

## Índice

Introducción .....	3
I. Política exterior de Checoslovaquia .....	8
I.I. Relaciones diplomáticas .....	8
I.II. Comercio exterior de Checoslovaquia con América Latina .....	33
I.III. Relaciones culturales de Checoslovaquia con América Latina .....	44
II. La región centroamericana en el sistema de asuntos internos y exteriores.....	51
III. Checoslovaquia y México. Relaciones políticas.....	61
Periodo de entreguerras y la Segunda Guerra Mundial.....	61
Gobiernos de Manuel Ávila Camacho y Miguel Alemán Valdéz .....	67
Gobiernos de Adolfo Ruiz Cortínez y Adolfo López Mateos.....	70
Gobierno de Adolfo López Mateos y la promoción de las relaciones a nivel de embajadas .....	75
Crisis del Caribe y su impacto en las relaciones mutuas .....	77
Gobierno de Gustavo Díaz Ordaz y eventos del 1968 .....	79
Gobierno de Luis Echeverría Álvarez.....	85
El Gobierno de José López Portillo .....	90
El gobierno de Miguel de la Madrid Hurtado.....	94
IV. Checoslovaquia y México. Relaciones económicas.....	101
El período de la posguerra y la guerra fría (1945-1970) .....	101
Relaciones en el periodo de distensión (1970-1982) .....	104
Relaciones en el periodo 1982-1989 .....	109
V. Checoslovaquia y México. Relaciones culturales, científicas y educativas .....	114
Período de entreguerras y la Segunda Guerra Mundial.....	114
El período 1945 – 1959.....	121
El período 1959-1989 .....	129
VI. Actividades de espionaje del servicio de inteligencia de Checoslovaquia 1948 - 1989.....	139
Desarrollo del servicio de Inteligencia en México.....	139
Las actividades del Consulado checoslovaco en Monterrey .....	149
Interés del Servicio de Inteligencia Checoslovaca por la Embajada de México en Praga .....	151
Actividades del Servicio de Inteligencia de la ČSSR en los años 80.....	155
VII. Checoslovaquia y Costa Rica .....	162
VIII. Checoslovaquia y Guatemala .....	181
IX. Checoslovaquia y El Salvador .....	208

X. Checoslovaquia y Honduras .....	230
XI. Checoslovaquia y Nicaragua.....	239
XII. Un escritor-diplomático checoslovaco en Guatemala y un revolucionario-poeta salvadoreño en Checoslovaquia.....	256
Norbert Frýd y su Guatemala sonriente.....	256
Roque Dalton y su Taberna y otros lugares.....	265
Conclusiones.....	274
Fuentes y bibliografía .....	283

## Introducción

El presente trabajo está relacionado con mi tesis de maestría (*Relaciones entre Checoslovaquia y México 1945-1970, presentado en 2007*), sin embargo, esta vez la investigación contempla también la cuestión de las relaciones de Checoslovaquia con los países de Centroamérica<sup>1</sup> - Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua y Costa Rica-, en el horizonte de tiempo ampliado hasta 1989. El fin del trabajo es perfilar la imagen de la época, que debe abarcar el interés político, económico y cultural de Checoslovaquia contemporánea en los mencionados países y vice versa, basándose principalmente en los archivos checos.

La región de América Central y sus contactos con Checoslovaquia ha permanecido hasta ahora fuera del principal interés de los investigadores (la mayor atención fue prestada a Nicaragua - que en el pasado ha llamado la atención desde el punto de vista ideológico- y últimamente al corto período de las relaciones checoslovaco-guatemaltecas durante la presidencia de Jacobo Arbenz). La investigación de los contactos mutuos en la ciencia histórica checa está aun insuficientemente desarrollada. La falta de procesamiento de los fondos archivísticos en los países post-comunistas se puede atribuir a la falta de disponibilidad de algunas de estas fuentes durante el régimen comunista y al mismo tiempo la imposibilidad de viajar y llevar a cabo investigación en el extranjero. Fue sólo en los años noventa cuando se inició gradualmente esta investigación.

Esta investigación es parte de esfuerzo a largo plazo del Centro de Estudios Ibero-americanos de la Universidad Carolina, para reunir materiales y documentación sobre América Latina y participar de esa manera en programas de investigación en el campo. De esa manera, el trabajo que se presenta constituye el primer intento sistemático de describir e interpretar las relaciones de Checoslovaquia con México y los países centroamericanos con énfasis a la segunda parte del siglo XX y pretende presentar la esencia de todos los contactos oficiales bilaterales de acuerdo con la existencia de tales contactos o posibilidades de encontrar registros sobre aquellos. Debido al hecho de que el estudio abarca un territorio amplio en un periodo

---

<sup>1</sup> El espacio al que nos referimos en este estudio es el correspondiente a los cinco países que formaron parte del Reino de Guatemala durante el período colonial y que poco tiempo después de su independencia intentaron organizarse como una Federación, es decir, las Provincias Unidas del Centro América. Así, el concepto Centroamérica es más bien de carácter histórico.

prolongado (de casi medio siglo), constituye un material de apoyo y referencia para los demás estudios más específicos de la materia.

El tema, en su conjunto, no ha sido nunca objeto de un estudio histórico, debido a eso está basado –en su mayoría– en fuentes de archivo inéditos. Al tema parcialmente similar –las relaciones comerciales entre Checoslovaquia, México y Centroamérica en el período 1918-1938– se dedica la investigación de Jiří Novotný y Jiří Šouša.<sup>2</sup>

Sylvia Sevilla Martínez, diplomática, publicó dos artículos sobre las relaciones checoslovaco-mexicanas. En el primero puso su atención en el desarrollo de las relaciones en los primeros diez años de su existencia (1924-1935)<sup>3</sup>; en el segundo, en la política exterior mexicana ante el Pacto de Múnich<sup>4</sup>. Al basarse en documentos inéditos del Archivo Histórico-Diplomático *Genaro Estrada* de la Secretaría de Relaciones Exteriores proporcionó una visión mexicana sobre las relaciones mutuas en el periodo de entreguerras.

El profesor Josef Opatrný junto con los doctorantes del Centro de Estudios Ibero-Americanos de la Universidad Carolina en Praga (Matyáš Pelant, Michal Zourek, Lucia Majlátová) llevaron a cabo una investigación sobre las relaciones entre Checoslovaquia y América Latina, auspiciada por el Ministerio de Asuntos Exteriores de la República Checa. El estudio fue entregado al ministerio en la lengua checa.<sup>5</sup> Asimismo, sus investigaciones fueron resumidas en el suplementum de la *Ibero-Americana Pragensia* bajo el título “Las relaciones checoslovaco-latinoamericanas entre 1945–1989 en la documentación de los archivos checos.”<sup>6</sup>

Recientemente, Lukáš Perutka publicó una monografía sobre las relaciones checoslovaco-guatemaltecas durante la presidencia de Jacobo Arbenz.<sup>7</sup>

---

<sup>2</sup> NOVOTNÝ, Jiří. ŠOUŠA, Jiří. Las relaciones comerciales entre Checoslovaquia, México y Centroamérica, 1918-1938 (Análisis de datos estadísticos checoslovacos), první část in: *Ibero-Americana Pragensia*, XXXV, 2001, 137-175, druhá část in: *IAP XXXVI*, 2002, 153-183.

<sup>3</sup> SEVILLA MARTÍNEZ, Sylvia. El desarrollo político-histórico de las relaciones mexicano-checoslovacas, 1924-1935. In: *Ibero-americana Pragensia*, Editorial Karolinum, Año XX, 1986, pp. 35-46.

<sup>4</sup> SEVILLA MARTÍNEZ, Sylvia. El interés nacional en la política exterior mexicana en relación al Pacto de Munich. In: *Ibero-americana Praguensia*, Editorial Karolinum, Año XXII, 1988, pp. 91-102.

<sup>5</sup> Josef OPATRŇÝ, Lucia MAJLÁTOVÁ, Matyáš PELANT, Michal ZOUREK, *Československo a Latinská Amerika*, Grant RM 07/02/11, Ministerio de Asuntos Exteriores, Praha 2013.

<sup>6</sup> Josef OPATRŇÝ, Lucia MAJLÁTOVÁ, Matyáš PELANT, Michal ZOUREK, *Ibero-Americana Pragensia*, Suppl. 37 / “Las relaciones checoslovaco-latinoamericanas entre 1945–1989 en la documentación de los archivos checos.” (En prensa)

<sup>7</sup> PERUTKA, Lukáš. Checoslovaquia, Guatemala y México durante la Revolución Guatemalteca, *Ibero-Americana Pragensia*, Supplementum 32, Editorial Karolinum, Praga, 2014.

La información está ordenada de forma cronológica y está dividida en dos partes básicas: una, dedicada a las relaciones entre Checoslovaquia y México y otra, centrada en la relación bilateral entre Checoslovaquia y los respectivos estados de América Central. Al análisis de las relaciones preceden dos capítulos; primero expone las pautas claves de la política exterior de Checoslovaquia –dependiente del dictado de la URSS- y sus relaciones diplomáticas a escala mundial, fijándose también en el comercio exterior y las relaciones culturales de Checoslovaquia con América Latina, en general, para lograr una mayor contextualización. El segundo capítulo describe de manera breve la historia de la región centroamericana, puesto que es imprescindible conocer el sistema de asuntos internos y exteriores de estos países para poder explicar la falta de relaciones de aquellos con los países del bloque del Este. El tercer, cuarto y quinto capítulo constituyen el bloque dedicado a las relaciones entre México y Checoslovaquia, tratando sus relaciones políticas, económicas, así como las culturales, científicas y educativas. El sexto capítulo describe las actividades del Servicio de Inteligencia checoslovaco en México, puesto que este país fue una de las bases importantes del espionaje checoslovaco, dada su posición estratégica cerca de los EE.UU.; el capítulo contiene varios casos concretos que llamaron la atención de los servicios secretos. Los capítulos 7-11 constituyen el bloque dedicado a América Central, Costa Rica, Guatemala, El Salvador, Honduras y Nicaragua, respectivamente. El último capítulo, muy diferente de los demás, incluye un análisis del libro de viajes de Norbert Frýd, *Usměvavá Guatemala* (Guatemala sonriente), basado especialmente en el capítulo titulado *Skok do přítomnosti* (Salto hacia la actualidad), en el que Frýd describe la elección del presidente Jacobo Arbenz y las causas de su derrocamiento. El capítulo, asimismo, presta atención a la obra del escritor y revolucionario salvadoreño, Roque Dalton, centrándose sobre todo en su libro *Taberna y otros lugares*.

Así como ya he mencionado, la fuente principal fueron los materiales archivísticos localizados en Praga. Una parte de la investigación se llevó a cabo en los archivos e instituciones de América Central. Esta extensa investigación dio resultados parciales y aunque no permitió reunir materiales de forma sistemática debido a los problemas que enfrenta la mayoría de las instituciones centroamericanas, lo que explica la carta que me extendió Carlos Eduardo Monge T., jefe del Archivo Central del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de Costa Rica (Anexo 1), los materiales de procedencia centroamericana fueron aprovechados como materiales complementarios, muchos de los cuales se encuentran en los anexos; valiosos fueron también algunos boletines, investigaciones, periódicos y libros.

Una investigación más sistemática se llevó a cabo en archivos de la República Checa, que contienen una enorme cantidad de materiales, los cuales en su mayoría no han sido explorados. En el Archivo Nacional (NA) estudié principalmente las cuestiones de política exterior de los materiales que contiene el Archivo del Comité Central del Partido Comunista Checoslovaco, los fondos: Departamento internacional y la segunda parte del fondo de Antonín Novotný. También trabajé con el Archivo de recortes II y III, donde se encuentran recortes de periódicos, que informan sobre las relaciones en el período entre 1945-1987.

Una fuente clave fueron los fondos del Archivo del Ministerio de Asuntos Exteriores, que permiten estudiar la comunicación de la dirección política checoslovaca con las representaciones diplomáticas en el exterior, así como reportes de éstas representaciones sobre varios temas: la agenda de relaciones mutuas, informes políticos, culturales y económicos de los territorios encargados. Fueron revisados todos los fondos accesibles: Reuniones del Consejo (1953–1989), Departamento Territorial - asuntos secretos, Departamento Territorial – asuntos ordinarios, Secretaría General, Suplementos a los Departamentos Territoriales, Protocolo Diplomático y Noticias de Embajadas.

El tema del desempeño de los servicios secretos de Checoslovaquia en México elaboré principalmente sobre la base de materiales provenientes de la antigua I. Administración del Ministerio del Interior de Checoslovaquia, es decir la principal Central de Inteligencia checoslovaca. El fondo de la Central de Inteligencia ya está plenamente accesible a los investigadores en el Archivo de las fuerzas de seguridad en el Instituto para el Estudio de los Regímenes Totalitarios. Cabe mencionar que el archivo contiene una enorme cantidad de materiales que requerirían años para procesarlos. Mi intención en este caso no fue sistematizar toda la información, sino dar fe al lector sobre la existencia de esta parte más invisible de las relaciones y no omitirlas completamente, de manera que presento sólo unos fragmentos interesantes para el tema.

El último capítulo es diferente de los demás y fue incluido para informar sobre la existencia e importancia de las relaciones no oficiales o ilegales, las cuales son difíciles para describir debido a la falta de fuentes archivísticas. Dedicado a la obra de dos personajes, Norbert Frýd – escritor y diplomático checo- y Roque Dalton –escritor y revolucionario salvadoreño- el capítulo da fe de sus opiniones sobre el país (Guatemala en el caso de Frýd y Checoslovaquia

en el caso de Dalton), su cultura, política y la relación mutua, respectivamente en los años 50 y las finales de los años 60 del siglo XX. Esta vez las fuentes fueron los libros de ambos escritores y algunas fuentes secundarias.

## **I. Política exterior de Checoslovaquia.**

### **I.I. Relaciones diplomáticas.**

La creación de la red de legaciones checoslovacas en el exterior vivió el mayor auge en la mitad de los años 20, cuando prácticamente fue terminada en la gran mayoría de los estados europeos independientes y continuó la fundación de consulados en los territorios de ultramar (entre otros en los territorios dependientes de Londres o París). En la mayoría de los países donde Checoslovaquia (la ČSR, por sus siglas en checo) creó -ya a principios de los años 20- al menos consulados, fueron creadas legaciones, aunque parciamente dirigidas solamente por el chargé d'affaires (Albania, Estonia, Finlandia, Lituania, Latvia, Portugal). El único estado europeo mayor, donde el gobierno checoslovaco se conformó con la representación mediante el titular en otra metrópoli, fue Noruega, con el titular concurrente en Estocolmo. En los años 1921-22 quedó resuelta también la delicada cuestión de la representación en la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (la URSS), la cual no fue reconocida de iure por Checoslovaquia hasta 1934. En el verano de 1921 fue creada en Moscú una misión comercial checoslovaca permanente, transformada en julio de 1922 en la representación de la ČSR. La representación checoslovaca (dirigida hasta 1932 por Josef Girsá) hasta el año 1934 cumplió la función de la legación. Después del mutuo reconocimiento diplomático -en junio de 1934- la oficina finalmente fue transformada en la legación oficial, encabezada por B. Pavlů. Fuera de Europa de manera más rápida progresó la construcción de legaciones en los países de América Latina, donde fueron creadas -aparte de Brasil (1921)- la legación en Argentina (1926), México (1927), Chile (1931), Venezuela (1935) y en Colombia y Perú (ambos 1937). Mediante los titulares en estos estados la ČSR mantenía las relaciones diplomáticas también con los demás países. En cambio, la diplomacia checoslovaca enlazaba de manera mucho más moderada las relaciones con los estados independientes de Asia, donde excepto de las relaciones con Japón mantenía una representación permanente solo en China y a partir de 1927 en Persia. Sin embargo, desde la mitad de los años 20 se amplió muy sustancialmente la red de consulados, eventualmente consulados honorarios, en el imperio colonial de las metrópolis europeas, sobre todo de Gran Bretaña y Francia. En otros territorios, por ejemplo de India Holandesa o en Filipinas dependientes de los Estados Unidos (los EE.UU.), Praga se contentó con consulados honorarios.

Según la tabla de representaciones efectivas -que ofrece J. Dejmek- hasta el 30 de agosto de 1938 la ČSR contaba con siete legaciones en América Latina. Esta red, -en comparación con el número de las demás representaciones fuera del continente europeo, excepto de la URSS

(que sumaron 9 en total: Australia, China, Egipto, India, Irán, Japón, Unión Sudafricana, Canadá y los EE.UU.), refleja un claro predominio de la región de América Latina en las relaciones diplomáticas de la ČSR con los países no europeos.<sup>8</sup>

“Cuando ‘el padre’ de la diplomacia checoslovaca, Edvard Beneš, salía en diciembre de 1935 de ‘su’ Ministerio, para tomar la presidencia de la República, dejaba tras sí una institución que podía compararse sin problema –en todos los sentidos- con cualquier otro ministerio de un estado europeo de medio tamaño”.<sup>9</sup> A Beneš en la dirección de la diplomacia checoslovaca lo sustituyó su viceministro de muchos años, Kamil Krofta, nombrado ministro de Relaciones Exteriores el 29 de febrero de 1936, quien quedó en el cargo hasta el Tratado de Múnich, lo que facilitó la continuidad de la política exterior de Checoslovaquia.

Tras el Tratado de Múnich (el 30 de septiembre de 1938), en el que Inglaterra, Francia, Italia y Alemania acordaron incorporar al Reich parte del territorio checoslovaco, la ČSR fue obligada a aceptar ese humillante dictado acomodado sin su presencia. El presidente checoslovaco, Edvard Beneš, abdicó el 5 de octubre de 1938. Francia e Inglaterra que hasta entonces habían sido aliados de Checoslovaquia, sacrificaron a este país a la Alemania hitleriana, supuestamente en interés de la preservación de la paz en Europa. La ČSR quedó abandonada por todos. El 1 de octubre de 1938, las tropas de Hitler cruzaron las fronteras checoslovacas, anexionando los territorios de los Sudetes. A pesar de que la ČSR disponía de modernos armamentos y de un amplio sistema de fortificaciones en las fronteras con Alemania, se rindió sin un sólo disparo intentando preservar al menos las vidas de sus habitantes si no pudo conservar la integridad de su territorio.

Las medidas de ahorro, aprobadas ya en octubre de 1938, afectaron sobre todo la red de representaciones checoslovacas en el exterior. No fueron abiertas las legaciones -aprobadas ya anteriormente- en Afganistán (Kabul) y en Cuba (La Habana); y otros consulados generales. Además, algunas legaciones existentes quedaron cerradas (Tirana, Lima, Caracas). Las medidas afectaron –aún en mayor grado- la red consular, en cuyo caso por ejemplo fueron cancelados todos los consulados generales en las metrópolis donde simultáneamente funcionaban legaciones; consulados en el caso de países de menos relevancia; o representaciones en algunas regiones dependientes (Algeria, Singapur), etc. En todas las oficinas fue realizada una restricción significativa del personal, además entre los años 1938/39 se llevó a cabo una estricta

---

<sup>8</sup> DEJMEK, Jindřich. *Československo, jeho sousedé a velmoci ve XX. století (1918 až 1992)*, Centrum pro ekonomiku a politiku, Praha 2002, pp. 343-344.

<sup>9</sup> Ibid., p. 341.

jubilación, que afectó justamente a los titulares experimentados, causando que en marzo de 1938 –en el momento de la ocupación de los países checos- numerosas legaciones checoslovacas estuvieran encabezadas solamente por funcionarios de cargos medio bajo, quienes en los días 16-17 de marzo no resistieron la presión de los delegados nazi, entregándoles sus representaciones (Ankara, Atenas, Budapest, Helsinki, México, y otras).

Berlín llevó a cabo la desintegración total de Checoslovaquia cuando en la noche del 14 al 15 de marzo obligó al presidente checoslovaco, Emil Hácha, -amenazado con ataques aéreos a Praga- a capitular y aceptar la invasión de tropas alemanas en el país, con la posterior creación del Protectorado de Bohemia y Moravia. En Eslovaquia fue promulgado un Estado títere de Alemania.

Edvard Beneš, quien escapó del país en octubre de 1938 primero a Gran Bretaña, y luego a Estados Unidos, envió el 16 de marzo de 1939 un telegrama, en el cual protestaba ante los primeros ministros de Inglaterra y Francia, el presidente de los EE.UU., el jefe de la diplomacia soviética y el presidente de la Liga de las Naciones en contra de la agresión nazi. Aunque la presión de Alemania por liquidar el servicio exterior de la ČSR ocasionó a la diplomacia checoslovaca daños fuertes, no fue liquidada del todo. Las legaciones checoslovacas (y su extensa red de consulados) seguía funcionando en Francia, Gran Bretaña (y en una gran parte de su Imperio), en los EE.UU., en Polonia, en la URSS y –de forma no oficial- en algunos otros estados, por ejemplo en Yugoslavia, Turquía (consulado en Estambul) y algunos países de América Latina. Una parte de esas legaciones checoslovacas, que no fueron entregadas en las manos alemanas (Londres, París, Washington, Moscú, Varsovia y otros), naturalmente se convirtieron en centros de resistencia, alrededor de las cuales se concentró la actividad de la acción checoslovaca en el exterior.

Beneš, muy pronto reconocido por la mayor parte de la resistencia como su líder, formuló -en su discurso en Chicago el 18 de abril de 1939- los propósitos de la política exterior de la resistencia checoslovaca, basándose en la ilegalidad -desde el punto de vista de derecho internacional- del Tratado de Múnich, es decir, basándose en la idea de la continuidad legal del Estado checoslovaco. En la práctica se trató de lograr que la idea de la restauración de Checoslovaquia fuera incluida entre los objetivos de la coalición antinazi que se estaba formando en aquel entonces.

En abril de 1939 fue designado el Consejo Nacional de Checoslovaquia en Chicago, donde se desempeñó el Dr. Beneš. El 14 de noviembre de 1939, con ayuda de Dr. Osuský y Dr. Hodža,

fue creado el Comité Nacional Checoslovaco en Francia. Después de la caída de Francia, el Comité fue trasladado a Londres. Sin embargo, un real gobierno en el exilio no pudo ser creado hasta el verano de 1940 en Inglaterra. El gobierno en el exilio estuvo compuesto por seis ministerios, de los cuales el más importante fue el Ministerio de Asuntos Exteriores (MAE), dirigido por Jan Masaryk. Este ministerio dirigió todas las legaciones y consulados u otras oficinas en el exterior y sobre todo en la primera fase de su actividad preparaba el enlazamiento de las relaciones con las demás representaciones en el exilio, que surgían paulatinamente en Londres. El 21 de julio de 1940 el gobierno checoslovaco en el exilio fue reconocido por Londres, no obstante como un gobierno temporal, lo que limitó sus posibilidades en la política internacional en comparación con los plenamente reconocidos gobiernos en el exilio. Un año después (y después del cambio de la situación internacional relacionada con el ataque de Alemania a la URSS), el 19 de julio de 1941, el gobierno checoslovaco en el exilio (y todo el sistema del Estado) fue reconocido como definitivo por parte de Inglaterra y la URSS. El 31 de julio del mismo año lo reconocieron los EE.UU. y luego los demás estados en el continente americano: México, Bolivia, Perú, Brasil, Chile y otros. En la segunda parte de la guerra fue restituida la actividad oficial de varias representaciones de la ČSR en los estados de América Latina: México (marzo 1942), Chile (abril 1942), Brasil y Perú (octubre 1942), Venezuela (junio 1943), fue abierta una nueva legación en La Habana (octubre 1942).

Sin embargo, fue necesario desplegar otro esfuerzo diplomático para que el Tratado de Múnich –con todas sus consecuencias- definitivamente fuera declarado inválido. Ese propósito fue logrado en agosto de 1942, en el caso del gobierno británico, el 29 de septiembre de 1942 hizo una proclamación parecida el Comité de Liberación Nacional gaullista y el 26 de septiembre de 1944 también el primer gobierno antinazi de Italia.<sup>10</sup>

Mediante las Actas del derecho internacional, suscritos entre los años 1941-1942, los representantes de la resistencia checoslovaca lograron realizar uno de los principales propósitos de la resistencia y desde entonces sus líderes intentaron encontrar formas cómo asegurar internacionalmente el estado restaurado. La primera manifestación importante de estos esfuerzos fueron las negociaciones sobre la proyectada confederación con Polonia. A pesar del fracaso de estos intentos, la visión de una estrecha cooperación checo-polaca se mantuvo como una de las líneas principales de la política internacional de Checoslovaquia durante la guerra, la cual también se reflejó en el concepto de Beneš del “nuevo eslavismo”.

---

<sup>10</sup> Ibid., p. 24.

Otro componente de estas actividades fue una reanudación de las alianzas –que Checoslovaquia tenía antes de ‘Múnich’- con las grandes potencias, a saber, Francia y la URSS. El presidente de la ČSR y los demás representantes políticos checoslovacos trataron de comprometer con el futuro destino de Checoslovaquia también a las dos democracias anglosajonas, Gran Bretaña y los Estados Unidos, lo que demostró el viaje de Beneš a los Estados Unidos en primavera de 1943. Sin embargo, Europa Central estaba fuera de área de interés principal de estos estados. De esa manera, el programa de Beneš que planeó basar la seguridad de la ČSR tanto en el este como en el oeste -el cual preveía la continuación de la coalición anti-nazi también después de la guerra- sufrió un desequilibrio ya desde el inicio, lo que se reflejó todavía en el periodo final de la guerra.

Moscú ya en 1944 ejercía una evidente presión sobre el gobierno de la ČSR, al cual le era imposible de resistirse dado el avance de las tropas rusas sobre el territorio checoslovaco. En esta situación, en marzo de 1945, Beneš aceptó la iniciativa soviética de regresar a Checoslovaquia liberada –junto con parte de su gobierno de exilio- a través de Moscú. El resultado de las negociaciones entre los líderes del gobierno soviético y los representantes del Partido Comunista de Checoslovaquia (KSČ, por sus siglas en checo) exiliados en Moscú<sup>11</sup> fue la formación del primer gobierno de posguerra (y su programa evidentemente de izquierda, llamado ‘Programa de Košice’), que en abril de 1945 fue transportado a Košice, Checoslovaquia. El Jefe de la diplomacia checoslovaca del primer gobierno de posguerra fue el ministro reconocido de hasta la fecha, Jan Masaryk y como secretario de estado del MAE fue nombrado el intelectual de izquierda, eslovaco –quien participó en la resistencia- Vladimír Clementis.

En el periodo posterior a la liberación de la ČSR se llevó a cabo también la restauración de las representaciones checoslovacas en el exterior, que comenzó ya a finales de la guerra. Antes del fin del año 1946 prácticamente iniciaron sus actividades las legaciones en todos los estados europeos, con excepción de Alemania, España, Portugal, Albania y Finlandia (en este último país la legación fue abierta en otoño de 1947). La diplomacia checoslovaca empezó a reenlazar las relaciones con los países no europeos pausadamente –con excepción de América Latina como vimos anteriormente.<sup>12</sup> Durante la segunda guerra mundial y la ocupación de la ČSR las relaciones diplomáticas quedaron suspendidas sólo en algunos casos. Gracias a la diplomacia checoslovaca en el exilio, toda la cadena de estados latinoamericanos declaró que no dejaba de

---

<sup>11</sup> K. Gottwald, V. Kopecký, Z. Nejedlý y otros.

<sup>12</sup> DEJMEK, op.cit., p. 27.

reconocer la existencia de Checoslovaquia: Cuba, la República Dominicana, Haití, México, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay, Venezuela. De inmediato después de acabarse el conflicto mundial, la actividad de todas las legaciones checoslovacas de antes de la guerra fue restablecida, con excepción del consulado general en Sao Paulo. La actividad de los consulados honorarios checoslovacos en América Latina tampoco fue renovada. Los estados que tenían antes de la guerra sus legaciones en Praga las renovaron, con excepción de Ecuador. En esta época, la ČSR tenía los contactos más amplios con los países de América Latina de todos los países que más adelante pertenecerían al campo soviético. La ČSR en ese momento se centró en el desarrollo de las relaciones comerciales para obtener las necesarias materias primas y alimentos para el estado devastado por el nazismo.<sup>13</sup> Con el resto de los países no europeos el proceso fue más lento y empezó en 1947, cuando la ČSR fundó una legación en Beirut (para Líbano y Siria independientes) y en febrero de 1948 una legación en Dili (para India independiente), que pasó a ser la última oficina creada por decisión del gobierno democrático.

Poco antes del golpe de estado comunista en febrero de 1948, la ČSR disponía con un servicio exterior plenamente funcional, que medió las relaciones con la mayoría de los estados independientes. Con 35 legaciones y embajadas; 27 consulados y consulados generales, Checoslovaquia no se quedó atrás –en ningún sentido– en comparación con el estado de la diplomacia de antes de la guerra. En América Latina contaba con siete legaciones<sup>14</sup>: Argentina (acreditada también para Bolivia), Brasil, Colombia (acreditada también para Ecuador), México (acreditada también para Guatemala, Honduras y El Salvador), Perú, Uruguay, Venezuela; mientras que en los demás países, fuera del continente europeo y excepto de la URSS, sumó 10 en total (Australia, Canadá, China, los EE.UU. (acreditada también en la República Dominicana, Haití y Cuba), Egipto, India, Irán, Líbano, Palestina y la Unión Sudafricana).<sup>15</sup>

Según V. Dvořáková y J. Kunc, “después de la Segunda Guerra Mundial Checoslovaquia era probablemente el país de Europa Central y Oriental con condiciones más favorables para la implantación de un régimen totalitario estalinista. El partido comunista tenía un fuerte arraigo obrero y popular que le permitió alcanzar un 40 por 100 de los votos en las primeras elecciones de postguerra, en 1946.”<sup>16</sup>

---

<sup>13</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 6., 1953-1989, “Otázky vztahů mezi ČSR a zeměmi Latinské Ameriky s ohledem na hospodářské styky. /Zpráva pro kolegium/.”, 19.6.1954.

<sup>14</sup> Chile suspendió las relaciones con ČSR en octubre de 1947 y la legación checoslovaca en Santiago fue liquidada.

<sup>15</sup> DEJMEK, op.cit., pp. 353-354.

<sup>16</sup> DVOŘÁKOVÁ, Vladimíra; KUNC, Jiří. “Los desafíos de la transición checoslovaca”, in: *Revista de Estudios Políticos*, Madrid, enero-marzo 1997, p. 271.

Antes del golpe de estado comunista, la ČSR se esforzó por aplicar la política de un puente imaginario entre el oeste y el este, que les permitía a los demócratas checos y eslovacos mantener, en contra de la fuerte presión del reforzado partido KSČ, al menos una democracia incompleta, sin embargo, esta política trajo complicaciones en la política exterior, las cuales se intensificaron en el contexto de la incipiente Guerra Fría. Por un lado, la URSS fue vista como el garante más importante de la independencia del Estado contra Alemania, en el otro lado Moscú demostró repetidas veces sus intereses egoístas y trató de influir en la vida interior de la República. La cooperación de la diplomacia checoslovaca con los soviéticos en la escena internacional pronto comenzó a irritar a los EE.UU. y a otros países occidentales.<sup>17</sup>

Checoslovaquia empezó a sentir los efectos de la Guerra Fría a partir de 1946, cuando empezó a reportar sobre el esfuerzo de los EE.UU. por impedir las negociaciones comerciales de la ČSR con los países de América Latina. En este contexto la ČSR observó que en 1947 todos los países latinoamericanos aceptaron el Tratado de Río de Janeiro<sup>18</sup>, al cual empezaba a ver como impuesto por los EE.UU.<sup>19</sup> Otro acontecimiento que resultó de cabal importancia en la formación de los dos bloques fue el llamado ‘Plan Marshall’. Significó, al mismo tiempo, una ruptura definitiva, en las de todas maneras limitadas posibilidades de la política internacional de Praga. La ruptura se produjo en el verano de 1947, cuando Moscú obtuvo por fuerza la revisión de la decisión original del gobierno de Gottwald a participar en las negociaciones preliminares sobre el ‘Plan Marshall’, y de facto, también de la alianza con Francia. Ese paso, junto con otros acontecimientos, fue considerado por la mayoría de los círculos occidentales como la incorporación definitiva de la ČSR al bloque soviético, lo que no daba ningunas posibilidades de éxito a los demócratas checoslovacos en la lucha venidera con los comunistas respaldados por Moscú.

Desde finales del año 1947 Stalin aumentó su presión a los comunistas checoslovacos para que llevaran a cabo exitosamente su lucha por la dominación de la ČSR. Los comunistas en respuesta aumentaron su esfuerzo en todas las frentes, añadieron más y más requisitos para la

---

<sup>17</sup> DEJMEK, op.cit., pp. 28-30.

<sup>18</sup> Tratado de Río de Janeiro, también conocido como Pacto Interamericano de Ayuda Mutua, tratado de defensa recíproca firmado en la ciudad brasileña de Río de Janeiro el 2 de Septiembre de 1947 por 19 estados americanos, excepto Canadá, Ecuador y Nicaragua. Las principales disposiciones del Tratado de Río de Janeiro fueron la resolución pacífica de los conflictos entre los Estados firmantes y la defensa común contra cualquier agresión exterior, sobre la premisa de que un ataque "Contra una nación americana sería considerado como un ataque a todas las naciones americanas". <http://www.monografiap.com/trabajos42/estructura-oea/estructura-oea.shtml> .

<sup>19</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 6., 1953-1989, "Otázky vztahů mezi ČSR a zeměmi Latinské Ameriky s ohledem na hospodářské styky. /Zpráva pro kolegium/.", 19.6.1954.

nacionalización, corroían los partidos políticos no comunistas, a los cuales infiltraron con sus especialistas en introducir discordias, incluso intentaron algunos atentados.<sup>20</sup>

La lucha por el poder entre los partidos político en la ČSR culminó en febrero de 1948. El estímulo para el conflicto final fue el traslado de los últimos seis jefes de policía no comunistas fuera de Praga. En protesta ante este acto doce ministros presentaron su dimisión. Suponían, que los comunistas retrocederían o que el gobierno tan minado en su confiabilidad cayera y se llegara de esta manera a nuevas elecciones. Sin embargo, no contaron bien cuantas personas hacían falta para que su dimisión obligara al gobierno a abdicar. Eso aprovechó Klement Gottwald y con una manifestación de fuerza consiguió que el presidente aceptara la dimisión. Los cargos que quedaron vacíos fueron ocupados con su gente, de manera que el 25 de febrero concluyó la toma del poder por los comunistas. El golpe de estado dividió a la sociedad checoslovaca. Una parte estaba convencida de que el triunfo del comunismo iba acorde con el desarrollo y el espíritu de la historia, otra pasó por la primera ola de persecuciones, y otra parte emigró nuevamente.

Aunque la diplomacia checoslovaca no pudo impedir la victoria comunista en la ČSR en febrero de 1948, ya los días subsiguientes demostraron que la mayoría de sus funcionarios era fiel a la herencia democrática, en la cual se había formado. Una parte de los titulares checoslovacos y del personal dimitió de sus funciones directamente después del 25 de febrero de 1948, la gran mayoría después de la muerte trágica del ministro Jan Masaryk, dos semanas después del golpe.

En el momento de la formación de dos sistemas antagónicos en condiciones de una fuerte lucha ideológica, los países latinoamericanos empezaron a suspender sus relaciones con los países del campo soviético. Ya en 1947 Chile suspendió las relaciones con Checoslovaquia, en 1948 Colombia liquidó su embajada en Praga y pidió que la ČSR acabara las actividades de su legación en Bogotá. El mismo año Perú canceló su legación en Praga. En 1952 Venezuela suspendió las relaciones con la ČSR. En el momento culminante de la tensión internacional la ČSR, por su propia iniciativa, canceló su legación en La Habana. Las relaciones con los países latinoamericanos se volvieron frías hasta adversas, con excepción de Argentina, con la cual se desarrollaron relaciones comerciales, sobre todo. En esta época, el seguimiento de la problemática de América Latina era superficial y discontinuo. Los análisis de la situación sufrieron una generalización hasta tal grado que el desarrollo en América Latina se comparaba con el de África, sin tomar en cuenta las particularidades de la evolución histórica, social y

---

<sup>20</sup> POKORNÝ, Jiří. *České země 1918-1997*, Práh, Praha, 1997.

económica en América Latina. Fue una época de cierta desorientación hacia los países de América Latina, vistos ante todo como una “zona de peligrosos y enemigos gobiernos pro-imperialistas”.<sup>21</sup>

El régimen en Checoslovaquia, después de febrero de 1948, cambió rápidamente a una verdadera dictadura. Las elecciones no fueron libres, pero al mismo tiempo fueron obligatorias. La independencia de los jueces desapareció. Los partidos no comunistas llegaron a ser meros satélites del KSČ, que ejercían solo la voluntad del partido comunista. De igual manera se comportaban los órganos estatales y también las legaciones. La legitimación del KSČ brindaba desde el año 1945 ventajas y superioridad ante los no partidarios, sin embargo en el mismo partido reinaba la disciplina estricta. El grupo dirigente de los funcionarios podía decidir, sin tener la responsabilidad proveniente de la constitución o legislación. Sin embargo, tampoco estos funcionarios eran independientes. Sus pasos eran siempre controlados e incluso algunas veces ordenados por los consejeros de la Unión Soviética.

Además, la ČSR tuvo que pasar, al igual que otros países del bloque socialista, por una época de terror preventivo. Oficialmente no se trataba de otra cosa que la defensa de la revolución ante los enemigos y perjudicadores, pero en realidad se trató de un amilanamiento a una eventual oposición y de crear la impresión de una amenaza general. Los cuerpos de seguridad se enfocaron en todos los grupos que no estaban de acuerdo con el régimen, o que al menos podían suponer un desacuerdo.

La estabilidad del comunismo fue reforzada por diversas purgas en los diferentes partidos y se llevó a cabo mediante procesos políticos inventados. Esto posibilitó a los estalinistas la eliminación de los núcleos inconvenientes que habían en el partido comunista, y del mismo modo se deshicieron de los “desvíos” y de los “reformistas- nacionalistas.”<sup>22</sup> El 10 de marzo de 1948 murió el popular ministro de asuntos exteriores de Checoslovaquia, Jan Masaryk, por causa de las heridas que sufrió al caerse de la ventana de Černínský Palác, el edificio del ministerio. Su muerte hasta hoy día quedó cubierta por un velo de misterio, sin embargo, ya desde el inicio se empezó a hablar de una posible participación del servicio secreto soviético, lo que hoy día parece la versión más probable.

---

<sup>21</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 6., 1953-1989, “Otázky vztahů mezi ČSR a zeměmi Latinské Ameriky s ohledem na hospodářské styky. /Zpráva pro kolegium/.”, 19.6.1954.

<sup>22</sup> ZWETLER, Otto. *Půlstoletí nejnovějších světových dějin*, Akademické nakladatelství CERM, Brno, 1996, p. 59.

El primer jefe de la diplomacia del nuevo régimen de la ČSR Vladimír Clementis –al menos en los primeros meses- mantenía cierta continuidad con la trienal anterior. De su ministerio -en los primeros meses después del golpe- fueron despedidos casi quinientos funcionarios, es decir aproximadamente la mitad del total, aunque a una parte de los especialistas les fue ofrecida la oportunidad de quedarse en empleo bajo la condición de entrar en el KSČ. Hasta finales del verano de 1948 fueron destituidos y reemplazados también prácticamente todos los embajadores y titulares en el exterior, de quienes en una posición de importancia quedó solamente el embajador en Londres, un socialdemócrata de izquierda, Bohuslav Kratochvíl. Sintomático fue el cambio en el cargo del embajador en Moscú, que se dio en junio de 1948. Eslavista y profesor universitario Jiří Horák fue sustituido por el comunista Bohuslav Laštovička, lo que fue el primer paso en la transformación de este cargo en una de muchas palancas de Moscú hacia la ČSR. La embajada en Moscú fue hasta el fin del régimen el cargo más importante en la diplomacia checoslovaca. Mantenía un vínculo directo ante todo con los órganos del Comité Central del KSČ, de cuyo seno se reclutaban la mayoría de los embajadores comunistas. Además, Moscú dejaba claro cada vez más que la ČSR no era percibida como un pequeño aliado, sino como un mero y absolutamente obediente ‘satélite’, lo que se reflejó en intervenciones soviéticas agresivas en el servicio exterior checoslovaco.

A lo largo del año 1949 el MAE en Praga adoptó una completamente nueva estructura del diseño soviético. El ministerio dirigido, además del ministro, por el colegio de sus viceministros (y temporalmente también por el secretario general), se dividió ahora en seis, o bien, en siete departamentos territoriales (departamento soviético, departamento de las democracias populares, departamento germánico, departamento de Europa occidental, departamento americano-británico, departamento de Asia, departamento africano, creado en los años 60. Estos departamentos se ocuparon de toda la agenda relacionada con el territorio dado. Otras unidades importantes del ministerio fueron: departamento internacional, departamento de prensa, protocolo diplomático, gestión consular y otras unidades auxiliares.

En el primer periodo después de ‘febrero’ continuó la construcción de la red de las representaciones checoslovacas, sobre todo en Asia, donde fueron creadas las legaciones en Afganistán (1949), en China popular y en Israel (1950). A fines de 1949 fue abierta también la legación en Berlín Oriental. Sin embargo, paralelamente, se dio el enfriamiento de las relaciones con Yugoslavia, lo que también significó el completamiento de la uniformidad de los satélites soviéticos. En Checoslovaquia en unos meses más tarde una de sus víctimas fue también el ministro Clementis, arrestado en enero de 1951, quien -junto con varios colegas suyos- fue

ejecutado. La culminación de este proceso de purga del personal –que tocó a la mayoría de los que llegaron al ministerio aún durante la primera república o en la época de posguerra- fueron las sentencias sobre una serie de funcionarios del ministerio en los años 1950-52.

El período de finales de los cuarenta a mediados de los años cincuenta -en el cual la ČSR estuvo lo más estrechamente ligada a la URSS y eso en muchos niveles- significó al mismo tiempo la mayor decadencia de sus actividades de política exterior. En la escena internacional el MAE sólo repetía las posturas soviéticas en cuanto a todas las cuestiones importantes de la política mundial, la actividad propia se limitó al mínimo. Las relaciones con el occidente en todos los sentidos fueron restringidos al mínimo indispensable, limitada estuvo también la actividad checoslovaca en las Naciones Unidas y en otras organizaciones, otra vez sólo copiando la actitud soviética. La destrucción del propio aparato fue acompañada por la pasividad en la construcción de nuevas representaciones, o bien su reducción. Una parte de las legaciones en Europa occidental (Vaticano, Dublín, etc.) y en América Latina fue liquidada en esta época. Los primeros contactos de la República en el "Tercer Mundo", que estaba en el proceso de descolonización, fueron establecidos únicamente en lugares donde los nuevos gobiernos -al menos parcialmente- simpatizaban con la Unión Soviética (además de la China comunista, reconocida ya en 1949, especialmente Corea del Norte, Birmania, Indonesia).

Mediante la integración de la ČSR en el Pacto de Varsovia -en mayo de 1955- fue completado el marco básico de la política exterior checoslovaca, así como su membresía en el Consejo de Ayuda Mutua Económica (CAME) -en 1949- predeterminaba su desempeño en el plano macroeconómico.

La tendencia marcada por la época anterior no cambió mucho tampoco en el "intermezzo" después de la muerte de Stalin y Gottwald, en los años 1953-55, aunque aparentemente se había dado cierta activación en la política exterior. Sin embargo, en enero de 1953 al cargo del ministro de Relaciones Exteriores de Checoslovaquia ascendió Václav David (luego desempeñó su función por más de quince años), quien llegó a ser uno de los mayores secuaces de la política soviética aún en la década de los años 60, cuando algunos representantes de otros 'satélites' europeos de Moscú –especialmente polacos y rumanos- intentaron llevar a cabo iniciativas propias en el marco del bloque.

La doctrina de Kruschev sobre la plena igualdad de "estados socialistas hermanos" luego, junto con cierto relajamiento de las relaciones entre Este y Oeste, que ya se daba desde la segunda mitad de los años cincuenta, creó un espacio también para las actividades de la política exterior

de los ‘satélites’ de Moscú, lo cual se reflejó en diversos niveles de su política exterior, incluyendo la ČSR, donde finalmente se produjo cierta estabilización y profesionalización del aparato diplomático. La política exterior de Checoslovaquia se basó en las resoluciones del XX congreso del Partido comunista de la Unión Soviética<sup>23</sup> y junto con los demás países del campo socialista empezó a implementar la política de coexistencia pacífica. Esta política creó las premisas para la realización de una política exterior pacífica (la llamada “política de paz y de entendimiento entre los pueblos”).<sup>24</sup> Una nueva dimensión fue insertada en las relaciones interestatales dentro del bloque comunista y eso tanto en relación con la URSS como con los demás países comunistas, cuyo símbolo eran ahora -en muchos casos- las primeras visitas mutuas de los dirigentes del partido y del Estado. Se ampliaban las relaciones con los países de desarrollo que se estaban liberando, se establecían oficinas de representación en estos países, los cuales eran apoyados económicamente y –en algunos casos- incluso fueron suscritos acuerdos políticos sobre la amistad. En la segunda mitad de los años 50 fueron abiertas las legaciones en Indonesia, Irak, Japón, Camboya, Mongolia, Vietnam, Ghana, Guinea, Sudán, Túnez, pero también en Bolivia.<sup>25</sup>

En Checoslovaquia la problemática de América Latina empezó a tratarse con más entendimiento y flexibilidad, aunque aún no fueron tomadas en cuenta todas las particularidades de la evolución de América Latina. Sin embargo, se logró superar el estancamiento del periodo anterior en relación con los países latinoamericanos. En este periodo se restableció la tradición de las relaciones checoslovacas con los países latinoamericanos, en primer lugar económicas, después culturales y políticas. En esa época la ČSR –dada la difícil situación sociopolítica de los países en América Latina- entendía esta región como un potencial foco de “una revolución anti-imperialista y anti-feudal en las condiciones de la crisis general del capitalismo”-. Esta observación se basó en el descontento general reflejado en huelgas generales en varios países de América Latina y el aumento del nivel de organización sindical. Una organización sindicalista grande existía por ejemplo en Guatemala, donde -al mismo tiempo- el partido comunista desempeñó un rol importante. En este contexto hay que ver también el corto pero importante capítulo de las relaciones de la ČSR con el gobierno de Jacobo Arbenz en

---

<sup>23</sup>El XX Congreso del Partido Comunista de la Unión Soviética se celebró entre el 14 y el 26 de febrero de 1956. Este Congreso fue el primero que se celebró después de la muerte de Stalin. El principal resultado del XX Congreso fue permitir que el *monolito* soviético empezara a vivir el proceso de desestalinización, conocido como "*El deshielo*".

<sup>24</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 6., 1953-1989, “Otázky vztahů mezi ČSR a zeměmi Latinské Ameriky s ohledem na hospodářské styky. /Zpráva pro kolegium/.”, 19.6.1954.

<sup>25</sup> DEJMEK, op.cit., pp. 28-30.

Guatemala, derrocado en junio de 1954 por el gobierno de los EE.UU. En relación con la ČSR y América Latina, especialmente a partir del año 1956 paulatinamente empezó a emplearse, como un importante instrumento de la política exterior, el intercambio de delegaciones parlamentarias, más tarde contactos con los miembros dirigentes del gobierno, visitas de importantes funcionarios del campo de ciencia y cultura e intercambio de delegaciones culturales. Se desarrolló la cooperación entre las organizaciones sociales y empezaron a fundarse en el extranjero las asociaciones de amistad y otras instituciones. El comercio exterior por la calidad de los productos checoslovacos (a pesar de varios problemas e imperfecciones) reconquistó su posición y pasó a ser el instrumento importante de la política exterior de la ČSR hacia los países de América Latina. Empezaron a llevarse a cabo algunas compras de carácter comercial-político. Cabe destacar que en esta época la ČSR tuvo el más grande número de legaciones en América Latina de todos los países del bloque soviético.<sup>26</sup> En 1954 la ČSR mantuvo relaciones diplomáticas con: Argentina, Uruguay, Brasil, México, Ecuador<sup>27</sup> y Perú<sup>28</sup>, donde en ese momento tenía legaciones, luego con Bolivia y Guatemala<sup>29</sup>, en donde ese mismo año iban a abrirse legaciones checoslovacas. Con los demás países fueron mantenidos contactos esporádicos mediante correspondencia diplomática y contactos sociales. En comparación, la URSS tuvo en 1956 sus legaciones en México, Uruguay y Argentina; Polonia en México, Brasil y Argentina; y Rumania, Hungría y Bulgaria únicamente en Argentina.<sup>30</sup>

Paulatinamente fueron activadas también las relaciones con las naciones occidentales, tanto en el plano económico (y en parte cultural) como en el político. Al principio especialmente en forma de cooperación interparlamentaria, posteriormente incluso en forma del intercambio de visitas a nivel de ministros.<sup>31</sup>

La victoria de la Revolución Cubana en 1959 se reflejó en la política internacional de dos maneras: por un lado se produjo una histeria anticomunista y por otro, algunos países latinoamericanos empezaron a demostrar tendencias más independientes en cuestiones de carácter internacional (por ejemplo, en 1959 la delegación checoslovaca parlamentaria fue

---

<sup>26</sup>A MZV ČR, f. AMZV Porady kolegia 6., 1953-1989, "Otázky vztahů mezi ČSR a zeměmi Latinské Ameriky s ohledem na hospodářské styky. /Zpráva pro kolegium/," 19.6.1954.

<sup>27</sup> En Perú, la legación checoslovaca, dirigida por una funcionaria administrativa no era oficialmente reconocida.

<sup>28</sup> Ecuador dificultaba la actividad de la legación checoslovaca. Checoslovaquia intentó de cambiar al chargé d'affaires, pero estaba preparada a liquidar la legación en el caso que Ecuador no lo aceptara.

<sup>29</sup> Guatemala preparaba el nombramiento de su chargé d'affaires en Praga y en el límite de un año tenía pensado nombrar al embajador; La fundación de la legación checoslovaca en Guatemala se planeó para el segundo trimestre del año 1954.

<sup>30</sup> AMZV. Porady kolegia. 22., "Pro schůzi kolegia ministerstva zahraničních věcí dne 18.října1956", 11.10.1956.

<sup>31</sup> DEJMEK, op.cit., pp. 28-30.

recibida en Colombia, Perú, Bolivia, México y en Cuba). Los diplomáticos checoslovacos en esta época constataron que la desintegración paulatina de la Organización de los Estados Americanos (OEA) -la cual consideraban un instrumento fiel de la política estadounidense- conduciría hacia la ampliación general de las relaciones entre la ČSR y muchos países de América Latina. Sin embargo, al mismo tiempo otra vez reportaban un creciente anticomunismo y el reforzamiento del poder económico y político de los monopolios en América Latina, mediante nuevos instrumentos como, por ejemplo, el Banco Interamericano de Desarrollo fundado en 1959 y el programa Alianza para el Progreso creado en 1961. La ČSSR<sup>32</sup> vio en estos instrumentos la manera de integrar a América Latina, y la riqueza de sus materias primas, en un sistema de control de los monopolios extranjeros. Para contrarrestar el efecto de las actividades de los cuerpos de paz creados por Kennedy en 1961, Checoslovaquia se valió de sus expertos y técnicos y empezó a apoyar su política exterior hacia los países latinoamericanos con unos instrumentos nuevos como el otorgamiento planeado de becas a los estudiantes extranjeros y la formación de cuadros técnicos estudiantiles. En esta época la ČSSR dejó de limitarse a influir con los servicios de inteligencia -mediante la información fabricada y suministrada- y empezó a actuar también de otra forma, mediante difusión masiva: el cine, radiodifusión de programas, para influir con su promoción a las masas. (Todas estas actividades prescindían del marco contractual bilateral, puesto que en aquel entonces no existía ningún acuerdo de cooperación cultural, con excepción del acuerdo checoslovaco-boliviano de radiodifusión, que existía ya en esa época. La concepción de las relaciones culturales fue trabajada hasta a finales de 1960.)

En el concepto de política exterior de la ČSSR hacia América Latina figuró como deber primordial el apoyo a la Revolución Cubana en la esfera de la educación y de la renovación cultural; en segundo lugar estuvo la ampliación de las relaciones con los países donde ya se habían logrado algunos resultados (Brasil, Bolivia, México, Uruguay, Argentina); y en tercer lugar, la búsqueda de contactos y posibilidades en los países donde la ČSSR no tenía ninguna delegación diplomática y donde se podría presuponer la creación de condiciones favorables en el futuro, sobre todo en algunos países de América Central.<sup>33</sup>

En esta época la política de Checoslovaquia se hizo más dinámica y más efectiva, permitiendo que en el área de las relaciones exteriores se hiciera más en los años 1959-1961 que en la década

---

<sup>32</sup> En 1960 cambió el nombre oficial de la ‘República Checoslovaca’ (la ČSR) a la ‘República Socialista de Checoslovaquia’ (la ČSSR), en uso hasta 1990.

<sup>33</sup> AMZV. Porady kolegia. 75., “Mimořádná porada kolegia.“, 17.9.1962.

anterior. Sobre todo prosiguieron las relaciones con Cuba (creación de la embajada, la visita del presidente cubano Dorticós en Checoslovaquia (1960), intercambio de delegaciones gubernamentales, concertación del acuerdo cultural y comercial, etc.). Se dio el intercambio de delegaciones parlamentarias con Venezuela, Colombia, Perú, Chile, Bolivia. Toda una cadena de funcionarios de los países latinoamericanos visitó la ČSSR (vicepresidente de Brasil, Bolivia, Ecuador, ministros, etc.), fueron enviadas varias delegaciones comerciales, dos misiones de buena voluntad a los países de América Latina, varias delegaciones gubernamentales de alto nivel, aumentaron las relaciones comerciales. Las legaciones en México y en Brasil fueron mutuamente elevadas a embajadas y Bolivia creó una legación en Praga.

En 1962 la ČSSR tuvo ocho legaciones en el continente latinoamericano: Rio de Janeiro, México, Buenos Aires, Montevideo, Bogotá, La Habana, Sao Paulo, La Paz.<sup>34</sup>

La primera mitad de los años 60 fue muy turbulenta desde el punto de vista político. En 1964 Bolivia suspendió las relaciones con Checoslovaquia. En la época anterior Perú (1957) y Ecuador (1962) también las habían suspendido. En cambio, en 1965 fueron renovadas las relaciones diplomáticas con Chile. Algunos estados, entre los años 1963-66, sondearon a través de sus diplomáticos la postura de la ČSSR de normalizar las relaciones (Costa Rica, Venezuela, Colombia, Bolivia, Ecuador, Panamá y Paraguay). Los jefes de las misiones diplomáticas checoslovacas en América Latina recibieron instrucciones para que reaccionaran positivamente en el caso de las iniciativas de diplomáticos latinoamericanos de entablar relaciones personales o sociales. Sin embargo, la ČSSR estaba preparada para fundar embajadas sólo en aquellos lugares donde pudiera obtener resultados económicos positivos, o en su política exterior. En otros casos se limitaba a una acreditación mutua de embajadores con la sede permanente en otro país. La ČSSR se interesó por activar sus relaciones políticas a través de las relaciones personales con los miembros de gobiernos latinoamericanos, para el intercambio de opiniones acerca de las cuestiones diplomáticas, la problemática regional o internacional. La misma iniciativa la desarrollaban también otros países comunistas, sobre todo la Unión Soviética, Polonia, Hungría y Yugoslavia. Sobre todo a partir de la segunda mitad de los años 60 empezó a desarrollarse plenamente la cooperación de Checoslovaquia con los países latinoamericanos (principalmente con México) en las organizaciones internacionales, donde se dio un apoyo

---

<sup>34</sup> AMZV. Porady kolegia. 118., "Porada kolegia. Styky ČSSR s Latinskou Amerikou a naše úkoly", 26.1.1967.

mutuo, en una serie de casos, de las candidaturas o propuestas importantes ante la Asamblea General de la Organización de Naciones Unidas (ONU).

Hay que constatar que a finales de 1966 la situación concerniente a los acuerdos de la ČSSR suscritos con los países de América Latina no era muy satisfactoria. Existían únicamente acuerdos comerciales y de pago, a largo plazo, con Brasil y Uruguay. En esta época, Brasil, México y Chile indicaron que tenían interés en suscribir con Checoslovaquia un acuerdo cultural (México lo suscribió en 1968). Sin embargo, la falta de acuerdos interestatales no era un obstáculo insuperable para desarrollar las relaciones culturales-técnicas, escolares y deportivas entre los países mencionados. Todavía no había condiciones convenientes para negociar otros acuerdos en el nivel intergubernamental. En cambio, más efectivo era concertar acuerdos en el nivel no gubernamental en el sector cultural y científico (por ej. acuerdos entre las universidades), los cuales brindaron efectos positivos.

En los años 60, la ČSSR mantuvo relaciones comerciales prácticamente con todos los países de América Latina, incluidos los territorios no autónomos. A pesar de la baja proporción de América Latina en el comercio exterior checoslovaco<sup>35</sup>, las relaciones comerciales con esta región tuvieron su importancia. La ČSSR exportaba a América Latina productos de la industria mecánica, conjuntos inversionistas y productos de consumo. En cuanto al crédito, las exportaciones checoslovacas a este territorio eran generalmente menos exigentes en comparación con otros territorios en vía de desarrollo. La ČSSR importaba materias primas y alimentos imprescindibles como por ej.: cueros, café, hierro, lana, harina de pez, etc. En varios países Checoslovaquia conseguía un balance comercial activo y de esa manera conseguía divisas para su economía (sobre todo en: Venezuela, México, América Central y el Caribe).<sup>36</sup>

La línea fundamental de la política exterior de la dirigencia comunista de Praga no cambió durante los años sesenta. La Constitución socialista de 1960 congeló en Checoslovaquia la permanencia de todas las vigentes relaciones sociales y políticas mediante la fórmula del papel dirigente del Partido Comunista. Los vínculos -de múltiples capas- con Moscú seguía teniendo primacía, lo que confirmó el 'Protocolo sobre la ampliación del tratado de alianza' del 27 de noviembre de 1963. Aunque finalmente -a pesar del esfuerzo de Moscú- en la ČSSR no fueron instaladas tropas soviéticas, la diplomacia checoslovaca en todas las ocasiones rotundamente

---

<sup>35</sup> A partir del año 1960 se dio la baja en el comercio exterior checoslovaco con América Latina, de 600 millones Kčs en 1960 a 490 millones en 1964 y sólo a partir de 1965 empezó su incremento pausado con 540 millones de Kčp. AMZV, Porady kolegia.118, "Porada kolegia. Styky ČSSR s Latinskou Amerikou a naše úkoly", 26.1.1967.

<sup>36</sup> AMZV, Porady kolegia.118, "Porada kolegia. Styky ČSSR s Latinskou Amerikou a naše úkoly", 26.1.1967.

repetía las posturas soviéticas, incluso cuando los representantes de otros estados satélites mostraban una actitud, por lo menos parcialmente, independiente. Eso quedó demostrado no sólo por las declaraciones de los gobiernos praguenses durante las graves crisis al principio de la década (la crisis de Berlín en 1961, la Crisis del Caribe en 1962), sino también su actitud en los conflictos en el sudeste de Asia o en el Oriente Medio (suspensión de las relaciones con Israel en junio de 1967), seguido en algunos casos por el apoyo activo de las fuerzas económicas 'anti-imperialistas'.<sup>37</sup> Siguiendo la política soviética, la ČSSR 'congeló' ya en el inicio de la década las relaciones con Albania y paulatinamente (en el contexto del gradual conflicto entre Moscú y Pekín) también con China.

A partir del año 1963 empezaron a intensificarse los contactos con los países europeos "democrático-burgueses", sobre todo con Inglaterra y con Francia gaullista, pero también con la mayoría de los países escandinavos y de Benelux. Sin embargo, el persistente frío dominó en las relaciones entre Praga y Bonn, donde el principal obstáculo permanecía siendo la dispar posición sobre la validez del 'Tratado de Múnich'. Tampoco en relación con la vecina Austria se logró normalizar completamente las relaciones, donde el principal problema resultó ser las pendientes cuestiones de derechos de propiedad. La ausencia completa de la existencia de la representación diplomática con uno, y las relaciones incompletas con otra República vecina, dos décadas después de la guerra, se convertía en una anomalía europea y contrastaba extrañamente con vivaces contactos de la ČSSR con decenas de países del "tercer mundo", especialmente en África, donde Praga paulatinamente estableció relaciones diplomáticas con la mayoría de los estados independizados. Solamente en el continente africano aparecieron legaciones en Algeria, Kenia, Congo, Libia, Malí, Nigeria, Somalia, Tanzania, Zaire y Zambia, fueron restituidas las oficinas en Chile, Colombia y, por supuesto, en Cuba, etc. De esa manera, en el comienzo de la época llamada 'Primavera de Praga', el servicio exterior checoslovaco consiguió el mayor auge cuantitativo, al mantener en todos los continentes 66 embajadas y legaciones y 10 consulados generales.<sup>38</sup>

En 1967, de los 24 estados de América Latina (junto con los estados recién independizados), la ČSSR mantuvo relaciones diplomáticas con Cuba, Brasil, México, Argentina, Uruguay y Chile a nivel de embajadas; con Colombia de consulado general. En Brasil (en Sao Paulo y Recife) hubo otras dos delegaciones consulares checoslovacas. En Venezuela en 1960, Costa Rica en 1963 y en Brasil (Bello Horizonte, en 1966) fueron fundadas delegaciones comerciales

---

<sup>37</sup> DEJMEK, op.cit., p. 34.

<sup>38</sup> Ibid., pp. 359-361.

checoslovacas permanentes. En Bolivia funcionó desde 1962 una afiliación de la empresa del comercio exterior Motokov (SCOBOL).<sup>39</sup>

Así como señaló Dvořáková y Kunc “a mediados de los años sesenta, el régimen checoslovaco ya no podía considerarse totalitario. Como mucho puede definírsele como pos totalitario señalando así la salida casi imperceptible del ímpetu totalitario de los primeros años cincuenta. En los años sesenta los temas políticos prácticamente desaparecieron de los discursos oficiales. Esa dinámica del régimen seguía más de cerca las pautas establecidas por los estudiosos de los autoritarismos sur europeos o latinoamericanos.”<sup>40</sup> Es decir, a partir de los años sesenta el régimen -en cuanto a la clasificación de los estudiosos- entraría más bien en la categoría de régimen autoritario. Un breve período de la llamada Primavera de Praga fue “un proceso con una evolución que siguió la lógica de las aperturas democráticas, democratizaciones dirigidas y otros cambios de régimen estudiados en el mundo occidental”<sup>41</sup>. La Primavera de Praga no trajo cambios radicales en la política exterior, aunque los nuevos dirigentes de la diplomacia checoslovaca, encabezada por el ministro Jiří Hájek, hacían hincapié en la igualdad también en las relaciones entre los aliados. En la base del programa de las élites reformistas-comunistas, la ČSSR seguía siendo parte del "bloque socialista" encabezado por Moscú. En Praga –dado el comienzo de la política de détente entre la URSS y el Occidente- ya no se contaba con la posibilidad de que Moscú pudiera intentar imponer sus ideas en la ČSSR mediante el poder.

Por lo tanto, la invasión del ejército soviético y de sus aliados en Checoslovaquia el 20-21 de agosto de 1968 fue una sorpresa para el gobierno checoslovaco, y aunque su diplomacia ya el 21 de agosto levantara una protesta oficial contra la ocupación y la subsiguiente aparición del ministro de Asuntos Exteriores, J. Hájek, en la ONU en Nueva York ayudaron a refutar la mentira sobre la invitación de las tropas soviéticas por el gobierno checoslovaco, ya no pudieron cambiar mucho en el resultado final de la acción soviética. La presencia de las tropas soviéticas en la ČSSR se legalizó definitivamente mediante la firma del acuerdo checo-soviético a mediados de octubre de ese año. Un mes más tarde L. I. Brežněv proclamó una doctrina de la soberanía limitada de cada uno de los países socialistas, la cual definió muy estrictamente los límites de las actividades de los satélites de Moscú.

La derrota del proceso de reformas –llevada a cabo desde el otoño de 1968 hasta la primavera del año siguiente- afectó seriamente también a la diplomacia checoslovaca. Hájek fue obligado

---

<sup>39</sup> AMZV. Porady kolegia. 118., “Porada kolegia. Styky ČSSR s Latinskou Amerikou a naše úkoly“, 26.1.1967.

<sup>40</sup> DVOŘÁKOVÁ, KUNC, op. cit., p. 272.

<sup>41</sup> Ibid.

a dimitir de su función a mediados de septiembre de 1968. En enero de 1969 el nuevo ministro -ya federal- de Asuntos Exteriores fue Ján Marko, del Partido Comunista de Eslovaquia, quien entró a la historia por la purga de su personal, la mayor desde la época tras el febrero de 1948. El resultado fue el despido o degradación de la mayoría de los ejecutivos, tras la cual en los años 1970-71 siguió el reemplazo de prácticamente todos los titulares checoslovacos en el exterior. En total más de 400 funcionarios de medio y alto nivel abandonó el MAE entre los años 1969-71, es decir, más de la mitad de los más altos funcionarios.<sup>42</sup> El nombramiento del nuevo jefe de la diplomacia checoslovaca, Bohulav Chňoupek, en diciembre de 1971 ayudó a detener las purgas. Durante los 17 años que Chňoupek estuvo en función, se llevó a cabo otra profesionalización de los funcionarios diplomáticos, la mayoría de los cuales eran egresados del Instituto de Relaciones Exteriores de Moscú y otras instituciones soviéticas. Sin embargo, aún en esta época fueron colados en la diplomacia también los funcionarios de las fuerzas de seguridad, así como las figuras partidistas.

La política exterior de checoslovaca, poco a poco normalizada, tuvo que alinearse según el nuevo tratado de alianza dictado el 6 de mayo de 1970 por el lado soviético que –consagrando explícitamente los principios del "internacionalismo proletario"- formalmente afirmó la soberanía limitada de la República. Reaparecieron las pretensiones totalitarias, fue establecido un férreo control ideológico y las represiones –aunque esta vez sin condenas a muerte- de los disidentes más activos de la oposición. Para la nueva dirección del KSČ -nombrada e influida por los soviéticos y encabezada por el primer secretario del KSČ y desde 1975 presidente de Checoslovaquia, Gustav Husák,- los vínculos con Moscú representaron una cuestión existencial, lo que predeterminó que la ČSSR se convirtiera -para toda la segunda mitad de la próxima década hasta el inicio del liderazgo reformado del Partido Comunista de la URSS, encabezado por M. Gorbachov– en uno de los países más obedientes de todo el bloque.

Aunque la invasión soviética a la ČSSR significó un congelamiento temporal de las relaciones con el Occidente renovadas poco a poco en la época anterior, en el contexto de distensión entre la URSS y el Occidente también en la década de los setenta fue posible -sobre todo después de la ascensión del pragmático Bohuslav Chňoupek como jefe de la diplomacia checoslovaca- desarrollar este curso, principalmente por razones económicas. La diplomacia praguense finalmente –casi treinta años después de la Segunda Guerra Mundial- logró normalizar las relaciones con ambos vecinos de habla alemana (con Alemania en diciembre de 1973, con

---

<sup>42</sup> DEJMEK, op. cit., p. 362.

Austria en diciembre de 1974). Se renovaron las relaciones con Portugal (1974) y España (1977), después de la caída de las dictaduras en esos países. Después de las acérrimas negociaciones diplomáticas quedaron resueltos también problemas de propiedad con los EE.UU. y Gran Bretaña -que complicaban las relaciones mutuas ya desde los finales de los cuarenta- gracias a lo que a principios de 1982 le fue devuelta a la ČSSR una parte del oro monetario checoslovaco, retenido por los EE.UU. El desarrollo de estas relaciones continuó en los años ochenta, cuando las relaciones internacionales en general se enfriaron de nuevo a causa de la mencionada segunda ronda de Guerra Fría.

La política soviética fue seguida por Praga también en la dimensión global lo que quedó más evidente sobre todo después del estallido de la llamada ‘Segunda Guerra Fría’ a principios de los años ochenta, tras la invasión soviética a Afganistán. El gobierno praguense no sólo aceptó el despliegue de nuevos misiles rusos en su propio territorio (octubre 1983), también siguió a la Unión en el fortalecimiento de las estrechas relaciones con los regímenes de ultramar cercanos ideológicamente a Moscú, y con muchos de ellos firmó acuerdos sobre la cooperación a largo plazo "contra el imperialismo mundial" (Vietnam, Laos (1980), Afganistán, Etiopía, Yemen del Sur, Angola (1981), Libia (1982), Siria (1984), etc.).<sup>43</sup>

En el inicio de los años 80, las relaciones de Checoslovaquia con los países latinoamericanos – a pesar de su larga tradición- no correspondían con la creciente importancia político-económica de América Latina y de su influencia en los acontecimientos mundiales. Hasta aquel entonces se realizaron muchas visitas importantes en calidad de delegaciones parlamentarias, ministros de exterior y del comercio exterior, cultura y de educación y de otras áreas, las cuales contribuyeron al reforzamiento de contactos mutuamente beneficiosos. Sin embargo, hasta aquel entonces no se logró realizar una visita al máximo nivel (presidente, presidente del gobierno), con excepción de Cuba y Nicaragua.

En esta época, entre las prioridades del gobierno checoslovaco figuraron en primer lugar Cuba, en segundo Nicaragua y Grenada, en tercer lugar el apoyo a la lucha de liberación nacional en América Central y el Caribe, y luego siguieron: México, Brasil, Argentina y Venezuela.

De los países latinoamericanos Nicaragua y México pertenecían a las prioridades de la ČSSR en el esfera cultural y político, dado que estos dos países figuraron en el plan quinquenal

---

<sup>43</sup> Ibid., p. 36.

checoslovaco hacia los países en vía de desarrollo propuesto para los años 1980-1985. Las áreas más importantes en relación con estos países fueron la educación y la salud.

La ČSSR observó el proceso de diferenciación en América Latina. La lucha de los países latinoamericanos por el cambio social-económico y la realización de la política exterior independiente la entendió como una fuerte lucha por liberarse de todas las formas del “dictado del imperialismo norteamericano”,<sup>44</sup> contó con la continuación del proceso de descolonización y el reforzamiento del carácter ofensivo de la lucha de liberación nacional en América Central y en el Caribe- sobre todo en Guatemala, Honduras y en El Salvador, donde a consecuencia de la victoria de la Revolución Sandinista nicaragüense (julio 1979), y la caída del dictador Somoza, se dio un debilitamiento de las posiciones de los EE.UU.- en donde no descartaba el nacimiento de otros estados de orientación socialista. Nicaragua pasó a ser el único país de orientación socialista en América Latina -excepto Cuba- y la ČSSR se vio obligada a aumentar su compromiso con este país y con miras a la extraordinaria importancia que se adjudicaba a la revolución nicaragüense, desarrollar estas relaciones mediante la asistencia checoslovaca, con el propósito de aprovecharlas para estabilizar las tendencias “progresistas” en todo el área y paralizar la influencia norteamericana.

La gran mayoría de los países latinoamericanos actuaba en contra de la militarización del cosmos y participaba cada vez más activamente en la lucha por el reforzamiento de la seguridad internacional, el aseguramiento de la paz mundial y por conseguir el desarme, particularmente el nuclear. (América Latina tenía en esta área una posición específica, dado que fue aquí donde en los años 60 se firmó el Tratado de Tlatelolco, creándose la primera zona no nuclear en el mundo.) Por otro lado, también creció el interés de los países latinoamericanos por la cooperación económica, comercial y científico-técnica con los países del bloque soviético. Este interés se manifestó, por ejemplo, en el enlazamiento de cooperación entre el CAME y el Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA).

A lo largo de los años 80 se dio una activación importante en las relaciones de la ČSSR con los países de América Latina.<sup>45</sup> Simultáneamente, el KSČ desarrolló relaciones con 30 partidos

---

<sup>44</sup> AMZV. Porady kolegia. 218., “Pro poradu kolegia ministra. Věc: Koncepce kulturně politického působení ČSSR vůči rozvojovým zemím se zvláštním důrazem na země se socialistickou orientací na léta 1981-1985“, říjen 1980.

<sup>45</sup> En esta época, Checoslovaquia no tenía relaciones diplomáticas solamente con Chile (suspendidos el 25 de septiembre de 1973), Belice, y algunos estados insulares del Caribe (Antigua y Barbuda, Islas Bahamas, Dominica, San Cristóbal y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y Grenadinas), los cuales no obtuvieron la independencia hasta finales de los años 70 e inicios de los 80. Las relaciones con Paraguay, Guatemala, El Salvador, Haití, Grenada y la República Dominicana en esta época permanecían en estado de calma.

comunistas y movimientos de izquierda latinoamericanos. La cooperación estrecha existía, sobre todo, con el Partido Comunista de Cuba y a partir del 1979 con la Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN). Con éxito se desarrolló la cooperación con otros partidos comunistas, por ejemplo en Chile o en el área de América Central.<sup>46</sup> La presencia de los representantes de partidos comunistas latinoamericanos en la revista internacional: “Otázky míru a socialismu” (*Problemas de la paz y el socialismo*)<sup>47</sup> ayudó al desarrollo de la cooperación del KSČ con los partidos comunistas latinoamericanos.<sup>48</sup>

Dada la creciente importancia de los países latinoamericanos en los años 80 en las relaciones políticas y económicas internacionales, la ČSSR vio como imprescindible reevaluar el lugar y el papel de América Latina en el mundo y concretamente en su política exterior. Esta necesidad surgió tanto de la evaluación del Departamento de la Política Internacional del Comité Central del KSČ y del MAE, como de las consultas y reuniones bilaterales y multilaterales, celebradas sobre esta problemática entre los países miembros del Pacto de Varsovia.

Contando con 33 estados, América Latina constituía un grupo de países influyente en las relaciones internacionales y la ČSSR lo tenía en cuenta, en el momento de desarrollar el sistema de consultas, en el área de la diplomacia multilateral. Mientras que en los últimos años se dio un notable desarrollo de las relaciones políticas, se dio un descenso en el intercambio comercial entre los países del bloque soviético y los países latinoamericanos. Eso era también el caso de la ČSSR que -como parte del bloque soviético- en América Latina, así como en los países en vía de desarrollo en general, intentó ayudar a conquistar la independencia política de los países particulares, no obstante, en consecuencia de las limitadas posibilidades económicas, no pudo

---

<sup>46</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia KM. 012/88, Pro poradu vedení FMZV. Věc: Vývoj v Latinské Americe a nové zaměření čp. zahraniční politiky vůči zemím této oblasti, 12 května 1988.

<sup>47</sup> Desde el 1958 hasta el 1990 su sede en Praga la tuvo la redacción la *Revista Internacional*, que luego pasó a llamarse *Problemas de la paz y el socialismo*. Esta revista, que era impresa en los talleres tipográficos del periódico del Partido Comunista Checoslovaco, *Rudé Právo* (“La ley roja”), se publicaba en varias lenguas. La primera edición en español circuló a partir del mes de septiembre de 1958. Pese a ser redactada en Checoslovaquia, la revista circulaba en España y en algunos países de América Latina, gracias a la colaboración de algunos Partidos Comunistas. En Latinoamérica era reimpresa en las editoriales de los PC uruguayo, mexicano y argentino. Por ejemplo, en 1962, la revista contó con 32 ediciones en 25 lenguas, la tirada total superó 380.000 ejemplares y se distribuyó en 135 países – 27 países europeos (270.000), 34 países de Asia (43.000), 45 países de África (9.000), 29 países latinoamericanos (53.000).

AN, KSČ-ÚV-AN II, f. 1261/0/11, caja 49, inf. no. 54, emb. 5, Poznámky před návštěvou šéfredaktora A. M. Rumjanceva na ÚV KSČ, 20. 9. 1962, 1.

<sup>48</sup> En la revista publicaron sus colaboraciones los siguientes cuadros comunistas centroamericanos: los salvadoreños Roque Dalton, el líder del Partido Comunista Salvadoreño (PCS) Schafik Handal y el secretario general del PCS Salvador Cayetano Carpio (bajo el apodo José Sánchez); los guatemaltecos José Manuel Fortuny, Alfredo Guerra y Hugo Barrios; los hondureños Ramón Amaya Amador y Longino Becerra; el nicaragüense Pablo Segovia y el costarricense Eduardo Mora Valverde.<sup>48</sup>

participar más efectivamente en el desarrollo de las economías de estos países. En la reunión extraordinaria del Colegio de los viceministros de Checoslovaquia, en la primera mitad del año 1988, fue constatado que el desenvolvimiento de las relaciones económicas -hasta aquel entonces- no correspondía con los planes oficiales estipulados, a pesar de que el mercado latinoamericano era interesante para la ČSSR. “Checoslovaquia”, dice el documento checoslovaco del año 1988, “fracasó al no captar el momento del comienzo de la industrialización y la revolución tecnológica en América Latina”.<sup>49</sup>

A finales de los ochenta el número de países con los cuales la ČSSR mantenía relaciones diplomáticas formales -directas o indirectas- aumentó a 127. Durante las funciones de Chňoupek fueron abiertas en total 18 embajadas nuevas, 8 en los países asiáticos y 4 en África. En cambio, durante toda esta época se dio solamente un caso de suspensión de relaciones diplomáticas y eso con Chile, después del golpe de estado en 1973. En enero de 1988, casi al final del régimen comunista, el servicio exterior checoslovaco mantuvo en total 90 embajadas y algunos consulados generales, lo que significó el mayor aumento cuantitativo en toda la existencia del estado checoslovaco. En América Latina la ČSSR contó con nueve embajadas en los siguientes países: Argentina, Brasil, Ecuador, Colombia, Cuba, Nicaragua, Perú, Uruguay, Venezuela; y con dos consulados generales en las ciudades brasileñas: Recife y Sao Paulo.<sup>50</sup>

Los países del bloque soviético vieron la relación directa entre la victoria definitiva de la Revolución sandinista en Nicaragua y el futuro de los procesos democráticos en toda América Latina. Consideraron que la derrota de la Revolución en Nicaragua habría tenido notables consecuencias negativas para todo el proceso de “democratización” en América Latina. Al revés, mientras más se lograra consolidar la Revolución -al mantener sus propósitos originales- más grande sería su influencia en el desarrollo de la situación en América Central y en toda América Latina. Por eso, en marzo de 1989, en una reunión de países del bloque del este celebrada en Berlín, fue constatada la necesidad particular de solidaridad y de ayuda efectiva a Nicaragua. Importante era también la solidaridad con la lucha del pueblo de El Salvador, y el apoyo efectivo a su causa ante las organizaciones internacionales.

La aparición de las primeras fuerzas pro-reforma en Moscú -encabezadas por el nuevo Secretario General del Comité Central del Partido Comunista, M. S. Gorbachov- no hizo

---

<sup>49</sup> AMZV ČR, f. Porady kolegia KM. 012/88, Zápis z mimořádného zasedání kolegia ministra dne 20. 5. 1988, 24.5.1988.

<sup>50</sup> DEJMEK, op.cit., pp. 364-366.

cambiar la orientación de la política exterior de Checoslovaquia, cuya actividad no cambió significativamente. El primer paso importante de Gorbachov, en relación con los estados socialistas pequeños, fue la prolongación del Pacto de Varsovia para los próximos veinte años mediante la suscripción de un protocolo específico, el 26 de abril de 1985. Todavía entre los años 1985/86 el KSČ liderado por Husák apoyó los esfuerzos soviéticos de una mayor integración de todo el bloque, cuya expresión fue, por ejemplo, 'Programa complejo del progreso científico y tecnológico del CAME', planificado hasta el final del siglo. El énfasis de Gorbachov no sólo en modernización económica y reformas, sino también en la democratización política, que estaba relacionada, desde los años 1986-1987, con una evidente distensión en las relaciones entre la URSS y el Occidente, gradualmente puso en evidencia las diferencias de la realidad checoslovaca y las condiciones soviéticas, es decir, la imposibilidad de implementar la 'perestroika' en Checoslovaquia.

A pesar de que Praga verbalmente apoyaba la política de liberación de las relaciones internacionales, en realidad más bien fortalecía sus relaciones con los más rígidos regímenes comunistas tanto en Europa (especialmente con la República Democrática Alemana y Rumania) como en Asia (a partir del 1987, especialmente con China). La dirección pseudo-reformista del KSČ, encabezado por M. Jakeš, no dudó en fortalecer sus relaciones con los regímenes comunistas más conservadores, como demostró -aún en el otoño de 1988- un nuevo tratado de amistad con la estalinista Corea del Norte.<sup>51</sup> El advenimiento del último gobierno comunista de Ladislav Adamec en la mitad de octubre de 1988, cuyo ministro de Relaciones Exteriores fue Jaromír Johannes, no trajo cambios significativos en la dirección de la diplomacia checoslovaca. Aunque Johannes fue el primer diplomático checoslovaco de carrera que llegó a la posición del ministro, sin embargo, el aparato de toma de decisiones -incluida la provisión de puestos de las embajadas- seguía hasta el fin del régimen en las manos del Comité Central del KSČ, en vez del MAE y el gobierno checoslovaco.

Fue entonces la escena internacional, generalmente favorable a una liberalización desde 1985, y los acontecimientos en los países vecinos lo que contribuyó al rápido fin del régimen comunista en Checoslovaquia. A mediados de 1989 la situación política de Europa Central era muy inestable, y casi todos los regímenes comunistas de la región experimentaban presiones internas para una liberalización similar a la vivida en la Unión Soviética. El 4 de junio de 1989 Lech Walesa anunció, después de las elecciones semi-competitivas en Polonia, la decisión de

---

<sup>51</sup> Ibid., pp. 36-39.

Solidaridad de formar un gobierno sin comunistas, lo que hizo que los disidentes checoslovacos empezaran a pensar sobre una eventualidad parecida, es decir, sustitución completa del régimen en Checoslovaquia. Poco después se derrumbó de manera inesperada Alemania Oriental, el último bastión del neo-estalinismo en Europa Central.<sup>52</sup>

La llamada Revolución de Terciopelo empezó en Checoslovaquia el 17 de noviembre de 1989 con las manifestaciones de estudiantes, las cuales se transformaron en manifestaciones a nivel nacional, demostrando la falta de apoyo ciudadano al régimen. La dinámica de los acontecimientos y el desmoronamiento del régimen en Checoslovaquia eran galopante. Todo el buró político con Jakeš a la cabeza dimitió el 24 de noviembre, el 29 de noviembre el parlamento revocó oficialmente el artículo de la Constitución que señalaba el papel dirigente del KSČ, el presidente de la república, Gustáv Husák, dimitió el 10 de diciembre, y antes de finalizar el año 1989, Václav Havel accedió a la jefatura del Estado, abriendo un nuevo capítulo en la historia del país.

---

<sup>52</sup> DVOŘÁKOVÁ, KUNC, op. cit., p. 275.

## **I.II. Comercio exterior de Checoslovaquia con América Latina**

Antes de la Segunda Guerra Mundial (SGM) Checoslovaquia mantuvo relaciones comerciales, en diferentes niveles, con todos los países de América Latina. En esta época el socio de la ČSR más importante de los países latinoamericanos fue Argentina. Otros fueron: Brasil, Colombia, Uruguay, México, Venezuela y Cuba.

Antes de la guerra, la ČSR exportaba a América Latina sobre todo sus productos tradicionales, es decir, los productos de vidrio, la malta y el lúpulo, y las máquinas Škoda. Para los países latinoamericanos, Checoslovaquia era un mercado de venta del café, cacao, carne, cueros y otros productos, generalmente agrícolas.

Las relaciones con América Latina fueron interrumpidas por la ocupación de Checoslovaquia por la Alemania hitleriana y su renovación no se dio hasta el final de la SGM. Fue necesario reconstruir la red comercial checoslovaca en América Latina, dado que durante la guerra en la mayoría de los casos pasó a manos alemanas. Una estructura nueva de la economía checoslovaca, que después de la guerra se formó a base del programa de nacionalización, también dio lugar a cambios como por ejemplo la introducción del monopolio en el comercio exterior y el establecimiento de empresas de comercio exterior.

Checoslovaquia ya antes de la SGM, o poco después de su fin, suscribió acuerdos y contratos comerciales, que en muchos casos fueron renovados ampliados y modificados en los años posteriores. Con aquellos países con los cuales no tenía acuerdos comerciales, el intercambio comercial se realizaba en moneda libremente convertible. En la mayoría de los países latinoamericanos el mercado era procesado sistemáticamente por las organizaciones de comercio exterior; solo en algunas regiones donde no habían sido establecidas las representaciones comerciales, el mercado era esporádicamente cubierto por delegados comerciales, quienes llegaban a los particulares países y celebraban contratos comerciales; en otros casos las relaciones comerciales se realizaban a través de terceros o por vía de correspondencia postal.

Importantes medidas de política comercial incluyen acuerdos de cooperación científico-técnica, acuerdos de crédito interbancarios, la transición hacia el pago en monedas libremente convertibles y medidas similares. Cabe señalar también la reorientación de la exportación checoslovaca en orden del avance de la industrialización de los países en desarrollo y una

creciente capacidad de las industrias nacionales de estos países de montar los suministros checoslovacos, en especial de bienes de capital.

El desarrollo prometedor del comercio checoslovaco con América Latina en los años 1946-1949 fue alterado a consecuencia de la Guerra Fría, que se reflejó negativamente sobre todo en el periodo 1950-1954 no solamente en el área política-ideológica, sino también en la política del comercio exterior de los países latinoamericanos hacia Checoslovaquia y los países del bloque soviético. Esto llevó en el período 1950-1954 a una reducción significativa de las exportaciones checoslovacas a América Latina (con excepción de Guatemala), en el mejor de los casos, para algunos países, al estancamiento. Un obstáculo para un desarrollo más amplio del comercio fue también el hecho de que la ČSR no era miembro de los organismos financieros internacionales, lo que en práctica significó que no podía participar en la mayoría de los programas -financiados por esos organismos internacionales-.<sup>53</sup>

En 1954 para acrecentar la importancia del comercio exterior checoslovaco en todo el territorio latinoamericano, el MAE recomendó centrarse sólo en unos cuantos países y aumentar el porcentaje del comercio mutuo. Entre esos países figuraron ante todo: Argentina, Brasil y Guatemala.

En la lista de 20 países de América Latina con las cuales la ČSR comerció en los años 1953-54, México figuró en el tercer y Guatemala en el séptimo lugar en cuanto al volumen de las exportaciones checoslovacas. Honduras en la posición 11, Costa Rica 12, El Salvador 13 y casi en la cola de la lista figuró Nicaragua – en el puesto 17.<sup>54</sup>

El comercio checoslovaco con los países de América central en 1953 y 1954 (enero-abril), en miles de coronas checoslovacas (Kčs):<sup>55</sup>

	Export. ČSR, 1953	Import. ČSR, 1953	Export. ČSR, 1954 (enero-abril)	Import. ČSR 1954 (enero-abril)
Brasil	48.966	55.404	22.852	14.303
Argentina	29.523	10.499	22.405	1.051

<sup>53</sup>BENEŠ, Vlastislav a kol. *Střední Amerika. Obchodně ekonomické sborníky*, řada Latinská Amerika, Institut zahraničního obchodu/ČTK-PRESSFOTO, Praha, 1974. p. 31.

<sup>54</sup>Los resultados comerciales fueron vistos por Checoslovaquia como no totalmente satisfactorios, lo que se explicaba parcialmente con la influencia negativa de los saboteadores y parcialmente con la incompetencia de los empleados del ministerio del comercio exterior checoslovaco. AMZV. Porady kolegia 18., Zpráva o vzájemných vztazích mezi Československou republikou a Latinskou Amerikou. 10.11.1955.

<sup>55</sup> Ibid.

México	7.905	3.949	2.454	2.754
Venezuela	6.729	-	2.605	-
Cuba	4.915	285	1.679	96
Uruguay	3.480	3.021	2.505	803
Guatemala	3.150	1.828	1.456	-
Dominicana	2.268	-	666	-
Ecuador	2.016	360	315	-
Haití	2.004	-	537	-
Honduras	1.319	-	343	-
Costa Rica	1.198	1.457	374	-
El Salvador	1.110	-	416	-
Bolivia	1.045	-	952	-
Perú	583	-	62	-
Panamá	568	-	155	-
Nicaragua	545	-	202	-
Chile	343	718	344	-
Paraguay	33	-	16	-
Colombia	¿?	¿?	1.992	-

La mayoría de los países centroamericanos obstaculizaba el comercio con los países del bloque soviético. Un caso especial fue Guatemala, donde mediante la decisión del congreso del 1955 fue impuesto un embargo comercial sobre los países de ese bloque, el cual no fue abolido antes del inicio de 1969. El Salvador también temporalmente impuso un embargo parecido al de Guatemala sobre los países tras la cortina de hierro. Además, en el inicio del año 1955 en El Salvador fue detenido, encarcelado y posteriormente expulsado del país el delegado temporal del comercio checoslovaco. El gobierno salvadoreño dejó la protesta checoslovaca sin

respuesta. La expulsión de otro delegado temporal de comercio checoslovaco ocurrió el mismo año también en la República Dominicana, sin embargo, esta vez el gobierno en reacción a la queja checoslovaca se disculpó por el incidente.<sup>56</sup>

A principios de los años 60 en América Latina se dio un importante acontecimiento político: Cuba se convirtió en el primer país socialista en América Latina y estableció estrechas relaciones políticas y económicas con los países del bloque soviético. La ČSSR, después de la URSS, llegó a ser el socio comercial principal de Cuba y junto con los demás países del bloque empezó a ayudar a industrializar a este país.

Los años 60 se caracterizan también por los síntomas de algunos factores negativos en el comercio exterior checoslovaco con los países latinoamericanos. Entre los años 1961-1969 hubo una reducción del volumen del intercambio comercial y, sobre todo, de la exportación checoslovaca, a causa de las negativas medidas tomadas por los gobiernos de algunos países en el área del comercio exterior (intencionada sustitución de importaciones; medidas en el esfera de aduanas; política de divisas para proteger la industria nacional y evitar la fuga de divisas) y, también -en algunos casos- a causa del reforzamiento de las tendencias derechistas en su política interior (la ley anticomunista de Argentina en 1969). El descenso de las relaciones comerciales se dio también a consecuencia de las medidas relacionadas con la integración de los países latinoamericanos. En comparación con el volumen de negocios de 735 millones de Kčs en 1955, el intercambio comercial entre Checoslovaquia y los países de América Latina en 1960 se redujo a 660 millones de Kčs (lo que significó que la ČSSR ocupó el 0,38 por ciento del volumen total del comercio exterior de los países latinoamericanos) y hasta el año 1965 el volumen de negocios seguía reduciéndose (541 millones de Kčs en 1965). En los años siguientes, el volumen de negocios del intercambio mutuo se estancó (545 millones de Kčs en 1968, lo que fue el 0,25 por ciento del volumen total del comercio exterior de América Latina).<sup>57</sup>

Casi con todos los países latinoamericanos se comerciaba sin existencia de acuerdos y la venta dependía de calidad, nivel técnico, plazos y la actividad comercial. Debido al hecho de que en América Latina el sector estatal tenía relativamente poca importancia (con excepción de México) y dadas las restricciones políticas y económicas de cooperación con este sector,

---

<sup>56</sup> Ibid.

<sup>57</sup> *Československo a Latinská Amerika po druhé světové válce*, Sborník materiálových studií, Oddělení Latinské Ameriky, Orientální ústav ČSAV, Praha, 1977.

Checoslovaquia tenía que orientar su comercio exterior al sector privado, en la mayoría de los casos.

A finales de los años 60, uno de los informes del MAE divide los países latinoamericanos – según su nivel financiero y la situación económica- en tres grupos: Al primer grupo perteneció Brasil, Argentina y México, como países económicamente más avanzados, que practicaron en su política de importación un alto proteccionismo de su industria interior. La ČSSR se centró en importar a estos países conjuntos inversionistas grandes. Los mencionados países constituyeron aproximadamente el 60 por ciento del comercio exterior de la ČSSR con América Latina, siendo Brasil el socio local más grande que absorbió el 35 por ciento de la cifra de negocios (casi 0,5 por ciento del comercio exterior checoslovaco total). Al segundo grupo pertenecieron Venezuela, Perú, Ecuador, América Central, Caribe y Paraguay, los cuales tenían una situación económica bastante consolidada. A estos países les correspondía el 30 por ciento del comercio exterior de la ČSSR con América Latina. Según el informe, este grupo no ponía obstáculos económicos directos, al revés, demostraba el interés en desarrollar el comercio mutuo, sin embargo, “sus órganos administrativos, bajo la presión de la reacción interna y de los EE.UU- creaban obstáculos políticos, sobre todo dificultaban la adquisición del visado a los empleados del comercio checoslovaco.”<sup>58</sup> Checoslovaquia exportaba a estos países, sobre todo, los productos de maquinaria. El tercer grupo lo constituyeron Uruguay, Chile, Colombia y Bolivia, los cuales en consecuencia de su complicada situación económica y problemas con divisas, limitaron la importación de todos los países. El comercio exterior de la ČSSR con estos países representó el 13 por ciento del total.

El comercio checoslovaco con los países de América Central en 1966 (enero-noviembre), en miles de Kčs: <sup>59</sup>

	Export. ČSSR, 1966	Import. ČSSR, 1966
Brasil	88.736	90.799
Venezuela	32.484	975
Argentina	29.671	56.557
México	19.493	3.330

<sup>58</sup> AMZV. Porady kolegia. 118., “Porada kolegia. Styky ČSSR s Latinskou Amerikou a naše úkoly“, 26.1.1967.

<sup>59</sup> Ibid.

Perú	15.490	41.066
Uruguay	13.029	14.499
Bolivia	12.300	-
Colombia	8.841	11.191
Chile	7.660	1.409
Ecuador	4.842	8.136
Dominicana	3.922	-
Costa Rica	3.857	659
Haití	3.435	-
El Salvador	3.082	1.049
Paraguay	2.465	1.459
Trinidad	2.403	-
Nicaragua	2.378	-
Panamá	2.064	2.935
Honduras	1.753	-
Jamaica	682	1.093
Guatemala	88	-

En 1966 -en la lista de 21 países- podemos observar la caída casi total del comercio con Guatemala. De los países centroamericanos Costa Rica es el país con el mayor volumen del intercambio comercial con Checoslovaquia, seguido por El Salvador. Los demás países centroamericanos están en las últimas posiciones.

A partir del año 1970 empezaron a darse cambios positivos y el comercio de casi todos los países de América Latina reportó un incremento en el volumen de negocios con Checoslovaquia (la ČSSR ocupó el 0,5 por ciento del volumen total del comercio exterior de los países

latinoamericanos), aunque no se pudo superar del todo la balanza negativa, ni tampoco en la época subsiguiente.

En los años 70, el comercio exterior checoslovaco, además de los métodos comerciales tradicionales, comenzó a pensar en nuevos accesos a los mercados latinoamericanos. Resultó que la mejor solución fue el establecimiento de empresas representativas y de capital propio o mixto, con el programa de negocio y de fabricación, lo que favoreció la flexibilidad del comercio exterior. Estas empresas fueron establecidas por ejemplo en Venezuela, México y otros países. El establecimiento de empresas con capital mixto resultó útil sobre todo en aquellos casos, donde debido a la introducción de la producción nacional se hacían cumplir las medidas de restricción a la importación, u ocasionalmente se cancelaron todas las importaciones.

Desde el año 1945 más del 50 por ciento de todas las exportaciones checoslovacas a América Latina lo formaron máquinas y equipos maquinarias y su exportación iba en aumento. Entre 1973-1974 la proporción de maquinaria fue superior al 60 por ciento. De esa manera Checoslovaquia ayudaba a los países latinoamericanos en el desarrollo de sus economías y contribuyó a su industrialización. Las exportaciones checoslovacas las lideraron las máquinas metalúrgicas, que fueron exportadas principalmente a Brasil, Argentina, México y Venezuela. A estos países la ČSSR exportaba también la maquinaria pesada moderna equipada con la tecnología electrónica. Otro grupo importante de productos de ingeniería exportados a América Latina fueron máquinas de tejer y de textil, cuyos clientes fueron sobre todo Brasil, México, Argentina y Colombia. La ČSSR exportaba a América Latina también las máquinas poligráficas, de construcción, de minería, de tratamiento de cuero y maquinaria agrícola (en especial los tractores de ruedas), equipo para las industrias química y alimenticia, equipos de refrigeración, motores marinos, bombas e instrumentos médicos y ópticos. Un elemento muy importante en las exportaciones checoslovacas fueron bienes de capital.

El desarrollo, el estancamiento o el descenso del intercambio comercial entre la ČSSR y América Latina dependían en una gran medida de la fluctuación de la política exterior-política del comercio exterior de los particulares estados latinoamericanos (eso era especialmente evidente en el caso de los países centroamericanos). Las limitaciones de índole política-comercial, así como la estructura del mercado interno de algunos países latinoamericanos, seguían afectando la balanza comercial con la ČSSR. Sin embargo, cada vez más se promovía la idea de un comercio mutuamente beneficioso entre países con diferentes sistemas políticos, y paulatinamente se superaban los obstáculos en el camino del desarrollo de las relaciones

económicas de Checoslovaquia con América Latina. Se evidenció también el esfuerzo de los países latinoamericanos para lograr una mayor diversificación territorial de su comercio exterior, lo que llevó a un cambio en sus actitudes hacia el comercio con el bloque soviético.

A finales de los años 70 y a inicio de los 80, los países del bloque soviético tuvieron una posición casi insignificante en cuanto al comercio con América Latina. Según los datos de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) en 1978 América Latina exportó a estos países solamente el 3,4% (lo que fue el doble en comparación con el año 1960), mientras a los EE.UU exportó el 33%, a la Comunidad Económica Europea (CEE) el 22% y al Japón el 4,4%. El porcentaje de la importación de los países del bloque del este de América Latina era aún más pequeño y además disminuyó del 1,9% en 1960 al 0,9% en 1978. El comercio de la ČSSR con América Latina entre los años 1976-80 tampoco demostró crecimiento significativo.

En esta época, los mayores socios comerciales de la ČSSR en cuanto a la suma de negocios fueron Brasil (189,6 millones USD en 1980), Argentina (74,5 millones USD) y México (38,7 millones USD). En comparación, América Central, como bloque, dio la suma de 28,4 millones USD en 1978 y 22,4 millones de USD en 1980.<sup>60</sup> (Por lo visto, estas cifras incluyen los datos de Panamá, que no está contemplado en la tabla.)

(En millones de USD)	<b>Guatemala</b>	<b>Honduras</b>	<b>Costa Rica</b>	<b>El Salvador</b>	<b>Nicaragua</b>
<b>1975 suma negocios</b>	<b>1,6</b>	<b>1,0</b>	<b>5,8</b>	<b>0,7</b>	<b>0,3</b>
1975 Expor.ČSSR	0,6	0,5	1,0	0,7	0,3
1975 Impor.ČSSR	1,0	0,5	4,8	0,0	0,0
<b>1976 suma negocios</b>	<b>2,1</b>	<b>2,3</b>	<b>8,1</b>	<b>1,6</b>	<b>0,2</b>
1976 Expor.ČSSR	1,4	0,8	1,3	0,8	0,2
1976 Impor.ČSSR	0,7	1,5	6,8	0,8	0,0
<b>1978 suma negocios</b>	<b>5,3</b>	<b>3,5</b>	<b>10,2</b>	<b>7,5</b>	<b>0,3</b>
1978 Expor.ČSSR	1,4	1,5	1,8	0,7	0,3

<sup>60</sup> AMZV. Porady kolegia. 225., "Porada kolegia ministra dne 11.srpna. Informace o významu Latinské Ameriky se zvláštním zřetelem na národní osvobozenécké hnutí ve Střední Americe a karibské oblasti, dopadu politiky USA vůči zemím Latinské Ameriky po nástupu prezidenta Reagana a zahraničně politická aktivita Československé socialistické republiky v Latinské Americe". 20.8.1981.

1978 Impor.ČSSR	3,9	2,0	8,4	6,8	0,0
<b>1979 suma negocios</b>	<b>1,5</b>	<b>8,1</b>	<b>6,8</b>	<b>7,7</b>	<b>0,8</b>
1979 Expor.ČSSR	1,5	1,7	1,7	0,8	0
1979 Impor.ČSSR	0,0	6,4	5,1	6,9	0,8
<b>1980 suma negocios</b>	<b>1,8</b>	<b>5,7</b>	<b>3,3</b>	<b>6,9</b>	<b>0,5</b>
1980 Expor.ČSSR	1,8	1,3	1,6	0,4	0
1980 Impor.ČSSR	0,0	4,4	1,7	6,5	0,5

Entre las causas de bajas tasas del intercambio comercial se podría contar la influencia de compañías internacionales y la estructura parecida de productos exportados, la poca agilidad de las cámaras de comercio checoslovacas y, también, problemas de cooperación entre los países del bloque soviético en América Latina, donde se daban casos de competencia directa entre aquellos.

La ČSSR participó activamente en el desarrollo económico de los países latinoamericanos también en la esfera de cooperación científico-técnica en forma de ayuda técnica, por ejemplo, en Nicaragua, Grenada, Costa Rica, Ecuador, Perú y en forma comercial también en otros países, como Venezuela, México, etc.<sup>61</sup>

A finales del año 1979, tras la victoria de la revolución sandinista, Checoslovaquia –así como todo el bloque soviético- empezó a brindar asistencia económica a Nicaragua devastada por la guerra civil. Como país en desarrollo con orientación socialista, el cual desde el octubre de 1983 perteneció al Consejo de Ayuda Mutua, Nicaragua en los siguientes años recibía numerosos préstamos y donaciones, los cuales tuvieron una tendencia creciente.

Entre los años 1981-1983 los resultados económicos de los países latinoamericanos estuvieron influidos negativamente por las consecuencias de la más profunda crisis económica a internacional desde el año 1929. El impacto de la crisis en los países latinoamericanos fue aún más duro debido a sus economías dependientes. En esta situación, los países de Centroamérica quedaban cada vez más afectados por la política comercial proteccionista estadounidense, lo que en su consecuencia llevó hacia el esfuerzo de diversificación de su comercio exterior y

---

<sup>61</sup> Ibid.

hacia la cooperación económica, la consolidación y el reforzamiento de la agrupación regional integracionista –el Mercado común centroamericano (MCCA)-. De esa situación se beneficiaron, sobre todo, los países de la CEE, la presencia de los cuales aumentó notablemente en estos años.

Sin embargo, ese interés de diversificación se manifestó, también, en el enlazamiento de la cooperación entre el CAME y SELA.

Una buena base para la ampliación de la cooperación en el marco bilateral lo constituyeron los acuerdos sobre la cooperación económica y comercial. En la segunda mitad de los años 80, la ČSSR tenía acuerdos comerciales válidos con 16 países y acuerdos sobre la cooperación económica y científico-técnica con 13 países de América Latina.

Sin embargo, las relaciones económico-comerciales de Checoslovaquia con los países latinoamericanos permanecían siendo inestables y desequilibradas (si en 1986 la rotación del capital fue de 521,3 millones de USD, en 1987 descendió a 494,3 millones de USD). En el sistema de las relaciones económicas exteriores de la ČSSR, pero también en el de otros países del bloque, no le fue prestada a América Latina –con excepción de Cuba- suficiente atención. Hasta aquel entonces formaban el fundamento de las relaciones económicas las formas tradicionales del intercambio de productos, en el cual Checoslovaquia registró un balance negativo en el último periodo (en 1987 de 60 millones de USD).<sup>62</sup>

En esta época se reflejó una desproporción entre el nivel de las relaciones políticas, que iba mejorando, y la disminución de la cooperación en el campo económico y comercial entre el bloque soviético y América Latina.<sup>63</sup> Esto era, también, el caso de la ČSSR. En la reunión especial del Colegio de viceministros checoslovacos, en la primera mitad del año 1988, (en esta reunión se tomaron en cuenta los resultados de la consulta de las cuestiones de la política exterior en La Habana y de la consulta en el MAE de la URSS) fue constatado que el desenvolvimiento de las relaciones económicas -hasta aquel entonces- no correspondía con los planes oficiales estipulados, a pesar de que el mercado latinoamericano era interesante para la ČSSR (en el 75-80 % se trató de la exportación industrial; y los conjuntos de inversión se exportaban sin créditos de gobierno a base de la oferta).

---

<sup>62</sup> AMZV. Porady kolegia KM-24/88, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Nikaragujské republice, Kostarické republice, Honduraské republice a Panamské republice, 4.2.1988.

<sup>63</sup> AMZV. Porady kolegia, KM-9/89. Informace pro členy kolegia. Věc: Konzultácie námestníkov ministrov zahraničných vecí štátov VZ a Kuby k otázkam vývoja v Latinskej Amerike, 13.3.1989.

En relación con eso, se mencionó la necesidad de efectuar algunos cambios en la exportación de maquinaria checoslovaca, tomando en cuenta la exigencia tecnológica. Los conjuntos de inversión con el nivel técnico de los años 60, los cuales seguían empleándose en los países en vía de desarrollo, contribuían al mantenimiento del atraso tecnológico de la industria checoslovaca. Además, en las ramas donde resultaba imposible competir con los avanzados países capitalistas, los estados del CAME competían entre sí, puesto que tenían una estructura de exportación parecida.<sup>64</sup>

---

<sup>64</sup>AMZV. Porady kolegia KM. 012/88, Zápís z mimořádného zasedání kolegia ministra dne 20. 5. 1988, 24.5.1988.

### **I.III. Relaciones culturales de Checoslovaquia con América Latina**

Las relaciones culturales en el periodo de 1945-1989 básicamente podemos dividir las en dos tipos: realizados con los países del bloque soviético y en los realizados con los demás países. Desde el año 1948 desarrolló Checoslovaquia actividades culturales y de promoción sistemática, cuando propagó no solo el arte y la cultura checa y eslovaca, sino la parte inseparable de su promoción fue también el régimen comunista.

En los países que no pertenecían al bloque del este la ČSSR se centró en aquellas formas de cooperación que podían influir los círculos políticamente activos y, sobre todo, la juventud e intelectuales jóvenes. En este contexto tuvieron mucha importancia las relaciones personales; adopción de los líderes comunistas de los países latinoamericanos para estancias de estudio y visitas informativas, y su asistencia en eventos checoslovacos culturales y sociales organizadas al nivel nacional. En Cuba, México, Brasil, Chile, Argentina, Venezuela, Perú, Bolivia y en Uruguay se logró llevar a cabo una serie de acciones culturales. Al mismo tiempo en la ČSSR fueron presentados valores importantes de la cultura latinoamericana y el país visitaron personajes del mundo cultural y científico. Se puede constatar que en las relaciones checoslovaco-latinoamericanas los contactos culturales muchas veces jugaron un rol muy positivo, dada –en algunos casos- la ausencia total de relaciones políticas y diplomáticas.

En algunos estados fueron creadas las condiciones aptas para la suscripción de acuerdos culturales. Con México el acuerdo cultural fue suscrito en 1968, el cual entró en vigor en 1970. El primer plan de implementación de ese acuerdo para los años 1973-74, se firmó en junio de 1973 en Praga y -a partir de entonces- el plan se prolongaba cada vez por el periodo de dos años (1975-76, 1976-1977, etc.). Con Brasil el acuerdo cultural fue suscrito en 1962, sin embargo luego no lo ratificó el parlamento y en consecuencia no pudo ser empleado. Asimismo el acuerdo cultural con Bolivia -suscrito en 1961- no entró en vigor después de la suspensión de las relaciones mutuas en 1964 y tan siquiera después de su reanudación en 1970 el acuerdo no fue empleado. En el caso de Perú, el acuerdo fue suscrito durante el viaje del ministro de Relaciones Exteriores, Chňoupek, a este país en 1973, sin embargo, a continuación el lado peruano no reflectó al plan de su implementación propuesto por Checoslovaquia. El acuerdo con Costa Rica –que en 1972 por su propia iniciativa mandó una propuesta del acuerdo cultural al gobierno checoslovaco- fue suscrito en 1977, entrando en vigor en 1981. El acuerdo con Chile estaba preparado (así como el plan de su implementación para los años 1973-74), no

obstante el golpe de estado en septiembre de 1973 impidió que fuera suscrito. En esta época mostró interés por el acuerdo cultural con Checoslovaquia también Colombia, Ecuador y Uruguay.

Existían, así mismo, algunos acuerdos parciales, como por ejemplo acuerdos directos sobre la cooperación entre artistas checoslovacos y los de Uruguay; entre asociaciones de escritores de la ČSSR y Perú; entre empresas de radio y televisión (México, Perú), aunque algunos permanecían puramente formales, como lo fue el caso del radio-acuerdo con Bolivia.

En los países donde las relaciones culturales habían sido legalizadas mediante los acuerdos, el intercambio cultural funcionó a base de los respectivos ‘planes de implementación’ (Cuba, México). En aquellos, donde el acuerdo no existía, se realizaron a base de ‘planes anuales internos’.

Dada la falta de acuerdos formales, a menudo las relaciones culturales se llevaban a cabo mediante una cooperación directa con instituciones culturales, organizaciones y fundaciones artísticas de los particulares países latinoamericanos. De esta manera, la ČSSR pudo organizar en América Latina sus eventos culturales por medio de las instituciones como: Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (INBAL) en México; INCIBA y Ateneo Caracas en Venezuela; Casa de la Cultura Ecuatoriana; Servicio Oficial de Difusión Radio-Eléctrica (SODRE) y el teatro Galpón en Uruguay; Bienal Sao Paulo, Museo de Arte Moderna en Rio de Janeiro; Instituto de la Extensión Musical, Conservatorio Nacional en Chile; entre muchos otros.

En algunos países fueron fundados institutos y sociedades de amigos de Checoslovaquia, que se dedicaron a la propagación de la cultura checoslovaca, organizaron conferencias para sus miembros permanentes; series de noches de música y de literatura; exposiciones; proyecciones de películas; acciones conmemorativas en ocasión de importantes aniversarios históricos de Checoslovaquia. Esos institutos ayudaban a las legaciones checoslovacas en la organización de todos los eventos culturales y en algunas ocasiones los realizaron ellos mismos. Así, por ejemplo, a finales de los años 50 fue fundado en Bolivia el Instituto para las relaciones culturales con Checoslovaquia. En México realizó con éxito sus actividades el Instituto del intercambio cultural checoslovaco-mexicano, sobre cuyas actividades informaban algunos periódicos importantes. El instituto patrocinó también la escuela en San Jerónimo – Lidice. El Instituto cultural chileno-checoslovaco fue creado en los años 50 y prácticamente sustituyó la función

de la embajada checoslovaca en la época de inexistencia de las relaciones diplomáticas mutuas. En 1970 fue fundado, también en Chile, el muy activo Centro de padres de los becarios, que estudiaron en la ČSSR. Estos institutos del intercambio cultural muchas veces organizaban conferencias y simposios con artistas y especialistas checoslovacos que pasaban por el país.

La organización de actividades de índole político-cultural y de promoción estaba relacionada con la situación política e ideológica en tal cual país y tuvo que alinearse a las circunstancias de la situación interna (cambios de dirigentes gubernamentales, concepto de la política gubernamental, etc.). En Argentina, por ejemplo, la postura oficial del gobierno militar en la época pre-peronista, es decir hasta 1973, se mantenía a priori contraria a cualquier forma de actividades culturales dedicadas a promover las relaciones con los países del bloque del este, pues la legislación argentina prohibía directamente cualquier forma de promoción cultural masiva de cualquier país comunista (prensa, película, materiales de promoción, etc.). Dada esa situación -y a pesar de ella- pudieron llevarse a cabo algunos eventos de índole internacional. En Brasil, después del golpe de estado en 1964 quedaron algunas posibilidades del desempeño cultural, puesto que la parte de las instituciones culturales brasileñas mantuvo buenas relaciones con la ČSSR aún durante la dictadura militar. Con Chile, en la época de relaciones suspendidas, o sea en el periodo de 1947-1965, existía cierto intercambio cultural. En principios estuvo relacionado exclusivamente con los círculos de izquierda chilena, aunque alrededor del año 1962 se logró involucrar también a algunas instituciones oficiales, como la Universidad de Chile. El desarrollo de los contactos –ascendente tras la reanudación de las relaciones diplomáticas y, sobre todo, durante el gobierno de la Unidad Popular de S. Allende- fue cortado tajantemente después del ascenso del general A. Pinochet al poder. En este caso, la continuidad de estas relaciones podemos encontrarla al nivel de la actividad de las organizaciones de chilenos en exilio en la ČSSR o en otros países del bloque soviético (reuniones para manifestar en contra del gobierno pinochetista, conciertos, exposiciones y otros).

En cuentas resumidas y dejando de lado Cuba -que desde la victoria de la Revolución cubana en 1959 tuvo un lugar especial dentro de las relaciones internacionales de Checoslovaquia- las condiciones más favorables para el desarrollo de los contactos culturales habían en México, sobre todo a partir de 1968.

En cuanto a los medios de promoción cultural, la ČSSR se orientó principalmente en la propagación a través de cinematografía, música, creación literaria y visual, ciencia y deporte.

En el ámbito de la radio, televisión y cinematografía no se trató solamente del intercambio de programas de televisión o películas, sino al mismo tiempo la ČSSR prestaba asistencia en la formación de especialistas técnicos y creativos mediante las becas ofrecidas para las capacitaciones a corto o a mediano plazo; para estudiar en las universidades checoslovacas; o mediante la delegación de los expertos checoslovacos a los países latinoamericanos, quienes se desempeñaron en diferentes cursos y escuelas especializadas.

Más interés aún los países latinoamericanos demostraron quizás por la música checoslovaca. En algunos países de América Latina se organizaban ‘Semanas de la música checoslovaca’ (por ejemplo en México, Brasil y Uruguay), en las cuales fue presentada al público la música clásica, el folklore y también la música pop. Los músicos checoslovacos se desempeñaron activamente en orquestas, por ejemplo, en Brasil y Colombia; en escuelas y centros artísticos (por ejemplo, en Chile o Curitiba en Brasil). No quedaron sin importancia las relaciones personales con los estudiantes egresados de las escuelas de música checoslovacas, conservatorios y academias; los contactos internacionales establecidos a través de la Academia de las Artes Escénicas, la Academia de Janáček y en festivales de música y teatro.

Una forma importante de las relaciones culturales con los países latinoamericanos lo constituyó el envío de artistas checoslovacos, de conjuntos artísticos, de exposiciones, etc. por un lado, y la contratación y aceptación de artistas de los países latinoamericanos para su desempeño artístico en la ČSSR, por el otro. Estas actividades tuvieron la base comercial. No obstante, los viajes comerciales de música fueron –en la situación política de entonces en algunos países latinoamericanos (Argentina, Chile, América Central) acaso la única forma de contacto.

Las artes plásticas y las exposiciones representaron la forma más frecuente del intercambio cultural, dado que las relaciones fueron relativamente simples de implementar y con el costo pequeño tuvieron un impacto significativo. Se trató básicamente de exposiciones de cuadros, reproducciones, carteles, fotografías, gráficas, de arte popular y de artes aplicadas. Algunas exposiciones fueron combinadas con la venta de objetos expuestos, como por ejemplo las exposiciones de vidrio o las exposiciones recíprocas de artistas jóvenes. En esta esfera, dieron buenos resultados también las estancias creativas de artistas plásticos checoslovacos, realizados bajo la condición de que cada uno de ellos traería del lugar de su estancia unas obras que luego iban a formar parte de la exposición itinerante sobre el país extranjero, visto a través de los ojos de artistas checoslovacos.

En el área de literatura existía una actividad de traducción bidireccional, mientras que prevalecieron las traducciones de las obras latinoamericanas al checo. Se presentó problema de escasez de las traducciones de obras checas a español y eso a pesar de que en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Carolina varios latinoamericanos se graduaron en la lengua checa. Mientras tanto, algunas casas editoriales latinoamericanas mostraron su interés por la literatura checa (Editorial Santiago S. A. y Zig-Zag en Chile, Losada en Argentina, Fondo de la Cultura Económica en México).

Cooperación en el campo de educación es otro de los indicadores del grado de desarrollo de las relaciones mutuas. Checoslovaquia desarrolló las relaciones con las universidades y escuelas latinoamericanas desde el año 1957. Los primeros contactos surgieron a partir de las visitas de los representantes de las universidades latinoamericanas en la ČSR y del viaje de la primera delegación checoslovaca realizada en 1958, en el cual tomaron parte los funcionarios del sector de educación, o sea, representantes sindicales.

Las relaciones escolares entre Checoslovaquia y América Latina fueron realizadas o directamente, a base de los acuerdos suscritos entre las universidades, o mediante las legaciones en el caso de que se tratara del intercambio de información o materiales. En el caso de ausencia de los acuerdos directos interuniversitarios, las universidades checoslovacas pudieron desarrollar sus relaciones internacionales también mediante los acuerdos culturales –los cuales había suscrito el Ministerio Federal de Asuntos Exteriores de la ČSSR-. También la mayoría de las becas se otorgaba en el marco de los planes de implementación de los respectivos acuerdos culturales (esas becas fueron luego financiadas directamente por el Ministerio de Educación). Además, se otorgaban también becas gubernamentales, las cuales no eran parte del presupuesto del ministerio y se ofrecían como una forma de asistencia científico-técnica, según los requisitos del beneficiario y las posibilidades de la institución huésped.

A principios de los años 60 Checoslovaquia mantuvo las relaciones educativas más intensivas con Chile, Brasil y México.

En el caso de Chile se trató del intercambio de especialistas -hispanistas, geógrafos y economistas- por acuerdo entre la Universidad Carolina en Praga (UK, por sus siglas en checo) y la Universidad de Chile en Santiago (este acuerdo firmado en 1964 durante la inexistencia de las relaciones diplomáticas servía hasta cierto punto como acuerdo cultural). No obstante, las relaciones educativas con este país no se limitaron al intercambio de especialistas, sino que la ČSSR regaló a la Universidad de Chile un laboratorio químico; proporcionó a los paisanos

checoslovacos radicados en Chile libros de textos; abasteció a algunas escuelas chilenas con los tornos para la educación politécnica; equipó materialmente y con utensilios al Instituto chileno-checoslovaco en Santiago, etc. Otra posibilidad para la ampliación de las relaciones se dio en 1967, cuando fue fundado el Centro de Estudios Eslavos en la Universidad de Chile y los hispanistas checoslovacos participaron en las actividades del centro. Durante la presidencia de Allende las relaciones mutuas fueron ahondadas y el 4 de noviembre de 1971 el Ministro Barčák suscribió con el presidente chileno el ‘Acuerdo básico sobre la cooperación científico-técnica’. Sin embargo, después del golpe de estado en 1973 la cooperación educativa era imposible.

En el inicio de los años 60 también la cooperación checoslovaco-brasileña parecía tener mucha perspectiva. Fueron enlazados contactos activos con la Universidad de Brasil en Rio de Janeiro y en 1963 llegó a Praga una numerosa delegación de la Universidad de Brasilia para negociar en el Ministerio de Educación y Cultura las posibilidades de cooperación. Sin embargo, como ya hemos mencionado, a causa del cambio de la situación interna en Brasil el Acuerdo básico sobre la cooperación técnica y científica del año 1964 no era realizado.

El más estable socio en el campo cultural - fue México. También en este caso fue la UK, la que enlazó los primeros contactos con instituciones educativas y culturales de México. Buenos resultados trajo también la visita de la delegación cultural checoslovaca en 1962. En el marco del acuerdo interuniversitario entre la UK y la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) se organizaron intercambios de profesores, especialistas, estudiantes; el rector de la UNAM visitó la ČSSR en 1964 y negoció las posibilidades de ampliar la cooperación entre ambas instituciones. En las universidades mexicanas estudiaron o enseñaron los expertos checoslovacos también en el marco de las becas ofrecidas por la organización UNESCO. En cuanto a las visitas a nivel de ministerios, el ministro de Educación de México visitó la ČSSR en 1967 y su homólogo checoslovaco realizó la visita recíproca en 1969. Un paso significativo en cuanto a la ampliación de la cooperación fue el ‘Programa del intercambio cultural, educativo y científico entre la ČSSR y los Estados Unidos de México para los años 1973-74’, suscrito el 12 de junio de 1973 en Praga. Otras formas de cooperación fue el patrocinio sobre la guardería mexicana ‘Lidice’, sobre la escuela J. A. Komenského, ayuda material a dos escuelas llamadas ‘escuela de la República Checoslovaca’ y al Instituto cultural de la amistad checoslovaco-mexicana. La delegación mexicana del Ministerio de Educación visitó la ČSSR por su interés en el sistema checoslovaco de educación agrícola. Por su parte, el Ministro de Educación checoslovaco visitó México en 1975. La ČSSR en expresión de respeto por un gran

político mexicano cambió el nombre de una escuela primaria de Praga, la que pasó a denominarse la Escuela de Benito Juárez.

La cooperación con los países como Uruguay, Colombia, Venezuela, Bolivia, Perú y Argentina se realizó al menos mediante el intercambio de materiales, mediante el otorgamiento de becas y el enlazamiento de relaciones ocasionales. Las relaciones educativas con los demás países de América Latina o no fueron –por diversas razones- enlazadas o fueron muy esporádicas y prácticamente insignificantes.

La cooperación científica con América Latina se realizó basándose o en acuerdos entre la Academia Checoslovaca de Ciencias y las más destacadas instituciones científicas latinoamericanas, o en acuerdos interestatales sobre la cooperación científico-técnica, o directamente mediante estancias cortas, congresos, conferencias, simposios, etc. A partir de los años 70 una gran parte de contactos científicos se realizó a base de acuerdos interestatales, entremezclándose muchas veces la asistencia científica con la técnica-práctica.

Los mayores socios latinoamericanos de la ciencia checoslovaca fueron –ya desde los inicios de los años 60- México, Brasil, Venezuela y -hasta 1973- Chile. Solamente en los años 70 fueron suscritos los acuerdos sobre la cooperación científico-técnica con algunos países como Perú, Colombia y Ecuador en 1971, Costa Rica y Bolivia en 1972 y Argentina en 1974.<sup>65</sup>

La victoria de la Revolución Sandinista en Nicaragua (1979) cambió la situación y el país pasó al primer plano de interés checoslovaco, siendo un país prioritario, y permaneció siéndolo hasta el final del régimen comunista (1989). La ČSSR empezó a aplicar su programa hacia los países en desarrollo con orientación socialista. El Acuerdo cultural fue suscrito en abril de 1980 y a partir de entonces fueron desarrolladas múltiples y diversas acciones en el campo de la cultura, educación, ciencia, salud, medios de comunicación masiva, juventud y deportes.

---

<sup>65</sup>*Československo a Latinská Amerika po druhé světové válce, Sborník materiálových studií, Oddělení Latinské Ameriky, Orientální ústav ČSAV, Praha, 1977, pp. 194-231.*

## **II. La región centroamericana en el sistema de asuntos internos y exteriores**

La Crisis Económica Internacional del año 1929 cambió la dinámica del comercio internacional con el descenso de la demanda de los tradicionales productos agrícolas de la región. En Centroamérica este descenso no fue entendido como una catástrofe financiera, sino como una época de estagnación que duró prácticamente hasta el año 1945. Los gobiernos centroamericanos realizaron inmediatas reducciones de presupuestos en reacción al descenso de sus ingresos financieros. Dichos ingresos, en su mayoría, se originaban de impuestos pagados por exportación e importación.

Las mencionadas medidas, que se tomaron en la mayor parte de los países centroamericanos, debilitaron el consumo interior y drásticamente bajaron los gastos públicos junto con los sueldos. Estas circunstancias provocaron el miedo de disturbios sociales en la mente de la clase gobernante. A causa de esta sensación se potenció la defensa de órdenes políticas tradicionales aumentando los mecanismos autoritarios ya bastante arraigados en la cultura de la región.

El impacto económico de la Segunda Guerra Mundial fue muy fuerte en Centroamérica, ya que Europa había sido un importante mercado para la exportación. La pérdida del mercado de café de Alemania, y posteriormente también de Inglaterra, obligó a Centroamérica a orientarse hacia los EE.UU. con lo que se acentuó la tendencia creciente desde la Primera Guerra Mundial. La crisis económica en los años 30 del siglo XX se transformó en protestas sociales. Importante papel jugó la guerra de las guerrillas nicaragüenses la que, sin embargo, tenía raíces históricas más profundas.

Durante esta época la estabilidad institucional fue lograda con medios no democráticos debido al establecimiento de regímenes dictatoriales consecuentes de la crisis económica y sus impactos sociales. El sistema del gobierno oligárquico fue amenazado por el descontento popular. Con excepción de Costa Rica, la reacción en la mayoría de los países, fue el establecimiento de unos gobiernos militares que tenían una gran capacidad de represión, y la característica común de no tolerar ningún tipo de oposición. El sistema electoral fue formalmente mantenido en todos los países (excluyendo a El Salvador donde el golpe de estado del general Hernández Martínez fue ratificado por la junta nacional que le nombró presidente, hasta su caída en el año 1944).

En Guatemala, el general liberal Jorge Ubico fue elegido (aunque sin oposición) en el año 1931. Confirmó así su posición de "caudillo" cuando concentró el poder en sus manos y después de sucesivos arreglos de la constitución fue renombrado en el año 1937 y después en el año 1943. En Honduras fue elegido el general Tiburcio Carías Andino que, igual que Ubico, hizo del poder ejecutivo la autoridad absoluta y con la modificación de la constitución alargó su gobierno hasta el año 1948. En Nicaragua en el año 1932 fue elegido, con el visto bueno de los EE.UU., el gobierno liberal de Juan Bautista Sacasa. Posteriormente fue sustituido por el golpe de Estado del general Somoza. En 1936 Somoza fue elegido presidente (aunque la oposición se había retirado de la contienda, y más de 50 por ciento de la población se abstuvo de votar). Ante la inminencia de la Segunda Guerra Mundial, Estados Unidos se esforzó por estrechar sus relaciones con los países del área y, en especial, con Nicaragua, dada su posición estratégica en el istmo. En este contexto, el presidente Franklin Roosevelt invitó al general Somoza a visitar Washington. Según Frances Kinloch Tijerino "En junio de 1939, el dictador nicaragüense fue recibido en la capital norteamericana con todos los honores. Su agenda incluyó un *parade* a lo largo de Pennsylvania Avenue, la presentación de un discurso ante el Congreso, así como prolongadas y amigables conversaciones con Roosevelt y miembros de su gabinete".<sup>66</sup> Así empezó la larga época de la familia Somoza cuyo poder duró hasta el año 1979.

La única excepción la representaba Costa Rica, donde funcionaba la así llamada democracia en forma de caudillos liberales elegidos a base de su prestigio. Éstos pertenecían a pequeños partidos y se trataba de unas personalidades importantes (terratenientes, abogados, etc.) capaces de tolerar la existencia de la oposición y eso les diferenciaba de otros gobiernos de la región. En 1940 fue elegido en Costa Rica el Dr. Angel Calderón Guardia, cuyo gobierno fue importante gracias a su excepcional política social que fue resultado de dos tendencias antagónicas, es decir, de la iglesia católica y el partido comunista. La alianza fue etiquetada como "caldero comunismo" por la oposición.<sup>67</sup>

A finales de la Segunda Guerra Mundial los regímenes militares establecidos en los años 30 notaron una doble presión. Esto se debió al papel que jugó el clima internacional en el que el sistema democrático fue juzgado como régimen positivo, después de haber pasado por la experiencia con el fascismo en Europa. En el ambiente interior empezaron a tomar la palabra fuerzas sociales interiores que intentaban establecimiento del proceso democrático. A finales

---

<sup>66</sup> KINLOCH TIJERINO, Frances. *Historia de Nicaragua*. Instituto de Historia de Nicaragua y Centroamérica de la Universidad Centroamericana (IHNCA-UCA), Managua, 2008, p. 262.

<sup>67</sup> MOLINA, Iván, PALMER, Steven. *Historia de Costa Rica*. San José: Editorial UCR, 2009, p.107.

de la guerra las luchas contra los regímenes militares tuvieron, en principio, forma de levantamientos ciudadanos.

En abril del año 1944 una huelga general obligó al general Hernández Martínez a renunciar a la presidencia. Se trataba de un movimiento masivo a través de todas las clases sociales salvadoreñas que no se convirtió en un movimiento nacional porque sus líderes fueron capturados y fusilados. La crisis fue resuelta en el marco de las fuerzas militares cuando el dictador desentronizado fue reemplazado por su jefe de policía y, acto seguido, por otro general, Salvador Castañeda Castro, quien fue rápidamente elegido y gobernó entre los años 1945-48. Las luchas democráticas contra la oligarquía no resultaron exitosas ni en Honduras ni en Nicaragua porque las fuerzas sociales movilizadas eran demasiado débiles. En Honduras la campaña contra la oligarquía fue limitada y prácticamente significaba la lucha contra el dictador Carías que podía contar con el apoyo de empresas internacionales y así tenía la base para la estabilidad gubernamental. El descontento social obligó a Carías a aceptar la organización de las elecciones presidenciales, cuyo resultado fue la elección de su ministro de defensa, Juan Manuel Gálvez. En Nicaragua (igual que en Honduras) Somoza vio imposible elegirse abiertamente e hizo elegir a su pariente Víctor Román y Reyes. Sin embargo, nunca dejó de ser el jefe de la Guardia Nacional y llegó a ser el presidente de nuevo en enero 1950. El descontento con las dictaduras caribeñas hubo también entre los políticos, en los más altos niveles. Como menciona Demetrio Boersner “Ya en la época 1946-1948, cuando en Venezuela gobernaba el partido Acción Democrática, en Cuba los Auténticos con Prío Socarrás en el mando, en Costa Rica acababa de subir al poder José Figueres, y en Puerto Rico gobernaba Muñoz Marín, había existido una verdadera guerra entre demócratas y dictadores del Caribe. Los reformistas organizaron en aquel tiempo la clandestina Legión del Caribe, dedicada a combatir a Trujillo, al nicaragüense Somoza y a otros tiranos de la región.”<sup>68</sup>

El único país donde la lucha contra el sistema oligárquico y el régimen de dictadura pudo contar con cambios fundamentales fue en Guatemala. Desde junio hasta octubre de 1944 se activó el movimiento encabezado por jóvenes militares, académicos y parte de la clase media. El resultado de su actividad fue el derrocamiento del régimen dictatorial de Jorge Ubico y de su seguidor, general Ponce. Este movimiento contra-oligárquico fue más radical y pudo contar con más éxito porque los generales del ejército que apoyaban al régimen fueron expulsados del país

---

<sup>68</sup> BOERSNER, Demetrio. *Relaciones internacionales de América Latina. Breve historia*. Editorial Nueva Sociedad, 1987, Caracas, p. 282.

y las organizaciones populares pudieron activarse. La asamblea legislativa aprobó una constitución bastante moderna para aquellos tiempos. Dicha constitución contaba con diversos programas sociales, arreglo de los derechos de trabajadores, etc. El proceso reformativo empezó con la elección de Juan José Arévalo (diciembre 1945) y contaba con la participación masiva de la sociedad popular.

El seguidor en la función presidencial fue Jacobo Arbenz (1951-54) que continuó con las reformas, aunque su estilo fue más nacionalista y radical. Intentó renovar el antiguo sistema de terratenientes con una reforma agraria. Con esta reforma quería romper la estructura clasista de la propiedad de la tierra y crear un mercado capaz de apoyar la estructura industrial controlada por el capital nacional. La expropiación de los años 50 de más de unas 100 mil hectáreas y una movilización intensa agrícola a principios de esa década fue el punto cumbre de la ofensiva contra la oligarquía que pasaba por Centroamérica.

A pesar de todo, el ambiente no era propicio para estos cambios. La Guerra Fría junto con la confrontación entre la URSS y los EE.UU. despertó tendencias anticomunistas en la política exterior estadounidense. Aparte de este hecho la compañía estadounidense United Fruit Company era el mayor propietario de tierra en Guatemala. La conspiración del ejército (sobre todo de las antiguas fuerzas) apoyada por el embajador de los EE.UU., John Peurifoy, fue la culminación de una larga campaña anticomunista. Esta campaña debilitó el apoyo con el que contaba el presidente Arbenz que terminó dimitiendo en unas circunstancias bastante dramáticas (la noche del 25 de junio de 1954). El poder se concentró en manos de los líderes de la conspiración y en agosto de 1954 fue nombrado presidente Carlos Castillo Armas. Así terminó el positivo proceso reformista en Guatemala.

En Costa Rica tuvo la experiencia liberal-democrática profundas raíces históricas pero las reformas políticas de los años 40 que la caracterizaban justo llegaban a su fin. No fue solamente el fin de los caudillos liberales, sino también fin del estilo de gobierno. El movimiento pre-electoral (en los años 1947-48) fue caracterizado por la creciente tendencia intransigente de una parte del gobierno. Este ambiente dañó la tradición pacífica del país. Las elecciones del año 1948 fueron falsificadas y el descontento general culminó en un movimiento llamado Revolución 1948. Según historiadores costarricenses “El conflicto armado duró cinco semanas

(del 12 de marzo al 19 de abril de 1948) y murieron más de 4.000 personas, cifra que lo convirtió en el más trágico estallido de violencia política experimentado por el país.”<sup>69</sup>

La política social de Calderón en los años 40 dio los primeros pasos para el deterioro del sistema oligárquico pero la alianza contra él, dirigida por José Figueres, tuvo interés en la modernización y en diversos cambios y por eso fundó el Partido Liberación Nacional – (PLN)<sup>70</sup>. La serie de medidas introducidas por Figueres paradójicamente seguía el camino reformista que había empezado Calderón con los comunistas. En el año 1949 fue aprobada una nueva constitución que, por ejemplo, revocó la existencia del ejército. En Centroamérica la ideología socio-democrática y la política del PLN significaban formas del desarrollo del pensamiento burgués y se puede decir que se podía de cierto modo comparar con el reformismo radical guatemalteco.

El ambiente general de esta época arrancó algunas reformas positivas en Honduras y en El Salvador. En Honduras, después de la gran huelga bananera en el año 1954, que terminó exitosamente, se crearon positivas posibilidades para la clase laboral y organizaciones agrícolas. Así se fundó la base para la creación de la legislación laboral y social y posteriormente para la creación del Ministerio de Trabajo. El Salvador seguía sufriendo represalias de parte del gobierno y se mostraba como régimen de una evidente tendencia democrático-autoritaria. Sin embargo, también en El Salvador se notaban ciertos cambios positivos. Después del año 1948 Salvador Castañeda Castro fue destituido por un grupo de militares jóvenes y en 1950 fue aprobada la nueva constitución que trataba los derechos sociales del trabajador y adoptaba un nuevo concepto de la posición del estado en los temas económicos. Los regímenes de los presidentes Óscar Osorio (1950-1956) y José María Lemus (1957-1960) declaraban una buena voluntad para los cambios.

La política internacional de los años 60 estuvo visiblemente influida por la victoria de la Revolución Cubana. La administración de Kennedy anunció el programa de la Alianza para el Progreso que debía no sólo estimular la cooperación económica entre los EE.UU. y América Latina sino también debía apoyar la democratización política. La Alianza significaba para Centroamérica el incremento de los préstamos pero a la vez significó una militarización de la región (sobre todo de Nicaragua y Guatemala). También se introdujeron doctrinas de la seguridad nacional y el concepto del „enemigo interior“. El resultado fue el reforzamiento de

---

<sup>69</sup> MOLINA, PALMER, op. cit., p.114

<sup>70</sup> Este partido fue fundado en 1951 como un partido social-demócrata.

las contra rebeldes estructuras militares y una ausencia total de reformas claves. El resultado concreto de estas condiciones interiores e internacionales fue la creación de unas democracias profundamente represivas, llamadas “democracias de oropel”.

El ciclo de las democracias de oropel empezó en El Salvador en 1960, después del golpe militar que terminó con las tendencias reformistas de la junta civil-militar. Este golpe representó una nueva época del monopolio del ejército que plenamente controlaba las elecciones. Igual experiencia como en El Salvador se produjo en Guatemala. Los dos países vivieron más de 16 años bajo el control militar. Esta época se caracteriza por el mantenimiento de formalidades legislativas y regular repetición de elecciones. Los regímenes toleraban una oposición limitada que cumplía con las normas estrictas del juego. Todas las fuerzas reformistas y radicales eran brutalmente perseguidas. Para ilustrar mejor la situación es importante subrayar el apoyo de parte de los EE.UU. que no fue solamente militar y económico, sino también cultural e ideológico.

Los años 60 están también caracterizados por una intensa lucha social y voluntad de introducir reformas. Entre los años 1964-68 estalló la primera guerra de guerrillas en Guatemala. Ésta fue provocada por un grupo de ex-militares a los que se iban uniendo grupos radicales estudiantiles, obreros de la ciudad y comunistas del Partido del Trabajo Guatemalteco (PTG). Estos movimientos no significaban ningún importante llamamiento en el estricto sentido de la palabra pero sin duda reflejaban el descontento ocasionado por la política agraria de los gobiernos después de la caída de Arbenz.

El golpe de Estado en Honduras en el año 1963 hizo dimitir al presidente Ramón Villeda Morales, cuyo estilo del gobierno fue innovador. Así como afirma Longino Becerra “El golpe de Estado contra Villeda significó la caída de la burguesía intermediaria como fuerza dominante en el bloque de clases que controlaba el poder y, por consiguiente, el retorno de los latifundistas semif feudales a las posiciones hegemónicas.”<sup>71</sup> Honduras se puso así junto a las repúblicas vecinas y empezó la época de total influencia militar en la política. En el año 1969 estalló entre Honduras y El Salvador la llamada Guerra de Fútbol por las fronteras mal definidas. La cancelación de relaciones diplomáticas entre las dos repúblicas debilitó por largo tiempo el proyecto de la integración económica, desintegrando al Mercado Común Centroamericano.

---

<sup>71</sup> BECERRA, Longino. *Evolución histórica de Honduras*, Baktun Editorial, Tegucigalpa, 2009, p. 175.

Era la época de pleno poder de la dinastía Somoza en Nicaragua. Y aunque la muerte del presidente Schick en el año 1966 creó la posibilidad de romper el continuo control de la familia Somoza y dar paso hacia un sistema democrático, esta posibilidad se perdió por la trampa electoral de Anastasio Somoza Debayle, quien se hizo presidente en el año 1967 y quedándose también con el cargo del jefe de la Guardia Nacional. La misma situación se repitió en el año 1974.

Costa Rica eligió un camino más civilizado. Fue realizada una modernización institucional y económica en el contexto de nuevas condiciones que habían surgido en los años 50 con la fundación del PLN, junto con una nueva generación de políticos e intelectuales, en su mayoría, de opiniones socio democráticas. La prosperidad de Costa Rica estuvo basada en su buena administración.

A mediados de los años 70 la crisis política llegó a su punto culminante y tomó una forma armada y masiva que solucionaría el orden constitucional en Nicaragua, Guatemala y El Salvador. La crisis fue una de las últimas muestras de deseo de cambios sociales. En estos estados las organizaciones guerrilleras se convirtieron en una fuerza bien establecida. En Nicaragua operaba el Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN), en El Salvador el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) y en Guatemala tomó fuerza la Unión Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG). La crisis política no fue caracterizada solo con muestras de violencia armada, sino también con una masiva movilización.

La crisis culminó en julio del año 1979 en Nicaragua, y coincidió con la crisis económica más cruel que ha sufrido la sociedad centroamericana en toda su historia republicana. La caída del régimen de Somoza tuvo unas profundas consecuencias, tanto regionales como internacionales. Se trataba de la victoria de una amplia coalición multi-clase de carácter nacional. La caída de Somoza significó el fin de la crisis de una manera revolucionaria. Este hecho inspiró a El Salvador y Guatemala, donde las organizaciones guerrilleras empezaron con preparativos para la toma del poder. En el contexto internacional, la caída de Somoza significó también la caída de la política internacional estadounidense que le protegían y apoyaban con ayudas militares. Asistente del presidente del Estado Mayor Conjunto de los EE.UU., John Pustay, declaró en aquel entonces: "Ahora tenemos a Cuba directamente en el continente, lo que los soviéticos

usarán como un trampolín para apoyar a otros movimientos en Centroamérica. Esta es una oportunidad para La Habana y Moscú”.<sup>72</sup>

A principios de 1980 la URNG juntó en Guatemala más de ocho mil guerrilleros y logró movilizar la población indígena de una manera masiva (se trataba de la revuelta más potente desde los años de la Conquista). El contraataque del ejército guatemalteco se llamó “Operación Victoria 82” y se puede entender como un acto de genocidio.<sup>73</sup> El FMLN en El Salvador se convirtió en un movimiento de alto grado de organización. El hecho de que la URSS no tuvo mucho que ver con el nacimiento de la guerrilla lo subrayó Eduardo Sancho Cienfuegos al explicar que se trató de una guerra civil con visión nacionalista de rebelión contra una parte de la estructura represiva del Estado: “El Partido Comunista de El Salvador (PCS) se opuso a la lucha armada en el país (desde sus inicios en 1970 hasta 1980), los miembros del PCS en 1967 condenaron al Che Guevara por considerarlo aventurero y pequeño burgués; en 1970 los comunistas se burlaban de los inicios de la guerra de guerrillas y la sabotaron desde 1970 hasta septiembre de 1980.”<sup>74</sup> A inicios de los años 80 el FMLN logró juntar más de cuatro mil hombres armados y disciplinados. Las fuerzas armadas del gobierno fueron capaces de resistir solamente gracias a la asistencia masiva e instantánea de los EE.UU.

La crisis de las democracias de oropel estalló primero en El Salvador y luego en Guatemala. En los dos casos empezó dentro del mismo ejército. Los golpes de estado de estas repúblicas abrieron paso para unos cambios progresivos y llevaron hacia una lenta entrega del poder a los partidos políticos. Las democracias de oropel fueron bajo presión de parte de la política norteamericana obligadas a civilizar la estructura del poder para representar una imagen democrática, basada en el reforzamiento del centro político, deteriorado o completamente destruido por los intentos contra rebeldes. En consecuencia, en El Salvador (1984) y en Guatemala (1986) finalmente se celebraron elecciones fiables en las que (después de unos 55 años –Guatemala- y unos 20 años –El Salvador-) ganaron los partidos de oposición. Al mismo tiempo, los dos estados notaron el reforzamiento de la derecha e incluso de la extrema derecha.

En Honduras las elecciones del año 1980 dieron paso a la vuelta de un gobierno civil y a la vez al reforzamiento de la influencia estadounidense en el país. La presencia de los EE.UU. en

---

<sup>72</sup> MORLEY, M. Washington. *Somoza and the Sandinistas*, Cambridge University Press, New York, 2004, p. 222.

<sup>73</sup> El ejército guatemalteco erradicó unos 440 pueblos, asesinó a unos 75 000 agricultores y ocasionó un exodus masivo del pueblo que impactó a más de 500 000 personas.

<sup>74</sup> CIENFUEGOS, Eduardo Sancho. “El conflicto armado en El Salvador”, in: MARTÍNEZ PENATE, Óscar (ed.) *El Salvador. Historia general*. Editorial Nuevo Enfoque, San Salvador, 2008, p. 154.

Honduras ganó una nueva dimensión regional dirigida en contra del gobierno sandinista en Nicaragua. La estrategia de la seguridad nacional fue intensificada por el nuevo presidente Ronald Reagan. Su administración estaba convencida de que la política nicaragüense de orientación izquierdista junto con su amistad con Cuba y la Unión Soviética, podría implantar en la región el régimen comunista y por eso en el año 1981 los EE.UU. cortaron la ayuda económica para Nicaragua y dieron impulso a una campaña abierta contra los sandinistas. Puesto que Honduras limita con Nicaragua y también con El Salvador, los EE.UU. clasificaron el país como un punto estratégico y un lugar excelente para la realización de las embestidas de grupos contra sandinistas, llamados los Contras. Reagan hizo de Honduras una base militar de los EE.UU.; a lo largo de toda la frontera con Nicaragua fueron establecidos campos de entrenamiento para los contras, bases militares estadounidenses, almacenes de abastecimiento y bases aéreas. Grace Livingstone indicó que “La correspondencia desclasificada del embajador estadounidense en Honduras, John Negroponete, demuestra que fue un jugador clave en la guerra de los Contras. Negroponete instó al director de la CIA, William Casey, para proporcionar más armas a los Contras y a aconsejó cómo el presidente de los EE.UU. debería explicar al Congreso, que se mostraba opuesto, la necesidad de la guerra. Cuando el Congreso en 1984 prohibió la asistencia a los Contras, Negroponete se reunió con el presidente de Honduras para convencerlo de la necesidad de seguir apoyando la guerra ilegal de los Contras.”<sup>75</sup>

A pesar de la complicada situación, Costa Rica intentó guardar su neutralidad dentro de este conflicto regional que se convirtió en un conflicto internacional ya que de nuevo fue comprendido como un conflicto ideológico. Esta posición no fue precisamente fácil por la impotencia económica del país y las generales tendencias políticas derechistas en Centroamérica. También los EE.UU. presionaba a Costa Rica para que se convirtiera en su punto clave en su lucha contra los sandinistas. A pesar de toda la presión, la neutralidad de Costa Rica fue mantenida.

La situación en Costa Rica cambió en el año 1986 cuando ganó el candidato del PLN, Oscar Arias, que impuso en el partido una corriente conservadora y el país entró dentro del modelo político de los EE.UU. Las fuerzas izquierdistas aun así podían contar con un débil apoyo de parte de los electores. Así como afirmó Elizabeth Fonseca: “La política exterior de la administración de Arias se caracterizó por la censura al gobierno sandinista, calificado de

---

<sup>75</sup> LIVINGSTONE, Grace. *Zadní dvorek Ameriky. USA a Latinská Amerika od Monroeovy doktríny po válku s terorem*, Grimmus, Příbram, 2011, p.133.

totalitario. Sin embargo, se opuso a la utilización de la fuerza para desalojar a los sandinistas del poder y defendió la salida negociada del conflicto”<sup>76</sup>. Arias adoptó el papel del “mensajero de la paz”, en los conflictos de Nicaragua, El Salvador y, en parte, en Guatemala y Honduras, cuando actuó de intermediario entre estos países y sus fuerzas internas. En el año 1987, en el marco de una iniciativa pacífica, juntó a los presidentes de los países centroamericanos y logró que firmaran el documento llamado Esquipulas II que establecía “paz firme y duradera en Centroamérica”.

En febrero de 1988 se realizaron en Nicaragua diálogos entre el gobierno y contra rebeldes y un mes después el FSLN y los Contras firmaron el convenio de paz. En el año 1989 las guerrillas del FMLN presentaron las propuestas para el fin de la guerra civil en El Salvador.<sup>77</sup> Las largas negociaciones terminaron en los convenios firmados en 1992 en Chapultepec, que llevaron a la paz. En este cambio radical de la situación contribuyó el fin de la Guerra Fría que quitó importancia a la región de Centroamérica. A partir de ese momento se empezó con un paulatino saneamiento y democratización de la región, junto con la normalización de las relaciones diplomáticas.<sup>78</sup> Cabe mencionar que en Guatemala el tratado de paz definitivo fue firmado en mayo de 1996.

---

<sup>76</sup> FONSECA CORRALES, Elizabeth. *Centroamérica: su historia*. Editorial Universitaria Centroamericana-EDUCA, San José, 1998, p. 276.

<sup>77</sup> BETHELL, Leslie (ed.) “Central America since 1930: An overview”, in: *The Cambridge History of Latin America, Vol. VII, 1930 To The Present*, Cambridge University Press, Cambridge, 1990, pp. 161-210.

<sup>78</sup> MAJLÁTOVÁ, Lucia. "Costa Rica en el sistema de relaciones de Checoslovaquia y América Central", in: *Ibero-Americana Pragensia*, XIV, Praha, Karolinum 2010, pp. 103-112.

### III. Checoslovaquia y México. Relaciones políticas

#### Periodo de entreguerras y la Segunda Guerra Mundial

En México, en 1922 fue fundado el Consulado General de Checoslovaquia, de carácter diplomático, según lo demuestra la entrega de las cartas credenciales de Vladimír Smetana, representante diplomático checoslovaco y cónsul general en una persona. El mismo año -de manera recíproca- el gobierno mexicano abrió en Praga su Consulado General con el poder diplomático. Mediante la resolución del Gobierno checoslovaco del octubre de 1927, el entonces Consulado General de Checoslovaquia en México se transformó en la legación (se trató de la segunda misión diplomática de Checoslovaquia en América Latina, después de Brasil). Sin embargo, esta transformación tuvo carácter puramente formal -dado el hecho mencionado anteriormente- y la resolución del gobierno checoslovaco sólo definitivamente estableció el carácter diplomático de la legación checoslovaca en México.<sup>79</sup> Además, Checoslovaquia en el período de entreguerras tenía una red bastante amplia de consulados honorarios: Gómez Palacio (1925-1939), Guadalajara (1936-1939), México (1936-1939), Monterrey (1936-1939), Tampico (1930-1939) y Veracruz (1936-1939). México estableció su Consulado en Praga en abril de 1922, el cual dejó de funcionar el primero de enero de 1938, mientras que el Consulado Honorario de México desempeñó sus funciones en Brno en el período 1936-1939.<sup>80</sup>

En el período de entreguerras en México y en Centroamérica se desempeñó el delegado checoslovaco Dr. Vlastimil Kybal (20 de agosto de 1935 – 17 de marzo de 1938), quien desarrolló un esfuerzo extraordinario para el desarrollo positivo de las relaciones en la fase inicial del enlace de los contactos de Checoslovaquia con América Latina<sup>81</sup> y creó una base sólida para las futuras relaciones de ambos países. En sólo tres años, es decir, el tiempo transcurrido desde que asumió el cargo en México hasta el día en que la legación checoslovaca fue entregada en manos de los alemanes, Dr. Kybal –gracias a su compromiso personal y su esfuerzo- logró una mejora general y la expansión de las relaciones mutuas.

---

<sup>79</sup> *Příručka o navázání diplomatických styků a diplomatické zastoupení Československa v cizině a cizích zemí v Československu 1918 – 1985*, Archivně dokumentační odbor, Federální ministerstvo zahraničních věcí, Praha, 1987, p. 118.

<sup>80</sup> La institución de los cónsules honorarios fue cancelada por la resolución del gobierno checoslovaco del 28 de febrero de 1950. *Konzulární zastoupení Československa v cizině a cizích zemí v Československu v letech 1918-1974*. Ministerstvo zahraničních věcí. *Ibid.*, p.1.

<sup>81</sup> Vlastimil Kybal, en el período anterior, se desempeñó también como embajador checoslovaco en Brasil, desde el 28 de febrero de 1925.

El periodo del desempeño diplomático del Dr. Kybal en México coincidió con el periodo electoral de Lázaro Cárdenas (1934-1940), presidente popular entre las masas por sus reformas sociales, económicas y políticas. El curso reformador e independiente de Cárdenas y su esfuerzo por abrir México al mundo era una premisa importante para la profundización de las relaciones mutuas checoslovaco-mexicanas. En los años 1935 y 1936, a invitación del presidente Cárdenas, Dr. Kybal participó -junto con otros diplomáticos- en varios recorridos por los estados mexicanos.<sup>82</sup>

Kybal se esforzó por el desarrollo de las relaciones culturales, así como por la ampliación de los contactos a largo plazo en la esfera económica entre América Latina y Checoslovaquia. Estuvo convencido de que el comercio indirecto perjudicaba significativamente a los intereses checoslovacos y favorecía a Alemania, que servía como intermediador, y de inmediato después de asumir el cargo comenzó a explorar las posibilidades del comercio directo entre Checoslovaquia y México.<sup>83</sup> Sobre la base de este esfuerzo en diciembre de 1937 fue firmado el **Acuerdo Comercial checoslovaco-mexicano**, con la cláusula de la nación más favorecida (NMF). Este acuerdo confirmó el interés de ambas partes para mejorar las relaciones económicas mutuas. La legación de la ČSR comenzó a publicar Boletín económico checoslovaco para una promoción efectiva de Checoslovaquia, que contenía información sobre la situación económica y las posibilidades del intercambio comercial con Checoslovaquia.<sup>84</sup>

Durante los años treinta, la política exterior de México sobresalía sustancialmente en la región latinoamericana; durante la Guerra Civil Española, México desde el inicio del conflicto estuvo de lado de los republicanos, se convirtió en un refugio de la emigración política antifranquista y más tarde también en el centro del gobierno republicano español en el exilio. En México, por ejemplo, después de que el presidente Cárdenas le ofreció asilo a Leon Trotsky y su esposa, perseguidos por Stalin, Trotsky permaneció en el país en el período de 1937 hasta agosto de 1940 (cuando fue asesinado).

Desde el inicio de los años 30, en muchos países de América Latina, Checoslovaquia tuvo que hacer frente a la campaña de calumnias alemana, basada sobre la supuesta opresión de la población alemana de los Sudetes, que tenía como objetivo poner de relieve su derecho a ese

---

<sup>82</sup>BARTEČEK, Ivo. “Los textos de viajes diplomáticos de Vlastimil Kybal (México 1935 a 1936)”, in *Ibero-Americana Pragensia*, XXXVIII, Praha, Karolinum 2004, p. 112.

<sup>83</sup>JIRÁNEK, Tomáš. “Las actividades del embajador checoslovaco Dr. Vlastimil Kybal en México de 1935 a 1938”, in: *Ibero-Americana Pragensia*, XXVII, 1993, p. 57.

<sup>84</sup>Ibid, p. 59.

territorio. Después del Anschluss de Austria, Dr. Kybal envió al Ministerio de Asuntos Exteriores en Praga un informe detallado sobre la reacción mexicana: "El público mexicano fue informado sobre los acontecimientos de Austria principalmente de las agencias norteamericanas, que no dejaron de señalar todas las amenazas, dirigidas de Alemania a Checoslovaquia. La declaración de Hitler sobre la protección de Alemania de más de 10 millones de alemanes residentes en Austria y Checoslovaquia, suscitó en México -así como en otros lugares- las expectativas de una acción militar temprana contra Checoslovaquia<sup>85</sup>". De acuerdo con el análisis de Kybal de la prensa mexicana, se puede decir que la opinión pública mexicana condenó la anexión de Austria, pero había matices y diferentes tonos. No obstante, la delegación mexicana permanente en Ginebra fue autorizada para declarar que su gobierno protesta contra la supresión de Austria como estado independiente y caracterizó la agresión como un atentado contra el Pacto y de los principios del derecho internacional: "El gobierno mexicano se mantiene firme en su política de no aceptar ninguna expansión ejecutada por la fuerza, protesta contra la agresión externa y no reconoce la anexión de la misma manera que no había reconocido atentados internacionales sobre Abisinia, España y China."<sup>86</sup>

No obstante, en las siguientes semanas se llevó a cabo la expropiación de compañías petroleras en México, por el presidente Cárdenas, lo que temporalmente desvió la atención mexicana de los asuntos exteriores. Además, Alemania utilizó el conflicto petrolero y la disputa México-angloamericana para tratar de fortalecer su influencia en México y -en el contexto de las dificultades de ventas del petróleo mexicano- Alemania propuso a México un contrato para la compra del petróleo boicoteado. Berlín había investigado previamente la posibilidad de una compra grande, pero debido a que el gobierno mexicano tenía una sospecha razonable de que el combustible era destinado a la España de Franco, el acuerdo no llegó a concretarse. No obstante, en el verano de 1938 México se encontraba en una situación difícil y acabó por aceptar la oferta reiterada (firmó un contrato para el suministro del petróleo, por 8 millones de dólares). Cabe mencionar, sin embargo, que el gobierno de Cárdenas se negó a hacer cualquier concesión en la esfera política, no dejó de apoyar a los republicanos españoles y en el territorio mexicano apoyó las acciones antifascistas.<sup>87</sup>

---

<sup>85</sup> NÁLEVKA, Vladimír. *Československo a Latinská Amerika v letech druhé světové války*, Universita Karlova, Praha, 1972, pp. 23-24.

<sup>86</sup> *Ibid.*, p. 24.

<sup>87</sup> *Ibid.*, pp. 24-25.

Cuando en 1938 Checoslovaquia se encontraba en peligro inminente, Dr. Kybal, junto con el Dr. Poláček (secretario de la Legación de Checoslovaquia en México) publicaron un folleto intitulado "La Seguridad de Checoslovaquia", el cual fue bien recibido por la sociedad mexicana. Kybal también participó activamente en el Congreso Internacional Contra la Guerra, organizado por la sede sindical de la Confederación de Trabajadores de México (CTM) en los días 10-12 de septiembre de 1938.<sup>88</sup> El congreso, el cual resultó claramente a favor de la España republicana y Checoslovaquia, fue inaugurado por el discurso de Lázaro Cárdenas y en su conclusión fueron adoptadas resoluciones, que comprometían al movimiento sindical internacional luchar contra la reacción y el fascismo, pronunciarse activamente en la defensa de las libertades democráticas y usar todos los medios para hacer frente a la guerra.<sup>89</sup>

El 28 de septiembre, en el momento de crisis aguda y culminación de la disputa entre Checoslovaquia y Alemania, el presidente mexicano envió al Dr. Beneš y a Adolf Hitler un telegrama, que apeló a su buen juicio y advertía sobre el peligro de la guerra, "que no beneficiaría a ningún Estado que se vería arrastrado en ella."<sup>90</sup> La CTM se dirigió a las organizaciones sindicales de los Estados democráticos con una solicitud para ejercer presión sobre sus gobiernos para que no abandonaran a Checoslovaquia en el inminente conflicto y el Comité Nacional de la CTM lanzó a principios de octubre de 1938 la siguiente Resolución sobre Checoslovaquia: "Aunque en el último caso se logró que la guerra fuera evitada por el momento, lo cierto es que los Estados democráticos de Inglaterra y Francia cedieron ante el comportamiento agresivo y conquistador de Alemania y cooperaron en la transgresión de la integridad de un país débil, en la violación de su soberanía y el apartamiento de su territorio. La CTM protesta contra esta violación, porque es consciente de que al mismo tiempo defiende la autonomía y la independencia de México."<sup>91</sup> La propaganda anti-alemana ha alcanzado en México tales proporciones, que resultó necesaria una intervención nazi a principios de octubre de 1938, cuando el titular alemán, Rudt von Collenberg, solicitó una audiencia con el ministro de Asuntos Exteriores, Haye, concluyendo la reunión con una amenaza, al declarar que "las compras en México no son indispensables para Alemania."<sup>92</sup> Sin embargo, la amenaza no funcionó y poco después en la Ciudad de México se llevó a cabo una gran manifestación en contra de la persecución de judíos.

---

<sup>88</sup> JIRÁNEK, op. cit., p. 60.

<sup>89</sup> NÁLEVKA, op.cit., p. 25.

<sup>90</sup> Ibid., p. 25.

<sup>91</sup> Ibid., p. 26.

<sup>92</sup> Ibid., p. 26.

Después de los acontecimientos del 15 de marzo, los titulares de las misiones diplomáticas checoslovacas en América Latina recibieron el telegrama del ministro Chvalkovský, del día 17 de marzo, que les instruía a poner fin a sus actividades y entregar la agenda de la legación a las autoridades del Tercer Reich alemán. México –dada su política exterior excepcional- era el único país de América Latina (a lo mejor se podría considerar también Venezuela), donde persistían las condiciones para la continuación de la existencia de la representación legal de un Estado, que "de iure dejó de existir" (así como en el caso de la España republicana). Dadas estas circunstancias, la legación checoslovaca en México fue entregada a manos de los diplomáticos alemanes contra la voluntad del gobierno de Cárdenas, que quedó sorprendido con tal suceso. La legación fue entregada en la ausencia del jefe de la misión, Dr. Vlastimil Kybal, representado en ese momento por el Encargado de Negocios Dr. O. Poláček, quien entregó su oficina a los alemanes, sin haberlo consultado previamente con nadie.<sup>93</sup> El representante de la comunidad checoslovaca en México, Dr. Brumlik, advirtió al gobierno checoslovaco en el exilio sobre este hecho: "La entrega de la legación por O. Poláček en México no se puede comparar con eventos similares en los países europeos, donde la situación era a veces realmente muy difícil. México, al igual que no reconoció al gobierno de Franco en España, no reconoció ni la violenta ocupación de Checoslovaquia."<sup>94</sup>

Que la política mexicana hacia Checoslovaquia fue excepcional en América Latina, pero también en el mundo, lo confirma el hecho de que México como el único país del mundo - excepto la URSS- nunca ha reconocido el Acuerdo de Múnich o Berlín, y condenó enérgicamente la ocupación alemana en la Liga de las Naciones. Además, a finales de 1940, el gobierno checoslovaco en el exilio recibió una oferta inesperada de México, cuando el delegado de Polonia, Dr. Marchlewski, con el consentimiento del MAE de México, expresó su voluntad de asumir los intereses checoslovacos en México. La actividad de Marchlewski pudo lógicamente basarse en la existente relación del gobierno de Cárdenas -y desde 1940 también de la administración de Camacho- hacia Checoslovaquia y la propuesta solución aparentemente fue considerada por el lado mexicano como el camino más fácil, que conduciría a la reanudación de las relaciones diplomáticas directas entre Checoslovaquia y México. Sin embargo, el MAE de Checoslovaquia coordinaba su relación con México con el desarrollo de las relaciones anglo-mexicanas y las relaciones diplomáticas entre Inglaterra y México quedaron interrumpidas en consecuencia de la crisis del petróleo en 1938. La normalización de las

---

<sup>93</sup> Ibid., p. 51.

<sup>94</sup> Ibid., p. 31.

relaciones entre Gran Bretaña y México avanzaba más lentamente y de esa manera no fue antes que en junio de 1941, cuando el ministro de Estado del gobierno checoslovaco en Londres, Hubert Ripka, notificó al embajador checoslovaco en los EE.UU., Vladimír Hurban, que "Beneš y Masaryk dan gracias a los polacos por la iniciativa y aceptan, que continuaran con los sondeos en ese asunto."<sup>95</sup>

Después del ataque japonés a Pearl Harbour, México, así como Colombia y Venezuela, rompió relaciones diplomáticas con el Eje. Durante los preparativos de la Conferencia Panamericana en Río de Janeiro, el gobierno checoslovaco renovó su actividad diplomática y al inicio de enero de 1942 solicitó al canciller uruguayo, Dr. Guani, que presentara el problema checoslovaco en la próxima congregación Interamericana. No obstante, Guani se negó a tomar la iniciativa, señalando que el terreno aún no estaba preparado. Sin embargo, México -de manera sorpresiva- llegó con su iniciativa propia, cuando su embajador en los EE.UU. manifestó a Hurban la voluntad de su gobierno a presentar la cuestión del reconocimiento diplomático del gobierno checoslovaco en la conferencia. La parte checoslovaca, lógicamente, aceptó el ofrecimiento.<sup>96</sup> En la Conferencia en Río de Janeiro fue presentada la resolución colombo-mexicana sobre la suspensión inmediata de las relaciones con el Eje y sobre su base luego, el 23 de enero de 1942, los países de América del Sur -excepto Chile y Argentina- rompieron las relaciones diplomáticas y económicas con Alemania, Italia y Japón. El canciller mexicano, Dr. Ezequiel Padilla, en la conferencia también presentó una propuesta de la muestra de solidaridad por parte de los estados americanos con los países, que estaban ocupados por el Eje y en primer lugar mencionó a la República Checoslovaca. El ministro uruguayo, Dr. Guani, se unió al llamamiento de México apoyando el anexo sobre el reconocimiento diplomático completo de gobiernos en el exilio de estados ocupados.<sup>97</sup> La propuesta mexicano-uruguayo se reflejó positivamente en la redacción final de la Resolución N ° 38, que "aconsejaba a las repúblicas americanas continuar con los contactos con los representantes de los estados ocupados, que luchan por su independencia y no colaboran con el enemigo"<sup>98</sup>, la cual se convirtió en el punto de partida para las futuras negociaciones del gobierno checoslovaco con los gobiernos de los estados de América Latina. Todavía durante el transcurso de la conferencia -por el encargo del ministro Jan Masaryk- a todos los delegados les fue enviado un corto memorándum sobre la situación jurídica actual del gobierno checoslovaco, que abogaba por el restablecimiento del

---

<sup>95</sup> Ibid., p. 52.

<sup>96</sup> Ibid., p. 68-69.

<sup>97</sup> Ibid., p. 70-71.

<sup>98</sup> Ibid., p. 72.

estudio de la cuestión checoslovaca. No obstante, la nota fue respondida sólo por la Embajada de Colombia en Río de Janeiro, que simplemente acusó recibo del memorándum y por el canciller mexicano Padilla, quien "prometió en su carta que el tema de la restauración de las relaciones diplomáticas con nuestro gobierno discutirá con el Presidente de la República inmediatamente después de su regreso de Brasil."<sup>99</sup>

No obstante, a pesar de las conclusiones de la Conferencia Panamericana, muchos gobiernos se resistían reconocer el gobierno checoslovaco por temor, para que de esa manera "no asumieran cualquier compromiso, aunque indirecto, en relación con las futuras modificaciones de Europa."<sup>100</sup> Sin embargo, el 12 de marzo de 1942, el embajador de México en Estados Unidos comunicó a Vladimír Hurban que "su gobierno restablecerá las relaciones diplomáticas con Checoslovaquia."<sup>101</sup> El 26 de marzo, el Secretario del MAE de México, Jaime Torres Bodet, notificó en paralelo a Washington y Londres el reconocimiento diplomático del gobierno checoslovaco. Luego, en mayo, asumió su cargo en México el encargado de negocios de Checoslovaquia, Dr. Karel Wendl.

### **Gobiernos de Manuel Ávila Camacho y Miguel Alemán Valdéz**

La influencia del presidente Lázaro Cárdenas fue deliberadamente suprimida por su sucesor en el cargo presidencial, Ávila Camacho, y a pesar de que México -después de la Segunda Guerra Mundial- trató de mantener la neutralidad y -según las palabras del político de izquierdas Lombardo Toledano<sup>102</sup>- "continuar por su propio camino independiente"<sup>103</sup>, fue necesariamente arrastrado al bloque capitalista, ya en el comienzo de la Guerra Fría, lo que fue evidente ya en noviembre de 1946, cuando pasó por la prensa mexicana una campaña anticomunista grande. Este curso quedó confirmado por la visita del presidente Harry S. Truman en México a principios de mayo de 1947, quien con su discurso en el Congreso mexicano exacerbó la campaña anticomunista, en el marco de la cual el partido gubernamental, Partido Revolucionario Institucional (PRI), afirmó que purificaría sus filas de elementos no democráticos.<sup>104</sup> La visita recíproca del presidente mexicano, Miguel Alemán, quien se encontraba en los Estados Unidos a finales de abril y principios de mayo de ese año, fue vista

---

<sup>99</sup> Ibid., p. 73.

<sup>100</sup> Ibid.

<sup>101</sup> Ibid., p. 74.

<sup>102</sup> En aquella época, Lombardo Toledano ocupaba el cargo del vicepresidente de la Federación Mundial de Sindicatos.

<sup>103</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1945-52. Oslavy ruské revoluce – projev Lombarda Toledana, 12.11.1946.

<sup>104</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1945-52. Periodická zpráva politická – 1. leden – Březen 1947, 23.4.1947.

de manera simbólica, puesto que se trató de la primera visita del presidente mexicano al país vecino del Norte, después de cien años (desde la guerra con los EE.UU. en 1848, cuando México perdió casi la mitad del territorio). Alemán quería persuadir a los EE.UU. sobre la necesidad de abrir las líneas de crédito en el país para promover la industrialización, Truman – por su parte-estuvo interesado en la integración de México en el sistema de defensa norteamericano.

En este período, los EE.UU. estaban comenzando las negociaciones sobre la reconstrucción de posguerra de las economías europeas, conocido como el Plan Marshall. La decisión inicial de Checoslovaquia de participar en las negociaciones preliminares causó en los periódicos mexicanos -principalmente en los de derecha- una positiva repercusión. El jefe del Protocolo del MAE de México mencionó al delegado checoslovaco, que esta decisión fue comentada muy positivamente en los círculos gubernamentales mexicanos y la posterior abolición de la participación de Checoslovaquia en las negociaciones provocó una ola de decepción.<sup>105</sup>

La incorporación definitiva de Checoslovaquia en el bloque soviético lógicamente afectó el desarrollo de las relaciones checoslovaco-mexicanas. El delegado de Checoslovaquia en México informó a la sede de la frágil posición de las representaciones de los países eslavos y de sus organizaciones locales: "En la prensa de la extrema derecha (*Prensa, Excelsior*) aparecían –antes muy esporádicos- ahora ataques muy fuertes, que acusan las organizaciones eslavas del comunismo e incluso del espionaje para la Unión Soviética, lo que produjo en la organización checoslovaca una considerable crisis, que aún no ha sido superada. Aunque, al parecer, las autoridades no consideran reales estas acusaciones, sin embargo, últimamente es evidente que la concesión de los visados a ciudadanos checoslovacos se hizo muy difícil y el procedimiento toma mucho tiempo".<sup>106</sup>

Después de que Chile, a finales del año 1947, rompió las relaciones diplomáticas con Checoslovaquia (en consecuencia de la suspensión de las relaciones con la URSS), el gobierno checoslovaco temía un posible efecto dominó. En el marco de los sondeos checoslovacos de ese asunto, el canciller de México, Jaime Torres Bodet, declaró que él cree en la democracia checoslovaca. Los periódicos mexicanos importantes estuvieron de acuerdo con el procedimiento de Chile respecto a la suspensión de las relaciones con la URSS y estuvieron a

---

<sup>105</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1945-52, Politická správa. Ohlas účasti ČSR na paříské konferenci, 12.7.1947.

<sup>106</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1945-52, Politická zpráva periodická. Říjen – prosinec 1947, 20.1.1948.

favor de un paso similar en México, pero no mencionaron ni con una palabra a Checoslovaquia u otros países que cayeron en la esfera de influencia soviética.<sup>107</sup>

La posición de México hacia Checoslovaquia no sufrió alteración tampoco después del golpe comunista en Checoslovaquia, en febrero de 1948. El secretario del MAE, Tello, dijo -en respuesta al sondeo checoslovaco sobre la posibilidad de la ruptura de las relaciones por parte de los estados latinoamericanos en la conferencia en Bogotá- que México no tenía ninguna intención de romper las relaciones diplomáticas con la URSS ni con sus aliados, aunque existía la presión de los EE.UU. en ese sentido. México siguió manteniendo buenas relaciones con la URSS y el periódico mexicano *Novedades* publicó opinión, que no había razón para romper relaciones con la Unión Soviética, ya que no interfería en los asuntos internos de México.<sup>108</sup>

Los cambios radicales en las filas de los funcionarios checoslovacos, que se dieron después del febrero de 1948, se reflejaron también en México, donde el cambio en los puestos diplomáticos se produjo el 14 de julio del mismo año. En lugar del anterior jefe de la misión, embajador Dr. Láška -quien emigró y desarrolló actividades anticomunistas en México- fue nombrado Oldřich Kaisr, quien -acompañado por el secretario de la legación Piřha y por el encargado de negocios Dr. Frýd- entregó sus cartas credenciales al presidente Alemán, junto con los saludos del nuevo gobierno checoslovaco, especialmente del Dr. Clementis.<sup>109</sup>

La colonia checoslovaca en México también reaccionó al golpe comunista en Checoslovaquia y, al menos, veintiocho miembros abandonaron la Sociedad Checoslovaco-Mexicana.<sup>110</sup>

Después del golpe y definitivamente a lo largo del año 1949, la anterior política checoslovaca fue reemplazada por conceptos ideológico-clasistas, lo que se reflejó también en la relación checoslovaco-mexicana. El servicio exterior checoslovaco en México se centró en las actividades de sondeos unilaterales y de espionaje, particularmente sobre la situación del

---

<sup>107</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1945-52, Ohlas přerušení diplomatických styků s Chile, 7.11.1947.

<sup>108</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1945-52, Politická zpráva číp. 2. Konference v Bogotě, 15.2.1948.

<sup>109</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1945-52, Odevzdání pověřovací listiny (vysl. Oldřich Kaisr). Zdejší telegram čj. 2378/14.VII.48, 19.7.1948.

<sup>110</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1945-52, Únorové události v Československu – reakce československé kolonie v Mexiku. Para el ministro Clementis, 19.5.1948.

Partido Comunista Mexicano (PCM),<sup>111</sup> las actividades de Lombardo Toledano<sup>112</sup> y de Lázaro Cárdenas, así como sobre el seguimiento y control de las actividades de checoslovacos establecidos en México, las acciones adversas de los EE.UU. contra el comunismo, los movimientos por la paz, la situación social, la relación específica entre la Iglesia y el Estado<sup>113</sup>, o la percepción de la España de Franco en México<sup>114</sup>.

## **Gobiernos de Adolfo Ruiz Cortínez y Adolfo López Mateos**

Antes del final del periodo presidencial de Miguel Alemán, el delegado checoslovaco informó la sede que la victoria del candidato Adolfo Ruiz Cortínez en las elecciones presidenciales significaría otro acercamiento de las posiciones políticas de México a las de América del Norte y la consolidación de la influencia de los EE.UU. en México, lo que -en su opinión- tendría un impacto negativo sobre las relaciones de México con la Unión Soviética y sus aliados, puesto que describió a Cortínez como uno de los mejores amigos de los EE.UU. y un adversario de la URSS y de sus países afines.<sup>115</sup> En Checoslovaquia, así como en México o en los EE.UU., Cortínez fue considerado como un político de la derecha y después de su elección como presidente se esperaban de él pasos concretos contra el comunismo. Además, los sondeos checoslovacos de aquella época señalaban un cambio en la política de Lombardo Toledano (también candidato presidencial de izquierda en 1952, por el Partido Popular<sup>116</sup>), su inclinación al partido oficial PRI y sus contactos con Cortínez, a quien consideraba "hombre leal, que en

---

<sup>111</sup> Partido Comunista Mexicano fue fundado en 1919 y en 1929 fue declarada ilegal. En los años 1935-1940, bajo la presidencia de Lázaro Cárdenas, funcionó de nuevo como un partido político legal, pero sólo hasta el año 1940. El cambio vino después de la reforma política en 1977. En 1981 el partido se disolvió y algunos de sus miembros se integraron en el Partido Socialista Unificado de México, recién formado, y luego en el Partido de la Revolución Democrática, PRD.

<sup>112</sup> Lombardo Toledano fue propietario del periódico *Popular*, el cual fue considerado por la parte checoslovaca como „progresivo“. En este periodo Toledano apoyó los movimientos por la paz y publicó numerosos artículos sobre los estados del "campo de la paz". Al mismo tiempo fue candidato presidencial de izquierda en 1952.

<sup>113</sup> México hasta 1988 no mantuvo las relaciones diplomáticas con el Vaticano (debido a la separación constitucional entre la Iglesia y el Estado) y las enlazó después del cambio de la Constitución bajo la presidencia de Carlos Salinas de Gortari. Sin embargo, numerosos informes checoslovacos de este periodo describen la injerencia de la Iglesia en los asuntos políticos y un repetido rechazo público del comunismo, por ejemplo, por el arzobispo de México.

AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1945-52, Politické zneužívání církevního svátku, 12.12.1949. AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1953-55, Politická zpráva běžná č. 7. Mexiko- činnost katolické církve, 11.3. 1953.

<sup>114</sup> México no reconoció la España de Franco en 1933, al contrario, en 1945 estableció las relaciones formales con el gobierno republicano en el exilio. Esta situación se prolongó hasta 1977. Sin embargo, según los informes checoslovacos, en 1949 se formó en México una representación no oficial diplomática y comercial de la España de Franco.

AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1945-52, Politická zpráva č. 1. Diplomatičké styky Mexika so španělskou republikánskou vládou, 18.1.1950.

<sup>115</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1945-52, Politická zpráva č. 13. Politická situace Mexika před volbami a její perspektivy do budoucna, 23.12.1951.

<sup>116</sup> El Partido Popular, fundado por Vicente Lombardo Toledanem en 1949, se convirtió en 1961 en el Partido Popular Socialista y hasta la reforma política en 1977 fue un único partido legal de izquierda.

comparación con Alemán es un paso adelante"<sup>117</sup>, lo que estaba en marcado contraste con la opinión del PCM, que tenía a Cortínez por "agente comprado por el imperialismo norteamericano."<sup>118</sup> En este momento, el delegado checoslovaco en México para hablar sobre la política mexicana ya usó la palabra "demagógica" y a Vicente Lombardo Toledano tituló de "socialista oportunista de derecha."<sup>119</sup>

Tras la muerte de Stalin se dio una temporal distensión en las relaciones internacionales, lo que se reflejó también en las relaciones de la Unión Soviética y México, cuando -tras unos años- llegó a concretarse el nombramiento del embajador de México ante la URSS. Los reportes checoslovacos escritos en México durante este periodo también reflejan un tono más relajado y la legación checoslovaca informó sobre los cambios positivos en la política internacional de México y sobre el interés de los países latinoamericanos en hacer un mejor uso de las relaciones económicas con los países del bloque del Este. La parte checoslovaca apreció especialmente la actividad de la delegación mexicana en la ONU y el discurso de Adolfo R. Cortínez durante la reunión con el presidente Dwight D. Eisenhower en México en octubre de 1953, cuando habló de una gran diferencia entre "la política pro-imperialista del gobierno de Alamán y la política internacional del gobierno de turno."<sup>120</sup>

Sin embargo, el escenario político en marzo de 1954, cuando se celebró la Conferencia Panamericana en Caracas, fue totalmente marcado por la Guerra Fría y la declaración del Secretario de Estado de los EE.UU., Foster Dulles, en el sentido de que el control de las instituciones políticas de cualquier estado americano por el movimiento comunista internacional se vería como la intervención de las potencias extranjeras y, por tanto, como una amenaza para la paz en América, anunciaba la inminente intervención de los EE.UU. en Guatemala, cuyo objetivo era derrocar al régimen democráticamente elegido de Jacobo Arbenz. La embajada checoslovaca evaluó de manera positiva la posición de la delegación mexicana - encabezada por el canciller, Padilla Nervo, - a pesar del hecho de que la delegación mexicana se abstuvo al voto en el más importante punto sobre la penetración del comunismo internacional, lo que la parte checoslovaca justificó (para sí misma) con la dependencia económica de México en los EE.UU.<sup>121</sup> Asimismo, el esfuerzo de México para prevenir el

---

<sup>117</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1953-55, Politická správa běžná č.1.MEXIKO–nová vláda, 3.1.1953.

<sup>118</sup> Ibid.

<sup>119</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1953-55, Politická zpráva běžná č. 4. Mexiko–nová vláda, 2.2.1953.

<sup>120</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1953-55, Politická zpráva běžná č. 17. Mexiko – zahraničná politika, 4.11.1953.

<sup>121</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1953-55, MEXIKO – periodická zpráva politická – leden a únor 1954, 10.3.1954.

abuso de la llamada lucha contra la penetración del movimiento comunista internacional en el continente americano y su potencial uso contra cualquier gobierno que se describa como comunista fue evaluado positivamente, puesto que la parte checoslovaca entendía que la intención de México fue prevenir futuras intervenciones norteamericanas. Padilla Nervo, además, rechazó la intervención y alegó que toda nación tiene derecho a un gobierno que más le convenga.<sup>122</sup>

Unas semanas antes del golpe de estado en Guatemala el delegado checoslovaco en México caracterizó la política mexicana hacia Checoslovaquia como "fría, cortés y correcta" y de manera similar definió las relaciones entre México y la Unión Soviética y todo el bloque del Este. Después de que la prensa mexicana informó que el gobierno de Jacobo Arbenz compró armas en la Unión Soviética, Polonia y Checoslovaquia, la situación empeoró debido a la intervención norteamericana en Guatemala, que fue acompañado por una campaña anticomunista muy agresiva en toda América Latina, especialmente en México (para más detalle véase también la página 126).<sup>123</sup>

En esta situación, fue lógico que el canciller Nervo mantuvo su distancia y la actitud reservada hacia la participación en eventos culturales organizados por la Legación checoslovaca. La preocupación de los funcionarios del gobierno mexicano eran comprensibles, dadas –entre otras cosas- las declaraciones del embajador estadounidense en México, White, quien dijo que "los comunistas están infiltrados no sólo en las organizaciones de los trabajadores, sino también en la administración del Estado y el peligro es real, no sólo en Guatemala sino también en otros países latinoamericanos."<sup>124</sup> Desde abril de 1954, cuando en México se dio una repentina devaluación del peso mexicano que llevó al descontento de las masas, el delegado checoslovaco de México informó, en varias ocasiones, sobre la existencia de una amenaza de un golpe de Estado y justificó esa tesis con la continua campaña contra los líderes políticos mexicanos que -en su opinión- tenía como objetivo preparar el terreno más oportuno para el eventual golpe de Estado en México.<sup>125</sup>

El Informe Anual del presidente Cortínez del año 1954 -en el que el presidente definió su gobierno como anticomunista- definitivamente confirmó el acercamiento de la política exterior

---

<sup>122</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1953-55, MEXIKO – politická zpráva za březem 1954, 14.4.1954.

<sup>123</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1953-55, MEXIKO-politická zpráva za měsíc květen 1954, 17.6.1954.

<sup>124</sup> Ibid.

<sup>125</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1953-55. Mexiko-politické zprávy za červen a srpen 1954, 6.9.1954.

de México hacia los EE.UU.<sup>126</sup>, lo que resultó estar en un marcado contraste con la actitud de la delegación mexicana tan sólo seis meses antes, en la conferencia en Caracas, en donde se negó a firmar la resolución anticomunista. El delegado de Checoslovaquia observó el acercamiento de las posiciones de México con las de América del Norte también en el contexto de las visitas mutuas de los generales Matthew B. Ridgway en México y el Secretario de la Marina, el General Taboada, en los EE.UU., durante las cuales hablaron sobre el pacto militar entre los dos países. El cambio también se hizo evidente en la prensa mexicana, donde prevaleció el tono hostil hacia los países del Este<sup>127</sup>, además, a finales del año 1954 la policía secreta de México destruyó la impresora del Partido Comunista Mexicano y confiscó *La Voz de México*, órgano oficial del partido.<sup>128</sup>

En febrero de 1955, el gobierno mexicano negó la posibilidad a Checoslovaquia para participar en la exposición internacional de maquinaria, lo que sorprendió a la Legación checoslovaca, la cual también informó sobre la burocracia mexicana relacionada con los problemas con el otorgamiento de visas para los ciudadanos checoslovacos,<sup>129</sup> donde sobre cada caso decidían y se responsabilizaban los más altos funcionarios, lo que alargaba mucho todo el proceso.<sup>130</sup> En el ámbito de las relaciones comerciales no fue reportado ningún caso de discriminación directa, sin embargo, fue mencionada -en varias ocasiones- la escalada de "la lucha contra todo lo progresista, cuando cualquier fracaso del gobierno fue adscrito a la subversiva actividad comunista."<sup>131</sup> México trató de mantener relaciones amistosas con todos los países de Europa occidental, especialmente con Inglaterra, Francia, Italia, Bélgica y Alemania, con los cuales mantenía las relaciones comerciales muy activas (en el caso de Francia también mantuvo relaciones culturales activas). Por otro lado, México trató de mantener buenas relaciones con la Unión Soviética y los países del bloque del Este, en particular con Checoslovaquia y Polonia, sin embargo, éstas eran un poco más frías, en comparación con el período anterior a los acontecimientos en Guatemala, lo que -según la legación checoslovaca en México- quedó evidente durante las conversaciones con los funcionarios del Estado, quienes se volvieron mucho más reservados que antes.<sup>132</sup> En marzo de 1955 visitó México el vicepresidente de los

---

<sup>126</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1953-55, Mexiko- mimořádná politická zpráva č. 10, 9.10. 1954.

<sup>127</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1953-55, MEXIKO-řádná politická zpráva za září 1954, 17.11.1954.

<sup>128</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1953-55, Mexiko – politická zpráva za listopad 1954, 27.1.1955.

<sup>129</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1953-55, Mexiko – politická zpráva za III. Čtvrtletí 1955, 6.2.1955.

<sup>130</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1956-62, Mexiko- politická zpráva za I. čtvrtletí 1956, 30.4.1956.

<sup>131</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1953-55, Mexiko-řádná politická zpráva za I. čtvr. 1955, 11.4.1955.

<sup>132</sup> Ibid.

EE.UU., Richard Nixon, lo que fue precedido por medidas preventivas en forma de detenciones masivas en los círculos de izquierda.<sup>133</sup>

A lo largo del año 1956, en el marco de las relaciones checoslovaco-mexicanas se profundizaron las complicaciones en la esfera económica, relacionadas con las obstrucciones a la hora de emitir visados, lo que tuvo el mayor impacto sobre el personal de la Legación checoslovaca y particularmente sobre el personal del Departamento Comercial checoslovaco.<sup>134</sup> De acuerdo con la información de la Legación de Checoslovaquia en México, después de la reunión de los presidentes Cortines y Eisenhower en White Sulphur Springs, en marzo, la independencia de México en la política exterior quedó aún más sustituida por una cuidadosa monitorización de las posiciones del bloque occidental, especialmente de los EE.UU., lo que se reflejó en la relación de México con el bloque del Este, cuando cualquier actividad administrativa con países de este grupo se prolongaba mucho. En esta situación, la Legación de Checoslovaquia en México temía cualquier aumento del personal y señaló que la Legación de México en Praga está ocupada por un número relativamente modesto de empleados, sobre lo que el lado mexicano fácilmente podría llamar la atención.<sup>135</sup>

En este período, la parte mexicana -a pesar de las numerosas intervenciones de la Legación checoslovaca- no respondió una serie de invitaciones oficiales de la ČSR para participar en eventos culturales.

Bajo estas circunstancias, desarrollar las relaciones mutuas checoslovaco-mexicanas en la esfera cultural y comercial fue posible más bien de forma no oficial, mediante las instituciones culturales privadas y las empresas privadas, puesto que en el momento dado la ČSR no tuvo posibilidad de hacer negocios a través de las instituciones oficiales de México, ni tuvo acceso al sector comercial e industrial estatal, ni a las empresas económicas estatales grandes de capital fuerte.<sup>136</sup>

La revolución anticomunista en Hungría, que se produjo en otoño de 1956, provocó todavía más el sentimiento anticomunista en México, lo que quedó documentado por la delegación checoslovaca. En noviembre de 1956 la delegación mexicana en la ONU votó a favor de la resolución que llamó a investigar la situación en Hungría por el Secretario General de la ONU

---

<sup>133</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1953-55, Mimořádná politická zpráva o pozadí návštěvy vicepresidenta USA R. Nixona a dalších návštěvách z USA, 20.3.1955.

<sup>134</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1956-62, Mexiko-politická zpráva za II. Čtvrtletí 1956, 11.8. 1956.

<sup>135</sup> Ibid.

<sup>136</sup> Ibid.

y en diciembre de ese mismo año por una resolución que condenó a la URSS por la injerencia en los asuntos internos de Hungría.<sup>137</sup> Según los informes de la Legación de Checoslovaquia, los órganos dirigentes de la Iglesia Católica en México lanzaron una campaña masiva para convencer a la opinión pública mexicana sobre la necesidad de participar en eventos para la liberación del pueblo húngaro, instaron a la comunidad católica para que todas sus organizaciones emitieran declaraciones de condena a los crímenes cometidos por los "bolcheviques" y los miembros de las tropas soviéticas en Hungría y los animaron a enviar a todos los países libres el llamamiento a favor de la organización de eventos que conducirían a la liberación de Hungría. Algunos estudiantes mexicanos exigieron que se procediera enérgicamente contra la Unión Soviética, incluyendo el uso de armas.<sup>138</sup>

Noticias más positivas llegaron en el primer trimestre del año 1957, cuando fue logrado el establecimiento del Instituto Cultural Checoslovaco-Mexicano. El delegado checoslovaco en México aquella vez incluso sugirió fundar en el futuro uno o dos consulados checoslovacos en las ciudades industriales mexicanas (especialmente en Monterrey).<sup>139</sup> Sin embargo, este éxito individual no sacó las relaciones mutuas del estancamiento, el cual fue —en opinión del delegado checoslovaco— causado principalmente por la campaña antisoviética puesta en marcha después de los acontecimientos en Polonia y Hungría, lo que llevó al bloqueo de las actividades de las representaciones diplomáticas de los países del Este. Además, la Unión Soviética retiró a su agregado cultural, Juri Paporovov, contra quien fue dirigida una campaña feroz en la prensa mexicana con el propósito de expulsarlo de México.<sup>140</sup> En el segundo trimestre del año 1957, las relaciones checo-mexicanas fueron marcadas por la exigencia de la parte mexicana para reducir personal en la Legación checoslovaca, especialmente en el Departamento Comercial.

### **Gobierno de Adolfo López Mateos y la promoción de las relaciones a nivel de embajadas**

El futuro presidente López Mateos fue caracterizado positivamente por el delegado checoslovaco en México todavía antes de su elección y su nombramiento como candidato presidencial percibía como "victoria de las fuerzas burguesas progresistas" y la retirada de las "pro-imperialistas reaccionarias."<sup>141</sup> Además, en abril de 1958, el delegado checoslovaco

---

<sup>137</sup>AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1956-62, Politická zpráva o Mexiku za IV. čtvrtletí 1956, 21.1.1957.

<sup>138</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1956-62, Mexiko-mimořádná zpráva o činnosti katolické církve, 11.12.1956.

<sup>139</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1956-62, Mexiko – mimořádná politická zpráva, 4.5.1957.

<sup>140</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1956-62, Mexiko – kulturní zpráva za II. Čtvrtletí 1957, 8.7.1957.

<sup>141</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1956-62, Mexiko – předvolební situace, 11.12.1957.

informó sobre la posibilidad que López Mateos perteneciera a los círculos de Lázaro Cárdenas, quien supuestamente le había ayudado con el nombramiento.<sup>142</sup> También tuvo la esperanza de la profundización de las relaciones económicas, a pesar de las recientes declaraciones de Mateos en el sentido de que no había razón para un mayor incremento en el comercio con los países socialistas.<sup>143</sup>

El 19 de junio de 1959, sólo seis meses después de que López Mateos asumiera el cargo de presidente, la parte checoslovaca recibió la propuesta de México de elevar las representaciones diplomáticas de México y Checoslovaquia al nivel de Embajadas, lo que el gobierno checoslovaco aprobó mediante la Nota, que fue entregada tres días más tarde, el 22 de junio, al representante diplomático de México en Praga.<sup>144</sup>

La visita de Nikita Krushev a los Estados Unidos en septiembre de 1959, que en los círculos gubernamentales mexicanos despertó mucho interés, se reflejó positivamente también en las relaciones checoslovaco-mexicanas: la parte mexicana expresó su interés en profundizar las relaciones con la Embajada checoslovaca, en las negociaciones entró el Acuerdo Cultural y el embajador checoslovaco, Josef Hokeš, mencionó la posibilidad de enviar a México a un representante permanente de Technoexport.<sup>145</sup> En la prensa mexicana, de repente, aparecieron los artículos que instaban a los países de América Latina a aprovechar esta situación para lograr una mayor independencia y establecer las relaciones diplomáticas culturales, pero ante todo las relaciones comerciales con los países del bloque soviético.<sup>146</sup> El atmósfera se reflejó también en el discurso del presidente mexicano López Mateos, pronunciado durante la visita oficial a Washington, en octubre de 1959, en cuya ocasión declaró que México no establecería las relaciones diplomáticas con España mientras Franco estuviera en el poder, que no creía en el peligro del comunismo en América Latina y que el gobierno de Fidel Castro no era comunista. El discurso de Mateos fue evaluado de manera positiva por el embajador checoslovaco en México, quien entendió esas palabras como una muestra de la resistencia a la política de los EE.UU.<sup>147</sup>

---

<sup>142</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1956-62, Mexiko – zpráva o průběhu volební kampaně, 2.4.1958.

<sup>143</sup> Ibid.

<sup>144</sup> *Přiručka o navázání diplomatických styků a diplomatické zastoupení Československa v cizině a cizích zemí v Československu 1918 – 1985*, op.cit., pp. 118-119.

<sup>145</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1956-62, Vývoj hosp. a polit. situace po nástupu nové vlády, 30.10.1959.

<sup>146</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1956-62, Ohlas Chruščevovy návštěvy v USA – mimořádná zpráva, 30.9.1959.

<sup>147</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1956-62, Mimořádná politická zpráva o cestě mexického presidenta A.L.Mateose do USA, 30.10.1959.

Al mismo tiempo, se logró trasladar una exposición soviética de Nueva York a la Ciudad de México, donde fue inaugurada por el Presidente del Presídium del Soviet Supremo, Anastas Ivanovich Mikoyan, lo que en México era percibido como el evento más importante de la segunda mitad del año 1959 y asociado con la distensión internacional. Además, Mikoyan entregó al presidente mexicano una invitación oficial para visitar la Unión Soviética, la que fue aceptada de inmediato. En el mismo período se encuadra el Acuerdo entre Checoslovaquia y México sobre las visitas recíprocas de delegaciones parlamentarias, la que –de acuerdo con el deseo de la parte checoslovaca- debía de preparar el terreno para el viaje del presidente Mateos a Checoslovaquia.<sup>148</sup> Un año más tarde, el 24 de junio de 1960, el embajador checoslovaco en México, Josef Hokeš, entregó al Presidente López Mateos la invitación personal del presidente Antonín Novotný para visitar a Checoslovaquia. La invitación fue aceptada por el presidente mexicano, quien en esa ocasión dijo que añadiría a Checoslovaquia a la lista de países que le gustaría visitar el próximo año -durante su viaje a Europa-, no obstante, mencionó que esta lista tiene que ser presentada para la aprobación por el Congreso.<sup>149</sup>

### **Crisis del Caribe y su impacto en las relaciones mutuas**

Después de la fracasada invasión de Playa Girón en la Bahía de Cochinos -apoyada por el gobierno de los EE.UU. para derrocar al gobierno de Fidel Castro- la prensa mexicana a menudo aludía al hecho de que las armas soviéticas y checoslovacas decidieron la batalla en Cuba, lo que tuvo un impacto con respecto a la relación de algunos funcionarios del gobierno mexicano hacia la Embajada checoslovaca. Sin embargo, el gobierno mexicano en un comunicado de prensa -que también recibió la Agencia de prensa checoslovaca (ČTK, por sus siglas en checo), subrayó el derecho de los pueblos a la libre determinación -en el sentido de su política tradicional de no intervención y resolución de conflictos de forma pacífica- y se ofreció como mediador. La parte checoslovaca apreció especialmente el último párrafo de la declaración, el cual mencionaba que México supervisaría estrictamente la situación, para evitar cualquier apoyo brindado de su territorio a elementos adversos al gobierno cubano. Asimismo fueron evaluadas positivamente las actividades del ex presidente Lázaro Cárdenas, quien poco después de la invasión, envió una carta a los presidentes de México, Ecuador, Brasil y a las Naciones Unidas, mediante la cual condenó la agresión norteamericana y llamó a los gobiernos de estos países y sus pueblos en apoyo a Cuba. Durante la invasión, la Embajada de Checoslovaquia se

---

<sup>148</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1956-62, MEXIKO – polit. Zpráva za II. Pol.1959, 19.2.1960.

<sup>149</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1956-62, Audience velvyslance p. Ing. Hokešem u presidenta republiky, 6.7.1960.

mantuvo en contacto diario con los intelectuales y periodistas mexicanos (por ejemplo con Carlos Fuentes) bajo el propósito de animarles a escribir a favor del gobierno cubano. La declaración del gobierno checoslovaco fue publicada por todos los periódicos mexicanos pertinentes, así como el telegrama del presidente de la ČSR, Antonin Novotný, y el primer ministro checoslovaco, Viliam Široký, dirigido a sus homólogos cubanos: Osvaldo Dorticós Torrado y Fidel Castro.<sup>150</sup>

Después de los acontecimientos en Cuba, el gobierno de John F. Kennedy anunció el programa la Alianza para el Progreso, a fin de hacer frente a los problemas políticos, económicos y sociales en América Latina, lo que debía parar o frenar la expansión del movimiento de liberación nacional en América Latina y evitar la influencia del bloque soviético en la región. En junio de 1962, el presidente Kennedy y su esposa visitaron México y -de acuerdo con la información de la Embajada de Checoslovaquia- se ganó simpatías del pueblo mexicano, a diferencia de los anteriores presidentes estadounidenses que han visitado México. Sin embargo, el embajador checoslovaco señaló los peligros derivados de la declaración conjunta sobre la inaceptabilidad de cualquier actividad o doctrina, que fuera contraria a los principios de los regímenes de democracia representativa, lo que -en su opinión- podría dar lugar a un deterioro gradual de la relación de México hacia Cuba.<sup>151</sup>

En octubre de 1962, en el momento en que la llamada Crisis del Caribe culminaba, el embajador checoslovaco informó, que México estuvo a favor de la convocatoria inmediata del Consejo de la OEA, a favor de la eliminación de los misiles de Cuba y el envío de observadores de la ONU a Cuba. No obstante, no estuvo a favor del bloqueo naval a Cuba, en donde se abstuvo al voto (igual como Bolivia y Uruguay), ni por el uso de la fuerza militar contra Cuba en el marco de la OEA, donde de nuevo se abstuvo (junto con Brasil, Bolivia y Uruguay). Además, la parte checoslovaca apreció que México resistió la presión de los Estados Unidos, que exigieron la suspensión de las relaciones diplomáticas de México con Cuba, mediante su nota del 25 de octubre.<sup>152</sup>

---

<sup>150</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1956-62, Mimořádná politická zpráva – Ohlas kubánských událostí v Mexiku, 5.5.1961.

<sup>151</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1956-62, Návštěva US presidenty v Mexiku, 5.7. 1962.

<sup>152</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1956-62, Zpráva o postoji Mexika ke Kubě v posledních událostech, 6.12.1962.

## Gobierno de Gustavo Díaz Ordaz y eventos del 1968

Aproximadamente un año antes de las siguientes elecciones presidenciales, en mayo de 1963, la Embajada checoslovaca en México mencionó por primera vez la posibilidad –aunque en ese momento todavía poco probable, debido a la impopularidad del mencionado- que Gustavo Díaz Ordaz se postularía como candidato a la presidencia. Ordaz, en ese momento ministro del Interior, fue caracterizado en el informe como católico fanático y miembro del Opus Dei. Fue tildado de causante de todas las medidas anticubanas, como un gran partidario de los Estados Unidos de América, que apoya la entrada del capital norteamericano en México y colabora con el FBI y la CIA. Según el reporte, su candidatura fue apoyada por el ala derecha del PRI (agrupada en torno al ex presidente Alemán) y por los EE.UU.<sup>153</sup> Cuando al final del año se confirmó que con la mayor probabilidad el futuro presidente sería Ordaz –conocido como el "más reaccionario" de todos los posibles candidatos- en el embajador checoslovaco prevaleció la preocupación del impacto negativo sobre la relación entre México y Cuba y, luego, el deterioro de las relaciones con todo el bloque soviético.<sup>154</sup> Esta preocupación se basaba parcialmente en la información que tenía del Partido Comunista Mexicano, que consideraba la situación como muy peligrosa y señaló que Ordaz en su anterior puesto del ministro del Interior obtuvo mucha experiencia con machacar la izquierda. Sin embargo, después de la campaña electoral de Ordaz prevaleció la opinión de que en la política exterior seguiría la línea pacífica de su predecesor López Mateos e incluso se esperaba una tendencia más fuerte hacia la diversificación del comercio exterior, incluso hacia el bloque soviético.<sup>155</sup>

Al cesar la Crisis del Caribe, las posiciones de ambos países -y de todo el campo soviético- en la esfera de la política exterior empezaron a acercarse paulatinamente, principalmente en el área de la convivencia pacífica y la detención de las pruebas nucleares; temas que a partir de ese momento eran aprovechadas durante las consultas mutuas checoslovaco-mexicanas en las organizaciones internacionales.<sup>156</sup> También las relaciones bilaterales experimentaron cambios positivos y la Embajada de Checoslovaquia las caracterizó como amistosas. En septiembre de 1965, las relaciones entre ambos países fueron profundizadas en el campo de la educación,

---

<sup>153</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1963-73, Vnitřní vývoj v Mexiku, 8.5.1963.

<sup>154</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1963-73, Informace o vnitřním vývoji v Mexiku, 7.11.1963.

<sup>155</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1963-73, Předvolební situace v Mexiku, 17.6.1964.

<sup>156</sup> AMZV, f. TOT, Mexiko 1965-69, Příprava XXI. zasedání VS OSN, 4.7.1966.

donde se alcanzó a suscribir un Acuerdo de cooperación entre la UNAM y la Universidad Carolina.<sup>157</sup>

No obstante, existían también muchos temas en los que la posición de México y Checoslovaquia -inevitablemente- se discrepaban, pues, aunque México implementaba una política de coexistencia pacífica, formaba una parte sólida del bloque capitalista. Aunque México haya expresado su preocupación por la deteriorada situación en Vietnam, no condenó esta agresión, lo que la parte checoslovaca veía con reticencia. En el caso de la República Dominicana, México abogó por el principio de no injerencia, no obstante, durante la votación sobre el envío de tropas se abstuvo, lo que significó -de acuerdo con la parte checoslovaca- apoyar indirectamente la intervención militar en la República Dominicana. Los puntos críticos fueron también el control muy estricto de los pasajeros que llegaban de Cuba y el proceso largo de otorgamiento de la visa para los ciudadanos del bloque soviético.<sup>158</sup>

Esporádicamente se daban problemas de mayor envergadura en la relación mutua, -vistas por la parte checoslovacas como “provocaciones dirigidas contra Checoslovaquia”- uno de los más graves ocurrió en junio de 1966, cuando Alfonso Guerra- senador por el estado de Nayarit, ex subsecretario de Estado para Asuntos Exteriores, acusó al agregado comercial de Checoslovaquia en México de la actividad subversiva e intención de provocar la insurrección de los estados de Durango y Nayarit contra el gobierno central de México, para lo cual debía haber utilizado a los cultivadores mexicanos y estudiantes, quienes ocuparon durante un mes una mina de hierro, Cerro del Mercado, en Durango.<sup>159</sup> La prensa mexicana e internacional dedicó mucha atención a las declaraciones del senador Guerra. Poco después, la organización estudiantil M.U.R.O. –caracterizada por la Embajada checoslovaca como un grupo ultra reaccionario- emitió un comunicado de prensa, en el cual acusó a la Embajada de Checoslovaquia en México de incitar movimiento estudiantil en el estado de Durango. M.U.R.O. y el senador Guerra pidieron la expulsión del embajador checoslovaco y del agregado comercial checoslovaco de México, además de declararlos *persona non grata*. Finalmente, todo el asunto –después de haber sido consultado con el presidente Ordaz- quedó concluido por el Ministerio del Interior de México, afirmando que el gobierno no tiene ninguna sospecha en el

---

<sup>157</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1963-73, Bohemika v Mexiku za měsíc září 1965, 27.9.1965.

<sup>158</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1963-73, Řádná zpráva – Současná vnitropolitická situace Mexika, 4.5.1967.

<sup>159</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, cart. 1761, sv. 1-930, Le Monde, 7. 7. 1966 a Le Monde 8.7.1966.

caso de Nayarit y el movimiento en Durango no tiene absolutamente ningún trasfondo político.<sup>160</sup>

La Primavera de Praga y la evolución de los acontecimientos en Checoslovaquia durante la primera mitad de 1968 tomó por sorpresa a los corresponsales mexicanos y según el corresponsal de la ČTK, Jaromír Švamberka -quien describió la percepción de los acontecimientos de Checoslovaquia en México a finales de mayo de 1968- la causa había que buscarla en el hecho de que Checoslovaquia -durante muchos años- tenía la reputación de la "fortaleza del estalinismo moderado". Ésta no fue modificada por las informaciones sobre el movimiento en la inteligencia checoslovaca y los cambios hechos en la dirección del Partido Comunista Checoslovaco -en enero de 1968- fueron percibidos en México con cierta sorpresa, pero generalmente eran entendidos como el resultado de una lucha personal o de la intervención de Moscú, que deseó sustituir al equipo viejo. La prensa mexicana todavía durante mucho tiempo dedicó más atención a los disturbios estudiantiles en Polonia que a los acontecimientos en Checoslovaquia y a los comentaristas mexicanos tomó un tiempo darse cuenta de que en la ČSSR estaba pasando algo totalmente inusual. Por lo tanto, en la fase inicial, la prensa mexicana muy a menudo se limitó a las noticias y comentarios de las agencias estadounidenses o al *New York Times*. Según el corresponsal Švamberka, los mexicanos de "mentalidad progresista" y los que simpatizaban con Checoslovaquia opinaron que la reunión de la URSS, Alemania Oriental, Polonia, Hungría y Bulgaria había sido programada de manera extremadamente inapropiada, puesto que apoyaba las noticias sobre el inminente ataque soviético a la ČSSR; sin embargo, todos pensaron que la situación se iba a calmar de manera gradual. El corresponsal también informó que "los compañeros de la dirección del Partido Comunista Mexicano -desde el inicio, después de nuestra explicación- han tomado la evolución de la situación en Checoslovaquia de manera completamente realista, la han entendido como un proceso destinado a mejorar las funciones de la dirección socialista y del funcionamiento del partido y consideran que el proceso de democratización en nuestro país es un factor favorable para el movimiento comunista internacional." <sup>161</sup>

El gobierno checoslovaco se esforzó por aclarar a la prensa extranjera las cuestiones relacionadas con la preparación del nuevo arreglo constitucional de la República y bajo este propósito el viceprimer ministro de Checoslovaquia, Gustav Husák, recibió en junio de 1968 a

---

<sup>160</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1963-73, Bohemika v červenci 1966, 27.7.1966.

<sup>161</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, cart. 1761, sv. 1-930, ČTK rozbory, Československé události v Mexiku, 30. 5. 1968.

Julio Scherer, editor en jefe del periódico mexicano *Excélsior*.<sup>162</sup> Este diario publicó el 25 de junio una entrevista con el embajador checoslovaco en México, Karel Hanus, quien dijo que la libertad de expresión es tal vez lo que más aprecia en el proceso de democratización: "Queremos que todas las personas puedan libremente expresar sus opiniones sin temor a represalias. Si alguien piensa que cambiaremos el socialismo por otro sistema, está equivocado. Vamos a democratizar y mejorar el socialismo. Asimismo no romperemos los lazos con la Unión Soviética."<sup>163</sup>

Después de la ocupación de Checoslovaquia por las tropas del Pacto de Varsovia, la parte mexicana desarrolló una iniciativa propia en ese asunto. El embajador mexicano en Praga, Castro Valle, en repetidas ocasiones (el 29 de agosto y el 2 de septiembre de 1968) visitó el MAE de la ČSSR, en donde se reunió con el viceministro, J. Bušniak, y el subdirector del sexto departamento secreto, R. Ježek, para informar sobre la intención del presidente de México, Díaz Ordaz, y del gobierno mexicano, a ayudar a Checoslovaquia a resolver la situación surgida tras la ocupación; de manera que México propondría discutir el asunto en la Asamblea General de la ONU, donde apoyaría plenamente las demandas legítimas del estado checoslovaco a la soberanía y la no injerencia en sus asuntos internos. No obstante, la parte checoslovaca rechazó la iniciativa con la explicación que el presidente de Checoslovaquia, el gobierno y otros órganos dirigentes se basan en la Convención de Moscú y sobre su base quieren resolver la situación. Por lo tanto, ningún tipo de ventilación de la situación checoslovaca en las Naciones Unidas u otros foros internacionales no sería útil, sino -lo contrario- sería un serio obstáculo para el gobierno de Checoslovaquia y de sus esfuerzos para normalizar la situación, que llevara al rápido desalojo de las tropas extranjeras del territorio checoslovaco.<sup>164</sup>

En los siguientes días, la ocupación de la ČSSR se vio ensombrecida en México por las enormes protestas estudiantiles y la escalada de violencia que culminó el 2 de octubre de 1968 con la masacre de estudiantes en Tlatelolco, sólo diez días antes del inicio de los Juegos Olímpicos celebrados en México. Sin embargo, el 1º de septiembre de 1968, el presidente Díaz Ordaz mencionó la situación checoslovaca y la ocupación soviética de la ČSSR en su discurso anual a la nación, lo que generó resentimiento entre los funcionarios del gobierno checoslovaco.<sup>165</sup>

---

<sup>162</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, cart. 1761, sv. 1-930, Rudé právo, 15. 6. 1968.

<sup>163</sup> Ibid.

<sup>164</sup> AMZV, f. TOT, Mexiko 1965-69, Rozhovor mexického velvyslance v Praze s nám. ministra p. Ing. J. Bušniakem, informace pro čp. ZÚ Mexiko, 3.9.1968.

<sup>165</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1963-73, Politická zpráva č.12/1969. Předání zahraničně politického textu z prohlášení čp. vlády mexickému ministru zahr. věcí, 31.10.1969.

Una visión diferente de los acontecimientos en la ČSSR en agosto provocó una grave fisura entre el KSČ y el PCM, que nunca ha sido completamente superada. La posición oficial del PCM sobre el tema del movimiento comunista internacional y la cuestión de Checoslovaquia fue formulada durante la V. sesión plenaria del Comité Central del partido, en los días 9-11 de septiembre de 1968. El Pleno ratificó la declaración de la presidencia del Comité Central del PCM del 21 de agosto y 3 de septiembre, sobre los acontecimientos en Checoslovaquia. El Partido Comunista Mexicano evaluó el ingreso de tropas armadas de los países del Pacto de Varsovia a Checoslovaquia como un error fatal, que puede dañar la idea del comunismo en el mundo y profundizar los problemas del movimiento comunista internacional. Lamentó que los países socialistas y sus partidos comunistas fueron incapaces de encontrar una solución política adecuada para la discordia y decidieron resolver el conflicto por la fuerza. El PCM consideró la intervención armada de las tropas del Pacto de Varsovia en Checoslovaquia incompatible con los principios según los cuales deberían regirse las relaciones entre los partidos hermanos, los gobiernos de los países socialistas y los países socialistas y vio la invasión en Checoslovaquia como una injerencia en los asuntos internos del país, lo que –en su opinión- no se podía justificar ni señalando la situación política en la ČSSR, ya que ninguna autoridad competente checoslovaca (ni el gobierno ni el Estado) había pedido la intervención, por lo que esta era incompatible con los principios del Pacto de Varsovia. Por último, el PCM evaluó como la mejor solución para el problema la convocación de una reunión mundial de los partidos comunistas y obreros, para tratar a fondo la cuestión checoslovaca.<sup>166</sup>

Paradójicamente, las relaciones de México con la URSS y la ČSSR fueron intensificadas poco antes de la invasión en Checoslovaquia: el 30 de mayo de 1968, visitó la Unión Soviética el canciller mexicano, Antonio Carrillo Flores, y por primera vez en la historia de las relaciones bilaterales, fue firmado el Acuerdo de Cooperación Cultural y Científica entre la URSS y México.<sup>167</sup> Finalmente, el 9 de agosto de 1968, en la capital mexicana, fue suscrito el **Acuerdo Cultural** entre México y Checoslovaquia. Los acontecimientos de agosto, sin embargo, provocaron la falta de interés del MAE de México en ejecutar los acuerdos culturales con los países del bloque soviético y fueron la causa del largo proceso de ratificación del acuerdo

---

<sup>166</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1963-73, Mimořádná politická zpráva č.1/1969. Stanovisko KS Mexika k problémům MKH a ke svolání světové porady komunistických a dělnických stran, 26.1.1969.

<sup>167</sup> *Historia de las relaciones bilaterales entre Rusia y México*, [online], [cit. 2013-04-24]. Accesible desde: <http://www.embrumex.org/es/historia-de-las-relaciones-bilaterales>.

checoslovaco-mexicano por el Congreso mexicano. El Acuerdo entró en vigor, después de repetidas reclamaciones de parte de la ČSSR, el 28 de octubre de 1970.<sup>168</sup>

En mayo de 1969 fue inaugurada la exposición industrial de Checoslovaquia en la Ciudad de México, con la participación del ministro de Asuntos Exteriores de Checoslovaquia, Pleskot, y el ministro mexicano de Comercio e Industria, Campos Salas, quien en su discurso de apertura destacó que el gobierno de Díaz Ordaz desea profundizar las relaciones comerciales y la cooperación económica con todos los Estados, sin cualquier limitación, y el factor decisivo sería sólo el beneficio económico mutuo.<sup>169</sup>

La revisión de la postura mexicana hacia el problema de la ocupación de Checoslovaquia se reflejó claramente también en la conversación del canciller mexicano, Carillo Flores, con el embajador checoslovaco en México, Richard Ježek, que se dio en ocasión de la entrega del texto de la proclamación del gobierno checoslovaco proveniente del día 16 de octubre de 1969. El embajador checoslovaco reportó: "Le informé al ministro sobre la postura de nuestro gobierno hacia las relaciones checoslovaco-mexicanas. (...) Carillo Flores respondió: «El gobierno mexicano cumple y va a seguir cumpliendo estrictamente el principio que establece el intocable y soberano derecho de cada nación y estado de decidir sobre su régimen y desarrollo. Nuestro gobierno por eso respeta plenamente la política del gobierno checoslovaco, quien es el más adecuado para saber y decidir libremente sobre lo que es lo más conveniente a su nación. Sería un gran error pensar, que quizá alguien diferente al gobierno propio, entienda mejor las necesidades de este o aquel país. Esto es aplicable tanto a Checoslovaquia como a México. Rechazamos de manera decisiva a quien quiera aconsejarnos lo que debemos o no debemos hacer. Este es el derecho soberano de este nuestro país »."

E intentando moderar el discurso del presidente Díaz Ordaz, en el Congreso mexicano,<sup>170</sup> Carrillo Flores agregó: "No sé, como fueron interpretadas en su país las palabras de nuestro presidente –pronunciadas en su discurso a la nación mexicana el día primero de septiembre de 1968 en nuestro congreso- cuando también mencionó a Checoslovaquia en relación a los acontecimientos de agosto. Nuestro presidente, teniendo en cuenta nuestros principios, aquella vez sólo proclamó esta idea: »Deseamos al pueblo checoslovaco, en estos momentos tan serios

---

<sup>168</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1963-73, Spoločenské styky vedoucího ZÚ a jeho manželky, 9.12.1969.

<sup>169</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1963-73, Politická zpráva č. 7/1969. Čp. průmyslová výstava v Mexiku, 2.6.1969.

<sup>170</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1963-73, Politická zpráva č.12/1969. Předání zahraničně politického textu z prohlášení čp. vlády mexickému ministru zahr. věcí, 31.10.1969.

para él, que encuentre el camino favorable para futuros éxitos y la felicidad de su nación«. No está en nuestro ámbito –siguió Carillo Flores– dar consejos al por nosotros muy estimado pueblo checoslovaco sobre lo que debería hacer para el futuro florecimiento de su bello país. Eso lo sabe mejor el mismo pueblo y su gobierno, cuya decisión, como ya he dicho, plenamente respetamos y estimamos. Hagan el favor de comunicar esta postura de nuestro gobierno al vuestro, por nosotros muy apreciado gobierno, al cual queremos asegurar de que vuestro país se ganó una posición muy estable en México, que es y será honrada.”<sup>171</sup>

Cabe mencionar que el 22 de octubre de 1968, se produjo un cambio de embajadores checoslovacos en México, cuando Karel Hanuš fue reemplazado por el nuevo embajador Richard Ježek,<sup>172</sup> quien entregó las credenciales a principios de febrero de 1969.<sup>173</sup> El presidente de México, Díaz Ordaz, le otorgó a Hanuš la Orden del Águila Azteca, (la condecoración mexicana más alta concedida a ciudadanos extranjeros), que le fue entregada en diciembre de 1968, por el canciller de México, Antonio C. Flores.<sup>174 175</sup>

### **Gobierno de Luis Echeverría Álvarez**

El 23 de noviembre de 1970 viajó a México una misión especial checoslovaca, encabezada por el presidente de la Cámara de las Naciones de la Asamblea Federal de la ČSSR, Vojtěch Mihálik, quien el 1º de diciembre asistió a la toma de posesión del nuevo presidente de México, Luis Echeverría.<sup>176</sup> Durante su estancia, la delegación checoslovaca fue recibida por el presidente Echeverría -quien dejó una positiva impresión en la delegación checoslovaca especialmente por su plan de implementación de la política social<sup>177</sup>- y visitó la Cámara de Diputados de México, en donde fue recibida por el presidente de la Cámara Baja, Octavio Senties. Ambas partes intercambiaron sus puntos de vista y las experiencias de trabajo de los órganos legislativos y, según Mihálik, discutieron las posibilidades de un mayor desarrollo de las relaciones entre los dos órganos legislativos.<sup>178</sup> La delegación checoslovaca regresó con la

---

<sup>171</sup> Ibid.

Véase tmb.: ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 10021/011, Politická zpráva č. 9/1969. Věc: Předání zahraničně politického textu z prohlášení čp. vlády mexickému ministru zahr. věcí, 31.10. 1969, p. 127.

<sup>172</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, cart. 1761, sv. 1-930, Rudé právo, 23. 10. 1968.

<sup>173</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, cart. 1761, sv. 1-930, Rudé právo, 8. 2. 1969.

<sup>174</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, cart. 1761, sv. 1-930, Rudé právo, 6. 12. 1968.

<sup>175</sup> MAJLÁTOVÁ, Lucia. “Relaciones entre Checoslovaquia y México 1935-1970”, in: *Ibero-Americana Pragensia*, XLI, Praha, Karolinum 2007, pp. 251-263.

<sup>176</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, cart. 1761, sv. 1-930, Lidová demokracie, 24. 11. 1970.

<sup>177</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, cart. 1761, sv. 1-930, Svobodné slovo, Interview V. Mihálíka, 8. 12. 1970.

<sup>178</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, cart. 1761, sv. 1-930, Rudé právo, Z pobytu naší delegace v Mexiku, 7. 12. 1970.

convicción de que hay buenas condiciones para el desarrollo integral de las relaciones con México y en especial para ampliar los lazos económicos y culturales.<sup>179</sup>

Sin embargo, ya en el primer año del gobierno de Echeverría, el embajador definió su política exterior como inconsistente e influenciada por "la creciente presión de las fuerzas reaccionarias internas y externas." Así es que entendía muchos pasos políticos contradictorios, tales como la expulsión de cinco diplomáticos soviéticos de México en marzo de 1971 y, al mismo tiempo, el interés del gobierno mexicano en desarrollar las relaciones económicas y culturales con los países del bloque soviético.<sup>180</sup>

El embajador también se refirió a la política interna de México: "La burguesía dominante persigue sus intereses a través del partido gobernante PRI. La posición privilegiada de este partido pseudo-revolucionario en el país se debe al hecho de que todavía no existe en México una fuerza política organizada, que sea capaz de hacer frente eficazmente al PRI, si se trata de una oposición de derecha o de izquierda. El Partido Comunista Mexicano es numéricamente muy débil y además dividido, y no tiene influencia significativa en los acontecimientos políticos en el país. Otros partidos en el país prácticamente no tienen ningún significado".<sup>181</sup>

A pesar de que en este periodo la ČSSR percibía la evolución de la política interna y exterior de México de manera más bien negativa, no se dieron problemas más serios en la relación mutua y se han mantenido las relaciones tradicionalmente buenas, especialmente en el área del comercio, la cultura, la educación y la ciencia. Aunque el gobierno mexicano no haya desarrollado su propia iniciativa en las relaciones políticas, no evitaba los contactos personales con los representantes checoslovacos –al nivel gubernamental o parlamentario-, y esa cuestión dependía más bien de la iniciativa checoslovaca para aprovechar más eficazmente las posibilidades dadas. Esto también fue confirmado por la invitación oficial del gobierno mexicano para el Ministro de Comercio Exterior de la ČSSR, A. Barčák, para visitar México en el futuro cercano. Barčák realizó la visita oficial a México en 1972.<sup>182</sup>

A lo largo del año 1971, el embajador checoslovaco en México fue nuevamente reemplazado. El 28 de octubre el presidente Ludvík Svoboda designó al nuevo embajador, Josef Rutta, y

---

<sup>179</sup> AMZV, f. Porady kolegia 1953-1989, libro 144, p. 5, Č.j.: 025.509/71-6, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Současný vývoj ve Spojených státech mexických a hlavní úkoly čp.-mexických vztahů, 24.11.1971.

<sup>180</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, libro 144, p. 3, Č.j.: 025.509/71-6, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Současný vývoj ve Spojených státech mexických a hlavní úkoly čp.-mexických vztahů, 24.11.1971.

<sup>181</sup> Ibid.

<sup>182</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, libro 186, p. 1, Č.j.: 012.669/78-9, Příloha 1, Vztahy ČSSR se Spojenými státy mexickými, 30.3.1978.

retiró al Dr. R. Ježek de ese cargo, con el razonamiento de que le habían sido encargadas otras tareas.<sup>183</sup> Rutta entregó las credenciales el 10 de diciembre del mismo año.<sup>184</sup>

Las relaciones en el ámbito político experimentaron una tendencia al alza a partir de 1972. Contribuyó a eso una serie de visitas de los dirigentes checoslovacos en México, en particular la visita de alto nivel del canciller Bohuslav Chňoupek en 1973, que confirmó el consenso mutuo en muchas cuestiones de política exterior. La visita oficial de Chňoupek en México dio lugar a nuevos desafíos y tareas que han sido aprobadas por el Politburó del KSČ. Las tareas más importantes fueron llevar a cabo la visita presidencial de Luis Echeverría Álvarez en Checoslovaquia y lograr realizar la visita recíproca del canciller mexicano, Emilio Óscar Rabasa, en Checoslovaquia. El presidente mexicano Echeverría fue invitado a Checoslovaquia mediante la carta del presidente checoslovaco general Svoboda en el primer trimestre de 1973 y la invitación fue reiterada con motivo de la visita del Ministro Chňoupek en México. En ambos casos, el presidente mexicano se comprometió a realizar la visita en un momento oportuno. En este contexto, es importante mencionar que en 1973 el presidente de México visitó la URSS, que fue también la primera visita oficial de un presidente latinoamericano en la Unión Soviética.<sup>185</sup>

La Embajada de Checoslovaquia en México –a instrucción de la central- siguió de cerca el asunto de las visitas y solicitó la opinión del canciller mexicano. Con motivo del viaje del presidente Echeverría a Europa (la reunión del Club de Roma en Salzburgo) a principios de 1974, la pregunta fue repetida. Sin embargo, el MAE de México, respondió que el presidente tiene la intención de visitar solamente Alemania Occidental, Yugoslavia, Austria e Italia, y ya no se puede incluir Checoslovaquia. La visita recíproca por parte del canciller mexicano Rabasa a Checoslovaquia -aunque fuera bien recibida-, fue repetidamente postergada por razones de incompatibilidad momentánea con el repleto programa del ministro.<sup>186</sup>

---

<sup>183</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, cart. 1761, sv. 1-930, Rudé právo, Nový čp. velvyslanec v Mexiku, 29. 10. 1971.

<sup>184</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, cart. 1761, sv. 1-930, Rudé právo, Mexický prezident přijal čp. velvyslance, 11. 12. 1971.

<sup>185</sup> *Historia de las relaciones bilaterales entre Rusia y México*, [online], [cit. 2013-04-24]. Accesible desde: <http://www.embrumex.org/es/historia-de-las-relaciones-bilaterales>.

<sup>186</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, libro 144, p. 2, Č.j.: 016.676/74-9, Informace o plnění úkolů schválených kolegiem ministra ze dne 24.11.1971 při projednávání materiálu “Současný vývoj ve Spojených státech mexických a hlavní úkoly čp.-mexických vztahů”, 20.11.1974.

Por otro lado, la parte checoslovaca estuvo interesada en establecer consultas con México en el área de la política exterior y especialmente en cuestiones que podrían beneficiar a todo el bloque del Este.

Estas consultas oficiales todavía no se han dado en aquella época, aunque el lado mexicano consultó y pidió la opinión de Checoslovaquia en varios casos. Hasta entonces, se trató -en la mayoría de las veces- del intercambio de la correspondencia, mediante las representaciones diplomáticas de ambos países.<sup>187</sup>

En junio de 1973 llegó a Praga la delegación cultural gubernamental mexicana, encabezada por el vicescanciller, José S. Gallástegui, con el propósito de suscribir el Plan de Implementación del Acuerdo Cultural para los años 1973-1974. La misión gubernamental fue recibida por el canciller Bohuslav Chňoupek y los representantes de los Ministerios de Educación y de Cultura, Josef Ernst y Milan Klusák, respectivamente.<sup>188</sup>

Aunque al comienzo de 1974 se profundizó la cooperación en el esfera de la radiodifusión entre ambos países<sup>189</sup> (la cual sirvió como base para un acuerdo de cooperación entre la televisión checoslovaca y mexicana un año más tarde), a finales de 1974 –en el momento de evaluación del cumplimiento del programa del intercambio cultural en el periodo mencionado- fue constatado que su implementación fue insuficientes por ambas partes.<sup>190</sup>

Ni el desarrollo de las cuestiones bilaterales en los ámbitos político y económico, en este periodo, no consiguió una valoración mucho más positiva y aunque aparentemente se dio una mejora, las conclusiones del Dr. V. Pavlíček en la reunión del Colegio del Ministro en el MAE lo expresan de manera clara: "Hasta ahora su estado no refleja plenamente las posibilidades que ofrece la relación checoslovaco-mexicana."<sup>191</sup>

Al final del año la situación, al menos parcialmente, la salvó la suscripción del **Acuerdo Comercial** con la cláusula NMF, firmado el 15 de noviembre de 1974 por el ministro de Comercio Exterior A. Barčák, durante su segunda visita oficial a México (Argentina y Costa Rica). Barčák atribuyó al acuerdo un significado histórico y después de la firma, declaró: "El

---

<sup>187</sup> Ibid.

<sup>188</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, cart. 1761, sv. 1-930, Svobodné slovo, Užíší spolupráce mezi Mexikem a ČSSR, 13. 6. 1973.

<sup>189</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, cart. 1761, sv. 1-930, Rudé právo, 8. 11. 1974.

<sup>190</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, libro 144, p. 3, Č.j.: 016.676/74-9, Informace o plnění úkolů schválených kolegiem ministra ze dne 24.11.1971 při projednávání materiálu "Současný vývoj ve Spojených státech mexických a hlavní úkoly čp.-mexických vztahů", 20.11.1974.

<sup>191</sup> Ibid.

acuerdo suscrito ahora -que es el primer documento de este tipo concertado con nosotros después de 22 años- demuestra el interés real del gobierno mexicano en el desarrollo de las relaciones con los países socialistas y por lo tanto con Checoslovaquia."<sup>192</sup>

Es importante tener en cuenta que el 13 de agosto de 1975 México suscribió un Acuerdo de Cooperación con el Consejo de Cooperación Económica Mutua (CAME-México), paso que significó un cambio importante en la relación de México hacia los países del bloque del Este. El acuerdo definió una cooperación multilateral entre el CAME y México en diversos sectores de la economía, la ciencia y la tecnología. Al mismo tiempo fue nombrada una comisión mixta, que debía examinar las posibilidades de ampliar la cooperación mutua. El canciller Emilio O. Rabas, quien firmó el contrato por el lado mexicano, declaró en esa ocasión: "Este es un paso muy importante, que debería conducir a la creación de un orden internacional que todos deseamos y resolver los problemas que aquejan a los países del Tercer Mundo."<sup>193</sup>

En 1975, las relaciones en el ámbito político fueron apoyadas principalmente por la visita de la delegación de la Asamblea Federal de Checoslovaquia, dirigida por su presidente Alois Indra y por la visita de la delegación escolar, encabezada por el ministro de Educación, Josef Havlín. Este año también se llevó a cabo una visita recíproca parlamentaria, cuando en julio un grupo de diputados del Parlamento mexicano -en el camino a la URSS- hizo una corta escala en Praga, para familiarizarse con la problemática de desarrollo económico y científico-técnico de la ČSSR y de su comercio exterior.<sup>194</sup>

La mencionada delegación checoslovaca escolar se encontraba en México (también en Cuba) durante el mes de abril y el 11 fue recibida por el presidente mexicano Luis Echeverría, quien expresó su interés en el sistema educativo checoslovaco.<sup>195</sup>

En septiembre de 1975, por coincidencia, durante las celebraciones del CLXV aniversario de la independencia de México, permanecía en México (también en Argentina y Colombia) la mencionada delegación parlamentaria encabezada por Alois Indra.<sup>196</sup> Fue un acontecimiento

---

<sup>192</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, cart. 1761, sv. 1-930, Lidová demokracie, A. Barčák o jednáních v Latinské Americe. Zájem o čp. zboží, 19. 11. 1974.

<sup>193</sup> MEJÍA GONZÁLEZ, Adolfo. *México y la Unión Soviética en la defensa de Paz*, Agencia de Prensa Novosti, México, 1986, p. 89.

<sup>194</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, cart. 1761, sv. 1-930, Rudé právo, 16. 7. 1975.

<sup>195</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, cart. 1761, sv. 1-930, Mladá fronta, Dojmy z Kuby a Mexicart. Ministr J. Havlín po návratu čp. školské delegace, 16. 4. 1975.

<sup>196</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, cart. 1761, sv. 1-930, Rudé právo, Čp. parlamentní delegace v Mexiku. Srdečné přivítání v mexické metropoli, 16. 9. 1975.

político importante, puesto que -de acuerdo con la declaración de Indra- la última delegación parlamentaria checoslovaca había visitado América Latina hace 15 años.<sup>197</sup> La delegación checoslovaca, de ocho miembros, fue recibida por el presidente Luis Echeverría Álvarez, el canciller, Emilio O. Rabasa, y –a continuación- la delegación visitó el Senado del Congreso mexicano. Indra en las conversaciones apreció algunas posturas de la política exterior mexicana, en especial las relaciones con Cuba, los esfuerzos de México ante la OEA sobre el levantamiento del bloqueo de Cuba, la postura hacia Chile y la iniciativa de elaborar la Carta de Derechos y Deberes Económicos de los Estados. El presidente mexicano declaró que en la actitud de México se dio un cambio fundamental en cuanto al acercamiento hacia los países socialistas y el Acuerdo de Cooperación con el CAME caracterizó como una herramienta para el desarrollo de las relaciones económicas de México con los países socialistas.<sup>198</sup>

Este año, el 23 de mayo de 1975, se dio una profundización también en el ámbito de cooperación científica y técnica, cuando fue suscrito el **Acuerdo de Cooperación Científica entre la Academia Checoslovaca de Ciencias (ČSAV) y el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT)**, en Praga.<sup>199</sup>

El mismo año visitó México una delegación de la Unión Checoslovaca de Mujeres, para participar en la Conferencia Mundial de las Naciones Unidas, organizada en ocasión del Año Internacional de la Mujer. La delegación fue dirigida por la señora Kabrhelová, quien participó en la ceremonia de apertura de la Rosaleda de la Paz en San Jerónimo - Lidice.

A la lista de las visitas checoslovacas importantes a México en 1975 se puede añadir también la delegación checoslovaca cinematográfica, encabezada por el director del Filmexport checoslovaco, Rybín, la cual también fue recibida por el presidente mexicano.<sup>200</sup>

## **El Gobierno de José López Portillo**

El gobierno de López Portillo prestó una especial atención a la reforma política y la democratización de la vida política. La razón hay que buscarla en el cambio de la base económica del país, lo que creaba tensiones económicas y sociales, que se reflejaban en la esfera

---

<sup>197</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, cart. 1761, sv. 1-930, Rudé právo, Z rozhovoru RP a ČTK se soudruhem Aloisem Indrou. Za rozšíření spolupráce, Předseda FS o možnostech dalšího rozvoje vztahů s Argentinou, Kolumbií a Mexikem, 23. 9. 1975.

<sup>198</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, cart. 1761, sv. 1-930, Rudé právo, Mexický prezident přijal čp. parlamentní delegaci. Vystoupení soudruha Aloise Indry v mexickém Senátu, 19. 9. 1975.

<sup>199</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, cart. 1761, sv. 1-930, Rudé právo, 24. 5. 1975.

<sup>200</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, libro 186, p. 2, Č.j.: 012.669/78-9, Příloha 1, Vztahy ČSSR se Spojenými státy mexickými, 30.3.1978.

política. La reforma política de 1977 dio lugar a una serie de cambios que iniciaron el paulatino proceso de transición a la democracia en el país y la transición de un régimen de partido hegemónico a un sistema multipartidista eficiente, un proceso que se prolongó durante más de dos décadas, cuando hubo cambios graduales en las normas reglamentarias e instituciones electorales. Los partidos de oposición, incluido el Partido Comunista Mexicano, desde 1978 participaron regularmente en las elecciones, lo que los diplomáticos checoslovacos en México observaban con interés.<sup>201</sup>

En la esfera de la política exterior, el gobierno de López Portillo continuó con la tradicional política de respeto a los principios de soberanía, no intervención y el desarrollo de las relaciones con todos los países, independientemente de su sistema social y político, en los principios de cooperación pacífica y la igualdad en las relaciones internacionales. El embajador checoslovaco en México, sin embargo, interpretaba esta política a su manera: "En esencia, se trata de la aplicación de la línea nacionalista, que es modificada por el desarrollo de la situación económica y política interna y los efectos negativos de la burguesía mexicana vinculada a los intereses del capital extranjero, especialmente de los EE.UU.. Por lo tanto, falta una concepción integral."<sup>202</sup> En aquella época, México había enlazado las relaciones diplomáticas con todos los países socialistas de Europa y con la República Popular de Mongolia, la República Socialista de Vietnam y la República Popular de China. El gobierno mexicano seguía ampliando la cooperación particularmente con los Estados Unidos y los países capitalistas desarrollados. Seguía dando prioridad al desarrollo de las relaciones con los países de América Latina y prestó mucho menos atención en relación con otros países en desarrollo que el gobierno anterior. Sin embargo, los funcionarios del gobierno mexicano, en varias ocasiones, manifestaron su interés en ampliar la cooperación con los países del Este en particular en el campo económico. Su expresión concreta fue, por ejemplo, la realización de la visita del presidente de México en la Unión Soviética, que tuvo lugar a finales de mayo de 1978,<sup>203</sup> o el interés en el cumplimiento del Acuerdo entre México y el CAME del año 1975. Basándose en estos hechos, el embajador checoslovaco en México suponía, que el gobierno de López Portillo -en relación con los países

---

<sup>201</sup> Estos cambios finalmente condujeron al hecho de que en 1997 la oposición consiguió la mayoría en la Cámara de Diputados y el 2 de julio de 2000, es decir después de más que setenta años, el partido PRI fue sustituido por el partido opositorio PAN en el cargo presidencial. Véase por ej. Woldenberg, José, "México: Transición y retos de la consolidación democrática", in: GUZMÁN, Nora (co.). *Sociedad y desarrollo en México*, 2ª ed., Ediciones Regiomontanas, P. A. – Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, México, 2005, pp. 113-127.

<sup>202</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, libro 186, Č.j.: 012.669/78-9, Příloha 2, Stručná charakteristika Mexika a jeho postavení v současném světě, 30.3.1978.

<sup>203</sup> Durante esta visita se firmó el anexo al Tratado de Tlatelolco, que prohibía la difusión y la posesión de armas nucleares en América Latina.

de la llamada comunidad socialista- continuaría con la política del gobierno anterior, que era favorable al desarrollo de las relaciones mutuas.<sup>204</sup>

La evolución favorable de la economía mexicana en los años 70 -basada en el rápido desarrollo de la extracción de petróleo y el aumento de las inversiones en las ramas que expandieron las oportunidades de trabajo- se vio interrumpida por una profunda crisis económica y financiera, que se manifestó plenamente desde el comienzo del año 1982, al final del gobierno de López Portillo. Debido a la elevada deuda externa, el gobierno mexicano se vio obligado a recurrir al Fondo Monetario Internacional (FMI), para solucionar su difícil situación económica. Desde la perspectiva del bloque soviético, las condiciones bajo las cuales el FMI concedió a México el necesario préstamo, condujeron hacia la "profundización de la peligrosa dependencia en los Estados Unidos" y, por otro lado, otra reducción del nivel de vida de los pobres y de la clase media en la sociedad mexicana.

Durante el gobierno del presidente Portillo se llevaron a cabo una serie de visitas oficiales. A nivel parlamentario fue significativa visita de una delegación checoslovaca de la Unión Inter-Parlamentaria, dirigida por el ing. Marko, en 1976. Una delegación del Ejército Popular de Checoslovaquia fue invitada a la inauguración de la Academia Militar de México, en septiembre de ese mismo año y en el acto de la inauguración y en la celebración del Día Nacional de México asistió la delegación militar encabezada por el general de división, F. Suchánek.

Por su parte, también varias delegaciones mexicanas visitaron la ČSSR, por ejemplo, un grupo de senadores y diputados, encabezados por el Secretario de la Cámara de Diputados; una delegación de profesores, dirigidos por el director general de educación física del Ministerio de Educación y Deportes; una delegación deportista militar dirigida por el general V. Alvarado – la cual asistió a la Spartakiada checoslovaca- y la delegación del CONACYT.

En 1977, la delegación checoslovaca del Comité Central del KSČ, encabezada por el director del Departamento de Política Internacional, Vavrouš, asistió al XVIII Congreso del Partido Comunista Mexicano. El mismo año, el vicescanciller, Vojta, recibió al primer vicescanciller de México, José J. Olloqui y en septiembre de 1977 llegó en visita oficial a Checoslovaquia el viceministro de Agricultura, M.G. González.

---

<sup>204</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, libro 186, Č.j.: 012.668/78-9, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Spojeným státům mexickým, 30.3.1978.

En noviembre de 1977, el viceministro de Comercio Exterior checoslovaco, Jakubec, asistió a las negociaciones de la comisión mixta del CAME en México. En febrero de 1978 tuvieron lugar en México los "Días de la economía y la tecnología checoslovaca" y la delegación checoslovaca fue encabezada por el primer viceministro de Comercio Exterior, Mareš.<sup>205</sup>

Sin embargo, la visita oficial que más ayudó a activar las relaciones en este periodo fue la estancia del ministro de Educación, M. Klusák, quien llegó a México, junto con una delegación cultural checoslovaca, en mayo de 1977; la delegación fue recibida por el presidente de México, José Luis Portillo. Importante fue también la fundación del Instituto Cultural Checoslovaco-Mexicano, en noviembre de 1977.

En marzo de 1978 -en relación con la acreditación del nuevo embajador checoslovaco en México- el IX Departamento del MAE checoslovaco presentó una nueva propuesta conceptual de la política exterior de Checoslovaquia hacia México, la cual se basó en las conclusiones del XV Congreso del Partido Comunista Checoslovaco. México fue ya tradicionalmente situado como un país del interés checoslovaco prioritario y -en el espíritu de las conclusiones del congreso del KSČ- la ČSSR debía establecer y desarrollar contactos al nivel gubernamental y parlamentario y, en coordinación con los demás países del bloque soviético, apoyar las tendencias autónomas e independientes en la política exterior de México y "aquellas fuerzas en la sociedad mexicana, que buscan una política de coexistencia pacífica de los Estados y tienen un interés particular en la cooperación con los países socialistas." De acuerdo con las instrucciones del Departamento de Política Internacional del Comité Central del KSČ, una especial atención había que prestarla al desarrollo de los contactos con el Partido Comunista Mexicano.<sup>206</sup> La reunión del Colegio del Ministro del MAE, del mismo año, emitió las siguientes conclusiones con respecto a las relaciones bilaterales con México: "Se puede suponer que en esta relación se hubiera podido hacer más. Pocas veces hay tan buenas condiciones para el desarrollo de los contactos. Aquí existen las tradiciones democráticas, algunos puntos de contacto en la historia, que podemos aprovechar. ¡Hay que aprovecharlas!"<sup>207</sup> El Colegio del Ministro también señaló el hecho de que el número de los acuerdos contractuales existentes tampoco correspondía al nivel de las relaciones y el objetivo de Checoslovaquia en el futuro debía ser la creación de las condiciones para el desarrollo de la cooperación con México en el

---

<sup>205</sup> Ibid.

<sup>206</sup> Ibid.

<sup>207</sup> AMZV ČR, f. Porady kolegia, 1953-1989, libro 186, Č.j.: 014.277/78-GS, Zázpis z porady kolegia ministra, která se konala dne 18. dubna 1978, p. 3, 3.5.1978.

área contractual (doble imposición tributaria, Cooperación técnico-científica, Acuerdos de Aviación y médico, el equivalente de los documentos escolares, etc.).<sup>208</sup>

Las relaciones entre México y Checoslovaquia vivieron otro desarrollo después del año 1978. Como un hito particularmente importante en el desarrollo de las relaciones mutuas se puede considerar el hecho de que en 1978 el presidente López Portillo invitó a la visita de Estado al Presidente de Checoslovaquia, Gustáv Husák. El embajador checoslovaco en México le concedía una especial importancia a la invitación, ya que -según sus palabras- era la primera invitación para el máximo representante de Checoslovaquia a visitar América Latina (excepto Cuba).<sup>209</sup>

Al mayor desarrollo de las relaciones ayudó la serie de visitas de dirigentes checoslovacos en México, incluyendo una visita de la delegación parlamentaria, encabezada por A. Indra en 1982, del primer ministro adjunto, Matěj Lúčan, en 1979 y el ministro de Cultura, Milan Klusák, en 1982. Por su parte, de los representantes mexicanos que visitaron Checoslovaquia hay que mencionar principalmente una delegación de diputados federales mexicanos y funcionarios del Ministerio de Finanzas en 1981.

### **El gobierno de Miguel de la Madrid Hurtado**

En la primera mitad de los años 80 creció el peso geopolítico de México, sobre todo, en el contexto del conflicto centroamericano, en el cual Checoslovaquia estaba directamente involucrada en el marco del bloque del Este. Al evaluar la situación política internacional de México, la parte checoslovaca se basó en los siguientes factores: "Desde el punto de vista geopolítico, es un país latinoamericano, de tamaño medio, con un régimen democrático burgués estable, que juega un papel cada vez más importante en el mundo en desarrollo, especialmente al solucionar problemas de política internacional en la región de América Latina y eso en el marco de la OEA o de manera independiente. México ocupa un lugar extraordinariamente importante en el acontecer de la política exterior de América Central y el Caribe. Esto es particularmente importante en relación con la Cuba socialista y el desarrollo progresivo de la política interna -de orientación socialista- en Nicaragua y la lucha patriótica de liberación nacional en El Salvador, apoyada por la política exterior de México, la cual -a pesar de la búsqueda de sus propias ambiciones- crea objetivamente una de las garantías de su futura

---

<sup>208</sup> Ibid.

<sup>209</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, libro 186, Č.j.: 011.281/84-9, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Spojeným státům mexickým, 12. 3.1984.

existencia. Esto se refleja en el trabajo de México en el grupo de Contadora que promueve la solución de las cuestiones de América Central y el Caribe exclusivamente por medios políticos."<sup>210</sup>

En este contexto, el embajador checoslovaco en México apreció la firmeza de principios de la política exterior de México en la aplicación coherente de los principios de la soberanía estatal, la independencia, la no injerencia en los asuntos internos, como parte integrante de la política de coexistencia pacífica de los Estados con diferentes sistemas sociales, e informó lo siguiente: "la política mexicana es conocida por la actitud intransigente al mantener las relaciones diplomáticas con la Cuba revolucionaria durante el pasado cuarto de siglo, cuando todos los países de América Latina -presionados por los EE.UU.- suspendieron las relaciones diplomáticas con Cuba."<sup>211</sup> Del mismo modo, México actuó en el contexto de la situación de crisis en América Central y el embajador checoslovaco valoró positivamente que el presidente mexicano Miguel de la Madrid -durante la reunión con el presidente Reagan en agosto de 1983- hizo hincapié en que los EE.UU. no tienen derecho a imponer su opinión a otros países y apuntó que la causa real de la crisis centroamericana son agudos problemas sociales de los países de América Central. México y Checoslovaquia encontraban puntos comunes también en otros asuntos internacionales tratados en foros internacionales. Por ejemplo, México apoyó el reclamo argentino por las Islas Malvinas, subrayó la necesidad de una solución pacífica en el Oriente Medio, incluido el derecho del pueblo palestino a la libre determinación y un Estado propio. Condenó la política de apartheid y se pronunciaba para una resolución urgente de la cuestión de Namibia, así como estuvo a favor del fin de guerra entre Irán e Irak.

Debido al rápido deterioro de la situación económica en el país en relación con la profundización de la crisis económica y financiera, el presidente De la Madrid Hurtado declaró en junio de 1983 un plan económico: Plan Nacional de Desarrollo de México para el periodo 1983-1988. Este plan prestaba más atención que antes al desarrollo de las relaciones con los países de la comunidad socialista, ya que el programa del gobierno contó –en el marco de la diversificación de la política exterior- también con la profundización de las relaciones con estos países. De acuerdo con esta tendencia la parte mexicana manifestaba el interés en el desarrollo de las relaciones bilaterales con Checoslovaquia en el campo económico y político. Esta tendencia fue confirmada por la invitación del presidente de Checoslovaquia, Gustáv Husák, a

---

<sup>210</sup> Ibid.

<sup>211</sup> Ibid.

México (vigente desde 1978), que fue reiterada por el presidente De la Madrid Hurtado, dado que la parte mexicana estuvo interesada en su realización.

En cuanto a las invitaciones checoslovacas, en vigor estaba la invitación oficial a Checoslovaquia para el presidente de México y el canciller mexicano (la invitación fue renovada en marzo de 1983 para el canciller Bernardo Sepúlveda Amor). La parte checoslovaca tenía previsto que la eventual realización de la invitación prepararía el terreno para la visita presidencial checoslovaca en México.

Las relaciones entre los parlamentos de ambos países se desarrollaron con éxito y se caracterizaron por la tradición y cierta regularidad en el intercambio de visitas de delegaciones y grupos de diputados. La expresión positiva del desarrollo de las relaciones checoslovaco-mexicanos fue la visita de una delegación del Congreso mexicano, que se llevó a cabo en los días 27 de abril y 2 de mayo de 1983. En este caso, la parte checoslovaca dio importancia al hecho de que se trató del primer viaje oficial al extranjero de la delegación del Congreso recién elegido. El jefe de la delegación, el presidente de la Cámara de Diputados, Lugo Gil, fue recibido por el presidente de Checoslovaquia, Gustáv Husák, a quien entregó una carta del presidente mexicano, Miguel de la Madrid Hurtado. Lugo Gil transmitió la invitación para visitar México también al presidente de la Asamblea Federal de la ČSSR, Alois Indra.

Los diplomáticos checoslovacos en México también trataron de desarrollar las relaciones con los partidos políticos y difundir los vínculos oficiales con el partido gubernamental PRI, con el fin de "utilizar las tendencias progresistas en su política exterior, para influir en sus posiciones políticas en temas, en donde nuestras posiciones están similares o cercanas."<sup>212</sup>

La parte checoslovaca, desde el año 1977 (después de la reforma política) prestó mayor atención al desarrollo de la izquierda mexicana, en donde era supervisado el proceso de su unificación. El esfuerzo de los partidos izquierdistas de oposición mexicana de crear una fuerza unificada, dio lugar a la fundación del Partido Socialista Unificado de México (PSUM), en noviembre de 1981. Este partido llegó a incorporar también al Partido Comunista Mexicano -después de más de 60 años de existencia independiente-. Tras la desintegración del Partido Comunista Mexicano en 1981, los diplomáticos checoslovacos en México comenzaron a supervisar también las actividades del partido opositor PSUM, que en su II Congreso, celebrado en agosto de 1983, proclamó su orientación marxista-leninista. A finales de marzo de 1987 se celebró el

---

<sup>212</sup> Ibid.

III Congreso Nacional del partido PSUM, en donde se llevó a cabo la unificación de los cuatro partidos políticos y dos movimientos de izquierda, lo que dio lugar a un partido de izquierdas relativamente fuerte: el Partido Mexicano Socialista (PMS), que el día 26 de junio de 1987 fue registrado como un partido político independiente. La delegación del KSČ participó en ambos congresos del PSUM –el unificador- y el primer congreso a nivel nacional, celebrado en noviembre de 1987.

Las relaciones entre las organizaciones sindicales de ambos países, se mantenían en un buen nivel, lo que se tradujo en un intercambio de varias delegaciones (también con el fin recreativo). Se activaron los contactos con organizaciones juveniles de la Frente Nacional de la ČSSR (Unión Checoslovaca de Mujeres, Unión Checoslovaca de Educación Física, etc.).<sup>213</sup> El Consejo Central de Sindicatos por parte de la ČSSR y el Congreso del Trabajo, por parte de los sindicatos mexicanos, elaboraban el plan de trabajo conjunto.

En noviembre de 1984, en la capital mexicana se celebró una Feria Industrial de los estados del CAME: CAMEXPO 84 y Checoslovaquia fue asignada como su coordinador. Según el embajador checoslovaco en México, se trató de "absolutamente primera exposición representativa a esta escala, con participación de los países miembros del CAME, celebrada fuera del territorio de esta agrupación."<sup>214</sup> La exposición contó con la participación de todos los países del CAME, excepto de la República Socialista de Rumania, cuya ausencia debía ser reemplazada por la exposición de Cuba.

La parte checoslovaca expuso en CAMEXPO los productos checoslovacos de industria poligráfica de la afiliación checoslovaca "Comersa" como representante de "Ozo Kovo". Se trató especialmente de una nueva máquina de impresión a cuatro colores, producto de "Adast Adamov". Ya durante la exposición fueron suscritos varios contratos para la compra de estas máquinas, que fueron implementados de forma gradual. El costo de una máquina osciló a un precio de más de 100.000 dólares, lo que convertía esta mercancía en un rentable producto de exportación a este territorio. Sin embargo, surgían problemas que se debían a una gran frecuencia de defectos de las máquinas y la falta de piezas de repuesto, lo que -como se puede ver en el siguiente documento secreto checoslovaco- no fue superado tan siquiera en los años

---

<sup>213</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, KM-19/88, Č.j.: 012.285/88-7, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Spojeným státům mexickým, Příloha 2. Vnitropolitická situace, 14.7.1988.

<sup>214</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, libro 186, Č.j.: 011.281/84-9, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Spojeným státům mexickým, 2. Hospodářské a politické styky, p. 5, 12. 3.1984.

80: "Después de que los clientes pusieron las máquinas en funcionamiento, comenzaron a surgir problemas que atentan gravemente contra otras posibles ventas de estas máquinas. Las piezas de repuesto -muchas veces simples y baratas- son imposibles de conseguir del fabricante, por lo que actualmente las máquinas siguen funcionando solamente con un gran esfuerzo de los técnicos checoslovacos. La opinión de la "Comersa", es que si esta situación continúe, pronto se perderá la confianza, lo que será seguido por la pérdida del mercado."<sup>215</sup>

En los días 6 - 9 de noviembre de 1984 se realizó la visita del más alto nivel en la historia de las relaciones bilaterales. Se trató de la visita del primer ministro de Checoslovaquia, Lubomír Štrougal, en México, por invitación del presidente de México. Durante la visita fue suscrita una serie de acuerdos y declaraciones y Štrougal transmitió la invitación de G. Husák al presidente de México para visitar Checoslovaquia y, a continuación, invitó oficialmente también al canciller, Bernardo Sepúlveda, al ministro del Interior, Manuel Barletta Díaz, al Ministro de Comercio y Fomento Industrial, Héctor Hernández, y a los representantes del municipio y de la escuela San Jerónimo - Lidice a Checoslovaquia (la visita se llevó a cabo en junio de 1986).

En junio de 1985, en Praga, fueron celebradas las primeras consultas políticas entre los representantes de los Ministerios de Asuntos Exteriores de Checoslovaquia y México <sup>216</sup> y en 1987 se dio otra profundización de la cooperación de ambos ministerios. En Praga y México se celebraron reuniones y consultas a nivel de viceministros y jefes de departamentos y durante las reuniones de las dos partes fue demostrada la congruencia de opiniones sobre los problemas internacionales más importantes.

Al desarrollo de las relaciones bilaterales ayudó –entre otras cosas- la visita no oficial de la madre del presidente de México en Checoslovaquia, en los días 7 y 8 de octubre de 1987. Tras su conclusión, el presidente mexicano dio gracias, por la atención prestada a su madre, al presidente checoslovaco, en una carta personal del 20 de octubre de ese año.

Los contactos entre las organizaciones juveniles fueron activados considerablemente. La parte checoslovaca recibió una invitación al congreso de la organización juvenil en México, que tuvo lugar en agosto de 1987 y –en reciprocidad- las delegaciones de las dos mayores organizaciones

---

<sup>215</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 81421/031, EKON – poškozování zájmů čp. ekonomiky.

<sup>216</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, KM-19/88, Č.j.: 012.285/88-7, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Spojeným státům mexickým, Příloha 2. Vnitropolitická situace, 14.7.1988.

juveniles en México llegaron al Congreso de la Unión Socialista de la Juventud, celebrado en octubre de 1987 en Checoslovaquia.

La proximidad de puntos de vista o consenso sobre varios temas de la política internacional y regional creaban condiciones favorables para el desarrollo de las relaciones bilaterales checoslovaco-mexicanas. Por ejemplo, México buscó desarrollar relaciones mutuamente beneficiosas con todos los países, incluidos los países del bloque del Este, como lo demuestra la visita del canciller mexicano en la URSS, en 1987. Asimismo, la parte checoslovaca apreciaba que México jugó un papel excepcional en el grupo Contadora, en donde buscó activamente una solución pacífica de la situación conflictiva en América Central, así como el comportamiento activo de México en el marco del grupo “los Seis de Delhi” para evitar la amenaza nuclear, su compromiso con el desarme general y completo, el fortalecimiento de la seguridad internacional y la resolución de los conflictos regionales por medios políticos. México acogió con beneplácito la ratificación del tratado entre la URSS y los EE.UU. sobre la eliminación de los misiles de medio y corto alcance en Europa y estuvo a favor de la conclusión exitosa de las negociaciones sobre la limitación del 50 por ciento de las armas estratégicas ofensivas, puesto que una de las prioridades mexicanas en las relaciones internacionales en este período fue lograr el desarme, tanto nuclear como convencional.

Sobre la base de este enfoque activo de México en el tema de desarme, fue logrado el apoyo mexicano en la promoción de nuevas iniciativas presentadas por Checoslovaquia y otros países del bloque del Este en los foros internacionales. Dado que México hacía hincapié en la importancia de la creación de las zonas no nucleares en el mundo, el presidente mexicano Miguel de la Madrid respondió positivamente a la carta conjunta de Gustáv Husák y Erich Honecker, del 29 de junio de 1987, que se refería a la iniciativa de los gobiernos de Checoslovaquia y Alemania Oriental para el establecimiento de un corredor libre de armas nucleares en Europa Central. Asimismo, el presidente mexicano acogió con satisfacción la nueva iniciativa de Checoslovaquia para una paulatina creación de zonas de confianza, cooperación y buena vecindad en la línea de contacto de los estados del Pacto de Varsovia y la OTAN, presentada por el secretario general del Comité Central del KSČ, Miloš Jakeš, en febrero de 1988.

En julio de 1988, en relación con el nombramiento del nuevo embajador de Checoslovaquia en México, en el MAE fue presentado el documento intitulado "La propuesta del enfoque y principales tareas de la política exterior checoslovaca en los Estados Unidos Mexicanos". Ya el

documento del año 1984 -que llevó el mismo nombre- se basó en el hecho de que México, dado su peso internacional, pertenecía a los países del interés prioritario de Checoslovaquia en América Latina y a escala mundial en cuanto a los países en desarrollo. Esto se debía a la posición de México en América Latina y en su peso en las relaciones internacionales a pesar del hecho de que el documento del 1984 se basaba en la situación política y económica interna en México al inicio del año 1984 (cuando México estaba sufriendo una severa crisis financiera y de deuda). Desde entonces, sin embargo, el prestigio de México aumentó, lo que también fue constatado por la parte checoslovaca en 1988.<sup>217</sup>

El intercambio comercial no respondía a las necesidades ni a las posibilidades de las economías de ambos países, ni a las prioridades políticas de Checoslovaquia y por lo tanto se recomendó instruir al Jefe de la Embajada de la ČSSR en México, para que intensificara los contactos con los titulares mexicanos y los pusiera al nivel para que reflejaran la importancia que tenía México, como país prioritario de la política checoslovaca, en la política regional y mundial.

México en 1988, fue considerado una constante en la política exterior checoslovaca, lo que pudo basarse en el desarrollo a largo plazo de las relaciones bilaterales, prácticamente sin interrupción (teniendo en cuenta la relación especial del gobierno mexicano hacia Checoslovaquia durante la ocupación y durante la Segunda Guerra Mundial). Desde este punto de vista, las relaciones checo-mexicanas fueron evaluadas como tradicionalmente buenas, sobre todo en el plano político y cultural.<sup>218</sup>

Sin embargo, en 1988, fue constatado el hecho de que las oportunidades de desarrollo de las relaciones no fueron plenamente aprovechadas ni en el campo político, ni en el económico. En el ámbito político se trató de las invitaciones oficiales que no han sido realizadas, en el campo económico, no se ha logrado aprovechar la visita del primer ministro de Checoslovaquia en noviembre de 1984 – “a pesar de que la visita había creado condiciones para el desarrollo de la cooperación comercial y confirmó el interés de ambos países en la expansión de las relaciones mutuas-“. Tampoco las relaciones con México, en el marco del CAME, no fueron plenamente aprovechadas.<sup>219</sup>

---

<sup>217</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, KM-19/88, Č.j.: 012.285/88-7, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Spojeným státům mexickým, 14.7.1988.

<sup>218</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, KM-19/88, Č.j.: 013.046/88-GS, Zápis z porady kolegia ministra konané dne 19. července 1988, 22.7.1988.

<sup>219</sup> A MZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, KM-19/88, 22.7.1988.

## IV. Checoslovaquia y México. Relaciones económicas

### El período de la posguerra y la guerra fría (1945-1970)

El sistema internacional quedó radicalmente transformado después de la Segunda Guerra Mundial, lo que provocó también un cambio en las relaciones de México con Europa. El colapso económico y político de los países europeos, devastados por la guerra, creó un vacío de poder que pronto llenaron los Estados Unidos y la Unión Soviética. En el período posterior a la guerra y durante la Guerra Fría (1945-1970) la relación de México con Europa fue bastante extraña, ya que la Unión Soviética ganó una importancia sin precedentes en las relaciones internacionales, Francia y el Reino Unido fueron significativamente debilitados y atenuados (los países capitalistas, después de la restauración de sus economías, se centraron principalmente en la cooperación económica regional, después de la creación de la Comunidad Económica Europea en 1957) y la relación de México con España era abiertamente hostil. Mientras que el comercio exterior de México se redujo significativamente (en el contexto de la política de desarrollo basada en la sustitución de importaciones) y se centró más que nunca en los EE.UU. Los intentos de las administraciones de los presidentes mexicanos Miguel Alemán (1946-1952) y Adolfo López Mateos (1958-1964) para la diversificación económica, a decir verdad, dieron sus frutos en forma de un retorno temporal a los mercados europeos, pero era más bien un episodio aislado en el periodo, que se caracterizó por una tendencia general a la autosuficiencia de México. Aunque la suscripción de varios acuerdos comerciales y convenios de cooperación económica provocaron un acercamiento político con Europa del Este y la Unión Soviética, no obstante, los intercambios comerciales reales nunca se han puesto en marcha.

En la era de la posguerra, los EE.UU. han llegado a ser casi el único destino de las exportaciones mexicanas, por lo tanto Miguel Alemán, en su política exterior, hizo varios intentos importantes para reducir la vulnerabilidad económica de México a través de la diversificación. Por eso, en 1950 México firmó acuerdos comerciales con los Países Bajos, Italia y Checoslovaquia y en 1951 negoció un nuevo acuerdo con Francia.<sup>220</sup>

Estos esfuerzos, sin embargo, no compartía Adolfo Ruiz Cortínez (1952-1958), quien no continuó en los esfuerzos de diversificación de su predecesor, porque tenía la convicción de que México debe involucrarse lo menos posible en las cuestiones internacionales, como

---

<sup>220</sup>De VEGA, Mercedes (co.). *Historia de las relaciones internacionales de México 1821-2010. Volumen 5 Europa*, 1. Edición, Dirección General del Acervo Histórico Diplomático, Secretaría de Relaciones Exteriores, México, 2011, p. 348.

resultado de la profundización del conflicto Este-Oeste, en el contexto de una fuerte ola de anticomunismo, exacerbada en los EE.UU. después de la llegada de Dwight D. Eisenhower a la presidencia.<sup>221</sup>

En 1963, durante la relajación de las tensiones internacionales en las secuelas de la Crisis del Caribe, Adolfo López Mateos hizo otros intentos de diversificación política y económica durante su viaje a Europa. Aunque para él el objetivo más importante era Francia, Alemania Occidental, los Países Bajos (donde por primera vez exploró la posibilidad de cooperación con la CEE), sin embargo, en un esfuerzo por alcanzar un cierto equilibrio en la política exterior mexicana, también visitó los dos países de Europa del Este, Polonia y Yugoslavia (donde trató de consolidar las relaciones económicas con los países europeos socialistas y el CAME).<sup>222</sup>

Tras la muerte de Stalin en 1953, la diplomacia mexicana acreditada en la URSS informó sobre la mejora de las condiciones de cooperación, ya que este país comenzó a ver a México en una mejor luz y como un elemento de equilibrio de las fuerzas intercontinentales y en los años 60, después de una visita de Anastas Mikoyan en México (1959) comenzó una nueva etapa de fortalecimiento de las relaciones bilaterales entre la URSS y México, cuando ambas partes trataron de profundizar las relaciones económicas y establecieron contactos a todos los niveles. En junio de 1964, por ejemplo, la delegación empresarial mexicana visitó la Unión Soviética con el fin de poner en funcionamiento una cooperación industrial, científica-técnica y el mecanismo de consultas mutuas sobre el petróleo. Sin embargo, los resultados de estos esfuerzos fueron mínimos.<sup>223</sup>

Durante el sexenio del presidente Gustavo Díaz Ordaz (1964-1970) hubo de nuevo una desviación significativa de México de los esfuerzos para diversificar la política exterior del país, especialmente en relación con Europa. México se cerró de nuevo, a pesar de un panorama internacional favorable y el crecimiento económico de Europa.<sup>224</sup>

Entonces, en el período de posguerra, México renovó sus relaciones comerciales con Checoslovaquia, Polonia y Yugoslavia y la rotación superó rápidamente los niveles de antes de la guerra. El comercio con estos países era mucho más estable y más voluminoso que el comercio de México con la Unión Soviética. Checoslovaquia se convirtió en el socio más

---

<sup>221</sup> Ibid., p. 349.

<sup>222</sup> Ibid., p. 352.

<sup>223</sup> Ibid., p. 353.

<sup>224</sup> Ibid., p. 354.

importante de México de todos los países del bloque del Este, Yugoslavia siguió en segundo lugar. México exportó las materias primas e importó principalmente las máquinas y en los términos de intercambio, en los años 50 hasta 1963 -cuando fueron firmados los mencionados acuerdos comerciales por López Mateos- la parte mexicana se encontraba en déficit. En los años 1964-1968 aumentaron las transacciones con Polonia y Yugoslavia y, de esa manera, el déficit de México con los países del bloque del Este fue superado en 1962. A pesar de este aumento del intercambio comercial, en los años 70, las exportaciones mexicanas a la región oscilaban entre el 0,2 y el 0,8% de las exportaciones totales del país y las importaciones nunca superaron el 0,7%.<sup>225</sup>

El cuadro sinóptico muestra el beneficio unilateral del comercio mutuo checoslovaco-mexicano a finales de los años 60 (en millones de dólares); la ČSSR contó con la probabilidad de que la parte mexicana reclamaría el aumento de las importaciones de productos mexicanos a Checoslovaquia.

	1968	1969	1970
ČSSR exportaciones	4,1	4,0	4,5
ČSSR importaciones	0,6	0,4	0,6

En este contexto es importante mencionar, que la parte mexicana –en la mayoría de las veces- realizaba los intercambios comerciales a través del sector privado, aunque las grandes transacciones las llevaron a cabo las empresas del Estado, sin embargo, esto sucedía de forma más bien esporádica.

Estos flojos resultados del comercio mutuo se debían a una variedad de causas, algunas de las cuales han persistido durante décadas: la distancia geográfica, la falta de medios de transporte y de la infraestructura; los problemas con la convertibilidad y las divisas, la falta de conocimiento de los mercados y la capacidad limitada de los exportadores mexicanos, que –además- estaban acostumbrados a la proximidad de su mercado principal (los EE.UU.). Las fuentes mexicanas también indican una falta de voluntad para importar maquinaria y equipo de los estados del bloque soviético, debido a las diferentes especificaciones en comparación con

---

<sup>225</sup> Ibid., p. 360.

los productos occidentales, había escasez de piezas de repuesto y no eran de calidad.<sup>226</sup> Las relaciones económicas fueron reactivadas hasta el final de este período.

### **Relaciones en el periodo de distensión (1970-1982)**

En el período del llamado *détente* recae la administración de los gobiernos de Luis Echeverría (1970-1976) y José López Portillo (1976-1982). Los especialistas en la política exterior mexicana se refieren a este periodo como el periodo de la política exterior "activa".<sup>227</sup> Echeverría, en su tercer informe de gobierno comenzó el capítulo dedicado a la política exterior, explicando que: "diversificar nuestros contactos externos y dotarlos de un contenido práctico son, en esta hora, objetivos centrales de la diplomacia mexicana. Favorecen nuestro propósito los cambios ocurridos en el mundo durante los últimos años. Se disuelven las tensiones de la llamada Guerra Fría..."<sup>228</sup>

México fue uno de los países en los que Checoslovaquia produjo la moneda libre, teniendo en cuenta las importaciones insignificantes. La ČSSR al comienzo de los años 70 tenía interés en una mayor expansión de las relaciones económicas con México y al final del año 1971 vio el momento adecuado, ya que -según la información del embajador checoslovaco- en México, "las últimas medidas económicas de los EE.UU. para rescatar al dólar afectan de manera significativa a la economía mexicana y el gobierno mexicano está buscando la manera de ampliar la cooperación en las áreas económica, científica y tecnológica con los demás países del mundo, incluidos los países de la comunidad socialista".<sup>229</sup>

Se suponía que México, con el crecimiento de su industria, será cada vez más importante para Checoslovaquia como comprador de máquinas herramientas, maquinaria textil y de calzado. Checoslovaquia quería ampliar la cooperación en el montaje y la producción también en otros sectores de la industria ligera y estaba interesado en el suministro de productos semi-acabados y componentes para garantizarse de esa manera las ventas constantes, tanto en el mercado de México, así como en los mercados de los países vecinos, incluidos los Estados Unidos. La ČSSR vio una oportunidad real para aumentar las exportaciones de cristal tallado de alta calidad, la bisutería y componentes de los instrumentos musicales. Dado que Checoslovaquia

---

<sup>226</sup> De VEGA, op.cit., p. 360.

<sup>227</sup> Véase por ej. OJEDA, Mario. *México: el surgimiento de una política exterior activa*, México, SEP, 1986.

<sup>228</sup> Tercer Informe del C. Presidente Luis Echeverría Álvarez al Congreso de la Unión, 1 de diciembre de 1973, p. 5, in.: DE VEGA, op.cit., p. 373-374.

<sup>229</sup> AMZV, f. Porady kolegía, 1953-1989, libro144, Č.j.: 025.509/71-6, Pro poradu kolegía ministra. Věc: Současný vývoj ve Spojených státech mexických a hlavní úkoly čp.-mexických vztahů, 24.11.1971.

en el pasado no logró penetrar en México con los bienes de capital -debido a la insuficiente adaptación a los métodos comerciales de la competencia- en este sentido vio la necesidad de ejercer iniciativa en niveles superiores y -en cooperación con el Ministerio Federal de Comercio Exterior- esforzarse para asegurar la participación checoslovaca en la construcción de nuevas capacidad industriales en México.<sup>230</sup>

La suscripción del Acuerdo Comercial con México fue aprobado por el gobierno checoslovaco el 22 de agosto de 1974. El acuerdo debía abordar la balanza comercial desequilibrada y solucionar el déficit comercial del lado mexicano (lo que quedó condicionado con oferta de tales comodidades, en las que la ČSSR tuviera interés).<sup>231</sup> En los días 5-17 de noviembre de 1974, la delegación del gobierno checoslovaco, encabezada por el ministro de Comercio Exterior A. Barčák, visitó Argentina, Costa Rica y México. En México, el 15 de noviembre fue suscrito el **Acuerdo Comercial** gubernamental, con la cláusula de nación más favorecida, una lista adjunta de productos en los cuales ambos países tenían interés y una cláusula sobre la información y la tecnología.<sup>232</sup> En junio de 1977 se celebró la I reunión de la Comisión Mixta checo-mexicana, que emitió el protocolo sobre la implementación del acuerdo comercial, del año 1974. Ambos documentos creaban espacio para un mayor desarrollo de las relaciones comerciales y económicas.<sup>233</sup>

En este período se desempeñaron en México tres afiliación checoslovacas: *Stimex*, *Comersa* y *Bisutería Moderna*, que jugaron un papel clave en asegurar las exportaciones checoslovacas a México. *Comersa*, al mismo tiempo, aseguraba algunas compras políticas de productos mexicanos. Según los documentos checoslovacos, México fue el primer territorio en América Latina, donde se dio el desarrollo de estas nuevas formas de trabajo del comercio exterior checoslovaco.<sup>234</sup>

Los esfuerzos de Echeverría para diversificar las relaciones internacionales de México en 1975 realmente llevaron a la firma de dos importantes acuerdos comerciales de cooperación con la CEE y un mes más tarde con el CAME. En este periodo ambos presidentes mexicanos

---

<sup>230</sup> Ibid.

<sup>231</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, libro 144, Č.j.: 016.676/74-9, Informace o plnění úkolů schválených kolegiem ministra ze dne 24.11.1971 při projednávání materiálu "Současný vývoj ve Spojených státech mexických a hlavní úkoly čp.-mexických vztahů", p. 3, 20.11.1974.

<sup>232</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, cart. 1761, sv. 1-930, Lidová demokracie, A. Barčák o jednáních v Latinské Americe. Zájem o čp. zboží, 19. 11. 1974.

<sup>233</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, libro 186, Č.j.: 012.668/78-9, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Spojeným státům mexickým, 30.3.1978.

<sup>234</sup> Ibid.

expresaron interés de acercarse a la Unión Soviética y fueron realizadas sus primeras visitas a Moscú (Echeverría en 1973 y López Portillo en 1978). Sin embargo, tampoco estas visitas lograron mejorar el insignificante intercambio comercial.<sup>235</sup>

Desde el 13 de agosto de 1975, cuando México firmó el acuerdo de cooperación con el CAME,<sup>236</sup> Checoslovaquia podía aprovechar activamente las oportunidades que ofrecía este acuerdo multilateral y las conclusiones de la II reunión de la Comisión Mixta CAME- México, que se llevó a cabo -a nivel de viceministros de comercio exterior- en noviembre de 1977 en México, en donde la parte mexicana expresó su interés en la expansión de sus relaciones comerciales con los países del bloque del Este.

En 1976, en el ámbito de la política de crédito, fue suscrito el **acuerdo interbancario**, que consistía en la apertura de las líneas de crédito entre el Banco Comercial Checoslovaco (ČSOB) y la Nacional Financiera S.A.

Sin embargo, los acuerdos de México con la CEE o el CAME no se reflejaron en el aumento significativo del comercio o la inversión. El cambio se produjo a finales de los años 70, con el descubrimiento de importantes yacimientos de petróleo en México, causando que petróleo se convirtió en un artículo clave de la economía mexicana e influyó también la composición y el volumen del intercambio comercial con Europa. En este período se ha producido un enorme aumento de la inversión de las economías capitalistas desarrolladas en México, no obstante, en relación con la URSS y los países del Este de nuevo no hubo cambios significativos. A pesar de los esfuerzos diplomáticos de ambas partes, tanto mexicana como soviética, el comercio nunca ha arrancado bien, sobre todo por la falta de complementariedad de las dos economías, lo que se debía al hecho de que las exportaciones de ambos países tenían una composición similar; predominaron el aceite y las materias primas. Otro factor fue la distancia y los problemas de transporte, que la URSS trató de superar mediante la construcción de cuatro líneas de transporte marítimo con la región latinoamericana. Sin embargo, también otros factores (desde la falta de competitividad de los productos soviéticos y la falta de divisas de los países del bloque del Este para comprar productos mexicanos, hasta los obstáculos burocráticos), impidieron el intercambio mutuo y el cumplimiento del acuerdo de cooperación entre México y el CAME.<sup>237</sup>

---

<sup>235</sup> De VEGA, op.cit., p. 374.

<sup>236</sup> MEJÍA GONZÁLEZ, op.cit., p. 89.

<sup>237</sup> De VEGA, op.cit., p. 398.

A finales de los años 70, el intercambio comercial mutuo entre México y Checoslovaquia se mantenía débil.<sup>238</sup> En este contexto, es importante tener en cuenta la estructura del comercio exterior de México, que en este período –según los documentos gubernamentales checoslovacos- fue la siguiente: 66% los EE.UU., 12% la CEE, 6% Japón, 0,5% CAME.<sup>239</sup>

En 1977, la parte crucial de las exportaciones checoslovacas en el mercado mexicano fueron principalmente las máquinas herramienta (44,2%), maquinaria textil, de cuero y de fabricación de calzado (28,3%), tractores, motores de motocicleta, rodamientos, máquinas gráficas, etc. (9,5%). El resto fue formado principalmente por el cristal tallado, bisutería, productos químicos e instrumentos musicales (17,8%).

En 1976 fueron introducidos nuevos productos de ingeniería checoslovaca en el mercado mexicano, que hasta entonces no se habían comercializado: los componentes para el montaje de los microscopios, vajilla de esmalte, neumáticos de competición CROSS, bombillas de automóviles y radio lámparas. Excepto de los productos de ingeniería empezaron a exportarse productos textiles y porcelana.

En cuanto a las importaciones checoslovacas de México, desde 1976 se produjo un aumento significativo en comparación con los años anteriores. La experiencia adquirida confirmó que la política checoslovaca de exportación debía ser apoyada y complementada por la política de importación de Checoslovaquia conceptual y a largo plazo y además de la identificación de nuevos productos de importación –principalmente materias primas-, era necesario tener en cuenta el hecho de que México, en este período, ya pertenecía a los países que trataron de aumentar la exportación de productos terminados.

Sin embargo, en este período las importaciones checoslovacas consistieron principalmente en lo siguiente: el ácido fosfórico, el café, el tabaco, fibras naturales, jugo cristalino, conservas de pescado y la piña en conserva.

El desarrollo del comercio entre la ČSSR y México en los años 1970-1977 (en millones de dólares)<sup>240</sup>

---

<sup>238</sup> A MZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, libro186, Č.j.: 014.277/78-GS, Zápis z porady kolegia ministra, která se konala dne 18. dubna 1978, p. 3, 3.5.1978.

<sup>239</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, libro186, Č.j.: 012.669/78-9, Příloha 2, Stručná charakteristika Mexika a jeho postavení v současném světě, p. 5, 30.3.1978.

<sup>240</sup> Ibid.

Año	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977
Intercambio	5,1	5,0	6,6	6,5	7,9	13,6	20,3	15,1
ČSSR exportaciones	4,5	4,5	6,1	5,8	6,9	11,4	11,8	7,3
ČSSR importaciones	0,6	0,5	0,5	0,7	1,0	2,2	8,5	7,8
Saldo	+3,9	+4,0	+5,6	+5,1	+5,9	+9,2	+3,3	-0,5

En cuanto a las oportunidades de desarrollo de las relaciones económicas entre México y Checoslovaquia tuvo mucha importancia el presunto programa de industrialización del gobierno de México previsto para el periodo 1976-1982, el cual hizo pensar a la parte checoslovaca en que era posible contar con un potencial crecimiento de las exportaciones checoslovacas a México. Sin embargo, la situación cambió radicalmente con el estallamiento de la crisis mexicana del 76, cuando el gobierno mexicano no tuvo otro camino más que el de devaluar el peso el 1 de septiembre de 1976 de 12.50 a 24.75 unidades por dólar. En consecuencia de la difícil situación económica, la deuda externa y las restricciones a las importaciones, en 1977 disminuyeron las exportaciones checoslovacas a México, en contraste con las proyecciones originales del comercio exterior checoslovaco.

La cooperación mutua, que se basaba principalmente en el acuerdo comercial del año 1974, fue ampliada en abril de 1979 mediante la suscripción del **Acuerdo Básico de Cooperación Científica y Técnica** (entró en vigor en 1980). En 1981 en Praga se celebró una reunión de la Comisión Mixta Checoslovaco-Mexicana para la Cooperación Económica y Científico-Técnica. El resultado más importante de esta reunión fue un contrato para el suministro de las turbinas checoslovacas para la Presa Peñitas (en el municipio de Ostucacán, Chiapas), lo que significó un cambio cualitativo en las relaciones comerciales mutuas, ya que abrió nuevas posibilidades en las relaciones con el sector estatal e influyó positivamente la exportación total checoslovaca a México. Los suministros –por un valor total de 16 millones de dólares- aseguró el “OZO Škodaexport”. La reunión de la Comisión Mixta Checoslovaco-Mexicana de Cooperación Económica, prevista para el primer trimestre de 1983, fue –a petición de la parte mexicana- pospuesta hasta noviembre de 1984.<sup>241</sup>

<sup>241</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, libro186, Č.j.: 011.281/84-9, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Spojeným státům mexickým, p. 2, 12. 3.1984.

## **Relaciones en el periodo 1982-1989**

El mencionado corto período de la diversificación exitosa de la política exterior de México se tradujo en la debacle económica en la forma de la crisis de la deuda de 1982 que pasó por América Latina. Se hundieron los precios del petróleo y las tasas de interés se dispararon. México y toda América Latina se sumergieron en una profunda crisis, que duró casi diez años.<sup>242</sup>

Sobre la base del acuerdo de préstamos interbancarios entre el ČSOB y el mexicano Nacional Financiera S.A. del año 1976 (prorrogado el 17 de agosto de 1982), le fue ofrecido un préstamo a la parte mexicana hasta el valor total de 10 millones de dólares, como apoyo para la promoción de exportaciones de bienes de capital, maquinaria y equipo checoslovaco a México.<sup>243</sup>

Las negociaciones político-comerciales, que se celebraron en México en agosto de 1983 y en las que participó una delegación checoslovaca liderada por el viceministro de Comercio Exterior, Jakubec, tuvieron una especial importancia para mantener la posición financiera y comercial de las inversiones checoslovacas en México y para crear las condiciones para el aumento de la cooperación económica con México en el futuro. Fue establecido un programa de cooperación hasta la siguiente reunión de la Comisión Mixta en 1984, se acordó la celebración de un acuerdo sobre la compensación del comercio mutuo para el año 1984 en la cantidad de 40 millones de dólares y un acuerdo bancario sobre los pagos de liquidación.

Otro impulso al desarrollo de la cooperación entre los países socialistas y México fue una exposición conjunta de los países del CAME en México CAMEXPO 84, en noviembre de 1984, cuyo objetivo era presentar a los socios mexicanos el amplio mercado y el potencial económico de los países del CAME y crear condiciones para el aumento del intercambio comercial y la agilización de la cooperación científica y técnica. El organizador y coordinador de todo el evento fue Checoslovaquia. La exposición fue patrocinada por el presidente mexicano, Miguel de la Madrid, los que confirmaba el interés de la parte mexicana.<sup>244</sup>

En los días 6 - 9 de noviembre de 1984 visitó México el Primer Ministro de Checoslovaquia, Lubomír Štrougal. El resultado fue la Declaración conjunta del Gobierno Checoslovaco y del

---

<sup>242</sup> De VEGA, op.cit., p. 395.

<sup>243</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, libro186, Č.j.: 011.281/84-9, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Spojeným státům mexickým, 12. 3.1984.

<sup>244</sup> Ibid.

gobierno de los Estados Unidos Mexicanos sobre la cooperación económica e industrial, del día 7 de noviembre de ese año y la firma del Acuerdo interbancario de crédito.

Intercambio comercial mutuo con México creció hasta el año 1981. Desde el año 1982 –debido a la crisis económica- el gobierno de Miguel de la Madrid se centró en el desarrollo y la recuperación de la economía mexicana y, en este contexto, redujo considerablemente las importaciones, lo que afectó negativamente el intercambio comercial con Checoslovaquia. A pesar de esta situación desfavorable, la ČSSR logró mantener su posición en el mercado mexicano.<sup>245</sup>

El intercambio comercial mutuo en los años 1979-1983 (en millones de dólares)<sup>246</sup>

Año	1979	1980	1981	1982	1983
ČSSR exportaciones	18,9	26,8	30,0	22,1	14,9
ČSSR importaciones	6,9	11,9	16,0	13,4	11,0
Intercambio	25,8	38,7	46,0	35,5	25,9

La crisis de la deuda de 1982 –en el caso de México- llevó a la apertura unilateral de la economía desde el año 1985, cuando el país suscribe el Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT, por sus siglas en inglés) y entra en el proceso de la globalización.<sup>247</sup>

En México, este período está comprendido en el gobierno de Miguel de la Madrid Hurtado (1982-1988), Carlos Salinas de Gortari (1988-1994) y Ernesto Zedillo Ponce de León (1994-2000). Su política exterior fue en cierto modo similar, predominaron en ella las cuestiones económicas como la solución a la crisis de la deuda, la integración con los EE.UU. y la diversificación con Europa<sup>248</sup> que llegó a formar el 20% del volumen total del comercio exterior de México, nivel no visto desde el final de la Segunda Guerra Mundial.<sup>249</sup>

---

<sup>245</sup> Ibid.

<sup>246</sup> Ibid.

<sup>247</sup> En 1994 México firmó un acuerdo de libre comercio con los EE.UU. y Canadá (NAFTA) y en 1997 el acuerdo de libre comercio UE-México.

<sup>248</sup> De VEGA, op.cit., p. 406.

<sup>249</sup> Ibid., p. 434.

Estos cambios graduales los describe el documento gubernamental checoslovaco de finales de los años 80: "México pertenece a los países agro-industriales, con una economía mixta dominada por el sector privado. La participación del sector estatal durante los últimos dos años disminuyó con la venta de las empresas estatales y paraestatales en favor del sector privado. Las empresas estatales existen hoy día en los sectores estratégicos de la economía, es decir, el ferrocarril, la generación de energía y el procesamiento de petróleo, en la industria metalúrgica. La economía mexicana está estrechamente vinculada a la economía de los EE.UU., y esta alianza sigue fortaleciéndose. México es el cuarto socio comercial más importante de los Estados Unidos. Los principales socios comerciales de México son los EE.UU. (más del 60%), Japón, Francia, Gran Bretaña, Alemania Occidental, Canadá. También es el mayor proveedor de materias primas, de importancia estratégica, en los EE.UU. (petróleo, gas natural)."<sup>250</sup>

A mediados de los años 80, en el momento de crear las perspectivas a largo plazo de las relaciones económicas y comerciales con México, la parte checoslovaca tenía previsto continuar con la búsqueda de nuevos y convenientes productos de ingeniería mecánica, en el ámbito de las unidades de inversión, pero ya usando las formas nuevas emergentes en el comercio internacional, como la cooperación en terceros mercados, "trueque", etc. Además, la parte checoslovaca estudió diferentes maneras y las nuevas formas de transferencia de las demandas financieras (cuentas por cobrar) bloqueadas por las medidas proteccionistas y anticrisis del gobierno mexicano y trató de establecer una cooperación más estrecha con el sector estatal mexicano.<sup>251</sup>

Al final de los años 80, la mutua cooperación económica, comercial y científico-técnica no reflejaba las posibilidades de ambos países. En 1986 el comercio bilateral alcanzó un récord de 74.1 millones de dólares, aunque ese resultado se alcanzó principalmente a consecuencia del aumento de las importaciones del café mexicano a Checoslovaquia. En 1987 el valor del intercambio comercial volvió a caer en promedio, pero la ČSSR, después de un período de dos años, volvió a conseguir el superávit por el aumento de las exportaciones de maquinaria textil.

---

<sup>250</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, KM-19/88, Č.j.: 012.285/88-7, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Spojeným státům mexickým, Příloha 2. Vnitropolitická situace, 14.7.1988.

<sup>251</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, libro 186, Č.j.: 011.281/84-9, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Spojeným státům mexickým, 2. Hospodářské a politické styky, p. 5, 12. 3.1984.

La siguiente tabla muestra el intercambio comercial en el último periodo (en millones de dólares).<sup>252</sup>

Año	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	(5 meses) 1988
ČSSR exportación	30,0	22,1	14,9	13,9	16,4	11,5	19,96	4,48
ČSSR importación	16,0	13,4	11,0	8,7	28,8	62,6	16,25	6,45
Intercambio	46,0	35,5	25,9	22,6	45,2	74,1	36,21	10,93

Sin embargo, para el final de este período, la evaluación de la situación de la economía mexicana por parte checoslovaca no era para nada positiva: "El Presidente de la Madrid asumió la dirección del Estado en las condiciones de la crisis económica y financiera más profunda vivida hasta aquel momento, la cual -sin embargo- sigue poniéndose cada vez peor. Las contradicciones sociales se agudizan, los precios se disparan incontrolablemente, se acelera el ritmo de la inflación (que en 1987 superó el 159 %), continúa la fuerte depreciación de la moneda y empeoran las condiciones de vida de los más pobres. La deuda externa de México se ha incrementado desde 1982 en un 26 % y llegó a ser prácticamente impagable (a principios de este año ascendió a 105 000 millones de dólares). México es el segundo país más endeudado de América Latina, después de Brasil (con unos 114 000 millones de dólares). Los prestamistas son principalmente los bancos estadounidenses. El pago de deuda se ve dificultado también por los bajos precios del petróleo en los mercados mundiales, que son la principal fuente de ingresos para México. Además, la difícil situación económica se profundizó con el terremoto de 1985, que se cobró muchas vidas y causó daños estimados en 4 mil millones de dólares y cuyas consecuencias fueron evidentes hasta los finales de los años 80s."<sup>253</sup>

Checoslovaquia, en el marco de las reuniones del Colegio del Ministro del MAE, justificó el incumplimiento del plan de la cooperación económica con México con los problemas económicos de México, lo que especifica el reporte de la reunión: "A la reanimación de la cooperación mutua y al cumplimiento de las conclusiones de la visita del primer ministro de Checoslovaquia en México debería contribuir la V reunión de la Comisión Mixta

<sup>252</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, KM-19/88, Č.j.: 012.285/88-7, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Spojeným státům mexickým, Příloha 4. Bilaterální vztahy, 14.7.1988.

<sup>253</sup> Ibid.

Checoslovaco-Mexicana para la Cooperación Económica y Comercial, que debía haberse celebrado en 1986 en Praga, sin embargo, la parte mexicana -revocándose a la difícil situación económica- pospone constantemente su realización. Las relaciones económicas entre México y Checoslovaquia se caracterizan de la mejor manera por el estado del intercambio comercial, el cual, a pesar de los graves problemas económicos de México, se mantiene -ya durante varios años- más o menos constante, con un ligero aumento."<sup>254</sup>

---

<sup>254</sup> Ibid.

## V. Checoslovaquia y México. Relaciones culturales, científicas y educativas

### Período de entreguerras y la Segunda Guerra Mundial

En el desarrollo de las relaciones mutuas, en los años 30 del siglo XX, cobró importancia la figura del Dr. Vlastmil Kybal, historiador y profesor de historia medieval y moderna, quien, se desempeñó en la Universidad Carolina en Praga, entre otras. La inclinación de Kybal por la historia moderna fue intensificada gracias al contacto con el ambiente ibérico, durante sus estancias de investigación en España y Portugal, y otro acercamiento con el mundo iberoamericano ocurrió en 1907, cuando en Italia conoció a Anna María de la Merced y Sáenz Aguilar, mexicana y estudiantes del arte y la pintura, con quien se casó, en septiembre de 1913, en la basílica de San Wenceslao, en Smíchov, barrio praguense. El inicio de su carrera diplomática, que cerró la fase de Kybal - historiador, tuvo lugar poco después del establecimiento de la República Checoslovaca independiente, el 1º de enero de 1920, cuando fue nombrado el enviado extraordinario y ministro plenipotenciario de Checoslovaquia ante el Reino de Italia. A partir de ese día Kybal comenzó a cumplir su objetivo de la vida, que vio en el establecimiento de la posición internacional de Checoslovaquia en el mundo.<sup>255</sup>

Vlastimil Kybal se desempeñó en México desde el 20 de agosto de 1935. El período de entreguerras implicó para la Legación checoslovaca graves problemas, como se desprende de uno de sus informes, donde describió que Checoslovaquia -tanto en México como en América Central- estuvo desconocida hasta tal punto, que los mexicanos confundían a los checoslovacos recién llegados con otras naciones del Este, sobre todo con polacos de origen judío, por lo tanto –prácticamente- tenían prohibido entrar al país. Después del establecimiento del régimen hitleriano en Alemania, México quedó literalmente inundado de inmigrantes judíos –provenientes también de Checoslovaquia-, quienes se dedicaban a la venta ambulatoria, y por lo tanto los checoslovacos fueron puestos en la lista de los inmigrantes no deseados, lo que –según las palabras de Kybal- tenía desafortunadas consecuencias para la exportación checoslovaca y el prestigio de la ČSR.<sup>256</sup>

Debido a la necesidad de difundir el conocimiento acerca de Checoslovaquia en el público mexicano, en noviembre de 1935 Dr. Kybal fundó la Sociedad de Amigos de Checoslovaquia,

---

<sup>255</sup> KYBAL, Vlastimil. *Po československých stopách v Latinské Americe*, Univerzita Palackého v Olomouci, knižnice VERBUM, svazek 7, Olomouc, 2003, p.7-8.

<sup>256</sup> JIRÁNEK, op.cit., p. 56.

con el fin de promover la profundización de las relaciones científicas y culturales, y promover el conocimiento sobre los productos checoslovacos en el mercado mexicano.<sup>257</sup> Un papel importante jugó también el aprecio del presidente mexicano Lázaro Cárdenas por Tomáš Garrigue Masaryk. En junio de 1936 una avenida importante y lujosa en la Ciudad de México recibió el nombre del presidente checoslovaco y pasó a llamarse Avenida Presidente Masaryk.<sup>258</sup> (Hasta entonces se llamó Calzada de los Morales.)<sup>259</sup>

El acercamiento mutuo y la actividad versátil del delegado Kybal ayudaron a aumentar dramáticamente el intercambio cultural checoslovaco-mexicano. Así, por ejemplo, iba creciendo la sección checoslovaca en la Biblioteca Nacional y en la Biblioteca del Congreso de la Unión; se realizaron varias exposiciones de bellas artes checoslovacas, especialmente de gráfica checoslovaca. El Palacio de Bellas Artes en la Ciudad de México compró una colección de aguafuertes y Koloman Sokol, por invitación del Ministerio de Educación de México, llegó a México para enseñar el arte gráfico en la Escuela Nacional de Arte (Escuela de Artes de Libro). El nombre de Sokol está asociado con el establecimiento de la famosa escuela de gráfica mexicana: Taller de Gráfica Popular.<sup>260</sup>

En la radio y en las salas de conciertos se escuchaba con mayor frecuencia la música checa y eslovaca y la Legación checoslovaca proporcionaba materiales de música a los conjuntos musicales mexicanos. En Praga hubo una exposición de hallazgos arqueológicos mexicanos y la sección etnográfica del Museo Náprstek adquirió objetos de etnografía mexicana y del arte popular mexicano; y el Instituto Español e Ibero-Americano en Praga comenzó a organizar la sección mexicana. También en el campo de la educación se logró el acercamiento caracterizado por el pedido del Consejo Mexicano para la Educación Superior y de Investigación Científica de materiales acerca del sistema checoslovaco de la educación superior; y en la víspera del 18<sup>a</sup> aniversario de la independencia de Checoslovaquia, la Escuela Secundaria Federal en la Ciudad

---

<sup>257</sup> Ibid, p. 53-54.

<sup>258</sup> KLÁPŠŤOVÁ, Kateřina. “Mexické sbírky Náprstkova muzea a lidová umělecká řemesla“, in: HINGAROVÁ, Vendula, KVĚTINOVÁ, Sylvie, EICHLOVÁ, Gabriela (edd.), *Mexiko 200 let nezávislosti*, Pavel Mervart, 2010, p. 404.

<sup>259</sup> En 1990, con motivo del 140 ° aniversario del nacimiento del TGM, en la Avenida Masaryk fue instalada una placa conmemorativa. Otra placa fue instalada en 1999, esta vez en relación con el cambio del nombre de la Plaza de Masaryk. En el año 2000 fue instalada la estatua de TGM en la Avenida Masaryk, con motivo del 150° aniversario del nacimiento del primer presidente checoslovaco. La Embajada checa instaló en la capital mexicana, también un busto de Masaryk, en un centro comercial en la Plaza Masaryk. Accesible online en la página web del MAE de la República Checa:

[http://www.mzv.cz/jnp/cz/zahranicni\\_vztahy/krajane/krajane\\_ve\\_sвете/historie\\_krajanu/historie\\_krajanu-index\\_5.html](http://www.mzv.cz/jnp/cz/zahranicni_vztahy/krajane/krajane_ve_sвете/historie_krajanu/historie_krajanu-index_5.html). Consultado el 10.3.2013.

<sup>260</sup> ŠTĚPÁNEK, Pavel. “El grabado mexicano y la enseñanza de Koloman Sokol en México. (Reflejos de México en su obra)”, in: *Ibero-Americana Pragensia*, XXXVI, Praha, Karolinum 2002, p. 118.

de México fue oficialmente rebautizada a la Escuela Secundaria del Presidente Tomáš Garrigue Masaryk.<sup>261</sup>

En 1938, el Museo de Náprstek recibió otro regalo. Era una colección de las escuelas mexicanas, coorganizada por la Cruz Roja Checoslovaca. La colección contiene piezas pequeñas, como pequeñas esculturas de cerámica, cestas y juguetes.<sup>262</sup>

Cuando arribó a México la información sobre el desastre en Lidice (pueblo en la Bohemia Central incendiado y masacrado en 1942), los mexicanos -en memoria de este espantoso hecho- modificaron el nombre de un distrito urbano, San Gerónimo Aculco, que pasó a llamarse San Jerónimo de Lidice. El nombre se mantiene hasta la actualidad, así como el nombre de la escuela Lidice.<sup>263</sup> Esta unión se convirtió en un pilar de las relaciones culturales mutuas y sigue siéndolo hasta hoy en día.

La colonia checoslovaca en México no era muy numerosa, y en cuanto a la emigración anterior al febrero de 1948, era principalmente judía;<sup>264</sup> la mayoría de los emigrantes llegaron en 1939. Sobre el destino de los paisanos checoslovacos en México se sabe poco. Vale la pena mencionar a Alice Rühle-Gerstelová, emancipada intelectual, de la familia praguense de empresarios judíos, de la época de la monarquía de los Habsburgo. Como socialista amenazado por el régimen nazi, Alice se exilió en México, donde trabajó como traductora en función del gobierno, y como periodista de negocios. A pesar de la amistad existente con Trotsky, Frida Kahlo y Diego Rivera en México nunca se ha sentido como en casa. Apenas unas horas después de la muerte de su marido, Otto Rühle, en junio de 1943, se suicidó al saltar por la ventana.<sup>265</sup>

Durante la guerra permanecía en México el "reportero furioso" Egon Erwin Kisch, quien tuvo que huir de Europa a causa de su origen judío y gracias a las políticas de inmigración del presidente mexicano, Lázaro Cárdenas, durante la II Guerra Mundial eligió México como lugar de su exilio (1940-1946). Kisch se reunió con muchos colegas exiliados en México - escritores de renombre internacional de todos los países, quienes tuvieron que emigrar en esta época y, como escribió Kisch, en México se encontraba casi una cuarta parte de ellos.

---

<sup>261</sup> JIRÁNEK, op.cit., p. 54-55.

<sup>262</sup> KLÁPŠŤOVÁ, op.cit., p. 404.

<sup>263</sup> KAŠPAR, Oldřich, MÁNKOVÁ, Eva. *Dějiny Mexika*. Nakladatelství Lidové noviny, Praha, 2000, p. 303.

<sup>264</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 13033/000, Věc: Souhrnné poznatky ke krajanským bázím, 31. 3. 1989, p. 60.

<sup>265</sup> Una reconstrucción histórica de su vida publicó en su libro la escritora y publicista checa, Marta Marková, en 2007.

Aunque el foco de sus actividades sociales, políticas y culturales consistió en un trabajo para una colonia antifascista de lengua alemana mucho más numerosa, participó con éxito en la reactivación de la Asociación Checoslovaco-Mexicana y el fortalecimiento del prestigio checoslovaco en la sociedad mexicana.

Para el lector centroeuropeo, la estadía de Kisch en México permanece relacionada principalmente con su conjunto de reportajes *Objevy v Mexiku* (Descubrimientos en México), su única obra literaria inspirada por la estancia latinoamericana. Los reportajes habían sido publicados antes, pues, salían continuamente en las páginas de la revista de exilio, *Freies Deutschland* (México). Kisch en ellos presta atención a la cultura de las civilizaciones precolombinas, a la lucha latinoamericana por la liberación de la dominación española del inicio del siglo XIX y a las transformaciones económicas y sociales de México en la primera mitad del siglo XX. Los reportajes fueron para los mismos mexicanos lo suficientemente reveladores, que en el año 1945 los encontramos en las librerías mexicanas, en la traducción española. Además de la historia y el presente de la sociedad mexicana, Kisch dedicó atención a la historia moderna de las relaciones entre Europa Central y México. Su ensayo *Bohemia y México (Mexiko und Böhmen)* anticipó el futuro programa de investigaciones de la ibero-americanística checoslovaca de la segunda mitad del siglo XX.<sup>266</sup> El reportaje *Mexiko und Böhmen* -en su versión alemana- fue publicada por primera vez el 1º de agosto de 1944, en el rotativo *Demokratische Post* (México) y a los lectores mexicanos fue facilitado bajo el nombre de *Analogías y Relaciones Entre México y Checoslovaquia* en el diario oficial *El Nacional*, el 22 de octubre de 1945.<sup>267</sup>

Junto con el matrimonio Kisch, llegó a México también André Simone (nombre real Otto Katz). Después de que en los años 30 Simon pasara por una preparación de varios años, se convirtió

---

<sup>266</sup> *Entdeckungen in Mexiko*, México 1945; *Descubrimientos en Mexico*, México 1945; *Objevy v Mexiku*, Praga 1947; el conjunto más completo de los reportajes trae la edición de las obras completas del autor - *Entdeckungen in Mexiko*, Berlin und Weimar 1979; los reportajes latinoamericanos no publicados, apuntes o fragmentos, in: *Mein Leben für die Zeitung, 1926-1947. Journalistische Texte 2*, Berlin 1983; *Läuse auf dem Markt. Vermischte Prosa. Texte aus dem Nachlass*, Berlin 1985 [reportaje Čechy a Mexiko: 270-273, en versión checa in: *Zuřivý reportér a poslední reportáže*, Praha 1955: 213-218]. Los textos no publicados se encuentran en el legato de Kisch, almacenados en el Archivo Literario del Monumento de la Literatura Nacional en Strahov, Praga. OPATRŇY, Josef. “Tradice české iberoamerikanistiky“, in: *Kdo byl kdo. Čeští a slovenští orientalisté, afrikanisté a iberoamerikanisté*. Praha: Libri, 1999, pp. 48-54.

<sup>267</sup> Véase por ejemplo a BARTEČEK, Ivo. “En torno a los reportajes latinoamericanos de Egon Erwin Kisch: *México y Bohemia*”, in: *Ibero-Americana Praguensia*, XXIX, 1995, pp. 201-208 o BARTEČEK, Ivo. “Los Antifascistas Checoslovacos de la Izquierda Exiliados durante la Segunda Guerra Mundial en México”, in: *Ibero-Americana Praguensia*, XIX, 1985, Praga 1988, pp. 147-158.

en un –así llamado- soldado de Comintern y probablemente también un agente de la NKVD<sup>268</sup>, lo que explica su siguiente participación en el movimiento comunista internacional. André Simone se instaló en México en 1941, donde se desempeñó como asesor no oficial de la política exterior del dirigente sindical, Lombardo Toledano, mientras su actividad fue impulsada por el embajador soviético en México, K. Umanskij.<sup>269</sup>

Aunque la actividad mexicana de André Simone estaba vinculada principalmente a la colonia alemana antifascista -más ágil y numerosa, y al público alemán en el país-, durante su estancia en México figuraba como ciudadano checoslovaco y participó en la popularización de Checoslovaquia y del exilio antifascista checoslovaco radicado en los Estados Unidos. Simone, como miembro de la Asociación Checoslovaco-Mexicana, participó en la creación del *Čechoslovák en México* (Checoslovaco en México), órgano oficial de la colonia checoslovaca en México.

En aquel momento Simone ya no fue un personaje desconocido. En 1941 publicó en los Estados Unidos una de las obras más actuales del periodismo de aquella época, *J`Accuse*<sup>270</sup>. Se trató de un título más demandado durante doce semanas en el mercado estadounidense de libros; salió a la luz durante la Segunda Guerra Mundial también en Chile, México y Brasil. En los EE.UU. Simone, además de publicar, se dedicó a ayudar a sus compañeros de lucha de España Republicana a conseguir visas de entrada a los EE.UU., hasta que se vio obligado a abandonar el país.

Decide radicarse en México, en donde tuvo las posibilidades mucho más amplias de presentar su visión política internacional. Publicó sus comentarios en periódicos mexicanos (*El Popular*), en la radio, enseñó el periodismo en la Universidad y en abril de 1943 publicó *El Libro Negro del Terror Nazi en Europa*<sup>271</sup>, que más tarde fue designado por la prensa latinoamericana como una de las obras más importantes y más exitosas editadas en la primera mitad de los años cuarenta en el subcontinente latinoamericano. *El Libro Negro* –que recibió el patronato del presidente mexicano, Manuel Ávila Camacho, así como del presidente checoslovaco, Edvard Beneš, y del presidente del Perú, Manuel Pardo y Ugarteche– tuvo como objetivo informar al

---

<sup>268</sup> En ruso Народный комиссариат внутренних дел – НКВД. Equivalente del Ministerio de Interior de la URSS en los años 1917-1946. Dirigía a la policía nacional y otros servicios de seguridad y penitenciarios.

<sup>269</sup> KOLÁŘ, Ondřej. “André Simone a rod jistebnických Katzů”, *Táborsko/roč. 6, č. 49* (4.12.2002), p. 14 y KOLÁŘ, Ondřej. “Záhadní jistebnický rodák André Simone“, *Magazín Týdeník Táborsko*, Milevské noviny, Písecké postřehy 3, 3/2008, p. 3.

<sup>270</sup> En Praga fueron publicadas dos versiones del libro: SIMONE, André. *J`accuse! (Žaluji) O těch, kdož zradili Francii*, Svoboda, Praha, 1947; SIMONE, André. *J`Accuse. O těch, kdo zradili Francii*, 2ª ed., Praga, 1965.

<sup>271</sup> SIMONE, André. *El Libro Negro del Terror Nazi en Europa*, México, 1943.

público latinoamericano tanto sobre las barbaridades del fascismo alemán, cometidas en pueblos europeos, como sobre la resistencia de aquellos pueblos contra los agresores. La primera edición se realizó en una imprenta estatal, con una tirada de 10.000 ejemplares. Las diferentes contribuciones que formaban parte de la publicación –participaron más de ochenta escritores, políticos y grabadores de dieciséis países. Autores checoslovacos publicaron los siguientes textos: A. Simone “Adolfo Hitler: La Policía lo Busca”, E. E. Kisch “Desprecio y Barbarie en Checoslovaquia”, L. Reinerová “La Transformación del Soldado Schweik” y F. C. Weiskopf “Hitler Quiere Destruir la Cultura Checa”, los cuales aparecían reimprimos en diarios y eran difundidos por las emisoras de radio. El libro, por sus consecuencias, pasó a ser una contribución insustituible del exilio antifascista checoslovaco en el Nuevo Mundo.<sup>272</sup>

Otras obras, por las que Simone alcanzó renombre durante su exilio mexicano, fueron *La Batalla de Rusia* (1943) y el mismo año apareció en México su libro *Hombres de Europa*, en la edición española (la primera edición, en inglés, intitulada *Men of Europe* fue lanzada en 1941 en Nueva York). Este último libro debía familiarizar al lector mexicano con figuras importantes de la política europea de los años 30 y 40 (más tarde, el libro fue ampliado por la biografía del amigo de Simone, líder sindical mexicano Vicente Lombardo Toledano, con quien el autor en 1943 realizó un viaje a Cuba, para reunirse con Ernesto Hemingway). En 1945 Simone fundó y dirigió el periódico *Tribuna Israelita*; este proyecto periodístico -después de su regreso a Checoslovaquia en marzo de 1946- le perjudicó mucho y en los años 50, en un clima de antisemitismo y la desconfianza general de las personas que pasaron su exilio en los países capitalistas, le costó la vida.<sup>273</sup>

Durante la tumultuosa época de la guerra, logró escapar a México -con ayuda de amigos y en el segundo intento- también Lenka Reinerová, praguense y escritora en lengua alemana, proveniente de la familia checo-alemán-judía. A causa de su origen y orientación política fue encarcelada primero en Francia y, tras un infructuoso intento de navegar a México, en los campos de refugiados del régimen colaboracionista francés (el régimen de Vichy), en África

---

<sup>272</sup> BARTEČEK, Ivo. “André Simone y el libro negro del terror nazi en Europa (De la historia del publicismo antifascista en América Latina)”, in: *Ibero-americana Praguensia*, Editorial Karolinum, Año XXXIV, 2000, pp. 151-155.

<sup>273</sup> En 1946 André Simon apareció en Praga con el pasaporte checoslovaco y Vladimír Clementis le encargó la dirección del departamento de prensa del Ministerio de Asuntos Exteriores. Al mismo tiempo, fue comentarista de la política exterior del periódico *Rudé právo* y enseñó en la Facultad de Periodismo. En el verano de 1952 fue arrestado y encarcelado durante varios meses. Fue tachado de ser un "nacionalista burgués judío y espía" y el 3 de diciembre de 1952, junto con otros 10 presos (de un total de 14 acusados "conspiradores" de Slánský), fue ejecutado en Pankrác. De noche, sus cenizas fueron dispersas del coche en las carreteras, cerca de Praga. *André Simone / Otto Katz (1895–1952)*, [online], [cit.2013-12-01]. Accesible desde:<http://www.ustrcr.cz/cs/andre-simone-otto-katz>.

Occidental Francesa (Qued-Zem y Sidi-el-Ajachi, en el actual Marruecos, 1939-1941). Después de que Lenka Reinerová llegara a México, trabajó en la Embajada del gobierno checoslovaco en exilio. En México se casó con un médico yugoslavo, Theodor Balko (el nombre original Dragutin Fodor). En 1945 regresó con su marido a Belgrado y tres años después a Praga.

Lenka Reinerová se conocía con E.E. Kisch desde sus diecinueve años, cuando en el período de los años 1936 - 1938 trabajó como periodista en la redacción praguense de la revista de emigrantes *Arbeiter Illustrierte Zeitung*.<sup>274</sup> Además, casualmente, ambos vivían en la calle Melantrichova en Praga. Más tarde, Kisch y Reinerová volvieron a encontrarse en México, lo que la escritora recuerda de la siguiente manera: "Durante la guerra estábamos en la emigración mexicana, él echaba de menos terriblemente a Praga, y yo le personificaba esa ciudad. A pesar de que normalmente hablamos alemán, de repente empezó con checo. Yo trabajaba en la embajada de nuestro gobierno en exilio, en donde me visitaba al menos dos veces a la semana; yo tenía allí un mapa de la frente, él observaba esos alfileres y estaba deprimido. Decía: «Esa guerra no se puede ganar.» Eso fue en el período en el que los alemanes avanzaban en Rusia - al parecer- de manera imparable."<sup>275</sup>

En México -que durante la guerra abrió ampliamente las puertas a los emigrantes políticos y en donde, a diferencia del resto de los países latinoamericanos, existía un apoyo abierto del gobierno mexicano al gobierno checoslovaco en el exilio- también fue alcanzada la conexión con el público mexicano y la actividad de la emigración checoslovaca es normalmente evaluada como la más importante en toda América Latina.<sup>276</sup> El mérito hay que atribuirlo particularmente a los antifascistas checoslovacos, representados por los ciudadanos de nacionalidad alemana, sobre todo E. E. Kisch, André Simon y Lenka Reinerová, pero también Otakar Odložilík,<sup>277</sup> J. Bazant o Koloman Sokol,<sup>278</sup> quienes continuaron el trabajo iniciado por el diplomático e historiador, Vlastimil Kybal, en el período anterior a la guerra. Con sus actividades, entonces, el exilio checoslovaco en México -a pesar del hecho de que no era numeroso-, contribuyó de manera significativa a las actividades antifascistas del exilio centroeuropeo o europeo en general. Así como escribió Ivo Barteček, "junto a la popularización de Checoslovaquia en

---

<sup>274</sup> *Arbeiter Illustrierte Zeitung* fue publicado en Praga en el periodo 1933-1938 en alemán, para los emigrantes alemanes, quienes escaparon del Tercer Reich de Hitler, después del año 1933.

<sup>275</sup> POLÁČEK, Tomáš. "Lenka Reinerová - Přítelkyně Kische i Foglara", in: *Mladá Fronta DNES*, 17. 5. 2006.

<sup>276</sup> POLIŠENSKÝ, Josef a kol. *Dějiny Latinské Ameriky*. Nakladatelství Svoboda, Praha, 1979, p. 760.

<sup>277</sup> Otakar Odložilík fue un historiador checo y profesor de la Facultad de Letras de la Universidad Carolina. También se desempeñó como profesor en varias universidades de Estados Unidos.

<sup>278</sup> POLIŠENSKÝ, Josef. *Úvod do studia dějin vystěhovalectví do Ameriky II. Češi a Amerika*. Univerzita Karlova, vydavatelství Karolinum, Praha, 1996, p.102.

América Latina [...] estos intelectuales contribuyeron a mediar la imagen más completa del conflicto mundial entre los checos, eslovacos y alemanes, así como los mexicanos - latinoamericanos."<sup>279</sup>

### **El período 1945 – 1959**

La primera asociación paisana checoslovaca estuvo activa -como ya se ha mencionado- a partir de los años treinta y su presidente fue Oscar Stern. Sin embargo, después del golpe de estado comunista en febrero de 1948 en Checoslovaquia, la asociación registró una gran fuga de los miembros. En total 28 paisanos checoslovacos abandonaron la asociación y, en consecuencia, su actividad fue cancelada. El chargé d`affaires de Checoslovaquia en México, Piřha, informó a Vladimír Clementis de la siguiente manera: "un grupo de nuestros compatriotas se dejó influir ridículamente por la frenética campaña estadounidense en contra de la democratización de Checoslovaquia en febrero de este año y abandonó la organización paisana" y señaló que ninguno de ellos había indicado que lo hicieran en protesta contra los sucesos de febrero. Por el contrario, Piřha informó a la sede, que esas personas planearon abandonar la asociación mucho tiempo antes, porque era inconveniente para ellos ser miembros de la asociación, que – de acuerdo con su información- estaba en la lista negra de los estadounidenses, con quienes los paisanos checoslovacos mantenían contactos comerciales. Sin embargo, las verdaderas razones eran obvias, pues, la organizadora de la salida de los paisanos de la asociación fue la señora Bauer, la oficial superior de las tropas del general Svoboda, quien emigró a México en 1946, en donde –según la información de Piřha- debía haber desarrollado, desde el principio, una actividad anti-soviética y la actividad en contra de la Checoslovaquia de posguerra. Bauer, ese año, se puso también en contra de la organización de la ceremonia de conmemoración de Tomáš Garrigue Masaryk, con el argumento que se explica por sí solo: "La Checoslovaquia de hoy no tiene derecho mencionar a Masaryk, ya que abandonó sus principios democráticos, cuando un pequeño grupo de comunistas con terror usurpó el poder."<sup>280</sup>

Después del año 1948 fue establecida la Asociación Checo-Mexicana, que durante muchos años dirigió la mexicana Rosa Vargas. Esta institución fue apoyada financieramente por la legación

---

<sup>279</sup>BARTEČEK, Ivo. "Z latinskoamerických reportáží Egona Erwina Kische: Čechy a Mexiko." *Sborník prací Filozofické fakulty Ostravské univerzity*, sv. 144, 1994, č. 2, p. 137-147.

<sup>280</sup>AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1945-52, Únorové události v Československu – reakce československé kolonie v Mexiku, 19.5.1948.

checoslovaca, que pagó el alquiler de los espacios alquilados de forma permanente. Sin embargo, las reuniones fueron atendidas más bien por mexicanos que por los checoslovacos.<sup>281</sup>

Los acontecimientos del febrero de 1948 interrumpieron la cooperación cultural que apenas había comenzado e influenciaron fundamentalmente su próxima orientación. La cultura y las artes estaban sometidas a la jurisdicción del Ministerio de Informaciones. En cuanto a los contactos con el extranjero, no se admitían relaciones que no hubieran sido aprobadas por el ministerio y al fin y a cabo ni siquiera era posible realizarlas, porque sin el permiso ministerial no se podía salir del país, nadie podía venir, no se podía actuar, los artistas no podían exponer libremente sus obras. Hasta las traducciones literarias, la adquisición de películas extranjeras, los estrenos de obras de teatro, todo estaba sometido a la aprobación del ministerio.

El primer testimonio de los cambios que se habían efectuado en el mundo latinoamericano durante los seis años bélicos brindaron entre los años 1947-1950 los ingenieros checos Jiří Hanzelka y Miroslav Zikmund, quienes recorrieron África y América Latina en un nuevo modelo del automóvil Tatra T 87 de fabricación checoslovaca. Partiendo de Buenos Aires se dirigieron hasta las repúblicas centroamericanas y México (1950), transmitiendo sus reportajes cada semana para los radioescuchas checoslovacos. En los años 1956-1959 se estrenaron sus documentales fílmicos y aparecieron tres tomos de sus reportajes de 1200 páginas con más de mil fotografías, que hasta hoy sirven de buena fuente informativa.<sup>282</sup>

En este período, concretamente en los años 1947-1950, se desempeñó como agregado cultural en México (y en Centroamérica) escritor y diplomático checoslovaco, Norbert Frýd (nombre de nacimiento Norbert Fried), de origen judío checo-alemán. Las experiencias de su estancia en aquellas latitudes inspiraron varios libros de viajes de Frýd: *Mexiko je v Americe*<sup>283</sup> (México está en Estados Unidos; colección de reportaje y bocetos de viaje), *Mexické obrázky*<sup>284</sup> (capítulos seleccionados del libro *Mexiko je v Americe*), *Mexická grafika*<sup>285</sup> (Gráfica mexicana;

---

<sup>281</sup>Al final del año 1989 la Asociación checo-mexicana desapareció.

*Historie krajanů v Mexiku*. [online], creado 12.02.2013, [cit. 2013-08-18]. Accesible desde: [http://www.mzv.cz/jnp/cz/zahranicni\\_vztahy/krajane/krajane\\_ve\\_sвете/historie\\_krajanu/historie\\_krajanu-index\\_5.html](http://www.mzv.cz/jnp/cz/zahranicni_vztahy/krajane/krajane_ve_sвете/historie_krajanu/historie_krajanu-index_5.html). Konzultováno 10.3.2013.

<sup>282</sup>PUŠOVÁ, Jitka. "Los Lazos Culturales entre Checoslovaquia y América Latina en los Años de 1945-1968", in: *Ibero-Americana Pragensis*, XXVIII, Praha, Karolinum 1994, pp. 175-176.

<sup>283</sup>FRÝD, Norbert. *Mexiko je v Americe*. Práce – Vydavatelstvo Roh, Praha, 1952.

<sup>284</sup>FRÝD, Norbert. *Mexické obrázky*. SNDK, Praha, 1958.

<sup>285</sup>FRÝD, Norbert. *Mexická grafika*. Státní nakladatelství krásné literatury, hudby a umění, Praha, 1955.

publicación especializada), *Usměvavá Guatemala*<sup>286</sup> (Guatemala sonriente) y novelas: *Studna supů*<sup>287</sup> (El pozo de zopilotes), *Prales*<sup>288</sup> (La selva) y *Císařovna*<sup>289</sup> (La emperatriz).<sup>290</sup>

La novela *Studna supů* retrata la vida de México a principios de los años cincuenta del siglo XX, especialmente sus problemas sociales y la miseria de los campesinos. El tema principal es la lucha de los trabajadores agrícolas indígenas por alcanzar un permiso para establecer un ejido, cooperativa agrícola, que es la única forma de sustento de las personas, cuyo estándar de vida es el más bajo de toda la sociedad. Su lucha finalmente culmina en una efectiva huelga de solidaridad de los obreros en todo el distrito.

La trama de la novela *Prales* –cuya primera versión apareció entre 1949 y 1950- tiene lugar en la selva mexicana. Además de la aventura de los miembros de una expedición científica – científico estadounidense y su esposa checa, pintor mexicano y arqueólogo checo- el autor retrató también conflictos, evocados por la diversidad de sus personalidades y la opinión social, en un entorno extremadamente desafiante para las fuerzas físicas y mentales.

*Císařovna* es una novela escrita sobre la base de la literatura y de las fuentes históricas, que retrata la vida del archiduque austríaco Maximiliano, -quien por iniciativa de Napoleón III fue nombrado emperador de México- y de su esposa Charlotte Marie Amélie, mientras que el autor pone el mayor énfasis sobre su estancia en México, en el período 1864-1867, al final del cual Maximiliano –tras el triunfo de Juárez- fue ejecutado).

Los libros de viaje de Frýd son una buena fuente de información sobre la cultura Mexicana. *Mexiko je v Americe* es un resumen de las impresiones de los viajes del autor por México, que preparó para la Radio checoslovaca y la prensa en 1951 y publicó en forma de libro un año después. En el libro se puede observar un vehemente rechazo del capitalismo. El autor trata temas como la injusticia social en México, mientras tiene las esperanzas de una revolución social, ya que es de la opinión de que "el indígena es el mejor portador de las tradiciones revolucionarias,"<sup>291</sup> y lo demuestra mediante una extensa incursión en la historia de México. Otra cuestión es el tema de la Iglesia en las condiciones mexicanas, la cual –según Frýd- era el dirigente principal del feudalismo, un aliado de la clase capitalista y de la España de Franco,

---

<sup>286</sup> FRÝD, Norbert. *Usměvavá Guatemala. Črty a snímky z cest*, Praha, Orbis 1959.

<sup>287</sup> FRÝD, Norbert. *Studna supů*, Mladá fronta, Praha, 1953.

<sup>288</sup> FRÝD, Norbert. *Prales*. Mladá fronta, Praha, 1979.

<sup>289</sup> FRÝD, Norbert. *Císařovna. Román Charloty Mexické*. Československý spisovatel, Praha, 1972.

<sup>290</sup> MAJLÁTOVÁ, Lucia. "México de Norbert Frýd", in: *Ibero-Americana Pragensia – Supplementum 26*, Editorial Karolinum, Praga, 2011, pp. 171-184.

<sup>291</sup> FRÝD, Norbert. *Mexiko je v Americe*, p. 21.

así como de los Estados Unidos de América. Los EE.UU. forman el eje central de toda la obra y esta problemática principal se refleja en el propio título del libro: México se encuentra en América, es el vecino inmediato de los EE.UU. y esta posición estratégica es una ventaja y, al mismo tiempo, el punto más débil de México. Por un lado, a México le pertenece una posición especial dentro de América Latina, por otra parte, la proximidad al vecino del norte le resulta extremadamente peligroso; el autor recuerda que en 1848, México perdió aproximadamente la mitad de su territorio, que actualmente forma parte del sur de los EE.UU.

Frýd no se olvida de la cultura mexicana, en donde dedica una especial atención al culto de la muerte, lo cual lo lleva directamente a hablar sobre la gráfica mexicana y su principal representante, José Guadalupe Posada (1851-1913) y, más luego, el Taller de Gráfica Popular (TGP), que se basa e inspira en Posada. Este taller mantenía contactos con los artistas de la Unión Soviética y otros estados del Bloque del Este; por parte checoslovaca hay que mencionar la figura del gráfico eslovaco, Koloman Sokol, quien se desempeñó en el taller en calidad de huésped. En este período, el TGP tuvo una amplia exposición en la galería de Hollar en Praga (septiembre de 1948, en presencia de Leopoldo Méndez<sup>292</sup>). De ahí, el autor pasó al muralismo mexicano, igualmente inspirado en Posada, y dedicó espacio principalmente a los pintores como Diego Rivera, Doctor Atl, José Clemente Orozco y David Alfaro Siqueiros (comunistas mexicanos). Finalmente, el autor no pudo omitir el tema de la cinematografía mexicana, que en los años 50 del siglo XX vivió su edad de oro y México fue uno de los productores de cine más importantes del mundo. Norbert Frýd recordó, que fue autor mexicano -Gabriel Figueroa- (quien a menudo colaboró con el gigante de la película mexicana, Emilio Fernández) recibió tres veces seguidos el premio por la mejor foto cinematográfica, en los festivales celebrados en Checoslovaquia.

*Mexická grafika* fue publicada en Praga en 1955 y Norbert Frýd vuelve al tema, que considera fundamental, ya que en su opinión las bellas artes mexicanas es de mayor interés que la literatura o la música de este país. Presenta una selección de la obra de varias decenas de artistas, asociados en el TGP (Leopoldo Méndez, Pablo O'Higgins, Luis Arenal, Ignacio Aguirre, Raúl Anguiano, Angel Bracho, Jesús Escobedo, Everardo Ramírez, Antonio Pujol, Gonzalo de la Paz Pérez, Alfredo Zalce y otros). La temática de las pinturas está inspirada en la famosa historia de México, la época de la Revolución, la vida del pueblo. Muchas pinturas animan a luchar por la paz y advierten el peligro del fascismo. El autor llamó la atención sobre el hecho

---

<sup>292</sup> PUŠOVÁ, op.cit., p. 176.

de que los gráficos mexicanos no hacen sólo pinturas, ilustraciones y carteles, sino que también tratan de crear grandes frescos, cuya inspiración se encuentra en los antiguos murales de indígenas, e incluso se benefician ingeniosamente de la colaboración con la cinematografía. La publicación consta de 200 imágenes, pero aparte de ellas, una gran cantidad de reproducciones está situada directamente en el texto introductorio, que informa tanto sobre la historia y las técnicas de la pintura mexicana, como sobre el desarrollo político del país.

Según el autor, sólo dos palabras, Posada y la Revolución, son lo suficiente para llegar a la esencia de la gráfica moderna mexicana. Frýd apreció el interés manifiesto de los mencionados artistas mexicanos en su pueblo, su profunda preocupación por su vida llena de miseria, su entusiasmo para luchar por el pan y por la cultura, por la tierra y la libertad. En su expresión artística no había ni siquiera una pizca de arte abstracto ininteligible para las masas. Lo contrario, todos los trabajos que salieron del taller fueron elaborados de forma realista, a menudo emanaban el amargo realismo impregnado de contenido humano puro. El arte mexicano, dirigido a las masas, correspondía y convenía completamente a la ideología socialista. En este sentido Frýd mencionó, que el Movimiento Mundial por la Paz evaluaba la obra del taller de forma totalmente positiva, lo que fue comprobado por la concesión del máximo reconocimiento a Leopoldo Méndez y a otros miembros del Taller de Gráfica Popular.

Vincent Hložník es otro nombre asociado al TGP. En 1958 Hložník tuvo una exposición en la ciudad de México y la importancia de ese evento fue intensificada por la presencia personal del autor. Los artistas locales apreciaron altamente el trabajo de Hložník y en seguida lo nombraron miembro honorario del Taller de Gráfica Popular.<sup>293</sup>

Se puede constatar que en base a los contactos checoslovaco-mexicanos se produjo una interacción en el campo artístico. Diego Rivera apareció en Checoslovaquia, al menos, dos veces y en las palabras del prof. Pavel Štěpánek jugó aquí un papel bastante importante en términos de promoción, así como Siqueiros: "Siqueiros ayudó a alterar el curso del arte, es decir, la política cultural en nuestro país, ya que en 1956 regresó de la Unión Soviética -en donde había recibido una condecoración- y aquí en Dobříš, en el castillo, que pertenecía a la Unión de Escritores, emprendió un ataque muy duro contra el realismo socialista. Por lo tanto,

---

<sup>293</sup> AMZV, f. ZprávyZÚ, Mexiko, 1956-62. Mexiko-řádná kulturní zpráva za II. pololetí 1958, 5.1.1959.

los mexicanos tuvieron un papel muy interesante, al definirse en cuanto a nuestra política artística."<sup>294</sup>

Además de las mencionadas exposiciones en Hollar, también se celebraron otras exposiciones de los mexicanos en la Galería Nacional (Leopoldo Méndez, Siqueiros), en la Galería de la Ciudad de Praga (José Guadalupe Posada), etc.<sup>295</sup>

El entrelazamiento del entorno cultural y político se reflejaba en México con una especial intensidad, lo que complicaba y a veces hasta imposibilitaba el intercambio cultural mutuo en este período. La histeria anticomunista desatada en México, y a continuación en toda América Latina, fue evidente particularmente después del golpe militar en Guatemala en junio de 1954. Sólo dos semanas después de la renuncia del presidente Jacobo Arbenz murió la pintora mexicana Frida Kahlo, esposa de Diego Rivera. Los diplomáticos checoslovacos en México informaron que en consecuencia del hecho que el ataúd con los restos de Frida –el cual era, a su petición, cubierto con la bandera comunista- fuera expuesto en el Instituto Nacional de Bellas Artes (INBA), fue destituido el director Dr. Iduarte y desatada una feroz campaña en contra de todos los que asistieron al funeral, como el ex presidente Lázaro Cárdenas, y muchas otras personalidades. A los ataques fue expuesta también la actriz Rosaura Revueltas<sup>296</sup> y un grupo de empleados culturales que poco antes habían participado en un viaje a la URSS, y en esa ocasión también visitaron Checoslovaquia. Según los documentos checoslovacos debían haber sido atacados por la prensa, porque después de regresar a México describieron en el modo positivo sus experiencias e impresiones de su estancia en los países del bloque del Este. La campaña también se llevó a cabo en contra de una serie de políticos, a saber, el Ministro de Relaciones Exteriores, Padilla Nervo, o el representante de México ante la OEA, Luis Quintanilla. Los nombrados, junto con muchas otras personalidades de diferentes ámbitos, profesores, funcionarios, empleados del Ministerio de Educación y el Instituto Nacional de Bellas Artes, artistas, el rector de la UNAM, Carrillo Flores, o el director del Banco de

---

<sup>294</sup> KVĚTINOVÁ, Sylvie. “Perspektiva je na osobní úrovni. Rozhovor s profesorem dějin umění Pavlem Štěpánkem“, in: Vendula HINGAROVÁ, Sylvie KVĚTINOVÁ, Gabriela EICHLOVÁ (edd.), *Mexiko 200 let nezávislosti*, Pavel Mervart, Praga, 2010, p. 344.

<sup>295</sup> Ibid.

<sup>296</sup>En 1954 Rosaura Revueltas recibió un papel en una película americana *Salt of the Earth*, dirigida por Herbert J. Biberman, quien -junto con una gran parte del equipo- fue acusado de comunismo, y en consecuencia la película llegó a aparecer en la lista negra en Hollywood. Sin embargo, a pesar de todos los problemas (Revueltas fue arrestada y deportada), la película se terminó y en 1956 Revueltas -por su actuación en la película- recibió el primer premio de la Academia de Cine de París y también ganó el mismo premio en el Festival Internacional de Cine de Karlovy Vary. De 1957 a 1958 fue anfitriona de una compañía de teatro de Bertolt Brecht, *Berlinen Ensemble*, en la República Democrática Alemana. En 1960 fue invitada como profesora de actuación a Cuba, donde en 1961 participó activamente en la defensa de Cuba.

Comercio Exterior de México (en total 143 nombres) se encontraban en la lista de los partidarios del comunismo, que fue publicado por el diario *Excélsior*.<sup>297</sup> En esta situación, no sorprende el flojo interés de las instituciones culturales mexicanas del Estado por la cooperación con Checoslovaquia o con los estados del bloque soviético.

En 1956 la Legación checoslovaca informó de México a la sede, de que en varias ocasiones -y a pesar de las repetidas intervenciones- no había recibido la respuesta de la parte mexicana en varias ocasiones (por ejemplo, en el caso de la invitación oficial a México al Festival Internacional de Música Primavera de Praga; el festival internacional cinematográfico de Karlovy Vary, (donde dos años antes las películas mexicanas *Río Escondido* y *Pueblerina* obtuvieron premios por su insuperable fotografía), lo que probablemente se debía al hecho de que el MAE de México no tuvo a bien informar a la parte checoslovaca sobre la actitud negativa de los respectivos funcionarios mexicanos.<sup>298</sup>

Por otro lado, los contactos culturales nunca dejaron de existir totalmente. El 22 de enero de 1956 se inauguró en el Palacio de Bellas Artes de la ciudad de Brno la exposición del arte moderno mexicano, preparada por el Frente Nacional de los Artistas Plásticos de México. La exposición presentó al público checo a artistas de la primera mitad del siglo XX: Diego Rivera, David Alfaro Siqueiros, José Clemente Orozco, Frida Kahlo, José Luis Cuevas, Ignacio Aguirre, Dr. Atl, Celia Calderón, Raúl Anguiano y otros. Además, había fotos de gran tamaño de los murales, los grabados de José Guadalupe Posada y un óleo de José Antonio Velázquez. En marzo del mismo año la exposición fue trasladada a Praga e inaugurada personalmente por Diego Rivera, quien por casualidad pasaba por la capital checoslovaca. Rivera demoró en Praga varias semanas, se encontraba con pintores checoslovacos, concedía entrevistas a periodistas, daba conferencias, etc. Al terminar en Praga, la exposición fue trasladada a Bratislava, donde también despertó interés inesperado.

El mismo año llegó a Praga David Alfaro Siqueiros y asistió al seminario de críticos de arte, en donde explicó su concepto del mural –muy distinto al de Rivera-. Siqueiros criticó el academicismo soviético (a pesar de haber sido un profundo admirador de la URSS) y elogió sus propios procedimientos técnicos y químicos.<sup>299</sup>

---

<sup>297</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1953-55. MEXIKO- mimořádná politická zpráva č. 14, 28.8.1954.

<sup>298</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1956-62. Mexiko-politická zpráva za III. čtvrtletí 1956, 8.10.1956.

<sup>299</sup> PUŠOVÁ, op.cit., p. 178.

A pesar de los éxitos parciales (en el primer trimestre de 1957 Checoslovaquia celebró en la Ciudad de México la exposición de arte popular checoslovaco, México visitó el pintor Svolinský y Prokopová, y se profundizaron las relaciones con el INBA),<sup>300</sup> la legación checoslovaca constató, que los resultados en el campo cultural "no reflejan en lo más mínimo nuestras perspectivas o el esfuerzo empleado." Como la causa de esa situación, los diplomáticos checoslovacos identificaron la situación política y la presión directa de la embajada de los EE.UU. a los mexicanos y las elecciones presidenciales que se avecinaban.<sup>301</sup> En este período, el intercambio cultural mutuo se realizaba más frecuentemente por la línea informal. Esto fue confirmado por el secretario del INBA, Luis Sánchez Arriola, quien dijo al empleado de la embajada checoslovaca, Licek, que los representantes mexicanos en los cargos oficiales no tienen absolutamente ningún interés para realizar cualquier actividad cultural en los países detrás de la Cortina de Hierro y por eso, acordaron con el director del INBA, Acosta, que la exposición prevista en Checoslovaquia, de arte popular mexicano, se llevaría a cabo de manera no oficial, más o menos en secreto.

Asimismo, la legación checoslovaca se encontraba con obstáculos también en el área del otorgamiento de becas e indicó que los estudiantes mexicanos que habían pedido apoyo financiero para cubrir los gastos de viaje de ida a Checoslovaquia, fueron informados por el ministro de Educación, Ceniceros, que México no tiene con Checoslovaquia ningún acuerdo del intercambio cultural y, por lo tanto, no se les puede dar ningún tipo de asistencia. De acuerdo a la información, algunos estudiantes mexicanos progresistas tenían un gran interés en estudiar en Checoslovaquia, pero el hecho de que ellos mismos tuvieran que cubrir los gastos de viaje, prácticamente les imposibilitaba la realización de estudios en la ČSR.<sup>302</sup>

Sin embargo, la situación mejoró a lo largo del año 1958, cuando principalmente en la segunda mitad del año aumentó significativamente la actividad cultural (fue realizada una exposición de arte popular checoslovaco y varias exposiciones de arte) y Checoslovaquia otorgó 14 becas a estudiantes mexicanos.<sup>303</sup>

---

<sup>300</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1956-62. Mexiko – zpráva o kulturní činnosti za I. čtvrtletí 1957, 31.3.1957.

<sup>301</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1956-62. Mexiko – mimířádná politická zpráva, 4.5.1957.

<sup>302</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1956-62. Mexiko – kulturní zpráva za III. čtvrtletí 1957, 8.10.1957.

<sup>303</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1956-62. Mexiko – řádná kulturní zpráva za II. pololetí 1958, 5.1.1959.

## El período 1959-1989

En general, los años de la Guerra Fría no favorecían el desarrollo de las relaciones bilaterales, y solamente entre los años 50 y 60 se dio el cambio y la situación empezó a mejorar de nuevo.

En junio de 1959, las representaciones diplomáticas de México y Checoslovaquia pasaron a nivel de embajadas y al final de ese año el embajador checoslovaco mencionó mejoras en las relaciones checoslovaco-mexicanas e incluso, por primera vez, surgió la cuestión del acuerdo cultural.<sup>304</sup> En 1960, el acuerdo ya estaba en trámite, los materiales estaban estudiados por el MAE de México. La parte checoslovaca creía en un rápido manejo del asunto, ya que era un acuerdo marco, por lo que el texto fue tomado de los acuerdos que México ya había firmado con otros países, lo que daba esperanzas que no serían necesarias unas extensas negociaciones.<sup>305</sup> Sin embargo, lo contrario era cierto y Checoslovaquia tuvo que esperar para la suscripción del acuerdo cultural con México todavía varios años.

Mientras tanto, hay que mencionar la existencia de los concursos internacionales de intérpretes jóvenes y las giras artísticas. En enero de 1959, en la ciudad mexicana de Jalapa, se llevó a cabo el *Concurso Internacional de Violoncelo de Pablo Casals*, bajo la presencia del maestro mismo, quien presidió el jurado compuesto de los violoncelistas más destacados (por parte checoslovaca asistió el profesor Miloš Sádlo). Los participantes checoslovacos del concurso – Chuchro y Večtomov- ganaron el primer y el segundo premio.

Asimismo, los intérpretes latinoamericanos figuraban en los programas del festival internacional de música *Primavera de Praga*: el violinista mexicano, Henryk Szerynk, se convirtió en el huésped de casi todos los festivales y sus conciertos fueron siempre muy bien recibidos por la sociedad checoslovaca.

También cabe mencionar que en los años de los sesenta se presentaron en Checoslovaquia varios grupos folclóricos (el trío *Los Mexicanos*) y el *Balet Nacional de México*.

El empeño de presentar las artes plásticas del hemisferio latinoamericano culminó en 1964 y 1965 con dos amplias exposiciones de la arquitectura de México y de Brasil, efectuadas en Praga.<sup>306</sup>

---

<sup>304</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1956-62. Vývoj hosp. a polit, situace po nástupu nové vlády, 30.10.1959.

<sup>305</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1956-62. Zhodnocení situace se zřetelem k plnění plánu, 6.7.1960.

<sup>306</sup> PUŠOVÁ, op.cit., p. 179-180.

El alto nivel de la escenografía checoslovaca también dejó su huella en la cooperación con la región latinoamericana. Las exposiciones de la escenografía checa y de las marionetas de Jiří Trnka fueron llevadas a México a invitación del INBA.

En septiembre de 1967 –con participación de quince países- se celebró la primera cuatrienal de escenografía, diseño de vestuario y arquitectura teatral de Praga. El *Instituto de Teatro* checo tomó a su cargo la organización. Los escenógrafos y arquitectos mexicanos asistían regularmente.

En el curso de los sesenta se llevaron a cabo grandes exposiciones del cristal de Bohemia, del diseño industrial del profesor Kovář y de sus discípulos y del arte popular, que a veces tuvieron lugar en México.

En junio de 1965 la Sociedad Checoslovaca de Relaciones Exteriores otorgó una Medalla de Oro del Mérito al ex-presidente de México, Portes Gil, al rector de la UNAM, Dr. Chávez, y al presidente del Instituto Checoslovaco-Mexicano, Prof. Gálvez Monroy.<sup>307</sup> A finales de 1965 se dio una importante profundización de las relaciones en el campo de la educación y la formación, cuando en septiembre de ese año, una delegación checoslovaca universitaria – encabezada por el vicerrector de la Universidad Carolina y el rector de la Universidad de Košice- visitó México y durante su estancia fue firmado el acuerdo de cooperación entre la UNAM y la UK.<sup>308</sup> Las estadias recíprocas de los universitarios empezaron a realizarse con base al mencionado acuerdo. Esta visita fue seguida, en octubre de ese año, por otra, del ministro de Educación de México, Dr. Agustín Yáñez, en Praga.<sup>309</sup>

La visita de Yáñez –quien quedó encantado con Praga y decidió pronunciarse por el acercamiento cultural- fue un importante impulso para la cooperación entre ambos países. Yáñez invitó a su homólogo Jiří Hájek a México y durante su estadía en 1966 se inauguró en el Museo de Arte Moderno una amplia exposición del arte contemporáneo checo y eslovaco y los solistas checos dieron unos conciertos de cámara en la capital mexicana.<sup>310</sup>

En marzo de 1967, por iniciativa del profesor Josef Polišínský, se formó en la UK el Centro de Estudios Iberoamericanos de carácter interdisciplinario, en el cual se reúnen historiadores, etnógrafos, lingüistas, etc. La biblioteca del centro, cuya base forma la herencia del etnógrafo

---

<sup>307</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1963-73. Bohemika za měsíc červen 1965, 25.6.1965.

<sup>308</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1963-73. Bohemika v Mexiku za měsíc září 1965, 27.9.1965.

<sup>309</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1963-73. Bohemika za měsíc říjen 1965, 27.10.1965.

<sup>310</sup> PUŠOVÁ, op.cit., p. 183.

Loukotka, tiene hoy miles de tomos entre libros y revistas, siendo un resultado de cooperación estrecha con los institutos análogos europeos y americanos. Desde 1967 el centro publica el anuario intitulado *Ibero-Americana Pragensia*, con los artículos en castellano, catalán y portugués.

Hablando de etnógrafos checos, cabe mencionar a Miloslav Stingl, bien conocido por su amplia actividad publicitaria en numerosas revistas y por sus libros de viajes y de no ficción. Durante las actividades de investigación relacionadas con la etnografía no europea, Stingl emprendió numerosos viajes de investigación, centrados principalmente en los habitantes nativos de América y Oceanía. Es autor de más de cuarenta libros. Algunos de ellos son fruto de inspiración de sus estancias en México o América Central. Hay que mencionar principalmente los libros: *Indiáni bez tomahavků*<sup>311</sup> (Los indios sin tomahawk; el cual trata sobre la civilización americana precolombina y explica el origen y el desarrollo cultural de las diversas tribus indígenas -mayas, zapotecas, incas, aztecas y otros- hasta la actualidad) y *Za poklady mayských měst*<sup>312</sup> (Los tesoros de las ciudades mayas; centrado en las investigaciones de mayólogos y monumentos arquitectónicos y arqueológicos).<sup>313</sup> Stingl -de manera parecida como Zikmund y Hanzelka- hizo extensa documentación fotográfica y cinematográfica (en total adquirió 510 horas de material visual) y preparó numerosos programas para la radio. Fue presidente del consejo de redacción de la revista "América Latina", que junto con unos amigos, fundó en 1965, y también vicepresidente de la Sociedad Checoslovaca de Amigos de América Latina.

En 1967 se llevó a cabo en Praga el *Festival de cultura mexicana* –el evento mexicano más amplio y exitoso que se había celebrado en Checoslovaquia- con una gigantesca exposición “*Rostro de México, 300 años de arte mexicano*”, inaugurada en presencia de ambos ministros de cultura Hájek y Yáñez, en la antigua sala U Hybernů.<sup>314</sup> En la Biblioteca universitaria fueron expuestos mil libros mexicanos, obsequiados por el gobierno de México, un conjunto de objetos de arte popular mexicano fue instalado en el Museo de Náprstek y enriqueció las colecciones de ese museo. El director del Conservatorio Nacional de la ciudad de México, Francisco Savín, quien había estudiado en la Academia de Música en Praga, dirigió un concierto sinfónico y dos conjuntos de cámara checoslovacos interpretaron música mexicana. El licenciado Yáñez dictó una ponencia sobre las culturas autóctonas de México en la Universidad Carolina y los

---

<sup>311</sup> STINGL, Miloslav. *Indiáni bez tomahavků*, Svoboda, Praga, 1966.

<sup>312</sup> STINGL, Miloslav. *Za poklady mayských měst*, Svoboda, Praga 1969.

<sup>313</sup> En 2010 Miloslav Stingl publicó su libro *2012: Mayové, jejich civilizace a zánik světa* (2012: Los mayas, su civilización y extinción del mundo).

<sup>314</sup> KVĚTINOVÁ, op.cit., p. 342 - 344.

miembros de su comitiva, entre ellos los embajadores de México acreditados ante Francia, Italia y Polonia, dieron sus conferencias en los institutos correspondientes.<sup>315</sup> Esta importante visita quizás prefiguró una evolución positiva con respecto al acuerdo cultural, cuyo tratamiento se había estancado hace mucho tiempo.

Un año más tarde, Checoslovaquia participó en la *Olimpiada cultural* que precedía a los *Juegos Olímpicos '68*. El escultor Chlupač fue invitado a crear una obra plástica en el recinto del estadio olímpico, se efectuó una gira del *Ballet de Praga*, el organista Jiří Rópek tomó parte en el festival de música de órgano, la *Linterna Mágica* dio doscientas funciones. El ministro checoslovaco de Cultura, Miroslav Galuška, fue invitado a inaugurar la exposición *Tesoros del arte checo y eslovaco*. La intención de ambas partes, tanto checoslovaca como mexicana, fue llevar a cabo el convenio cultural.<sup>316</sup> Gracias al ministro Yáñez, quien superó en pocos días todos los trámites indispensables, finalmente, el 9 de agosto de 1968 quedó definido el marco contractual para el desarrollo de la cooperación en cultura, educación, ciencia, salud y deportes mediante la firma del **Acuerdo Cultural entre México y Checoslovaquia**. Parte de ese marco contractual eran los protocolos de implementación del acuerdo, que ambos países acordaban para el período de dos años. La suscripción del acuerdo se dio pocos días antes del 21 de agosto, cuando el ejército del Pacto de Varsovia invadió al territorio checoslovaco para abatir las reformas democráticas de la Primavera de Praga y semanas antes del inicio de las Olimpiadas en México.

Los deportistas checoslovacos viajaron a México a los XIX Juegos Olímpicos a pesar de las condiciones extraordinarias en el país ocupado. En esos años la Unión Soviética y Checoslovaquia reinaban supremo en la competición femenina de gimnasia olímpica<sup>317</sup> y los ojos de todo el mundo estaban puestos sobre ellos. En ese atmósfera la gimnasta checa, Věra Čáslavská, por su impecable rendimiento ganó seis medallas (cuatro oros) e hizo sus méritos para ganarse el corazón de los mexicanos al tener como fondo musical en el ejercicio de manos libres el “Jarabe tapatío” y “Allá en el rancho grande”. Además, Věra se inscribió en la historia con el título de “novia de México” cuando contrajo nupcias en la Catedral Metropolitana de la Ciudad de México con el atleta Josef Odložil, ante 100 mil personas, que acudieron al lugar.

---

<sup>315</sup> PUŠOVÁ, op.cit., p. 183.

<sup>316</sup> Ibid.

<sup>317</sup> *MEXICO 68*, Producido por el Comité Organizador de los Juegos de la XIX Olimpiada, México, 1969, p. 261.

Antes de la ocupación, Čáslavská asumió un importante compromiso para su país al firmar un documento “Dva tisíce slov” (Dos mil palabras) en apoyo a las reformas de la Primavera de Praga, que fue publicado en el diario *Literární listy* del 27 de junio de 1968. Y de la mano venía otro compromiso, que era triunfar y alentar a su patria que estaba ocupada por la URSS. Las emociones se hicieron notar en su cara al escuchar el himno nacional checoslovaco en varias ocasiones en el auditorio, en donde públicamente hizo un gesto de rechazo al himno soviético y su bandera, lo que captaron las cámaras de periodistas de todo el mundo.

Cuando Čáslavská regresó a Checoslovaquia las cosas comenzaron a ponerse difíciles. En 1969 las autoridades comunistas le exigieron retirar su firma del manifiesto del que había sido partícipe un año antes. Fiel a su ideología, se negó a hacerlo y se le pusieron trabas para que no avanzara en su vida profesional. Durante cinco años no le dieron trabajo, lo que la llevó a ser entrenadora clandestina de gimnastas adolescentes. En esa situación tan difícil para Čáslavská el presidente de México, López Portillo, solicitó de manera oficial al gobierno checo, la salida de Věra a México, en donde fuera entrenadora de los gimnastas mexicanos. El permiso se otorgó con la condición de que México vendiera petróleo a Checoslovaquia y gracias a este intercambio de “gimnasta-oro negro”, la novia de México y su esposo se establecieron en estas tierras. Tuvieron éxito como entrenadores y ella tuvo su propio programa televisivo: “Haga gimnasia con Vera”. (En noviembre de 1989, tras la Revolución de Terciopelo -en la que de manera pacífica el partido comunista perdió el monopolio en Checoslovaquia- Věra regresó a su país tras veinte años de marginación.)<sup>318</sup>

Después de los sucesos de agosto de 1968 en la ČSSR, la ratificación del acuerdo por el Congreso de México se prolongaba de nuevo y el embajador checoslovaco se vio obligado a instar repetidamente su ratificación. El Acuerdo Cultural entró en vigor el 28 de octubre de 1970.<sup>319</sup>

En junio de 1973, el viceministro de Asuntos Exteriores de México, José S. Gallástegui, y el viceministro de Asuntos Exteriores de la ČSSR, Ivan Rohál'-Il'kiv, firmaron en Praga el **Programa de los intercambios culturales, educativos y científicos entre la República Socialista de Checoslovaquia y México para los años 1973-1974**.<sup>320</sup> El programa consistió

---

<sup>318</sup> Věra Čáslavská: *la novia de México*, [online], creado 12.06.2014, [cit. 2014-08-01]. Accesible desde: <http://fandelacultura.mx/vera-caslavska-la-novia-de-mexico/>.

<sup>319</sup> AMZV, f. Zprávy ZÚ, Mexiko, 1963-73. Spoločenské styky vedoucího ZÚ a jeho manželky, 9.12.1969.

<sup>320</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, ka. 1761, sv. 1-930, Rudé právo, 11. 6. 1973, 12. 6. 1973, 13.6.1973 a 14.6. 1973.

en el intercambio de estudiantes de postgrado e investigadores y las dos partes se proporcionaron las becas y se comprometieron a un intercambio regular de información y materiales relacionados con la ciencia de la enseñanza. En el ámbito cultural fueron acordados eventos de intercambio y visitas de artistas en los campos de la música, la literatura, el teatro, las artes plásticas y museología. El programa también cubría la cooperación en las esferas de la cinematografía, la radio, la televisión y el deporte.<sup>321</sup> A principios de 1974, fue profundizada la cooperación en la radiodifusión entre ambos países, cuando el director general de la Radio Checoslovaca, Jan Riško, y el viceministro de Comunicaciones, Miguel Alvarez Acosta, firmaron en México el **Acuerdo de Cooperación entre la Radio Checoslovaca y Mexicana**.<sup>322</sup> Ese mismo año, en noviembre, Alvarez Acosta se reunió en Praga con el Ministro de Comunicaciones de Checoslovaquia, Vlastimil Chalupa,<sup>323</sup> y junto con el director de la Televisión Checoslovaca, Jan Zelenka, firmaron un **Acuerdo sobre la Colaboración entre la Televisión Checoslovaca y la Secretaría de Comunicaciones y Transportes**, (órgano directivo de la televisión mexicana) para el periodo de cinco años.<sup>324</sup>

A pesar de los hechos mencionados, la implementación del programa de intercambio cultural en los años 1973-1974 fue clasificada, por la parte checoslovaca, como mutuamente insuficiente, puesto que no fueron puestos en práctica todos los puntos mencionados en el programa. De acuerdo con la evaluación, la culpa era principalmente de la parte checoslovaca y en base a un análisis crítico de los diferentes puntos del programa del intercambio cultural el Departamento de Estrategia de Comunicación del MAE (OKS FMZV, por sus siglas en checo) distribuyó a los respectivos ministerios (Educación y Cultura) y otras instituciones (Unión Checoslovaca de la Educación Física, Academia Checoslovaca de Ciencias), que participaron en el plan de implementación, un escrito demandando la explicación de las razones del incumplimiento de los respectivos puntos del programa. Las conclusiones de estos análisis debían evitar futuras deficiencias similares y los materiales obtenidos debían ser utilizados para contratar un nuevo plan de implementación para los años 1975-1976. A pesar de la situación adversa mencionada, se logró poner en práctica varios eventos culturales- políticos importantes, como era la participación del alcalde de San Jerónimo Lidice en el acto conmemorativo, quien fue recibido por el ministro de Asuntos Exteriores, Bohuslav Chňoupek; fue realizado el viaje

---

<sup>321</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, ka. 1761, sv. 1-930, Svobodné slovo, Užší spolupráce mezi Mexikem a ČSSR, 13. 6. 1973.

<sup>322</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, ka. 1761, sv. 1-930, Pravda, Rozhlasová dohoda, 8. 3. 1974.

<sup>323</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, ka. 1761, sv. 1-930, Rudé právo, 8. 11. 1974.

<sup>324</sup> Ibid.

del conjunto del Teatro de Vinohrady a Guanajuato, en donde participó en el Festival Internacional Cervantino; la escuela primaria en el barrio praguense Dejvice fue renombrado como la Escuela de Benito Juárez y un grupo folclórico del teatro y de ballet mexicano visitó Checoslovaquia.<sup>325</sup>

A invitación del ministro de Educación de México, una delegación escolar checoslovaca, encabezada por el ministro de Educación de Checoslovaquia, Josef Havlín, realizó una visita oficial a este país (también a Cuba) en abril de 1975. Se trató de la primera visita de una delegación escolar checoslovaca a México y durante una semana visitó varios jardines de infantes, escuelas primarias y universidades, incluyendo la escuela *Lidice* y la escuela *Checoslovaquia*, con los que la ČSSR mantenía la más estrecha colaboración. El 11 de abril la delegación checoslovaca fue recibida por el presidente mexicano, Luis Echeverría, quien -según Havlín- clasificó el sistema escolar checoslovaco como uno de los mejores del mundo, tanto por la organización como los niveles de contenido y el presidente expresó su interés de inspirarse en él. Havlín también mencionó un gran interés por “Spartakiáda” y la intención de enviar a Checoslovaquia 120-150 maestros mexicanos de deportes, para que vieran “Spartakiáda” en sus propios ojos y se familiarizaran con la calidad de la educación física en Checoslovaquia.<sup>326</sup>

En abril de 1975, estuvo de visita en México una delegación cinematográfica checoslovaca, encabezada por el director del Filmexport checoslovaco, Rybín, la cual negoció con el director de la cinematografía mexicana, Rodolfo Echeverría, sobre la cooperación en el campo del arte cinematográfico. La delegación también recibió una invitación oficial para asistir al Festival Internacional de Cine en México.<sup>327</sup> Ese mismo mes, el 27 de abril, en la Ciudad de México, fue firmado **el programa checoslovaco-mexicano de las relaciones culturales y educativas y los intercambios de los científicos para los años 1975-1976.**<sup>328</sup>

En mayo de 1975 llegó a Praga -en una visita de cinco días- una delegación mexicana para la cooperación científica y técnica, coordinada por el director del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, Gerardo Bueno Zirión. La delegación también contó con la presencia del presidente

---

<sup>325</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, libro 144, Č.j.: 016.676/74-9, Informace o plnění úkolů schválených kolegiem ministra ze dne 24.11.1971 při projednávání materiálu “Současný vývoj ve Spojených státech mexických a hlavní úkoly čp.-mexických vztahů”, p. 3-4, 20.11.1974.

<sup>326</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, ka. 1761, sv. 1-930, Mladá fronta, Dojmy z Kuby a Mexika. Ministr J. Havlín po návratu čp. školské delegace, 16. 4. 1975.

<sup>327</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, ka. 1761, sv. 1-930, Rudé právo, 25. 4. 1975.

<sup>328</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, ka. 1761, sv. 1-930, Rudé právo, 28. 4. 1975.

de la Academia Nacional de Ciencias, Dr. Carlos Gual, y representantes de las instituciones científicas y técnicas de México. Al final de la visita, el 23 de mayo, fue firmado un **Acuerdo de Cooperación Científica entre la Academia Checoslovaca de Ciencias y el CONACYT**. (Por la parte checoslovaca el acuerdo fue firmado por el vicepresidente de la ČSAV, Bohumír Rosický.)<sup>329</sup>

En los días 7-15 de mayo de 1977, se llevó a cabo la visita de una delegación cultural checoslovaca -dirigida por el ministro de Cultura de Checoslovaquia, Klusák,- la cual coincidía con el festival Días de la Cultura Checoslovaca en México, en el marco del cual hubo una serie de exitosos eventos culturales y fue abierta una exposición permanente checoslovaca en el Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH). La delegación fue recibida por el presidente mexicano José Luis Portillo. Al final de la visita, ambas partes emitieron una declaración conjunta de apoyo al desarrollo de las relaciones culturales recíprocas. En noviembre de 1977, contribuyó a este desarrollo la inauguración del **Instituto del Intercambio Cultural entre Checoslovaquia y México**.<sup>330</sup>

En 1978, durante la reunión del Consejo del Ministro del MAE, fue constatada la existencia de unas condiciones extraordinariamente favorables para el desarrollo de las relaciones culturales (en cuanto a las relaciones culturales con los países latinoamericanos, México –junto con Cuba y Perú- pertenecía a los socios más importantes de Checoslovaquia). Al mismo tiempo, sin embargo, fue subrayada la necesidad de proceder de forma más realista (el reproche se refería particularmente al teatro en checo en el entorno mexicano).<sup>331</sup> Recomendados y promovidos fueron aquellos eventos con mayor impacto cultural-político, como las Semanas Checoslovacas de Cultura, las Semanas del Cine Checoslovaco –organizadas anualmente-, la participación checoslovaca en el tradicional Festival Internacional Cervantino, la actuación de conjuntos musicales y artísticos checoslovacos en México, en condiciones comerciales, etc.

La Embajada de Checoslovaquia en México buscó principalmente desarrollar la cooperación entre la Academia Checoslovaca de Ciencias y el CONACYT y el intercambio de investigadores y estudiantes de posgrado, así como cumplir los acuerdos interuniversitarios entre la Universidad Carolina y la UNAM (lo que hasta entonces no se había logrado

---

<sup>329</sup> NA – MZV VA 3, 1952-1987, ka. 1761, sv. 1-930, Rudé právo, 24. 5. 1975.

<sup>330</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, libro 186, Č.j.: 012.669/78-9, Příloha 1, Vztahy ČSSR se Spojenými státy mexickými, p. 3, 30.3.1978.

<sup>331</sup> A MZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, libro 186, Č.j.: 014.277/78-GS, Zápis z porady kolegia ministra, která se konala dne 18. dubna 1978, p. 3, 3. 5.1978.

plenamente). En cuanto al acuerdo cultural, el trabajo consistió principalmente en delegar a los profesionales de los campos de la música y teatro; organizar actuaciones de los conjuntos del canto, la danza y el teatro; el intercambio de escritores; la publicación de obras literarias; la organización recíproca de exposiciones; la cooperación y el intercambio de especialistas en los campos de la museología, la exposición, la biblioteconomía, la etnografía y la arqueología. En el campo de educación se otorgaban becas para estudiar en la ČSSR en el grado universitario o posgradual. Asimismo se desarrolló la cooperación en el área de la educación física y el deporte –las acciones concretas fueron implementadas por la Unión Checoslovaca de Educación Física y Deporte (ČSTV, por sus siglas en checo) y su socio mexicano. En el campo de la salud, se trató sobre todo del intercambio de los médicos para realizar estudios de posgrado y el intercambio de documentación y materiales.

La parte checoslovaca también trató de revitalizar el intercambio de programas de radio y profundizar la cooperación con la televisión, en base a los acuerdos provenientes del periodo presidencial anterior e invitar a representantes de la televisión mexicana al Festival Praguense de la Producción Televisiva. (También hubo interés, por parte checoslovaca, en suscribir un acuerdo de cooperación con la televisión privada, “Televisa”.) Con el fin de promover la ČSSR, la Embajada de Checoslovaquia publicaba la revista *Checoslovaquia de hoy* (distribuida en México, así como en algunos otros países de América Latina). ČTK tenía una sucursal en México, pero sólo a partir del año 1978 se empezó a considerar la cuestión de delegar a un empleado checoslovaco.<sup>332</sup>

La actividad del Instituto del Intercambio Cultural entre México y Checoslovaquia fue aprovechado principalmente para "promover los logros del sistema socialista en la ČSSR y se centró en la clase de obreros, la juventud y la inteligencia progresista." Al funcionamiento del instituto eran incorporados también los mexicanos, graduados en las universidades checoslovacas (por ejemplo, en 1978 estudió en Checoslovaquia 9 estudiantes mexicanos). En cuanto a los paisanos checoslovacos y la emigración, debido a su reducido número no fueron establecidas ningunas asociaciones. Sin embargo, en este periodo, el Instituto del Intercambio Cultural contó con la participación de paisanos checoslovacos más jóvenes radicados en México (cerca de 40, en su mayoría esposas de los ex estudiantes mexicanos en la ČSSR). Asimismo, el Instituto utilizaba constantemente la tradición de Lidice y la cooperación establecida con el

---

<sup>332</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, k. 186, Č.j.: 012.668/78-9, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Spojeným státům mexickým, p. 9, 30.3.1978.

alcalde del distrito de San Jerónimo - Lidice y colaboraba con escuelas patrocinadas: Lidice, Checoslovaquia y Komenský (Comenius).<sup>333</sup>

Desde 1982 -debido a la crisis económica y de la deuda- la parte mexicana se topaba con la falta de fondos al implementar las relaciones en los ámbitos de la cultura, la educación y la ciencia, lo que tuvo un impacto negativo en el desarrollo de la cooperación cultural. El gobierno mexicano tomó medidas estrictas en cuanto al ahorro de las divisas, que en gran medida afectaron a todas las instituciones culturales, educativas, científicas y deportivas. Este hecho, junto con los recortes presupuestarios radicales y aumento de la inflación, significó en la práctica que los socios mexicanos tenían dificultades de cubrir económicamente la estancia de los cuerpos artísticos checoslovacos, científicos, etc., y algunos eventos planificados no pudieron llevarse a cabo en absoluto. En el futuro, por lo tanto, se daba prioridad a los proyectos que fueron efectivos al máximo y al mismo tiempo no requerían un coste desproporcionado.

En 1983 fue suscrito el **Acuerdo de Cooperación entre la Agencia de Noticias Checoslovaca (ČTK) y la Agencia de Noticias Mexicana NOTIMEX.**

Hasta mediados de los años 80, de conformidad con el acuerdo cultural, fue establecida una cooperación directa entre las universidades checoslovacas y mexicanas: La Universidad de Medicina Veterinaria en Brno y la Universidad de Yucatán en Mérida; la Academia de Artes Escénicas de Praga y el Centro Universitario de cinematografía de la UNAM; la Universidad de Tecnología en Bratislava y la Universidad de Guadalajara; la Universidad de Agricultura en Nitra y la Universidad de Colima. Algunos de ellos suscribieron acuerdos privados.<sup>334</sup>

En diciembre de 1987, en Praga, fue suscrito el nuevo **plan de implementación del Acuerdo Cultural para el período 1988-1990** y al mismo tiempo fueron discutidas y aclaradas todas las cuestiones pendientes en este área. La delegación mexicana vino encabezada por el viceministro de Asuntos Exteriores, R. Valero, quien fue recibido por el viceministro, D. Ulčák, y el canciller Chňoupek.<sup>335</sup>

---

<sup>333</sup> A MZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, libro 186, Č.j.: 014.277/78-GS, Zápis z porady kolegia ministra, která se konala dne 18. dubna 1978, p. 4 y 9, 3.5.1978.

<sup>334</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, libro 186, Č.j.: 011.281/84-9, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Spojeným státům mexickým, 2. Kulturní, školské a vědecké styky, p. 6-7, 12. 3.1984.

<sup>335</sup> AMZV, f. Porady kolegia, 1953-1989, KM-19/88, Č.j.: 012.285/88-7, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Spojeným státům mexickým, Příloha 4. Bilaterální vztahy, 14.7.1988.

## **VI. Actividades de espionaje del servicio de inteligencia de Checoslovaquia 1948 - 1989**

### **Desarrollo del servicio de Inteligencia en México**

En América Latina, el servicio de inteligencia checoslovaca se desempeñó principalmente en Bogotá, Buenos Aires, Ciudad de México, Montevideo, Río de Janeiro y Santiago de Chile, en donde tuvo sus sedes. En la mayoría de estos países los servicios secretos de Checoslovaquia trabajaron para satisfacer más o menos las necesidades soviéticas. El servicio de espionaje checoslovaco rastreó la agencia de inteligencia de los EE.UU., buscó personas ideológicamente cercanas a los intereses del bloque comunista y trató de conseguir los contactos con algunas organizaciones terroristas, que participaban en la lucha de liberación nacional.<sup>336</sup>

El primer "órgano" (empleado de inteligencia-espía) fue enviado a México en 1952, todavía en función del contador y encargado del mantenimiento de la Legación de Checoslovaquia en México, DF. No obstante, no tuvo las condiciones básicas para el real desempeño del servicio de la inteligencia, tanto en términos de establecimiento de contactos -lo que impedía su ignorancia de la lengua española- como en términos de equipamiento técnico. Por estas razones, no llegó a conseguir prácticamente ningunos resultados.

Por lo tanto, en 1955 fue sustituido por otro "órgano", quien fue delegado ya en el cargo diplomático menos elevado y tenía más experiencia de trabajo en la sede. Tenía ya las bases de la lengua española y aprendió de las malas experiencias de su predecesor. En la primera fase de su desempeño -antes de que pudiera familiarizarse con el entorno y adquirir experiencia en español- trabajó de manera ofensiva, ante todo aprovechando activamente a las personas ideológicamente cercanas, quienes se desempeñaban en la Legación checoslovaca, enviados por el Ministerio de Asuntos Exteriores o el Ministerio de Comercio Exterior. En esa época también fueron establecidos los primeros contactos y realizados los primeros reclutamientos, los llamados "enganchos" (uno de los reclutados fue un paisano checoslovaco naturalizado y el otro un periodista de orientación económica). Primero, realizaban los reclutamientos las personas ideológicamente cercanas al espía, luego comenzó él mismo buscar sus propios contactos y les daba el seguimiento.

---

<sup>336</sup> CIBULA, Igor. *História tajných služieb v ČSR*, [online], [cit. 2012-06-04]. Accesible desde: [http://www.absd.sk/historia\\_tajnych\\_sluzieb\\_v\\_csr](http://www.absd.sk/historia_tajnych_sluzieb_v_csr).

En 1956, el servicio de espionaje checoslovaco fue reforzado por otro agente enviado de la sede y su trabajo ya comenzó a tomar las formas normales. Después de aproximadamente un año de servicio fue reclutado "un caso valioso del ámbito del Ministerio de Asuntos Exteriores de México" (la acción se llevó a cabo con una activa asistencia de la sede). Después de abrir el Consulado General checoslovaco en Monterrey, este segundo "órgano" (capitán Peterka, nombre real Zdeněk Kvita) fue trasladado a este nuevo sitio, en donde su principal tarea fue realizar un sondeo de las posibilidades de trabajo en contra de los EE.UU., aprovechando la ubicación geográfica de Monterrey, cerca de la frontera de México –EE.UU. Después de realizar esta tarea, regresó a su residencia en la capital.

En los años 1958 - 1959 fueron realizados varios "enchanchos" directamente por los espías. Esta vez ya fueron reclutados tipos bastante valiosos, como empleado del Ministerio del Interior, Asesor del Presidente de México de Asuntos Culturales, empleado de la Dirección Central de Juventud del partido gobernante PRI. También fue reclutada la Agencia para tareas auxiliares.<sup>337</sup>

Una nueva etapa en el trabajo del servicio de espionaje checoslovaco en México se produjo en 1958, cuando fue delegado un nuevo agente, quien ya llegó en alto cargo diplomático y la mayoría del tiempo de su estancia se desempeñó como jefe adjunto del titular de la embajada. Este agente tenía en ese momento una gran experiencia de trabajo en la sede y en el extranjero (México fue su tercera estancia en el extranjero) y dominó el idioma español. Mientras tanto, la sede del espionaje en México (de aquí en adelante vamos a usar el término "la residencia") quedó bastante bien equipada técnicamente, en cuanto a automóviles y técnica especializada. En el primer semestre de 1960, los empleados de la residencia implementaron con éxito una significativa acción operativa para la Unión Soviética. Se trató de una acción con pseudónimo GNOM, que consistía en la reclamación y salida anticipada de la prisión de Javier Mornard de la prisión mexicana y asegurar su transporte a Cuba. Javier Monrand, alias Ramón Mercader, era un agente soviético "RAYMOND". En la acción participó también el capitán Zdeněk Kvita alias "PETERKA", quien negoció el asunto con el ministro de Defensa de Cuba, Raúl Castro.

<sup>338</sup> En esta relación, el 52. Departamento checoslovaco reportó, que la acción GNOM provocó

---

<sup>337</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 80672/000, MEXIKO 1/ Stručný vývoj rozvědné práce v Mexiku, p. 589.

<sup>338</sup> ŽÁČEK, Pavel. "Náš soudruh v Havaně. Vznik čp. rezidentury a spolupráce s kubánskou Bezpečností", in: *Paměť a dějiny. Revue pro studium totalitních režimů*, 2012/03, ročník VI, pp. 19–20.

un gran eco en la prensa mexicana. Por su parte, el emigrante checoslovaco, Václav Láska, informó sobre esa acción en el artículo, en el cual afirmó lo siguiente:

*"El asesino de Iván Trotsky, Javier Mornard alias Ramón Mercader del Río fue -al final de una condena de veinte años- puesto en libertad y expulsado de México. Recibió el pasaporte checoslovaco y con dos empleados de la embajada checoslovaca tomó el vuelo a Cuba y luego a Praga. Moscú nunca ha reconocido públicamente al asesino de Trotsky. Mornard nunca ha admitido que su acto fue inspirado de Moscú. Al parecer, ella había ordenado a Praga hacerse cargo de Mornard."*<sup>339</sup>

A modo de ejemplo, entre las actividades de la residencia en México DF se pueden mencionar las actividades de reclutamiento del año 1960, cuando consiguió para la cooperación a varios agentes e informadores del entorno mexicano. Se presentan primero los pseudónimos y luego sus funciones.

SAŠA: funcionario del Ministerio de Educación, Jefe Adjunto del Departamento, el funcionario del partido gubernamental PRI. Antes, en Monterrey, se reunía con Peterka. El 24 de mayo de 1960 se realizó con él una entrevista sobre la cooperación con la inteligencia checoslovaca y aceptó la oferta. Su motivación debía ser ideológica, afirmó sobre sí mismo que era un marxista oculto. Al mismo tiempo, era del enfoque anti-estadounidense. Obtuvo 3.000 pesos.

SIKI: secretario y asesor del ex presidente Lázaro Cárdenas. Miembro del movimiento masónico. El 24 de junio de 1960 se realizó una entrevista con él sobre la cooperación para el gobierno checoslovaco. Aceptó el contacto conspirativo. Su motivo era simpatía por la ČSSR y la postura anti-estadounidense.

BLAS: Jefe de la Secretaría del Parlamento mexicano, y por lo tanto tenía acceso a los archivos secretos del Parlamento. El 28 de septiembre de 1960 fue entrevistado sobre la cooperación y aceptó. Su motivo fue la postura antiestadounidense y la adquisición de medicamentos de alto costo.

ROLAND (nombre real Reyes): asesor del presidente mexicano en asuntos políticos y culturales. El ex diplomático mexicano de alto rango. Era amigo del empleado de la "residencia" capitán Dominik, era anti-estadounidense y tuvo una relación de parentesco con el

---

<sup>339</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 80706/300, Pro p. poradce (K akci GNÓM), Vrah Trockého v Československu, 7. 9. 1964, p. 245.

director de orquesta, F. Savinov, quien estudió en la ČSSR y quien facilitó el contacto con la inteligencia checoslovaca.

DOL: periodista especializado a la economía y por lo tanto tenía contactos con los círculos económicos del gobierno.

LIMO: diputado mexicano. La cooperación con él comenzó en la ČSSR, donde se encontraba en visita oficial con una delegación parlamentaria. Miembro del partido gobernante PRI y daba clases de Derecho en la Universidad. Tenía un fuerte sentimiento anti-estadounidense. En contacto con él se puso el capitán Dominik, quien vio la posibilidad de mantener el contacto, aunque LIMO empezó a evitar la inteligencia checoslovaca.

RÝŠA: Miembro del partidos de izquierda PPS (Partido Popular Socialista); varias acciones se llevaron a cabo a través de él. Un político expuesto.

BARÓN: secretario general de la Cámara de industrias de consumo. El motivo de su reclutamiento fue el conocimiento de que acepta sobornos. Políticamente tenía tendencias izquierdistas. Mantenía contacto con el capitán Dominik, a quien entregó varios informes económicos.<sup>340</sup>

En los años 1960 - 1962 el trabajo de la “residencia” (servicio secreto checoslovaco en México) seguía mejorando. Estableció y mantuvo relaciones a un nivel superior, sobre todo de los “objetos de seguimiento” (que les fueron ordenados por la oficina central). Fue reclutado uno de los colaboradores más cercanos del influyente ex presidente mexicano, Lázaro Cárdenas, y establecido el contacto permanente con varios válidos informantes. En este período comenzaron a elaborarse informes también sobre las cuestiones de los países centroamericanos. Una mejora se dio también en cuanto al cumplimiento de los principios de la conspiración y se comenzó con una verificación de los informantes, del personal de la agencia ya reclutada y de los casos en seguimiento. Al mismo tiempo se procedió con una nueva forma de trabajo –trabajo operativo-, que consistió en diseñar y realizar unas medidas activas (MA). La mayoría de las MA realizadas hasta aquel entonces tuvo la forma de publicaciones impresas, pero se iba ganando la experiencia incluso en otras formas, tales como: influir en las organizaciones de masas para dar discursos públicos, charlas en la universidad, telegramas de protesta; lograr

---

<sup>340</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 80672/000, Přehled o práci residentury v Mexiku za rok 1960, 3. 12. 1960, p. 85.

desinformación del servicio de seguridad de México y de los EE.UU., la intervención ante el presidente de la República, etc.

En la segunda mitad de 1961 –como resultado de las medidas de austeridad- fue disminuido el número de los agentes de la residencia de tres a dos (uno de los cuales fue enviado a la residencia sólo temporalmente). Por ello, durante el año de 1962 se produjo una reducción de la cantidad de trabajo, pero prácticamente la residencia seguía funcionando en el nivel establecido en años anteriores. La tarea principal en ese momento era el fortalecimiento de la residencia por un agente experimentado, a fin de lograr la consolidación general de la labor.<sup>341</sup>

En los años 60 la residencia México DF tenía la siguiente estructura: dos o tres miembros del servicio de espionaje político, las funciones legales tenían el I, II y III secretario del embajador, dos miembros del servicio de espionaje científico-técnico, defensor, criptógrafo y conductor.<sup>342</sup>

En cuanto a las condiciones de trabajo en México, el servicio de espionaje checoslovaco informó de la siguiente manera:

*"El ambiente en México es relativamente favorable para el trabajo del servicio de espionaje. La mayor parte de la población mexicana es de enfoque anti-americano y es propensa a fuertes sentimientos nacionalistas. El régimen y su política interna se basan fundamentalmente en los principios formalmente democráticos. Hay libertad de expresión, respectivamente limitada por la censura, aunque de manera inconsistente. Actividades de los órganos represivos se centra principalmente en el aplastamiento del enemigo interno, es decir, el Partido Comunista Mexicano y algunas organizaciones decididamente izquierdistas, pro-comunistas. México respeta sistemáticamente el principio de asilo político, por lo tanto, es centro de un gran aflujo de la emigración política de izquierda, sino también de la orientación extremadamente reaccionaria (véase la contrarrevolución cubana). En política exterior el gobierno subraya su posición de no intervención y de respeto a la soberanía nacional. Todo esto se refleja en el trabajo operativo de la residencia"*<sup>343</sup>

De acuerdo a la información de los documentos checoslovacos, en México hubo bastante buenas condiciones para llevar a cabo, también, la labor de contacto. Con la excepción de los

---

<sup>341</sup> Ibid., p. 591.

<sup>342</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 80672/000, 6/ Práce kontrarozvědky, p. 594.

<sup>343</sup> Ibid.

más altos funcionarios del gobierno, sí se podían establecer contactos a un nivel adecuado. El servicio de espionaje checoslovaco en este sentido informó de la siguiente manera:

*"La propaganda oficial todavía no ha sido capaz de transformar a la opinión pública, por lo cuanto los contactos no se alejan de nosotros. Es de mucha ayuda contar con una función oficial de alto rango, preferentemente diplomática. A los mexicanos les encanta recibir regalos e invitaciones, y prefieren una invitación a un apartamento privado antes de una invitación al restaurante. El mayor problema en México es, como ya se ha demostrado, mantener los contactos. La mayoría de los mexicanos tienen un carácter típico latino, que se manifiesta en la gran voluntad formal y promesas, no obstante, estas promesas rara vez cumplen. Además, son muy indisciplinados, impuntuales y olvidadizos. No les gusta acceder a una forma conspirativa de contacto, al señalar que en México no hay riesgo de la seguridad".<sup>344</sup>*

Por lo tanto, en las condiciones mexicanas, el conseguir "tipos" nuevos continuó con bastante rapidez, pero –al mismo tiempo- era muy difícil mantener las formas habituales del trabajo de espionaje. El servicio de espionaje checoslovaco informó sobre un acceso relativamente fácil a la mayoría de las instituciones gubernamentales mexicanas. En el Ministerio de Asuntos Exteriores, el Ministerio del Interior y otros ministerios era posible -bajo un conveniente pretexto- visitar directamente a los funcionarios dirigentes y los empleados ordinarios. La mayoría de los empleados del Estado eran mal pagados y por lo tanto eran propensos a aceptar regalos valiosos y, a menudo, incluso sobornos financieros. Para los espías, la base de datos más importantes y más accesibles eran los periodistas. En segundo lugar, una amplia base la constituían un numeroso grupo de varios políticos, funcionarios de partidos gubernamentales y los opositores, los diputados, etc. Al contrario, era difícil de acercarse al personal de la oficina presidencial, las fuerzas de seguridad, ejército y fuerzas locales bien remuneradas de diversas instituciones americanas, a los que el servicio de espionaje checoslovaco también seguía, puesto que lo tenía en la descripción del trabajo. En cuanto a la colonia de los paisanos checoslovacos, ésta era en México muy pequeña y el servicio de inteligencia checoslovaca pronto sondeó todas

---

<sup>344</sup> Ibid., p. 592.

las posibilidades y llegó a la conclusión de que "no tiene sentido de desarrollar el trabajo más profundo en este área."<sup>345</sup>

El espionaje checoslovaco en México debía supervisar y desarrollar también la posición del "enemigo principal", es decir, los Estados Unidos y tratar de poner en práctica medidas activas anti-estadounidenses. Sin embargo, aquí se encontraba con el hecho de que los EE.UU. tenían una situación muy estable en México. De acuerdo con la información del servicio de espionaje, la Embajada de los EE.UU. tenía varios cientos de empleados y por todo el país una red densa de consulados estadounidenses. En el país también trabajaban decenas de empresas de Comercio e Industria del capital norteamericano. En este sentido, el servicio de espionaje informó a la sede en la ČSSR:

*"A pesar del fuerte sentimiento anti-estadounidense, es difícil de trabajar en México en contra de los EE.UU., puesto que las personas empleadas por los estadounidenses tienen, por lo general, muy buena situación financiera y los EE.UU. -también a través del FBI, que colabora activamente con la seguridad de México- realiza una defensa efectiva de sus instituciones, que nos podrían interesar en México".*<sup>346</sup>

De acuerdo con la información del servicio de espionaje de la ČSSR, el servicio de contraespionaje de México no era demasiado peligroso y su trabajo estuvo fragmentado en varias fuerzas de seguridad. La más activa debía ser la Dirección Federal de Seguridad (DFS), que colaboró intensamente con la seguridad de los EE.UU., especialmente con el FBI. Los órganos de la seguridad mexicana llevaba a cabo con mucha probabilidad –aparte de la permanente vigilancia de la Embajada de Checoslovaquia- también las escuchas telefónicas y de las habitaciones de la embajada y los apartamentos de los empleados, no obstante, normalmente se trató de acciones aisladas y ocasionales. Estas consistían principalmente en seguimiento de corto plazo, en la organización de provocaciones de todo tipo y la publicación ocasional de artículos en la prensa con el fin de desacreditar a la Embajada de Checoslovaquia como una herramienta para llevar a cabo el espionaje en México. El espionaje checoslovaco en este período no registró problemas más graves en el trabajo ocasionados por el contraespionaje local (salvo algunas provocaciones, llevadas a cabo por los órganos de la CIA). En este período, "la residencia" checoslovaca era ocupada por dos agentes del servicio de espionaje político y

---

<sup>345</sup> Ibid.

<sup>346</sup> Ibid., p.593.

dos miembros del servicio de espionaje científico-técnico, defensor, criptógrafo y conductor. Estaba bien equipada con los dispositivos técnicos para realizar acciones operativas y automóviles.<sup>347</sup>

En los años 60, en México hubo varias provocaciones contra los agentes checoslovacos. Para dar un ejemplo, se puede mencionar la acción del servicio de espionaje americano, realizada en julio - agosto de 1961, que era parte de una acción más amplia en toda América Latina. El 12 de julio de 1961, el adjunto del titular checoslovaco en México, capitán Čada (nombre real Čech<sup>348</sup>) fue contactado por el emigrante checoslovaco Tišler y un oficial del servicio de espionaje de los EE.UU. Según los documentos checoslovacos, el espía americano le dio una propuesta financiera a Čada para reclutarlo y habló de manera insultante sobre la situación en la I Sección Administrativa (I. správa MV, por su nombre en checo) del Ministerio del Interior y sus funcionarios dirigentes y le comentó a Čada, que estaba muy bien informado de sus actividades anteriores y las circunstancias de su expulsión de Canadá. Después de que el capitán Čada se negara categóricamente, fue amenazado por el hecho de que iba a ser comprometido en México y en todo el mundo occidental y expulsado de México. En los siguientes meses, la familia de Čada fue víctima de coacción psicológica en diversas formas, cuando fueron amenazadas sus dos hijas, esposa, fue tirada una piedra en la ventana, etc. A continuación, el 28 de julio de 1961 fue realizado otro intento de reclutar y convencer a la emigración, esta vez, al primer secretario de la Embajada de Checoslovaquia en México, Václav Kubata. Llegaron con él con los argumentos que no está bien remunerado y que su carrera terminará después de regresar a Checoslovaquia. Le preguntaron si en la Embajada de México se encontraban algunos agentes del servicio de espionaje. Después de que Kubata rechazara la oferta, el americano le amenazó con represalias contra él y su familia.

---

<sup>347</sup> Ibid., p. 594.

<sup>348</sup> Después de que fuera retirado de su cargo coronel J. Houska, el jefe de la 1ª Administración del Ministerio del Interior, -en el contexto de los esfuerzos políticos para purgar la inteligencia de las personas comprometidas en los años cincuenta- fue sustituido en el cargo, a partir del 1º de agosto de 1968, por Miloslav Čech (hasta aquel entonces el adjunto de Houska, responsable de la gestión de la inteligencia política). Anteriormente, se desempeñó en el servicio de inteligencia en Canadá y México; pertenecía a aquella ala de los oficiales de inteligencia que estaba a favor de las reformas y en el partido estaba comprometido con la línea de Alexander Dubček. Por lo tanto, el 21 de agosto de 1968 llegó a aparecer en la lista negra, compilada por los colaboradores pro soviéticos. A mediados de septiembre, el nuevo ministro del Interior, Jan Pelnář, lo destituyó de su cargo; no obstante, el teniente coronel M. Čech entregó oficialmente su función hasta el 16 de diciembre de 1968 al coronel Čestmír Podzemný, ex jefe de la sección estratégica del servicio de inteligencia militar de Checoslovaquia. Luego regresó, por un corto tiempo, al puesto de jefe de la inteligencia política, no obstante, durante las purgas -relacionadas con la llamada normalización- fue removido del servicio e incluido en la lista de “ex empleados de cuadros”, quienes estaban -prácticamente hasta noviembre de 1989- bajo la supervisión de la policía secreta. CIBULA, op.cit.

El 4 de agosto de 1961, en la noche, fue lanzado en el edificio del Consulado checoslovaco en Monterrey una granada con gas tóxico, que fue desactivada por la policía y los bomberos. El funcionario del Departamento Comercial, Hubený, y su familia, así como varios vecinos mexicanos, resultaron levemente intoxicados por gas. El día siguiente, el 5 de agosto, fue incluso arrojada una bomba explosiva en la residencia del embajador checoslovaco en México, J. Hokeš. No se produjeron daños mayores, puesto que la bomba había explotado ya en frente del edificio.

Sobre estas provocaciones fue informada la dirección del Ministerio de Asuntos Exteriores de Checoslovaquia, que trató de dar algunos pasos diplomáticos en ese asunto. El encargado de Negocios en México, Kubata, presentó ante el Ministerio de Asuntos Exteriores de México la solicitud de extradición del emigrante Tišler a Checoslovaquia para recibir el castigo. La nota fue entregada a la parte mexicana, pero ésta la dejó sin respuesta. Entonces, el 12 de agosto del mismo año, el MAE de la ČSSR, encargó al embajador en México, Hokeš, presentar una protesta ante el gobierno mexicano. Hokeš dos veces pidió una audiencia del Canciller Tello, sin embargo, éste se negó a recibirlo en ambos casos. Por lo tanto, la parte checoslovaca consideró que las medidas adoptadas contra la ČSSR fueron realizadas por los norteamericanos con el conocimiento de Tello, quien era considerado un político fuertemente pro-estadounidense. Esta fue también la razón por la cual el MAE de Checoslovaquia, hasta aquella época, no desplegaba ninguna medida diplomática, en reacción a diferentes provocaciones contra Checoslovaquia en América Latina. Sin embargo, el ministro del Interior, Lubomír Štrougal, en esta situación, recomendó como primera medida una protesta fuerte ante el gobierno mexicano, así como convocar al titular mexicano en Praga para que acudiera al MAE de Checoslovaquia. Sugirió también, que el embajador checoslovaco en México pidiera protección policial, una guardia ante la embajada, su residencia y en frente del Consulado General en Monterrey. En el caso de que las acciones no terminaran, estuvo preparado considerar otras medidas diplomáticas más eficaces y "un potencial uso de opciones de reciprocidad".<sup>349</sup>

En julio de 1963 comenzó la acción denominada BALA, en la que estuvieron involucrados todos los miembros de la Embajada checoslovaca en México DF. La acción se inició después de que la esposa de un empleado de la embajada, Michek, encontró unos pequeños agujeros en el vidrio de la ventana en su apartamento. Michek llamó la atención sobre el descubrimiento en

---

<sup>349</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 11538/000, Věc: Přehled o provokacích proti čp. státním příslušníkům na zastupitelských úřadech v zemích Latinské Ameriky, 25.8.1961, pp. 5-11.

la embajada, donde el 7 de julio fue realizada una inspección de las ventanas del edificio. Fue descubierto, que en la oficina de la secretaria de la embajada, así como en la oficina del miembro de la residencia del órgano "K"<sup>350</sup> y luego en el albergue de los viajeros a corto plazo había agujeros similares. Cuatro días más tarde, el criptógrafo Sedlák encontró un agujero de bala en la ventana de su apartamento. Declaró que el día anterior las ventanas estaban todavía intactas, por lo que la perforación tuvo que haberse producido por la noche del 10 al 11 de julio de 1963.<sup>351</sup> Las ventanas perforadas estaban orientadas hacia la casa vecina en frente, de donde probablemente se disparó. Las circunstancias sugerían que los agujeros de bala en las ventanas de la embajada eran parte de las escuchas telefónicas realizadas por la contrainteligencia local y –con la mayor probabilidad- eran activamente utilizadas. Michek elaboró un expediente e fotografió un sospechoso objeto oval azul, en la forma de una elipse, en la ventana del edificio vecino al edificio de la embajada y envió los negativos a la sede. Sostuvo, que hace 3-4 años encontró unas escuchas telefónicas parecidas en la Embajada de Checoslovaquia, en la habitación del residente y en el salón de servicios.<sup>352</sup> Aunque la sede checoslovaca trató el tema de las perforaciones de bala, durante mucho tiempo no era posible aclarar si éstos fueron utilizados para las escuchas.<sup>353</sup>

De acuerdo con las instrucciones, el titular debía estar informado sobre el asunto, sin embargo, en aquel tiempo a la cabeza de la oficina estaba el segundo secretario, Kubrycht, ante quien el residente (el agente) no estaba de conspirado, por lo que no se le dijo nada. Kubrycht debía ser informado sólo más tarde, después de la llegada de un nuevo residente, Neužil, quien debía informarlo sobre el asunto. Todos los delegados tenían la obligación de reportar cualquier regalo que recibieran, a los efectos de inspección. Al mismo tiempo, se estableció una inspección regular de las ventanas.

La evaluación final de la acción BALA fue elaborada hasta el 11 de junio de 1969, cuando el técnico confirmó, que había sido posible realizar las escuchas telefónicas de entrevistas importantes. Con base en los hallazgos, el empleado del Departamento de Contrainteligencia

---

<sup>350</sup> La abreviatura "K" posiblemente puede significar, que se trató del órgano del control. Véase la lista de las abreviaturas accesibles online en la página web del ABS: <http://www.abscr.cz/cs/organizacni-zkratky-a-znacky-csla>

<sup>351</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 10741/170, Zjištění prostřelených oken v budově ZÚ – záznam, 12.7. 1963, p. 10.

<sup>352</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 10741/170, Nález odposlechu v bytě p. Michka a na ZÚ, 10. 7. 1963, p. 14.

<sup>353</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 10741/170, Akce "Střela" – zaslání nových poznatků, sin fecha, p. 21.

Extranjera elaboró medidas defensivas, que consistían en el hecho de que fueron prohibidas las entrevistas en las habitaciones donde habían sido descubiertos los agujeros de bala.<sup>354</sup>

En 1964, el servicio de la inteligencia checoslovaca en México prestó atención a la información de los paisanos checoslovacos en los Estados Unidos, quienes señalaron que el ex embajador de la ČSR en México, Václav Láska, -quien emigró en 1948-, colabora con la policía mexicana local y se centra en el personal de la Embajada de Checoslovaquia en México y a las personas de origen checoslovaco, que llegan a México. Su tarea consistía en grabar o registrar entrevistas de esas personas en restaurantes y otros lugares públicos, pero sin entrar en contacto personal.<sup>355</sup>

### **Las actividades del Consulado checoslovaco en Monterrey**

El consulado comenzó a funcionar oficialmente el 17 de octubre de 1959, sin embargo, ya el 8 de agosto de ese año fue enviado a Praga el primer reporte de Monterrey; se trató de una evaluación de los periódicos locales, que aparentemente tenían un nivel satisfactorio. En Monterrey, el primer residente del espionaje checoslovaco fue el capitán Peterka. Esta "residencia" aprovechaba la cercanía de la frontera con los EE.UU. y se especializó en el "enemigo principal". Proporcionó información detallada sobre la inteligencia de los EE.UU., la educación lingüísticas y de otro tipo del servicio especial de Estados Unidos. El servicio de espionaje checoslovaco buscó una amplia gama de información, por ejemplo sobre los comandantes en escuelas estadounidenses, graduados de los cursos de lengua checa, su rendimiento académico y su posterior aplicación, hasta las biografías de sus instructores (ex agentes de los servicios de inteligencia occidental). También obtenían la información sobre la ciudad de Monterrey y cualquier otra información que solicitó la sede.

Suministraron, por ejemplo, la información sobre la escuela de idiomas en Bloomington, Indiana, en donde aprendían las lenguas extranjeras los aviadores estadounidenses a partir de julio de 1959. Se enseñaba ahí el búlgaro, polaco y ruso, para los civiles ofrecían un curso de la literatura checa. Enseñaba ahí el sobrino de Eduard Beneš, Dr. Václav Beneš, quien como miembro de la Embajada de Checoslovaquia en París renunció en 1948 y emigró a los EE.UU., donde trabajó como profesor de ciencias políticas en la Universidad de Indiana en Bloomington (enseñó principalmente el derecho internacional y las organizaciones internacionales y dirigió un curso sobre los sistemas políticos y constitucionales de Europa Central y Oriental). En 1953

---

<sup>354</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 10741/170, Závěrečné hodnocení podvsv. 10741/8, 11. 6. 1969, p. 35.

<sup>355</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 10741/000, LÁSKA - čp. emigrant v Mexiku, 27. 4. 1964, p. 36.

fue fundado en la universidad el Instituto para el Estudio de la Europa Central y del Este y, de acuerdo con la información del espionaje checoslovaco, la ČSR jugó el papel principal en las actividades generales del Instituto.<sup>356</sup> En la misma universidad se desempeñó también el Dr. Václav Hlavatý.<sup>357</sup>

Otra escuela que llamó la atención de la inteligencia checoslovaca era Army Language School en Monterrey (ALS) en México, donde se impartió el curso de idiomas de 46 semanas. Cada soldado que servía en cualquier sección particular pasó por esa escuela. Algunos de los graduados de esta universidad fueron entonces sucesivamente enviados a Praga en la Embajada de los EE.UU. como agregados militares.<sup>358</sup> A los graduados de la escuela militar de lenguas en Monterrey los delegaban a casi todos los 73 países, en donde habían las Fuerzas Americanas, y los graduados fueron contratados para diversos servicios, como agregado militar de las embajadas de Estados Unidos, en el servicio de la OTAN, como funcionarios y oficiales de reserva en misiones militares o grupos consultivos en los países aliados y amigos. Algunos graduados sirvieron en el ejército de los EE.UU. en el extranjero o en unidades como la “psychological warfare“, es decir, unidades de guerra psicológica.<sup>359</sup>

Ambas escuelas preparaban los soldados para el servicio de inteligencia. Desde Monterrey fueron procesados también otras instalaciones militares en los EE.UU., a través de las cuales pasaban algunos de los graduados de la ALS -para otro entrenamiento u otras actividades especializadas- tales como Ford Mead Maryland o Fort Benning, Georgia. Fort Benning se centraba en la formación de Rangers y lo completaron los soldados profesionales.<sup>360</sup> Fue comprobado que en Fort Bragg, Carolina del Norte, se enseñó también el checo y la función de los instructores realizaban, entre otros, ex guardias fronterizos de Checoslovaquia, quienes habían desertado. Fort Dix en New Jersey era un centro de tránsito para los antiguos miembros de la escuela ALS y después de completar el tiempo aquí eran enviados a Europa. Fort Devans

---

<sup>356</sup> En América vivía también la hermana de Václav Beneš, Alice Benešová-Vlčková (1411 Lincoln Way, Mishawaka, Ind.) y su primo, hijo de Jan Beneš.

<sup>357</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 12848/000, US jazyková škola v Bloomington, sin fecha, p. 01-03. Dr. Václav Hlavatý fue profesor en la Universidad Carolina, miembro del Partido Social Nacional. En 1948 emigró a los EE.UU., en donde a partir de ese año trabajó como profesor de matemáticas en la Universidad de Indiana, Bloomington. Se especializó en la investigación de la teoría de Einstein sobre el campo electromagnético unificado. También dio conferencias, por ejemplo, en el Kings College de Londres y en Bruselas. Fue elegido presidente de la Sociedad para la Ciencia y las Artes. De acuerdo con información del servicio de inteligencia checoslovaco en México, los jóvenes lo percibían como un líder.

<sup>358</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 12848/000, Army Language School v Monterrey, California – dodatek, 11.6.1956, p. 04.

<sup>359</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 12848/000, Souhrnná zpráva k objektu americké vojenské jazykové školy v Monterrey, sin fecha, p. 42.

<sup>360</sup> Ibid., p. 33.

Massachusetts, centros de entrenamiento ASA (Army security agency) recibió sólo a soldados universitarios y del servicio presencial.<sup>361</sup>

La mayoría de los que terminaron los estudios del checo eran enviados a Alemania Occidental y su destino final eran lugares cerca de la frontera checoslovaca: Weiden, Tirschenreuth, Grafenwohr, Selb, Regensburg, Cham, Riebach, Weidrausen, luego Nuremberg, Overursel. El destino de los aviadores era Berlín Occidental, Zweibrücken y Srmbach. Una parte más pequeña luego al centro de espionaje del Ejército de EE.UU. en Eritrea, una pequeña parte de los graduados de la lengua checa salían al centro militar cerca de París o a Viena (en la Embajada de los EE.UU. en Viena, estaban encargados de observar la minoría checoslovaca). En cuanto al bloque comunista, se mencionó Bucarest, donde -en la embajada de los EE.UU. fue colocado uno de los graduados del checo, en función del contador y encargado de dos áreas: Bucarest y Praga.<sup>362</sup>

En los años 60 también el Consulado checoslovaco en Monterrey era objeto de diversas provocaciones. El 10 de noviembre de 1961, el jefe del 10. Departamento, mayor Stupka, se enteró que en frente del Consulado de Checoslovaquia, los estadounidenses tienen una posición fija, de donde fotografiaban a todos los visitantes del Consulado. El consulado se enteró gracias a la información de un estudiante mexicano, que estudió en Praga, y fue fotografiado por los estadounidenses. A este estudiante le había informado su amigo, que trabajaba en la Embajada de EE.UU. en México, quien dijo que había visto -además de las fotografías- también una carpeta con la información sobre el mencionado estudiante.<sup>363</sup>

### **Interés del Servicio de Inteligencia Checoslovaca por la Embajada de México en Praga**

El servicio de inteligencia de la ČSSR colaboró también con la inteligencia de Alemania Oriental. En junio de 1968, los dos servicios de espionaje estuvieron en contacto debido a la elaboración del caso del embajador de México en Praga, por el servicio de inteligencia de Alemania Oriental, que logró acercarse al embajador mexicano, Alfonso Castro Valle, al colocar a su agente, como tutor, el cual desde los finales de abril de 1968 enseñó una vez a la semana a su hijo Carlos, en la residencia del embajador. El interés del embajador por la problemática alemana y por los alemanes se debía al hecho de que él ya sabía algo de alemán,

---

<sup>361</sup> Ibid., p. 45.

<sup>362</sup> Ibid., p. 39-40.

<sup>363</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 11005/018, 2. odboru, k rukám p. Boreckého, 10. 11. 1961, p. 175.

además que tanto él como su esposa tenía una relación con Viena (de acuerdo a la información de la inteligencia, parece que la esposa vivía algún tiempo en Alemania Occidental o en Austria). El embajador también estaba interesado en enviar a su hijo a la escuela en Austria, por algún tiempo, y luego debía volver a estudiar alemán en Praga. El agente alemán fue encargado de: 1, Ganarse la confianza del hijo del embajador Carlos, crear una relación de amistad con él. 2, Si hay oportunidad, introducir a la casa del embajador a otro maestro de la Alemania Oriental (la familia expresó su interés en un profesor de matemáticas). 3, Averiguar si el embajador tiene contactos y relaciones con la Embajada de los EE.UU., Gran Bretaña, América Latina, Canadá, con un enfoque particular en la Misión Comercial de la Alemania Federal. 4, Determinar los viajes del embajador y en qué medida aprovecha los viajes para comercializar con las antigüedades y todo lo que daría evidencia de sus especulaciones. El objetivo era demostrar el mantenimiento del contacto con la Embajada de los EE.UU. o de Gran Bretaña, conforme con la información de la inteligencia checoslovaca, e intentar de "obligarlo a cooperar" (que por supuesto, era una meta muy distante y vaga). El servicio de espionaje checoslovaco advirtió que "la especulación con las antigüedades y divisas no son material comprometedor grave para un diplomático mexicano y eso hay que tener en cuenta al iniciar cualquier acción."<sup>364</sup>

Al comienzo de los años 70, el servicio de inteligencia checoslovaco se centró de nuevo a las actividades del Embajador de México, Castro Valle, quien llamó la atención sobre su persona, después de que había sido recibido (el 14 de enero de 1971) por el viceministro del Comercio Exterior, Petera. La Acta de la reunión indica, que Valle trató de obtener información que no era públicamente accesible. Durante su visita entregó a Petera un memorando, en el que se solicitaron los datos al Ministerio de Comercio Exterior, que estaban fuera de la práctica normal. Cuando recibió una respuesta negativa a su solicitud, preguntó si pudiera encargar este trabajo a algún empleado del ministerio, como un análisis remunerado. Esa misma noche, Castro Valle invitó a su residencia al empleado del Instituto de Comercio Exterior, Vlastislav Beneš, y al redactor de la Agencia de Noticias Checoslovaca (ČTK), Dr. Horymír Junka, y con ambos consultó las posibilidades de elaborar el requerido compendio. Junek anunció este hecho al 4º departamento de Administración A, que fue dirigido por el teniente coronel, M. Chládek,

---

<sup>364</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 10021/011, Příloha k záznamu o jednání s německými přáteli. Rozpracování mex. Velvyslance v Praze rozvědkou NDR, 7.6. 1968, p. 78.

y sobre esta base fue informado el jefe del departamento de la II Administración Federal de los Servicios de Inteligencia (contraespionaje), Pohan.<sup>365</sup>

El servicio de contraespionaje de la ČSSR averiguaba también el exceso de información del embajador Castro Valle, quien lo demostraba ostentosamente en diferentes eventos sociales en Praga. Durante un almuerzo en febrero de 1971, Castro Valle mencionó la participación de la delegación checoslovaca en la instalación del presidente de México, que dirigió el Presidente de la Cámara de las Naciones, Mihálik. Valle dijo a los invitados checoslovacos, que sabe, que Mihálik después de su regreso de México elaboró y presentó un informe de 14 páginas para los más altos funcionarios del Estado checoslovaco. Mencionó que le habían informado de que el escrito era muy favorable para México y sería interesante leerlo, aunque –dijo- no tiene ilusiones sobre esto, porque conoce el carácter confidencial de este tipo de información. Al final, le recordó a la parte checoslovaca, que debe saber que: "Tengo mis oídos en Praga".<sup>366</sup>

En el período comprendido entre el 16 a 29 de marzo de 1974 se llevó a cabo el control económico en la Embajada de México en Praga, a fin de revelar las maquinaciones del embajador mexicano, Bernardo Reyes (embajador estaba en ese momento en México). El control lo realizó el inspector del Ministerio de Asuntos Exteriores de México, Santos Coy Cozzi, quien descubrió el uso del tipo de cambio del mercado negro (el embajador realizaba la facturación en el tipo de cambio oficial, mientras que todos los pagos cubría con el dinero adquirido en el mercado negro), luego maquinación y la reducción de los salarios de los empleados checoslovacos (el embajador pagaba a los empleados checoslovacos en moneda checoslovaca –coronas checoslovacas, Kčs-, aunque las facturas de estos sueldos, que recibía el MAE de México, fueron en dólares estadounidenses y la cantidad pagada no correspondía con la cantidad convertida con el curso oficial), la reducción de los salarios de los empleados contractuales del MAE de México<sup>367</sup> y el incumplimiento de la directiva sobre la manipulación

---

<sup>365</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 10021/011, Poznatky k Mexickému velvyslanci Castro Valle, 22. 1. 1971, p. 162-163.

<sup>366</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 10021/011, Mexický velvyslanec v ČSSR Bernardo REYES – hospodářská kontrola na mexickém ZÚ v Praze a odhalení jeho valutových machinací, 30. 4. 1974, p. 154-156.

<sup>367</sup> Se trató de las secretarias Nagiová y Zábranová. De acuerdo a la regulación de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México, en ambos casos el embajador debía efectuar el pago del sueldo en dólares estadounidenses -lo que equivalía a la cantidad de 800 dólares al mes-. Ambas empleadas recibían sólo la mitad del sueldo, mientras que le firmaban al embajador el recibo del sueldo entero. Con la otra mitad se quedaba el embajador, mientras que facturaba el pago del salario completo. Ibid., p. 166.

con los materiales escritos. El inspector Cozzi estimó las cuentas bancarias de Reyes en México y en el extranjero a 5 millones de dólares americanos.

De acuerdo con los hallazgos de la II. Administración del Ministerio Federal del Interior de la ČSSR, el hecho de robar al Estado checoslovaco y a las oficinas del estado de México era el contenido principal de las actividades del embajador Reyes, quien se dedicó a estas maquinaciones desde su llegada a Checoslovaquia. Fue posible establecer solamente una estimación, según la cual adquiriría –ilegalmente- un promedio de 3.000 dólares americanos al mes. El 52. Departamento (el servicio de inteligencia-espionaje) describe esta práctica de robar a continuación:

*"Cualquier pago de la Secretaría de Asuntos Exteriores de México depositado en la cuenta de la Embajada de México en el Banco Comercial Checoslovaco (ČSOB, por sus siglas en checo) el embajador lo dejó transferir inmediatamente a sus cuentas bancarias en Viena. En Checoslovaquia se quedó –en dólares- solo la parte, que la Embajada es obligada a pagar en moneda extranjera, es decir, el alquiler de las oficinas y la residencia. Entonces, en Viena el embajador compró en el mercado negro la cantidad necesaria de la moneda checoslovaca y la transportó en la valija diplomática a Checoslovaquia. Esta práctica de comprar moneda checoslovaca en el mercado negro le proporcionaba al embajador un promedio de 2.500 dólares americanos al mes. Mientras que al gobierno mexicano le facturaba la tasa de cambio oficial de 1 US\$: 10,80 Kčs, en el mercado negro obtuvo en promedio 25 Kčs por 1 US\$. Fuera de los ingresos generados por la compra de la moneda en el mercado negro, el embajador se enriquecía falsificando recibos y mediante la facturación de eventos sociales no realizados. En este tipo de estafas ganaba el embajador en promedio 500 dólares americanos al mes".<sup>368</sup>*

Aunque la II. Administración del Ministerio Federal del Interior (MFI) de la ČSSR tenía a su disposición los documentos sobre las actividades fraudulentas de Reyes -que se podían aprovechar bajo ciertas circunstancias- el jefe de la 12ª División de la II. Administración (MFI), teniente coronel Bořivoj Kalandra, vio su destitución como poco probable:

*Su retirada será problemática, puesto que el presidente Echeverría le confirmó al embajador por escrito, que va a permanecer en el servicio diplomático de México*

---

<sup>368</sup> Ibid., p. 167.

*durante su mandato presidencial. La cancelación del embajador es problemática también porque el embajador tiene en México una serie de contactos influyentes, lo que confirmó el control económico en la Embajada de México -que se llevó a cabo en febrero del año pasado-, realizado por el jefe del departamento de inspección de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México, quien encontró la administración económica de la Embajada en perfecto orden, y eso a pesar de que, en ese momento, el embajador realizaba comúnmente las manipulaciones monetarias y facturó incluso la pintura de las paredes de la Embajada –que no se ha realizado- por un monto de 1.400 dólares americanos".<sup>369</sup>*

### **Actividades del Servicio de Inteligencia de la ČSSR en los años 80**

El 24 de septiembre de 1984 se incorporó al servicio de inteligencia checoslovaca en México, y al mismo tiempo al Departamento Comercial, el nuevo residente Bukovský (su predecesor fue Petrus). Además de las tareas establecidas por la sede y que se desprendían de la concepción de su trabajo, debía realizar algunas tareas relacionadas con el aseguramiento de diferentes acciones, suministrar información, etc. Su esposa, a presión del consejero comercial de la ČSSR, tuvo que ingresar en el Departamento Comercial como asistente del administrador (puesto que el administrador, Kristl, no hablaba español).<sup>370</sup>

Sobre la base de los documentos checoslovacos se puede constatar que el trabajo de Bukovský fue muy diverso. Participó en el seguimientos de personas y en muchas acciones bajo el nombre en clave (por ejemplo, ANTONY,<sup>371</sup> HOBRA,<sup>372</sup> RUBENS<sup>373</sup> y muchos más, de los que –sin embargo- se conserva información incompleta). Mantuvo contactos con informantes (por ejemplo PEZOL, PĚNA, MARIK, INIA, VARGAS, GERDUÑO y otros). Conseguía información de diversas áreas: la industria nuclear,<sup>374</sup> la metalurgia, la química (Pemex),<sup>375</sup> visitó la empresa Du Pont - Explosive, (que se dedicaba a la tecnología norteamericana y de su importación desde los EE.UU.),<sup>376</sup> se centró en la tecnología importante para la economía checoslovaca, estaba interesado en el tema de la biotecnología (a lo que se dedicó, por

---

<sup>369</sup> Ibid., p. 168.

<sup>370</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 81421/013, Organizační, LK-DI-1/84, sin fecha, p. 1.

<sup>371</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 81421/013, Společné akce rezidentury, DI-1/85, sin fecha.

<sup>372</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 81421/013, Společné akce rezidentury akce HOBRA, DI-2/85, sin fecha.

<sup>373</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 81421/013, Plnění úkolu po linii jiných odborů, 28.11.1985, p. 62.

<sup>374</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 81421/013, Informace z oblasti mex. atomového průmyslu, sin fecha, p. 10.

<sup>375</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 81421/013, Vyhodnocení dosavadních možností rezidentury pro plnění úkolů VTR proti HL. a plánů práce na rok 1985, sin fecha.

<sup>376</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 81421/013, Návšteva firmy Du Pont – Explosive, DI-3/86, sin fecha.

ejemplo, UNAM).<sup>377</sup> También desempeñó tareas de otros departamentos, como el Departamento de Actividades Exteriores (ZA, por sus siglas en checo). Visitaba a las universidades y centros de trabajo especializados (Instituto de Investigación de la Producción Animal en el INIFAP, donde llevó a cabo sondeos sobre el interés de la parte mexicana en cooperar con la Facultad de Medicina Veterinaria de Brno;<sup>378</sup> visitó el CIMMYT, donde se interesó por las muestras de semillas apropiadas para los fines de investigación; negoció con el Instituto de Astronomía de la UNAM, donde estuvo interesado en el intercambio de información de la investigación<sup>379</sup>; entró en contacto con la Universidad de la Paz, Baja California). También visitaba las instituciones del Estado, tales como la Cámara de la Industria Minera de México, donde actuó como representante del STROJEXPORT.<sup>380</sup> El espionaje se interesó también por la frontera México – EE.UU. y, en este contexto, también por la actividad de la DIA (Defence Intelligence Agency), que en 1985 desarrolló un estudio secreto sobre el aseguramiento de la frontera por las divisiones militares y mediante la creación de una zona militar, de 100 a 200 millas, en la frontera con México, para reducir cruce ilegal de la frontera.<sup>381</sup> También procesaba la información sobre las actividades de servicios especializados mexicanos.

En enero de 1988 el agente (cap. JUDr Miroslav PITNER) envió a la central la información relacionada con el entorno operativo en México. Informó que las actividades operacionales del servicio de espionaje checoslovaco se concentran en la capital, donde están todas las instituciones federales del gobierno, sedes de todos los partidos políticos, donde hay la mayor acumulación de capital. En su opinión, para las actividades operacionales eran convenientes otras ciudades como Guadalajara, Monterrey y Querétaro. Menos adecuados eran ciudades como Puebla y León, debido a que allí vivía una parte de la colonia checoslovaca en México. En México se desempeñaron varios miembros de los cuadros (KP, por sus siglas en checo) bajo diferente encubrimiento de legalización (combinación de los cuadros políticos en las Oficinas representativas y en los Departamentos comerciales).<sup>382</sup> A continuación, Pitner informó que en México -a pesar de su vasta extensión- las localidades, convenientes para las actividades operativas del servicio de la inteligencia checoslovaca, son bastante reducidas. No era posible

---

<sup>377</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 81421/013, Významné technologie pro čp. hospodářství, DI-3/89, sin fecha, p. 270.

<sup>378</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 81421/013, Návšteva VÚ Živočišnej výroby v rámci INIFAP, DI-2/86, sin fecha p. 86.

<sup>379</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 81421/013, Vzorek osevního materiálu z CIMMYTu, DI-2/86, sin fecha, p. 96.

<sup>380</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 81421/013, Návšteva mexickej komory dŕlného prŕmyslu, DI-6/86, sin fecha, p. 140.

<sup>381</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 81421/013, Hranice Mexiko – USA/ ekonomická a vojenská integrace, DI-6/87, sin fecha, p. 190.

<sup>382</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 13033/000, Agenturně – operativní prostředí – MEXIKO, 11. 1. 1988.

utilizar barrios pobres en las afueras de la ciudad ni las áreas, donde vivía la clase más rica. La inteligencia entonces no recomendó desempeñar las actividades en el centro de la ciudad en la Zona Rosa y los alrededores, donde se encontraba la Embajada de los EE.UU. y por lo tanto un gran número de sus empleados. Ni el área de Polanco, debido a las residencias de la mayoría de los miembros de la colonia de Checoslovaquia, era apropiada. Al contrario, el lugar más adecuado parecía ser el área de Insurgentes, al sur del metro Insurgentes, el área Satélite y el área alrededor de la Plaza Universidad, en el sur de la ciudad. Además, Pítner informó que durante los últimos cinco años, los miembros de los cuadros del servicio de la inteligencia checoslovaca no registraron ningún tipo de seguimiento. Este hecho, entre otros, interpretó de la siguiente manera:

*"Los servicios de inteligencia adversos están trabajando en contra de nosotros, usando técnicas operativas de calidad, que les garantizan un panorama general de nuestro movimiento. Sin embargo, al parecer, no se tratará de la contrainteligencia mexicana (la opinión similar tiene también el Amigo), sino de los Servicios especiales de los EE.UU."*<sup>383</sup>

A finales de 1988 el servicio de inteligencia checoslovaco (específicamente el agente HURT) envió a la sede una información sobre los cambios en la situación en cuanto a las agencias de inteligencia de México. Afirmó que en México -debido a su política exterior de paz y de los principios de no intervención, la prohibición del uso de la fuerza y otros principios consagrados en la Constitución de México- las fuerzas armadas del país tienen una única misión, la misión interior. Las palabras del residente explican el asunto más a detalle:

*"México no contempla cualquier amenaza de su territorio por un enemigo externo (para defenderse de los EE.UU. no tiene capacidad y sus vecinos del sur, al contrario, no son capaces de amenazar militarmente a México). [...] México no presupone un interés activo de las agencias de inteligencia extranjeras, cuyas actividades pudieran poner en peligro la seguridad nacional. Por esta razón, incluso los existentes órganos del servicio del contraespionaje centran sus actividades casi exclusivamente a la lucha contra la oposición interna".*<sup>384</sup>

El agente también informó que en la historia moderna de México, es decir, desde 1917, en México no se ha emitido ninguna ley específica contra el espionaje. En el país no se llevó a

---

<sup>383</sup> Ibid., p. 14.

<sup>384</sup> ABS, f. I. S – SNB, sv. r. č. 13033/000, Informace o změnách v agenturní situaci Mexika, 14.9. 1988 , p. 42.

cabo una propaganda sistemática contra los servicios extranjeros de inteligencia. En los periódicos locales se publicaban solo artículos retomados sobre diferentes "destapes" en el extranjero (por ejemplo, artículo en la prensa sueca sobre el destape checoslovaco en 1986, los artículos sobre el destape de la inteligencia militar soviética en Bélgica, así como sobre los destapes de los órganos de inteligencia estadounidenses), aunque sin comentarios propios por parte de la prensa mexicana. Desde el año 1985, en el propio territorio de México fue registrado un único destape, y eso de la sede contra narcotráfico de los EE.UU. (DEA) en 1986, cuando fue arrestado el agente de la DEA en el Estado de Jalisco, fue torturado y luego expulsado del país. En agosto de 1988, la prensa mexicana denunció la presencia de 50 miembros de esta sede en México (el agente checoslovaco corrigió el número y especificó que en realidad se trató de más de 300 miembros), quienes se encontraban en el país por invitación de la policía judicial mexicana.

Servicios Especiales de Contraespionaje estuvieron involucrados en diversos tipos de fuerzas armadas. Asimismo en la Secretaría de Gobernación (el Ministerio Federal del Interior). Como la agencia del servicio de inteligencia más fuerte fue considerada la Dirección General de Inteligencia y Seguridad (DGIS), del Estado Mayor de las fuerzas armadas presidenciales. De acuerdo a la información del agente checoslovaco, la DGIS se dividía en la División del servicio de espionaje y la División del servicio de contraespionaje (en total aproximadamente 600 personas), y era integrado por los miembros más capacitados y entrenados de las fuerzas armadas de todo tipo. En el desempeño de las tareas de inteligencia y contrainteligencia cooperó estrechamente con departamentos similares en el Ministerio de Defensa, el Ministerio de las fuerzas de la Marina y la policía y siempre tenía una posición superior a ellos. Los Departamentos de Información y Seguridad del Ministerio de Defensa y del Ministerio de la Marina dirigían metódicamente la policía militar y la policía de la marina.

El presidente Miguel de la Madrid disolvió por el decreto del año 1983, la policía secreta mexicana. Sin embargo, sus miembros fueron reasignados a otros cuerpos policiales. Los servicios especiales de contraespionaje funcionaron dentro de la Policía de Protección y Vialidad (órgano análogo a la seguridad pública con competencia federal).<sup>385</sup>

El servicio de espionaje checoslovaco confirmó que el Ministerio del Interior de México tiene un registro meticuloso de los extranjeros, en particular de los diplomáticos y otros miembros de los países socialistas, en especial de larga duración en el territorio de México y acerca de

---

<sup>385</sup> Ibid., p. 43-44.

cada una de esas personas se abrían carpetas personales. El servicio de inteligencia suponía que las carpetas poco a poco se estaban completando y evaluando con el objetivo de identificar a los agentes de la inteligencia. Eso fue confirmado en el caso de la ciudadana checoslovaca, Hornová, delegada por la empresa Jablonex, a quien las autoridades mexicanas negaron a emitir un visado de residencia, porque habían encontrado una carpeta de una tal Miss Horn, quien fue en el pasado expulsada de México por sospechas de actividades de espionaje. Uno de los principales métodos de trabajo del servicio del contraespionaje fue el uso de los empleados (porteros, personal local), informantes y provocadores. Éstos, según el servicio de inteligencia checoslovaco, fueron usados particularmente para la lucha con la oposición, pero lógicamente, también para supervisar las actividades de los servicios extranjeros de espionaje.

La inteligencia checoslovaca descubrió también la cooperación del servicio de contraespionaje mexicano con los servicios especiales de otros países occidentales. El servicio de espionaje checoslovaco, sobre la base de la observación y evaluación a largo plazo, confirmó inequívocamente el desempeño de la CIA, el FBI, CIC y la DEA en el territorio de México, así como una estrecha colaboración de estas centrales con los servicios de contraespionaje locales, en particular con el Estado Mayor de las fuerzas armadas presidenciales y el Ministerio del Interior de México. La sede checoslovaca fue informada también sobre el hecho de que los servicios de espionaje y contrainteligencia de los EE.UU. ofrecen capacitación y equipamiento de los miembros de los servicios de contraespionaje mexicanos y éstos les transmiten la información obtenida sobre aquellas personas y sus actividades que requiere la parte estadounidense. Además, en la prensa mexicana fueron publicados artículos sobre la cooperación metodológica con los servicios de inteligencia y contrainteligencia de Israel y Alemania Occidental.

La inteligencia checoslovaca en este periodo no descubrió interceptaciones de teléfonos, pero suponía las escuchas telefónicas en la representación diplomática, así como en las casas de los empleados de las misiones diplomáticas, ya que era una práctica común, como se puso de manifiesto a partir de los artículos de la prensa local sobre la descubierta interceptación de los teléfonos de los funcionarios de los partidos opositores principales. Algunas embajadas fueron vigiladas constantemente por los miembros uniformados de la policía mexicana (Embajada de la URSS, la Embajada de los EE.UU. y otros). La Embajada de Checoslovaquia estaba custodiada por una patrulla móvil de la policía, que se detenía una vez al día en la Embajada y pedía la confirmación de la implementación de la protección de la oficina. Sin embargo, fue

descubierto, que la entrada a la oficina estaba observada desde la casa de enfrente, probablemente por un colaborador del servicio de contraespionaje.<sup>386</sup>

En marzo de 1989 se dio una reorganización del servicio de espionaje checoslovaco y el establecimiento de un nuevo enfoque y tareas en los distintos países: Cuba, México, Colombia, Venezuela y Argentina. Estas tareas fueron las siguientes: 1, Estudiar los objetos determinados del enemigo principal (los EE.UU.) por la línea de la inteligencia política, con el objetivo de detectar las intenciones e intereses de los EE.UU. en México. 2, Cumplir las tareas determinadas de la actividad informativa en esta área. 3 Cubrir las noticias políticas y económicas en los países vecinos, donde la ČSSR no tenía “las residencias”. 4, Conseguir una perspectiva agencia, a la que sería posible utilizar contra el enemigo principal, los EE.UU. 5, Controlar la agencia procedente de terceros países y la realización de otras actividades operacionales. 6, Creación de condiciones para la promoción de los intereses globales de Checoslovaquia y la URSS en la región. 7, La adquisición de conocimientos e información sobre las actividades de los servicios especiales de los EE.UU. y su cooperación con los servicios locales especiales. 8, Cumplir la función de protección y defensa de las instituciones checoslovacas y de la colonia checoslovaca. 9, Dados los planes prospectivos para la región, crear las condiciones para la apertura de “las residencias” en Brasil y -dependiendo de la situación- en Chile. 10, Obtención de información y documentación en el campo de la biotecnología y penetrar en los EE.UU. por la línea de la inteligencia científica y técnica.<sup>387</sup>

En el continente americano fue México (o Canadá, eventualmente algunos países de América Latina) considerado un clásico "tercer país", es decir, territorio que se utiliza para la actividad de contacto y un punto de encuentro con Agencias de aquellos países, donde un sistema de contraespionaje y su implementación podría poner en peligro desproporcionado e innecesario cualquier actividad basada en contacto directo.<sup>388</sup>

Según Žáček, hacia el 1º de agosto de 1989, los números reales de los miembros de los servicios de espionaje checoslovaco en América Latina fueron los siguientes: Brasilia 3 y 1 criptógrafo, Bogotá 3 y 1 criptógrafo, Buenos Aires 3 y 1 criptógrafo, Caracas 4 y 1 criptógrafo, México 5 y 1 criptógrafo. Fue planeado disminuir a los agentes en Bogotá (- 2), Caracas (-1) y La Habana (-1). En las representaciones diplomáticas de Checoslovaquia en Lima y Managua, se

---

<sup>386</sup> Ibid., p. 45.

<sup>387</sup> ŽÁČEK, Pavel. “Securitas Imperii Dokumenty. Poslední reorganizace zahraniční rozvědky”, p. 216.

<sup>388</sup> Ibid., p. 197.

desempeñaban miembros de los servicios especiales, sin embargo, únicamente en función de criptógrafos (en Perú y Nicaragua trabajó un criptógrafo, en cada país respectivamente, pero fue planeada la eliminación de estos puestos).<sup>389</sup> Esta información también confirma la mayor importancia, que se adjuntó al territorio de México para las actividades de espionaje de la inteligencia checoslovaca en América Latina.

---

<sup>389</sup> Ibid., p. 203.

## VII. Checoslovaquia y Costa Rica

Costa Rica mantuvo relaciones diplomáticas y consulares con el Imperio Austro-Húngaro desde 1873. En la Viena imperial hubo durante cierto tiempo una Legación de Costa Rica y además se establecieron diversos Consulados honorarios en otras ciudades de la Monarquía dual, entre ellos uno en Brünn (la actual ciudad checa de Brno) cuyo titular, nombrado el 21 de setiembre de 1912, fue el señor Heinrich Stern, quien desempeñó esas funciones hasta la disolución del Imperio en 1918.

Después de la Primera Guerra Mundial, gradualmente se fueron desarrollando vínculos oficiales entre Costa Rica y los Estados surgidos del colapso de la Monarquía de los Habsburgo, entre ellos la República de Checoslovaquia. En mayo de 1924 Costa Rica reconoció al nuevo Estado, cuando el Presidente Ricardo Jiménez Oreamuno dirigió una nota autógrafa a su homólogo checoslovaco Thomas G. Masaryk para comunicarle su ascenso a la primera magistratura de Costa Rica.<sup>390</sup> Pocos meses después, el 19 de setiembre de ese año Costa Rica nombró como Cónsul honorario en Checoslovaquia, con sede en Praga, al Doctor Fernando Heller, quien renunció en 1929 y fue sustituido por Carlos V. Mueller, quien desempeñó el cargo hasta la Segunda Guerra Mundial. En 1931 Checoslovaquia nombró como Cónsul honorario en Costa Rica a Don Gastón Martín, a quien sucedió en enero de 1937 Alfredo Saborío Montenegro.

En 1935 se formalizaron las relaciones diplomáticas entre Checoslovaquia y Costa Rica. Josef Košek, Encargado de negocios de Checoslovaquia en Venezuela, fue acreditado como concurrente en Costa Rica en octubre de ese mismo año. Le sucedió el enviado extraordinario y ministro plenipotenciario Jaroslav Novák, quien presentó credenciales al Presidente Don León Cortés en febrero de 1938. Sin embargo, poco después la naciente relación entró en crisis. En octubre de 1938, después del dictado de Múnich, que obligó a Checoslovaquia a ceder una tercera parte de su territorio a Alemania, el Gobierno de Costa Rica canceló el exequátur al Cónsul honorario Saborío, argumentando que éste había intervenido en asuntos internos por haberse manifestado, junto con muchos otros ciudadanos costarricenses, a la aprobación de un tratado de límites con Panamá presentado por el Ejecutivo a conocimiento del Congreso (Anexo 3). Al año siguiente, cuando el Tercer Reich hizo desaparecer la República checoslovaca, las autoridades del Protectorado nazi de Bohemia y Moravia lo comunicaron oficialmente al Gobierno de Costa Rica e indicaron que los archivos diplomáticos y consulares de Checoslovaquia debían ser entregados a los agentes diplomáticos y consulares alemanes. El

---

<sup>390</sup> La respuesta de T. G. Masaryk se encuentra en el ANEXO 2

Gobierno de Costa Rica se limitó a avisar recibo, reconociendo el hecho consumado, según lo manifestó a la prensa nacional el entonces Canciller Don Tobías Zúñiga Montúfar.

La liberación de Checoslovaquia en 1945 permitió la reanudación de las relaciones con Costa Rica. En agosto de 1945, poco después del regreso del Presidente Eduard Beneš a Praga, el Gobierno de Costa Rica nombró como Cónsul honorario en Checoslovaquia al señor Federico Reik. Sin embargo, en febrero de 1946 se dejó sin efecto el nombramiento de este funcionario, y en 1948, como consecuencia de la entronización del régimen comunista en Checoslovaquia, los vínculos oficiales entre Costa Rica y Checoslovaquia quedaron de hecho suspendidos<sup>391</sup> debido a la postura adversaria que adoptó Costa Rica con el régimen comunista.

Esta situación empezó a cambiar paulatinamente a partir del año 1954 en relación con crecientes problemas económicos de Costa Rica, lo que hizo que el país empezara a interesarse por las posibilidades de diversificar sus mercados e incrementar la exportación.<sup>392</sup> En este año se dio el acercamiento de Guatemala con Checoslovaquia llegando a la normalización de las relaciones diplomáticas, durante el gobierno del presidente Arbenz.

En 1956 Checoslovaquia, basándose en estos factores, intentó normalizar las relaciones pidiendo que Costa Rica concediera un beneplácito para el titular checoslovaco en México, Bedřich Pištora. Sin embargo, el gobierno costarricense, a pesar de demostrar algunos indicios favorables para la normalización de las relaciones mutuas (sobre todo comerciales), vacilaba en aceptar y no dio a conocer ninguna postura oficial en reacción con la petición checoslovaca.<sup>393</sup> Costa Rica era interesante para Checoslovaquia, sobre todo, desde el punto de vista económico, porque pertenecía a la zona libre dolarizada y aceptaba con interés los productos checoslovacos que en ese país tenían un buen renombre y amplias posibilidades de venta. El país -durante el gobierno del presidente costarricense Figueres- era el único país de la región centroamericana dirigido económicamente, en una medida considerable, hacia Europa, lo que en Checoslovaquia levantaba la esperanza de un trato más independiente en relación con los EE.UU. En ese contexto cabe recordar que en 1956 el presidente de Costa Rica Figueres - durante su visita a París- se pronunció a favor de la ampliación de las relaciones comerciales

---

<sup>391</sup> SÁENZ CARBONELL, Jorge F. “Las relaciones entre Costa Rica y Checoslovaquia (1924-1992)”, in: *Costa Rica Boletín informativo*, Instituto del Servicio Exterior Manuel María de Peralta, enero-febrero 1998, p. 10.

<sup>392</sup> AMZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Kongo-Léo, Kostarika, Kuvajt, 1960–64. Dodatek k informaci pro p. ministra. Věc: Kostarika – možnost normalizace diplomatických styků, 28. 5. 1962.

<sup>393</sup> AMZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Kongo, Kostarika, Kuba, Laos.

Pro schůzi předsednictva vlády: Zpráva k návrhu vládního usnesení o zastoupení čp. vlády při instalaci nového kostarického prezidenta, 2. 5. 1958.

con los países del bloque soviético. Incluso fue invitado a visitar Checoslovaquia, lo que no llegó a concretarse.<sup>394</sup>

Más adelante, a finales del año 1957, el encargado de negocios de Checoslovaquia, que viajó por Costa Rica, fue recibido por el presidente de la república y en esta ocasión se reabrió la cuestión de la apertura del consulado Checoslovaco. El presidente en aquel entonces esquivó la pregunta diciendo que iba a hablar sobre el asunto con el ministro de relaciones exteriores.<sup>395</sup> En mayo de 1958, el ministro costarricense envió una nota diplomática personal a su homólogo, ministro de relaciones exteriores checoslovaco David, mediante la cual invitó al gobierno checoslovaco para la toma de posesión del recién electo presidente Dr. Mario Echandi Jiménez. Según la nota el gobierno costarricense iba a percibir la aceptación de la invitación por la parte checoslovaca como una muestra de las relaciones amistosas y cordiales entre ambos países. En respuesta a la invitación, Checoslovaquia envió a la instalación del nuevo presidente a su delegado en México, Bedřich Pištora. La presencia del delegado en Costa Rica debía ser aprovechada para retomar la negociación sobre la normalización de las relaciones checoslovaco-costarricenses y eso en el nivel de acreditación del delegado o a nivel de consulado.<sup>396</sup> Pištora, mantuvo las conversaciones con el Ministro de Hacienda de Costa Rica. Éste expresó su convencimiento de que existían los condicionantes del desarrollo de las relaciones económicas entre ambos países dado que Costa Rica necesitaba productos de manufactura checoslovaca y por el otro lado necesitaba vender su café, del cual una gran parte se quedaba en los almacenes costarricenses, como consecuencias de un contrato de café de México (el ministro costarricense mencionó 90 mil bolsos de café, los cuales fue necesario vender en los mercados nuevos como, por ejemplo, el de Checoslovaquia).<sup>397</sup> Dado que Checoslovaquia estuvo interesada en la cuestión de la normalización de las relaciones mutuas, lo que estaba fuertemente unido a la cuestión económica y el intercambio mutuamente beneficioso, la legación checoslovaca en México recomendó enviar a Costa Rica a encargados de negocio, para incrementar el comercio mutuo. La parte checoslovaca suponía que la normalización de las relaciones con Costa Rica podía influenciar positivamente en la normalización de relaciones con otros países en América Central y en el Caribe (sobre todo con

---

<sup>394</sup> AMZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Kongo-Léo, Kostarika, Kuvajt, 1960–64. Dodatek k informaci pro p. ministra. Věc: Kostarika – možnost normalizace diplomatických styků, 28. 5. 1962.

<sup>395</sup> AMZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Kongo, Kostarika, Kuba, Laos. Telegram z Mexika, 28. 12. 1957.

<sup>396</sup> AMZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Kongo, Kostarika, Kuba, Laos. Pro schůzi předsednictva vlády: Zpráva k návrhu vládního usnesení o zastoupení čp. vlády při instalaci nového kostarického prezidenta, 2. 5. 1958.

<sup>397</sup> AMZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Kongo, Kostarika, Kuba, Laop. Obchodní problematika ve Střední Americe, 30. 7. 1958.

El Salvador y Haití), donde Checoslovaquia después de la caída de Arbenz, no contaba con ninguna representación.<sup>398</sup>

En verano de 1960 permaneció de visita en Checoslovaquia una delegación parlamentaria costarricense de doce miembros, la cual negoció el intercambio de tecnología checoslovaca (conjuntos pequeños - cementera, azucarera) por alimentos. Sin embargo, el negocio no llegó a concretarse.<sup>399</sup>

A principios de 1961 visitó Costa Rica el primer secretario de la legación checoslovaca en México, Fuchs, junto con el encargado de negocios, Valenta, para negociar con el candidato para la presidencia, Francisco J. Orlich Bolmarcich las cuestiones comerciales. Orlich, quien en febrero de ese año fue electo presidente, expresó un extraordinario interés por acrecentar las relaciones comerciales con Checoslovaquia, dado que como propietario de cafetales y empresario cafetalero estaba personalmente interesado en este asunto. Durante la conversación con la delegación checoslovaca prometió que en el caso que fuera electo presidente estaría dispuesto a normalizar las relaciones entre ambos países. El ministerio de comercio exterior de Checoslovaquia estuvo interesado en la normalización de relaciones con Costa Rica porque el establecimiento de la legación en ese país posibilitaría delegar ahí a un empleado del ministerio quien podría ocuparse de toda la región centroamericana.

En 1961 la exportación de Checoslovaquia a esta región era de 14 millones de coronas checoslovacas en divisas y por lo general se trató de productos checoslovacos difíciles de colocar en otros mercados.<sup>400</sup> Al mismo tiempo el Ministerio de Comercio checoslovaco tenía interés en importar café de esta región porque era posible adquirirlo bajo las condiciones más convenientes en comparación con otros países, además de la posibilidad de reexportar.<sup>401</sup>

En marzo de 1962 visitó a Costa Rica el encargado de negocios de Checoslovaquia en México para reanudar las conversaciones iniciadas en el año 1961 con el presidente Orlich. Luego, en mayo del mismo año, al encargado de negocios de Checoslovaquia, Zbořil, le fue insinuada una posibilidad de establecer una legación con el departamento comercial en Costa Rica. La

---

<sup>398</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Kongo, Kostarika, Kuba, Laop. Záznam pro p. ministra o účasti na instalaci nového prezidenta Kostariky, 24. 7. 1958.

<sup>399</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Kongo-Léo, Kostarika, Kuvajt, 1960–64. Kostarika – normalizace styků, 22. 2. 1962.

<sup>400</sup> Se trató sobre todo de tejidos, cerámica y porcelana, la mayoría de los productos de Pragoexport, Ligna y Centrotex. Hubo interés también por cementeras, azucareras, etc.

<sup>401</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Kongo-Léo, Kostarika, Kuvajt, 1960–64. Dodatek k informaci pro p. ministra. Věc: Kostarika – možnost normalizace diplomatických styků, 28. 5. 1962.

propuesta fue financieramente condicionada por la compra del café costarricense y la legación checoslovaca averiguaba ante el Ministerio de Comercio Exterior, cuánto café sería posible comprarle a Costa Rica. Sin embargo, ni en esta ocasión llegó a concretarse el asunto debido a varias causas: el Ministerio de Comercio checoslovaco en aquel momento carecía de divisas libres, lo que imposibilitó la compra del café,<sup>402</sup> aunque, la causa principal hay que buscarla en una crítica inestabilidad de la política internacional en aquel momento. Costa Rica, aunque interesada en las relaciones comerciales con Checoslovaquia, no quería tomar la propia iniciativa y concretizar el asunto de forma oficial.<sup>403</sup> A pesar de que este negocio no llegó a realizarse, el interés evidente de Checoslovaquia en el establecimiento de la legación documenta el hecho que el Ministerio de Relaciones Exteriores trató en varias reuniones la cuestión de la compra de café de Costa Rica e informó a la legación checoslovaca en México que es posible comprar en esta ocasión 1.000 toneladas de café, fuera de lo planeado, bajo la condición del establecimiento de la legación checoslovaca en Costa Rica.

La mencionada inestabilidad de la política internacional motivó Checoslovaquia para que intentara urgentemente establecer un consulado general en Costa Rica<sup>404</sup> y el 14 de septiembre de 1962 el país entregó una nota a Costa Rica, mediante la cual propuso la reanudación de las relaciones diplomáticas y el establecimiento de la legación checoslovaca en su territorio. Sin embargo, el gobierno costarricense no respondió la nota. Muy poco después se dio la Crisis del Caribe, lo que negativamente influenció el avance de las negociaciones sobre la normalización de las relaciones.

Sin embargo, en el marzo 1963 el nuevo embajador de Costa Rica en México, Fernando Barrenechea Consuegra, le ofreció al chargé d'affaires checoslovaco en México, Kubata, la renovación de las negociaciones sobre la normalización de las relaciones. Parecía un momento apropiado debido a una visita de la Cámara del Comercio de Checoslovaquia que poco antes se encontraba en Costa Rica. Por otro lado, un factor importante, que estaba a favor de la normalización de las relaciones mutuas, era el hecho de que en aquel entonces ya se habían

---

<sup>402</sup> A pesar de que este negocio no llegó a realizarse, el interés evidente de Checoslovaquia en el establecimiento de la legación documenta el hecho que el Ministerio de Relaciones Exteriores trató en varias reuniones la cuestión de la compra de café de Costa Rica e informó a la legación checoslovaca en México que es posible comprar en esta ocasión 1.000 toneladas de café, fuera de lo planeado, bajo la condición del establecimiento de la legación checoslovaca en Costa Rica.

<sup>403</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Kongo-Léo, Kostarika, Kuvajt, 1960–64. Kostarika – možnost oživení diplomatických styků, 12. 3. 1963.

<sup>404</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Kongo-Léo, Kostarika, Kuvajt, 1960–64. Kostarika – normalizace styků, 22. 2. 1962.

normalizado las relaciones con otros países del bloque soviético<sup>405</sup> (República Popular de Polonia y la República Federativa Popular de Yugoslavia).<sup>406</sup>

Un paso adelante se dio en julio de 1963 cuando fue aprobado el establecimiento de una Misión permanente de la Cámara Comercial checoslovaca en Costa Rica, la cual empezó a funcionar oficialmente en enero de 1964.<sup>407</sup> Sólo un mes después, el embajador Barrenechea comunicó, de manera oficial, la postura positiva del gobierno costarricense hacia la nota checoslovaca del día 14 de septiembre de 1962 en el asunto de la normalización de las relaciones diplomáticas entre ambos países. También informó que su gobierno preferiría que la legación fuera dirigida por un diplomático en función de *chargé d'affaires*, quien al mismo tiempo asumiría la función del encargado de negocios. Añadió que la situación en los demás países de América Central llevaba al gobierno costarricense a normalizar las relaciones sin atraer mucha atención y dijo que el hecho, en sí mismo, de reanudar las relaciones era lo importante. Cuando la parte checoslovaca sondeaba la posibilidad de la reciprocidad de acreditación de los titulares y el establecimiento de una legación de Costa Rica en Praga, el embajador Barrenechea otra vez mencionó la compleja situación política interna e internacional y también se refirió a la difícil condición económica del país. Según sus palabras para Costa Rica, en esa situación, el intercambio de los titulares le resultaría muy complicado, sin embargo, el país haría todo lo posible para acreditar a un diplomático, en función del *chargé d'affaires*, de algún país europeo ante el gobierno checoslovaco.

El día 12 de marzo de 1964 el embajador costarricense entregó a la legación checoslovaca en México una nota mediante la cual el gobierno de su país confirmó la reanudación de las relaciones a nivel de Embajadas<sup>408</sup> y el día 15 de junio del mismo año fue notificada la aprobación de las visas diplomáticas para el *chargé d'affaires* checoslovaco, quien el 4 de agosto partió, junto con su familia, a México de donde debía haber tomado el vuelo a San José. Eso ya no llegó a realizarse ya que el día 7 de agosto del mismo año el embajador costarricense visitó la legación checoslovaca en México e informó al titular que en miras a una nueva situación en el país y a causa de algunas circunstancias diplomáticas, el gobierno costarricense le pedía a Checoslovaquia que considerara todas las negociaciones de hasta aquel momento por interinamente suspendidas.<sup>409</sup>

---

<sup>405</sup> La Unión Soviética estaba muy interesada en abrirse la brecha en América Central, sin embargo, en esta época no le era posible y por eso confiaba también en la cooperación con Checoslovaquia.

<sup>406</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Kongo-Léo, Kostarika, Kuvajt, 1960–64. Kostarika – možnost oživení diplomatických styků, 12. 3. 1963.

<sup>407</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Kongo-Léo, Kostarika, Kuvajt, 1960–64. Kostarika – normalizace styků, 26. 3. 1964.

<sup>408</sup> Ibid.

<sup>409</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Kongo-Léo, Kostarika, Kuvajt, 1960–64. Normalizace styků s Kostarikou, 13. 8. 1964.

El 21 de agosto de 1968 se celebró la sesión del Consejo de Gobierno de Costa Rica, con asistencia del presidente de la república, Joaquín Trejos Fernández. El ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Lara Bustamante, informó al consejo sobre la situación internacional existente con motivo de la invasión de Checoslovaquia por ejércitos del Pacto de Varsovia. Después de un extenso comentario al respecto se acordó emitir el siguiente comunicado:

*“El Gobierno de Costa Rica considera que la invasión de Checoslovaquia, perpetrada por los ejércitos combinados del Gobierno Soviético y de algunos de sus aliados Gobiernos socialistas, constituye una flagrante violación a los postulados contenidos en la Carta de las Naciones Unidas y a los principios aceptados que han de regir la conducta de los pueblos en el campo del Derecho Internacional.*

*La acción tomada contra Checoslovaquia lleva implícita una amenaza contra la independencia de cualquier nación del mundo y el Gobierno de Costa Rica, fiel a los principios de respeto al derecho ajeno y a la autodeterminación de los pueblos, no puede menos que expresar su condenatoria por los trágicos sucesos que afectan la soberanía checoslovaca.*

*El Gobierno de Costa Rica estará en contacto con los países amigos y vigilante acerca del futuro desarrollo de los acontecimientos.”<sup>410</sup>*

En diciembre de 1968, el jefe del departamento comercial checoslovaco en San José informó a su ministerio de Asuntos Exteriores que el gobierno de Costa Rica estaba dispuesto a reanudar las relaciones consulares con Checoslovaquia y aprobar el establecimiento del consulado general en San José, mientras que el cónsul general de Costa Rica en París iba a ser acreditado ante el gobierno checoslovaco.

El 13 de marzo de 1969 el gobierno de Checoslovaquia aprobó el establecimiento de su consulado general en San José y al mismo tiempo concedió el exequátur al cónsul general costarricense en París acreditado ante Checoslovaquia. El establecimiento del consulado se efectuó transformando el departamento comercial de la Cámara Comercial checoslovaca, que ya existía en San José, en el consulado general. La dirección del consulado le fue otorgada al jefe del antiguo departamento comercial quien empezó a desempeñar sus funciones de cónsul. La legación oficialmente empezó a funcionar el día 18 de abril de 1969, el día de haber sido reconocida por el ministerio

---

<sup>410</sup> Archivo Nacional de Costa Rica, San José, Departamento Archivo Histórico, f. Consejos del Gobierno, libro 21, p. 262.

de relaciones exteriores y culto de Costa Rica y le fue concedido el exequátur al señor Vít Ryšánek como Cónsul General de Checoslovaquia.<sup>411</sup>

En agosto de 1969 Costa Rica, de una manera inesperada, nombró al Dr. Juan José Fernández Marson como Cónsul General honorario en Bratislava. El nuevo cónsul ya en aquel entonces se encontraba en Checoslovaquia estudiando eslovaco en la universidad (Univerzita 17. listopadu) en Bratislava y se preparaba para estudiar la carrera de medicina. El ministerio de relaciones exteriores de Checoslovaquia recibió bien la noticia de abrir un consulado directamente en el territorio checoslovaco, sin embargo no veía muy conveniente que la sede del consulado fuera Bratislava.<sup>412</sup> Después de las negociaciones con la parte eslovaca, que no estaba especialmente interesada en el establecimiento del consulado en su territorio, fue decidido que la sede del consulado se trasladara a Praga. La parte costarricense consintió en la decisión.<sup>413</sup>

El establecimiento del Consulado General checoslovaco en San José tuvo un reflejo positivo en el intercambio comercial mutuo, el cual incrementó considerable en los años siguientes.<sup>414</sup> Además, ČSSR de ese país pudo sondear todo el mercado centroamericano, de donde obtenía divisas (en 1968 Checoslovaquia exportó a esta región 22.2 millones de coronas y en el mismo año importó productos por 1,2 millones de coronas).<sup>415</sup> El comercio mutuo se iba acrecentando paulatinamente, aunque con una balanza negativa para ČSSR, lo que se puede observar en las cifras siguientes (en millones de USD):<sup>416</sup>

	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977
Exportación ČSSR	500,-	610,-	630,-	1.024,-	1.301,-	1.666,-	1.599,-
Importación ČSSR	300,-	310,-	640,-	2.325,-	4.828,-	6.822,-	7.545,-

<sup>411</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Kostarika, Kuvajt, Kypr, 1965–69. Kostarika – zřízení generálního konzulátu ČSSR v San José, 9. 1. 1969.

<sup>412</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Kostarika, Kuvajt, Kypr, 1965–69. Kostarika – zřízení konzulátu v ČSSR se sídlem v Bratislavě, 17. 11. 1969.

<sup>413</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Kostarika, Kuba, 1970–74. Kostarika – zřízení konzulátu v ČSSR se sídlem v Praze, 15. 5. 1970.

<sup>414</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Kostarika, Kuvajt, Kypr, 1965–69. Kostarika – zřízení generálního konzulátu ČSSR v San José, 9. 1. 1969.

<sup>415</sup> Ibid.

<sup>416</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 186., 1953-1989, Kolegium ministra, 18.4.1978. “Zaměření a hlavní úkoly čp. zahraniční politiky vůči a/ Spojeným státům mexickým, b/ Kostarické republice, c/ Panamské republice, d/ Honduraské republice“.

En el último “Mensaje del presidente de la República de Costa Rica José Joaquín Trejos Fernández” -del mayo de 1970- encontramos estas palabras de solidaridad con los pueblos oprimidos, entre los cuales pertenecía Checoslovaquia:

*“Sin detrimento a nuestra propia nacionalidad y fieles a nuestros modelos democráticos de la vida, cuyos valores irrenunciables son la libertad y la justicia, expresamos nuestra solidaridad con los pueblos que buscan, bajo el signo de la democracia, una auténtica y justa liberación política y económica. Pero advertimos que estaremos siempre en guardia para percibir y denunciar en esas grandes luchas, cuando ocurra, la presencia de las fuerzas totalitarias no representativas que traicionan el auténtico sentido de la liberación de los pueblos para conducirlos, más temprano que tarde, al despeñadero de la opresión.”*<sup>417</sup>

Durante la última administración de Don José Figueres Ferrer (1970-1974) se llegó a una plena normalización de los vínculos con Checoslovaquia. Ya en junio de 1970 informó el cónsul general checoslovaco en San José que Costa Rica había llegado con la iniciativa de una plena normalización de las relaciones diplomáticas con Checoslovaquia. En esta época Costa Rica recién reanudó las relaciones diplomáticas con varios países comunistas (República Popular de Hungría, República Popular de Polonia, República Federativa Popular de Yugoslavia y República Popular de Rumania), y en este periodo estaba en preparativos la reanudación de relaciones con la República Popular de Bulgaria y se negociaba con la Unión Soviética. El ministro de Relaciones Exteriores de la ČSSR se pronunció en el sentido de que la plena normalización de vínculos diplomáticos indudablemente fortalecería la confianza de los socios comerciales en América Central y se haría más fácil la concertación de transacciones con las organizaciones estatales mediante los tender del estado, entre otras cosas. Con miras a estas causas se decidió normalizar las relaciones con Costa Rica a nivel de embajadas. Al mismo tiempo el embajador checoslovaco en México fue acreditado también ante el gobierno de Costa Rica.<sup>418</sup>

El 6 de junio de 1972 el presidente checoslovaco nombró al Dr. Josef Rutta, primer embajador checoslovaco en Costa Rica, con sede en México. Los vínculos checoslovaco-costarricenses

---

<sup>417</sup> Archivo Nacional de Costa Rica, San José, Departamento Archivo Histórico, f. Congreso, Mensajes del Presidente de la República, sig. 20909, “Mensajes del Presidente de la República de Costa Rica José Joaquín Trejos Fernández, del mayo de 1970.

<sup>418</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Kostarika, Kuba, 1970–74. Kostarika – normalizace dipl. styků a akreditace čp. velvyslanec z Mexika v San José, 15. 9. 1970.

basados, hasta aquel entonces, en el desarrollo de las mutuas relaciones económicas y comerciales (incrementándose considerablemente el intercambio comercial mutuo en los 2-3 últimos años) avanzaban para alcanzar niveles de cooperación científico-técnica y cultural.<sup>419</sup>

El embajador de Costa Rica en Austria, Arnaldo Ortiz López, fue nombrado como concurrente en Checoslovaquia y se convirtió en el primer agente diplomático costarricense acreditado en Praga. El 21 de agosto de 1972 presentó credenciales al presidente Figueres el embajador Josef Rutta, quien tuvo la posibilidad de conversar con el presidente costarricense, el cual reafirmó que las relaciones mutuas podían desarrollarse favorablemente, sobre todo en el ámbito del comercio, pero también en el cultural, particularmente en el ámbito de deporte.<sup>420</sup> Cabe recordar, que eso en la lengua diplomática significó evitar demasiado acercamiento político y centrarse más bien en cuestiones menos problemáticas.

Junto con el embajador Rutta, llegó a Costa Rica una misión comercial checoslovaca, encabezada por Jiří Hustoles, primer viceministro de Comercio Exterior, para llevar a cabo las negociaciones relacionadas con la firma de un **Acuerdo Básico de Cooperación Científico-Técnica** (Anexo 4). Durante su estadía en San José, el 24 de agosto de 1972 el viceministro Hustoles y el Canciller costarricense Gonzalo J. Facio suscribieron dicho acuerdo, el cual se convirtió en el primer instrumento bilateral entre Costa Rica y Checoslovaquia. Este acuerdo básico tuvo una vigencia de cinco años y se tuvo tácitamente prorrogado por periodos anuales. Por nota del 31 de julio de 1973 el gobierno de Checoslovaquia comunicó su ratificación y la cancillería costarricense, por su parte, lo hizo el día 24 de noviembre de 1973. El convenio entró en vigor el 24 de diciembre de 1973.

La ratificación de este instrumento no fue sin problemas. La Comisión Permanente de Asuntos Sociales de la Asamblea Legislativa de Costa Rica rindió un “dictamen di minoría negativo” en relación con el proyecto del Acuerdo Básico de Cooperación Científico-Técnica, que –entre otras observaciones- explica lo siguiente:

*“Si algún gobierno merece repudio de un país democrático como el nuestro, es el de Checoslovaquia, cuyo pueblo católico y amante de la libertad como lo supo demostrar en años pasados, fue aplastado en una operación sangrienta calificada recientemente por su Embajador como acción de Cooperación Internacional. Los tratados es verdad que pueden*

---

<sup>419</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Kostarika, Kuba, 1970–74. Podklady pro jednání prvního čp. velvyslance dr. Ruty v Kostarice, 11. 8. 1972.

<sup>420</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Kostarika, Kuba, 1970–74. Rozmnožení tajných písemností 6. t.o., 16. 9. 1972.

*favorecer la amistad de los pueblos, pero el que está rectificando es con un gobierno que no merece el respaldo de nuestros votos. No creemos que el presente acuerdo, favorezca a Costa Rica. Por las anteriores razones, solicitamos que el acuerdo no sea ratificado y en consecuencia sea enviado al archivo.*<sup>421</sup>

La misión comercial checoslovaca de Hustoles entregó al Dr. Facio una invitación oficial para visitar Checoslovaquia en ocasión de una feria internacional de maquinaria organizada en septiembre de 1972 en Brno. El Canciller Facio visitó Praga ese mismo año<sup>422</sup> y el 11 de ese mes fue recibido por el ministro de relaciones exteriores de Checoslovaquia, Bohumil Chňoupek.<sup>423</sup>

En los años siguientes las relaciones entre Costa Rica y Checoslovaquia continuaron desarrollándose. Se incrementó el comercio recíproco, se implementaron diversos proyectos de cooperación, se establecieron líneas de crédito entre el Banco Comercial Checoslovaco (ČSOB) y Banco Central de Costa Rica.

A raíz de estos factores positivos –entre otros hay que mencionar que Costa Rica fue el primer país centroamericano en normalizar las relaciones diplomáticas con la Unión Soviética (1971)- Checoslovaquia aceptó la invitación del gobierno costarricense a visitar el país en ocasión de la toma de posesión del nuevo presidente Daniel Oduber Quirós, en los días 7 y 8 de mayo de 1974 y envió a Costa Rica al embajador checoslovaco en México acreditado ante el gobierno de Costa Rica, Josef Rutta, quien asistió a la toma de posesión en compañía de Bohumil Šperka, el encargado de negocios de Checoslovaquia en Costa Rica.

Un hito importante y otro paso para ampliar la cooperación comercial mutua se dio con la suscripción del **Convenio Comercial entre la República de Costa Rica y la República Socialista de Checoslovaquia** (Anexo 6) por el Ministro checoslovaco de Comercio Exterior, Andrej Barčák y el Canciller de Costa Rica, Don Víctor Hugo Román, el 11 de noviembre de 1974 en San José. (El tratado fue ratificado el 8 de octubre de 1976.)<sup>424</sup> Este Convenio tuvo

---

<sup>421</sup> Archivo Nacional de Costa Rica, San José, Departamento Archivo Histórico, f. Convenios y Tratados, Relaciones Exteriores, sig. 750.1, “Asamblea Legislativa, Dictamen de Minoría Negativo, n° 5095” del día 19 de octubre de 1972.

<sup>422</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Kostarika, Kuba, 1970–74. Pozvání kostarického ministra zahraničních věcí do ČSSR, 9. 8. 1972.

<sup>423</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia, Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Kostarické republice, 30.3.1978.

<sup>424</sup> SÁENZ CARBONELL, op.cit., p. 11.

una vigencia de tres años, con posibilidad de ser prorrogada automáticamente y en forma sucesiva por períodos de un año, a menos que una de las partes los denuncie por escrito.

En la ocasión de la feria industrial de Brno en 1974, el ex-presidente Figueres visitó Checoslovaquia. En octubre del mismo año estuvo en Checoslovaquia de visita extraoficial el embajador costarricense en Viena -acreditado en Checoslovaquia- con el consejero del presidente costarricense, Mario Sotelo Pacheco, y con la esposa del ministro de relaciones exteriores, Sra. Facio.<sup>425</sup>

Durante su visita a San José a finales del año 1975, el embajador Rutta recibió una invitación oficial del presidente de la Asamblea constituyente de Costa Rica para la delegación parlamentaria checoslovaca. En otoño del 1976 visitó Checoslovaquia el presidente de la Asamblea legislativa de Costa Rica, Alfonso Carro Zúñiga, acompañado por tres diputados. En julio de 1977 visitó Costa Rica una delegación del Comité central de la Unión socialista de juventud, dirigida por Šaling, secretario del comité.<sup>426</sup>

Poco después de la suscripción del acuerdo científico-técnico, en noviembre de 1972, el embajador costarricense en Viena envió al Ministerio federal de exterior de Checoslovaquia una propuesta del Convenio Cultural. En abril de 1974, le fue entregada una contrapropuesta a la legación costarricense en Viena. En ocasión de la visita del embajador Rutta en Costa Rica, a finales del año 1975, la parte costarricense expresó su consentimiento con la propuesta checoslovaca. Atendiendo a la invitación que le había formulado el Ministro de Relaciones Exteriores de Costa Rica, Dr. Gonzalo J. Facio, el Ministro de Relaciones Exteriores de Checoslovaquia, Ing. Bohuslav Chňoupek, permaneció en visita oficial en Costa Rica del 9 al 11 de octubre de 1977, durante la cual –el día 11- fue suscrito el **Convenio de Cooperación Cultural entre la República Socialista de Checoslovaquia y la República de Costa Rica** (Anexo 5). El convenio fue ratificado en 1981.<sup>427</sup>

A modo de comparación: Costa Rica suscribió con la República Popular Federativa de Yugoslavia el Convenio de Cooperación Educativa, Científica y Cultural el 6 de octubre de 1964 (aprobado el 30 de noviembre de 1965), con la República Socialista de Rumania el Acuerdo de Cooperación Cultural el 4 de septiembre de 1973 (aprobado el 7 de octubre de

---

<sup>425</sup> Ibid.

<sup>426</sup> Ibid.

<sup>427</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 186., 1953-1989, Kolegium ministra, 18.4.1978. “Zaměření a hlavní úkoly čp. zahraniční politiky vůči a/ Spojeným státům mexickým, b/ Kostarické republice, c/ Panamské republice, d/ Honduraské republice“.

1974), con la URSS el Convenio de Cooperación Cultural y Científica el 23 de diciembre de 1974 (aprobado el 13 de agosto de 1975), con la República Popular de Polonia el Acuerdo sobre la Cooperación Cultural, Científica y Técnica el 31 de octubre de 1979 (aprobado el 4 de septiembre de 1980), y con la República de Cuba el Convenio Cultural el 1º de mayo de 1978.<sup>428</sup>

La visita del canciller Bohuslav Chňoupek fue el acontecimiento más destacado en la historia de las relaciones mutuas hasta aquel entonces. Según el desarrollo de la situación, Checoslovaquia estaba preparada para invitar al ministro de relaciones exteriores de Costa Rica, y al director del departamento de informaciones del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, a visitar el país.<sup>429</sup> (Comunicado conjunto costarricense-checoslovaco emitido en esa ocasión se halla en anexo 7).

Para coadyuvar el cumplimiento de los propósitos en el área de las relaciones comerciales y económicas y la cooperación científico-técnica, incorporados en los acuerdos firmados, llegó a Costa Rica el Director del Departamento para América Latina del Ministerio Federal de Comercio Exterior de Checoslovaquia, del 24 al 27 de noviembre de 1977. Lhotský fue recibido por el ministro de Relaciones Exteriores, Gonzalo J. Facio, y sostuvo conversaciones de trabajo con funcionarios de alto nivel del gobierno costarricense. Además visitó algunas instituciones para conocer tanto los proyectos que estaban en ejecución como las necesidades que tienen en los campos técnicos-científicos. (La Acta Final se encuentra en anexo 8.)

En septiembre de 1978 visitó Checoslovaquia José Joaquín Chaverri, embajador en servicio especial, quien expresó el interés del gobierno costarricense en el desarrollo de relaciones mutuas y pidió el apoyo de Checoslovaquia para la propuesta de Costa Rica de crear una Universidad mundial de la paz, en el marco de la ONU. Checoslovaquia apoyó esta propuesta en la 34 reunión de la Asamblea Cumbre de la ONU. Por su parte, Costa Rica votó a favor de la propuesta checoslovaca de una iniciativa del desarme, en la misma ocasión.

Entre el 18 y el 23 de octubre del 1978, se celebró en Praga la primera reunión de la Comisión Mixta checoslovaco-costarricense, prevista en el convenio Facio-Hustoles, que analizó la mutua cooperación científico-técnica y habló sobre sus perspectivas (Protocolo se encuentra en anexo 9). Entre el 24 y 26 de marzo de 1980 se dio la segunda reunión de la Comisión Mixta,

---

<sup>428</sup> Archivo Nacional de Costa Rica, San José, Departamento Archivo Histórico, f. Convenios y Tratados.

<sup>429</sup> Ibid.

esta vez en San José, en la cual se acordó el programa de cooperación para los años siguientes (Anexo 10).

En esta época las relaciones culturales entre ambos países continuaron desarrollándose. En 1978, por ejemplo, estudió en Checoslovaquia 21 estudiantes costarricenses y se analizaba la posibilidad de realizar la petición de Costa Rica que requería aumentar el número de becarios en las universidades checoslovacas. Además, Checoslovaquia estaba preparada a apoyar el intercambio de delegaciones estudiantiles. En el área deportiva tuvieron apoyo los viajes de equipos deportivos y la demanda de Costa Rica de entrenadores checos.<sup>430</sup> Es en esta área donde la ČSSR dejó una huella en Costa Rica. Ivan Mráz<sup>431</sup> se desempeñó en el país desde 1978 como entrenador del club costarricense de fútbol Liga Deportiva Alajuelense, donde le fue tan bien que el club en 1980 obtuvo el título del campeonato. En 1981 el Consejo Nacional de Deporte de Costa Rica aprovechó la permanencia en el país de Milan Kollár, para impartir cursos en su especialidad.<sup>432</sup> Además de Mráz se desempeñaron como entrenadores del club alajuelense también Josef Bouska (1986-1987) y Jan Postulka (1992-1993).

En Costa Rica no había paisanos checoslovacos ni emigración checoslovaca significativa, sin embargo, había planes de establecer la Sociedad de amigos checoslovaco-costarricense. En el campo cultural, Checoslovaquia quiso actuar en las más amplias esferas de la sociedad, pero concentrándose en organizar acciones de poco costo, como por ejemplo: ciclos de cinematografía checoslovaca, cooperación con la televisión y la radio, exposiciones ambulantes, etc.<sup>433</sup>

El comercio checoslovaco con Costa Rica ascendía gradualmente.<sup>434</sup> Checoslovaquia exportó a Costa Rica bienes de consumo (hilos, pañuelos, técnica sanitaria, lámparas, bisutería, vajilla

---

<sup>430</sup> Ibid.

<sup>431</sup> Mráz se asentó definitivamente en Costa Rica en 1989, donde fundó su propia escuela de fútbol (Mráz Soccer Academy) y es presidente de la Federación de deportes de invierno y el esquí sobre hierba, Asimismo siguió entrenando la Liga Deportiva Alajuelense (1991-1995).

<sup>432</sup> Archivo del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, República de Costa Rica (archivo sin ordenar).

<sup>433</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 186., 1953-1989, Kolegium ministra, 18.4.1978. “Zaměření a hlavní úkoly čp. zahraniční politiky vůči a/ Spojeným státům mexickým, b/ Kostarické republice, c/ Panamské republice, d/ Honduraské republice“.

<sup>434</sup> El intercambio comercial entre Checoslovaquia y Costa Rica tuvo una tendencia ascendente. En 1973 ganó con la exportación a Costa Rica 630 mil US dólares e importó productos por 640 mil US dólares, mientras que en el 1969 la exportación checoslovaca fue sólo de 440 mil US dólares y la importación de sólo 33 mil US dólares. A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Kostarika, Kuba, 1970-74. Kostarika – Vyslání čp. zvláštní mise na instalaci nového kostarického prezidenta Daniela Odubera Quiróse – pro schůzi předsednictva ÚV KSČ, 27. 3. 1974.

de esmalte, papel, máquinas-herramientas, aparatos de curtido, etc. Tradicionalmente importó de Costa Rica: café, plátanos y cueros.<sup>435</sup>

ČSSR procuró mantener el intercambio mutuamente lucrativo de productos, basado en instrumentos ya suscritos, se interesó en que el crédito (de 3 millones de USD) que otorgó a Costa Rica, fuera debidamente usado. Igualmente procuró a alentar el trabajo activo de la Comisión Comercial Mixta checoslovaco-costarricense, que trató las cuestiones relacionadas no solo con el intercambio comercial, sino también una cooperación más amplia en el campo de ciencia y técnica.<sup>436</sup>

No obstante, el comercio checoslovaco-costarricense tuvo un carácter ascendente solamente hasta 1979, lo que se debió a la crisis política y económica. A lo largo del año 1979 se produjo una campaña difamatoria en los medios de comunicación, como consecuencia de la intervención soviética en el conflicto armado en Afganistán. Debido a esto, decayó el interés de Costa Rica por el desarrollo de las relaciones con los países del bloque soviético, incluida Checoslovaquia. En 1980 decayó el suministro de coches checoslovacos debido a la crisis económica en Costa Rica, lo que hundió el comercio mutuo.

Todavía en los días 23 y 24 de abril de 1981 se reunió la Primera Sesión de la Comisión Mixta de Cooperación Científico-Técnica checoslovaca-costarricense, que acordó el programa de cooperación par los años 1981-1983 (Acta Final de la reunión están en anexo 11).

Sin embargo, el traslado de la legación checoslovaca de San José a Nicaragua (el embajador entregó las credenciales en Managua en noviembre de 1980) debilitó las posibilidades checoslovacas de desempeñarse activamente en Costa Rica y, en consecuencia, la intensidad de las relaciones bilaterales. Recíprocamente, el gobierno de Costa Rica canceló la legación en Praga el 31 de diciembre de 1981, por razones económicas.<sup>437</sup> Por ambas partes fue una clara señal del cambio de prioridades en el territorio centroamericano muy manifiesto después de la victoria sandinista en Nicaragua (1979).

---

<sup>435</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 186., 1953-1989, Kolegium ministra, 18.4.1978. “Zaměření a hlavní úkoly čp. zahraniční politiky vůči a/ Spojeným státům mexickým, b/ Kostarické republice, c/ Panamské republice, d/ Honduraské republice“.

<sup>436</sup> Ibid.

<sup>437</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 227., 1953-1989, “Porada kolegia ministra dne 17.listopadu 1981. Informace o plnění zaměření a hlavní úkoly ČSSR vůči Kostarické republice)“, 23.11.1981.

A partir de 1983 el intercambio comercial de nuevo empezó a alcanzar los niveles antecedentes al inicio de la crisis económica.<sup>438</sup> Estos altibajos podemos observar en la tabla que describe el intercambio comercial entre Checoslovaquia y Costa Rica entre 1977-1987 (en millones de USD):

	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987
Exportación ČSSR	1,59	1,8	1,7	1,6	1,0	1,0	1,7	1,7	1,3	1,3	1,164
Importación ČSSR	7,54	8,36	5,1	1,7	5,3	5,6	8,5	14,5	26,4	12,1	19,141
Suma de Negocios	9,13	10,16	6,8	3,3	6,3	6,6	10,2	16,2	27,7	13,4	20,784

Para Costa Rica, ČSSR representaba un comprador del café estable y rentable. En junio de 1983, visitó a Checoslovaquia el delegado del presidente Monge, Sr. Noghaden, para explicar la motivación de la táctica costarricense en el conflicto centroamericano y, sobre todo, negociar con el empleado del ministerio de comercio exterior sobre las posibilidades de ampliar el intercambio comercial, dado que la situación económica de Costa Rica continuó empeorando. No se logró la mejora en el ajuste del balance económico y eso a pesar de las promesas de la parte costarricense en las reuniones de la Comisión Mixta y durante la visita del delegado Noghaden. El descenso de la actividad inversionista, en consecuencia del empeoramiento de la situación económica en el país, no permitió aumentar la exportación de maquinaria checoslovaca. Se celebraron varias reuniones de las Comisiones Mixtas de la Cooperación Científica-Técnica, aunque sin darlas un mayor uso práctico.<sup>439</sup>

La llamada “Segunda Guerra fría” no tardó en reflejarse también en las relaciones culturales de ambos países. En 1984 la parte checoslovaca constató -al hacer una evaluación de la realización del plan de tareas principales de Checoslovaquia hacia Costa Rica, planteados en 1980- que la

<sup>438</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 218., 1953-1989, Pro poradu kolegia ministra, 10.9.1980, “Zaměření a hlavní úkoly čp. zahraniční politiky vůči Kostarické republice“. AMZV ČR, f. Porady kolegia 250., 1953-1989, Pre poradu kolégia ministra, 10.12.1984, “Zameranie a hlavné úlohy čp. zahraničnej politiky voči Nikaragujskej republike a krajinám Strednej Ameriky, spadajúcich do posobnosti ZÚ Managua - Kostarickej republike, Panamskej republike a Honduraskej republike“. AMZV ČR, f. Porady kolegia KM-24/88, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Nikaragujské republice, Kostarické republice, Honduraské republice a Panamské republice, 4.2.1988.

<sup>439</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 250., 1953-1989, Pre poradu kolégia ministra, 10.12.1984, “Zameranie a hlavné úlohy čp. zahraničnej politiky voči Nikaragujskej republike a krajinám Strednej Ameriky, spadajúcich do posobnosti ZÚ Managua - Kostarickej republike, Panamskej republike a Honduraskej republike“.

orientación derechista y el antisovietismo del gobierno del presidente Monge dificultó las posibilidades del desempeño de los países del bloque soviético en Costa Rica.

La parte costarricense seguía interesada en las becas universitarias ofrecidas por Checoslovaquia (la especialización más solicitada fue la agricultura tropical). Sin embargo, Checoslovaquia redujo el número de plazas como respuesta a la elevación de las cuotas por parte de Costa Rica. Costa Rica aprovechó también todas las plazas asignadas para los cursos organizados por el Consejo Central de Sindicatos de Checoslovaquia, para los funcionarios agrónomos. La parte costarricense pidió también asistencia de expertos checoslovacos en teatro, museología y música, sin embargo, no fue posible satisfacer esa demanda a causa de las limitaciones presupuestarias, según la explicación.<sup>440</sup>

Las relaciones culturales, educativas, científicas y sanitarias -regularizadas por el Plan de Ejecución para la Cooperación Cultural para los años 1985-1987- se estancaron por las razones políticas y económicas indicadas. Las actividades culturales, realizadas por iniciativa checoslovaca, se centraron en una propagación cultural mediante el uso de la mediateca de la legación y mediante el préstamo de películas. Por ejemplo, en ocasión del aniversario de 40 años de la liberación de Checoslovaquia por las tropas soviéticas, la legación checoslovaca organizó un ciclo de funciones cinematográficas y una exposición fotográfica. En el esfera de educación, Checoslovaquia aprobó la petición costarricense y en vez de ofrecer dos becas universitarias, admitió a cuatro estudiantes costarricenses para estudiar en las universidades checoslovacas.<sup>441</sup>

Mientras tanto, el Partido Comunista de Checoslovaquia (KSČ) seguía cooperando con ambos partidos comunistas costarricenses -el Partido de la Vanguardia Popular de Costa Rica (PVP) y el Partido del pueblo costarricense (PPC). El secretario general del PVP, Humberto Vargas Carbonell, participó como un invitado oficial en el XVII. congreso del KSČ. En mayo de 1986 visitó Checoslovaquia como representante de PPC Manuel Mora (júnior) quien entregó los materiales sobre la posición del partido hacia la división del PVP efectuada en 1984. Según el KSČ la división ocasionó la pérdida de la capacidad de acción de la oposición de clases. Checoslovaquia se esforzó por la reunificación de ambos partidos para crear en Costa Rica un partido unido marxista-leninista.

---

<sup>440</sup> Ibid.

<sup>441</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 258., 1953-1989, "Porada kolegia ministra dne 18.února.1986, Hodnocení školských, vědeckých a zdravotnických styků ČSSR v roce 1985 podle oblastí a zemí", 11.3.1986.

Un momento importante en el desarrollo de las relaciones con Costa Rica fue la toma del cargo presidencial de Oscar Arias Sánchez, el 8 de mayo de 1986. Oscar Arias, igual que su antecesor A. Monge, pertenecía al Partido de liberación nacional (PLN) de orientación social-demócrata. Sin embargo, el nuevo gobierno fue considerado políticamente y económicamente dependiente de los EE.UU. y el presidente conectado con la ala derecha del PLN. Las relaciones con Checoslovaquia permanecieron correctas, aunque no se dio otro ahondamiento de las mismas.

En mayo de 1987 visitó a Costa Rica el Viceministro del Comercio Exterior, L. Vodrážka, quien negoció con su homólogo costarricense Bianchini. En esta época Checoslovaquia tuvo una balanza comercial pasiva con Costa Rica. Importó exclusivamente café y bananas. Una parte pequeña de la exportación estuvo compuesta por la maquinaria de hierro y los repuestos y componentes necesarios para la maquinaria exportada anteriormente.

Ambos países aprovechaban la cercanía de sus posturas en el área de la política exterior y en los foros internacionales se brindaban apoyo mutuo. El gobierno checo observó las actividades del gobierno costarricense en el proceso de solución pacífica de los conflictos en América Central y las posturas del gobierno costarricense hacia la revolución nicaragüense; Praga vio con buenos ojos el llamado “Plan de paz” para solucionar la situación crítica en América Central, que había propuesto el presidente costarricense Arias (en febrero de 1987) y el ministerio de exterior checoslovaco apoyó el plan con su declaración del día 13 de agosto de 1987.

Checoslovaquia estaba dispuesta a aprovechar estas idénticas o cercanas posturas de ambos países en las cuestiones internacionales, para la activación de los contactos mutuos y sondeó una posibilidad de visita del ministro de relaciones exteriores de Costa Rica a Checoslovaquia. Igualmente, el país estuvo interesado en crear condiciones para enlazar una cooperación entre los parlamentos de ambos países.

En 1988 en la última reunión del Colegio de Viceministros, donde se trató la cuestión del futuro desenvolvimiento de la política exterior checoslovaca hacia los países centroamericanos, fueron programados varios puntos: En el esfera económico y comercial Checoslovaquia estuvo interesada en la vivificación de la actividad de la Comisión Mixta para la Cooperación Comercial y Científico-Técnica. Igualmente, mostró su interés en nuevas formas de cooperación económica, incluida la industrial, por ejemplo, en la fundación de empresas del capital conjunto. Hubo interés, por parte de Checoslovaquia, de promover el crecimiento de la exportación de maquinaria checoslovaca (coches, máquinas curtidoras y de textil) y equilibrar

de esa manera el saldo negativo checoslovaco debido a importaciones abundantes provenientes de Costa Rica.<sup>442</sup>

De manera parecida, la parte checoslovaca no pudo sino constatar la decreciente tendencia de las relaciones culturales en los últimos años: “Las relaciones culturales, educativas, científicas, sanitarias y deportivas, estipuladas por el Acuerdo cultural básico del año 1977, fueron -a pesar del acuerdo- mínimas. La parte costarricense no aprovechó las becas ofrecidas por Checoslovaquia.”<sup>443</sup> Positivamente se pudo calificar sólo la cooperación entre el Consejo central de los sindicatos de Checoslovaquia con los sindicatos costarricenses. Entre los escasos frutos de la cooperación en esta época cabe mencionar un concierto de música de cimbalón checoslovaca en Costa Rica, realizado en enero de 1987 y el desempeño de los entrenadores checoslovacos en este país.<sup>444</sup>

Sin embargo, cualquier propósito de revivir las relaciones bilaterales quedó en forma de un plan, dado el siguiente desenvolvimiento de los acontecimientos políticos en Checoslovaquia que llevaron al país primero a la caída del régimen comunista y posteriormente hacia la división del país en dos Repúblicas independientes (1993).

La visita de la cabeza de la diplomacia costarricense -planeada desde la visita del ministro de Asuntos Exteriores Barčák en 1977- fue la última actividad bilateral que cierra el capítulo de las relaciones checoslovaco-costarricenses. En noviembre de 1989 el Canciller de Costa Rica, Rodrigo Madrigal Nieto, visitó Praga y el 20 de ese mes firmó con su homólogo checoslovaco, Jaromír Johannes, el plan de ejecución para la cooperación cultural 1990-1994 (Anexo 12).

La visita del Canciller Madrigal a Checoslovaquia coincidió con el inicio de la llamada Revolución de Terciopelo, que pocos días después provocó el derrumbe incruento del totalitarismo. Al año siguiente, Costa Rica nombró a Don Carlos E. Fernández, como su primer Embajador residente en Praga.<sup>445</sup>

---

<sup>442</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia KM-24/88, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Nikaragujské republice, Kostarické republice, Honduraské republice a Panamské republice, 4.2.1988

<sup>443</sup> Ibid.

<sup>444</sup> Ibid.

<sup>445</sup> Con anterioridad a Fernández, los Embajadores costarricenses en la República Federal Alemana habían sido concurrentes en Checoslovaquia; en Praga existía un Encargado de Negocios ad ínterin. SÁENZ CARBONELL, op.cit., p. 11.

## VIII. Checoslovaquia y Guatemala

El 15 de septiembre de 1920 el presidente de Guatemala, Carlos Herrera, comunicó al presidente de ČSR la toma de posesión del cargo de presidente de la república. El presidente Tomáš Garrigue Masaryk le envió una carta de felicitación el día 5 de septiembre de 1921.<sup>446</sup> En noviembre de 1924 Checoslovaquia aprobó el establecimiento del Viceconsulado Honorario de ČSR en Guatemala y al jefe del Viceconsulado le fue concedido el exequátur en noviembre de 1925. Por su parte, Guatemala estableció el Consulado honorario en Praga en 1928. A base de la resolución del día 16 de diciembre de 1924 fue concertada la supresión de visas en pasaportes diplomáticos, por canje de notas.<sup>447</sup> Establecer una representación diplomática checoslovaca en Guatemala le fue recomendado al gobierno por el Ministerio de Comercio para apoyar la política de exportación de Checoslovaquia a los estados de América Central. En 1926 el jefe del Consulado General checoslovaco en México -Vladimír Smetana-, quien utilizó el título de cónsul general y chargé d'affaires, fue encargado por el Ministro de Relaciones Exteriores también de la representación diplomática de Checoslovaquia en Guatemala. Sin embargo, se considera el 27 de febrero de 1927 la fecha oficial del establecimiento de las relaciones mutuas -cuando el Ministro de Relaciones Exteriores de Guatemala envió una carta a su homólogo checoslovaco, confirmando la aceptación de las cartas credenciales de Smetana (dado que no se conservó el acto antecedente a la entrega de las cartas credenciales, ni de la entrega de las mismas cartas credenciales). A Smetana le siguieron en el cargo el chargé d'affaires Jan Brož, el 19 de febrero de 1930 y el embajador Dr. Vlastimil Kybal, el 21 de abril de 1936. Durante el desempeño de Kybal ambos países suscribieron el Acuerdo Comercial por el canje de notas de los días 16 y 20 de septiembre de 1936. Hasta 1939 Guatemala estuvo bajo la competencia del titular checoslovaco con sede en México. En marzo de 1939 el Consulado Honorario de Checoslovaquia en Guatemala -el cual fue ascendido del Viceconsulado Honorario al Consulado Honorario en 1931- a diferencia de otros países del área no fue entregado a los alemanes y fue respetado por el gobierno guatemalteco. Estaba en contacto con la Embajada checoslovaca en Washington, que se encargaba de la agenda diplomática de Guatemala aunque sin autorización oficial. La destrucción del pueblo checoslovaco de Lidice

---

<sup>446</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO. Guatemala 1936-1976 (1). Guatemala. Chronologie vzájemných oficiálních styků ČSSR s Guatemalskou republikou, p. 530, 20.2.1970.

<sup>447</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO. Zrušení visové povinnosti pro diplomatické pasy mezi republikou Československou a Guatemalou, sjednané výměnou not, p. 493, 21.12.1936.

encontró eco también en Guatemala, donde se hicieron varias colectas para su reconstrucción (Anexo 13).

El 4 de diciembre de 1943 el embajador guatemalteco en Londres comunicó a los funcionarios del gobierno checoslovaco en Londres que Guatemala reconocía el gobierno en exilio y designó a su representante diplomático -Dr. Ismael Gonzales Arévalo- en el rango de chargé d'affaires. En noviembre de 1944 el gobierno checoslovaco aprobó y designó al chargé d'affaires de Checoslovaquia en México también en Guatemala. El beneplácito fue concedido en enero de 1945. No obstante, la entrega de las cartas credenciales ya no llegó a realizarse.<sup>448</sup>

Después de la Segunda Guerra Mundial, las relaciones diplomáticas entre Guatemala y Checoslovaquia no continuaron, con excepción de un interesante aunque muy corto periodo del gobierno del presidente Jacobo Arbenz Guzmán, cuando las relaciones bilaterales fueron renovadas.

En septiembre de 1936 mediante la Canje de Notas fue concertado el Acuerdo Marco sobre Comercio con los más altos beneficios, donde las partes contratantes acordaron recíprocamente el tratamiento incondicional e ilimitado de la Nación más favorecida. El Acuerdo entró en vigor el 15 de octubre del mismo año. Aunque este acuerdo fue suscrito antes de la Segunda Guerra Mundial y a pesar de que las relaciones diplomáticas no habían sido normalizadas, fue reconocido por el gobierno del presidente Arévalo (1945-1951) y el presidente Arbenz (1951-1954). Eso se comprobó en 1946, cuando Guatemala aumentó los aranceles en un 100% lo que –dado el Acuerdo- no se aplicó a ČSR y de esa manera no quedó afectada la exportación checoslovaca a ese país. Sin embargo, el hecho de que las relaciones económicas quedaron sin una mayor regularización, limitaba el desarrollo de la cooperación económica. Un nuevo reajuste de las relaciones económicas debía haber hecho una Delegación Comercial checoslovaca en 1946, sin embargo, la delegación no llegó a realizar el viaje a Guatemala por razones técnicas.<sup>449</sup>

A finales del año 1947 visitó a Guatemala el agregado comercial de ČSR en México, quien informó que en todos los lugares se encontró con un sincero esfuerzo por intensificar las

---

<sup>448</sup> *Příručka o navázání diplomatických styků a diplomatické zastoupení Československa v cizině a cizích zemi v Československu. 1918-1985, op.cit.*

<sup>449</sup> A MZV ČR, f. Generální sekretariát, GS-A, 1945-1954, Guatemala-Chile, 151, svazek 322 Guatemala, sin fecha.

relaciones económicas mutuas y la disposición a negociar sobre el comercio compensatorio, eventualmente sobre la concertación del Acuerdo de pago.

A principios de 1948 el chargé d`affaires de Guatemala en París comunicó que su país deseaba profundizar las relaciones comerciales mutuas con ČSR y con ese propósito propuso concertar el modus vivendi. Más tarde Pellecer visitó a Praga, donde personalmente negoció ese asunto. Guatemala ofreció en aquel entonces principalmente el café, aceites vegetales, cera de abejas, miel, raíz de zacatón, madera preciosa y caucho crudo. De los productos checoslovacos estuvo interesada principalmente en máquinas agrícolas, vajilla, productos de vidrio, porcelana, productos de industria química, productos sanitarios de cerámica, productos de la industria de madera y de textil. En la tabla que representa las cifras del intercambio comercial mutuo podemos ver que Checoslovaquia sobre todo exportó sin obligación de importar productos de Guatemala, lo que dio el balance muy positivo para Checoslovaquia.

Comercio checoslovaco con Guatemala:

Año	Importación (Kčs)	Exportación (Kčs)
1937	5. 300 000	9. 270 000
1938	6. 600 000	4. 400 000
1946	-	346. 000
1947	3. 580 000	14. 100 000
1948	-	28. 500 000
1949	1. 250 000	16. 446 000
1950	2. 000 000	31. 440 000
1952	-	8. 500 000
1953	1. 800 000	3. 150 000 (moneda nueva)

Como se puede observar en la tabla, no se realizaron transacciones, que implicarían un apoyo a la política económica de Guatemala. El sistema liberal del comercio guatemalteco no permitía suministros directos al gobierno de Guatemala. Por otro lado, Checoslovaquia veía como muy

difícil buscar empresas guatemaltecas financieramente suficientemente sólidas, que estuvieran dispuestas a mediar esos suministros y financiarlos.

Desde el inicio de la Segunda Guerra Mundial Guatemala económicamente estuvo bajo la férula de los EEUU. Hasta aquel entonces en el país tuvieron una considerable influencia los alemanes. No obstante, en 1942 el gobierno guatemalteco expropió las propiedades alemanas, lo que se reflejó en la participación de ambos países en el comercio exterior de Guatemala. Igualmente, la posición económica de Gran Bretaña en Guatemala –antes fuerte- definitivamente cedió el paso a los EEUU al inicio de la Segunda Guerra Mundial. El mayor inversionista estadounidense en Guatemala fue la United Fruit Company:<sup>450</sup>

		1937	1941	1947
Export.	EEUU	63 %	92 %	86 %
Export.	Alemania	17 %	-	-
Import.	EEUU	45 %	78 %	75 %
Import.	Alemania	32 %	-	-
Import.	Inglaterra	8 %	2,3 %	-

El Ministerio de Comercio Exterior de la ČSR tuvo interés en profundizar las relaciones con Guatemala y encargó ese deber a una Delegación Comercial checoslovaca, la cual en 1949 visitó a Guatemala. Sin embargo, debido a la presión del tiempo, la delegación demoró muy poco en Guatemala, por lo cuanto no tuvo posibilidad de contratar cualquier acuerdo.

En 1951 la parte checoslovaca resumió la situación sobre el intercambio comercial con Guatemala de la manera siguiente:

*“Guatemala podría ser una buena fuente de divisas en cambio por nuestros bienes de consumo, en particular los productos de la industria ligera, no obstante, sería necesario manejar el mercado local. Las relaciones comerciales se efectúan a base del curso libre del dólar, problemas no se dan, no se han dado casos de discriminación. Guatemala daría la bienvenida a la expansión de las relaciones*

---

<sup>450</sup> Ibid.

*comerciales –lo que nunca ha evitado- lo que también queda evidente en el informe de la legación checoslovaca en México de otro día, en donde se comunicó la decepción del embajador guatemalteco en México cuando supo que el representante checoslovaco, O. Kaisr, no asistirá a la ceremonia de la instalación del nuevo presidente guatemalteco y en el que el administrador temporal de la legación de Checoslovaquia declaró que considera que Guatemala tiene un interés en las relaciones económicas con la ČSR.*”<sup>451</sup>

El acercamiento entre ambos países se puede observar desde el año 1950. En ese año el Ministerio de Comercio Exterior de Checoslovaquia envió a Guatemala una ayuda material por valor de 1000 dólares dirigida a los afectados por el desastre natural.<sup>452</sup> A finales del año la legación de ČSR en Argentina presentó una propuesta de otorgarle a Miguel Ángel Asturias - en aquel tiempo el consejero de la embajada de Guatemala en Buenos Aires- y amigo personal de Arbenz, la Orden de León Blanco.<sup>453</sup>

El 23 de enero de 1951 el embajador de Guatemala en México, coronel Francisco Cosenza Gálvez, visitó a su homólogo checoslovaco en la capital mexicana, Kaisr, para entregarle una nota oficial del gobierno guatemalteco, informando que el Congreso Nacional de Guatemala con fecha 11 de diciembre de 1950 había sancionado la elección del teniente coronel Jacobo Arbenz Guzmán para presidente de la república y transmitía una invitación del gobierno de Guatemala al gobierno de Checoslovaquia para que se hiciera representar, por una Misión Especial, en las ceremonias de la transmisión del poder presidencial, en los días 11-17 de marzo de 1951 en la Ciudad de Guatemala. El embajador Cosenza declaró que unos días antes había estado en la capital de su país, donde recibió órdenes del gobierno y una especial orden directamente de la boca del presidente Arbenz para que visitara al representante checoslovaco en México y le transmitiera la invitación personalmente y de manera muy amigable, aparte de entregarle la invitación oficial. El presidente Arbenz había expresado sus saludos cordiales y la esperanza de poder conversar personalmente la normalización de las relaciones diplomáticas. Kaisr informó que esa invitación se debía a las medidas hechas por el Partido Comunista Guatemalteco, cuyo secretario general Fortun y poco antes había informado a Kaisr sobre el asunto.<sup>454</sup> (El embajador Cosenza iba a formar parte del gabinete de Arbenz, ya que pertenecía

---

<sup>451</sup> Ibid.

<sup>452</sup> A MZV ČR, f. Diplomatický protokol 1950-1955. Věc: Guatemala – politická situace, 29.1.1951.

<sup>453</sup> A MZV ČR, f. Diplomatický protokol 1945-1949, Representace Guatemala, Honduras, Chile, Irán, Israel, Itálie, Jugoslávie, Kanada (98). Věc: Miguel Ángel ASTURIAS – návrh na udělení čsl. Vyznamenání, 6.11.1950.

<sup>454</sup> A MZV ČR, f. Diplomatický protokol 1950-1955. Opis šifry. Ministrovi. Mexico. Kaisr 65/Dův., 23.1.1951.

al grupo de sus amigos personales –revolucionarios, quienes en 1945 habían derrocado a la dictadura en Guatemala).<sup>455</sup>

Originalmente ČSR a las ceremonias de la transmisión del poder presidencial en Guatemala iba a delegar a su representante en México, Kaisr, quien hubiera sido encargado de presidir las negociaciones comerciales con Guatemala, si aquellas se hubieran dado posteriormente a la inauguración del presidente. No obstante, dado que Kaisr fue delegado a asistir a una reunión en Santiago de Chile, ČSR nominó a su representante en Rio de Janeiro, Dr. Čech, para asistir en la inauguración presidencial en Guatemala.<sup>456</sup>

En relación con tal invitación, el gobierno de Checoslovaquia “en atención a la cordial amistad que existe entre nuestros dos pueblos y con el fin de estrechar más aún los lazos que los unen”<sup>457</sup>, designó a Jan Čech como embajador extraordinario y plenipotenciario en Misión Especial para asistir en dichas ceremonias mediante la nota del 17 de febrero de 1951.

No obstante, tan solo diez días más tarde de aceptar la invitación, la parte checoslovaca comunicó al gobierno de Guatemala, mediante otra nota (del 27 de febrero), que el Dr. Čech “por razones técnicas y de transporte, se verá privado del placer de asistir, en nombre del gobierno checoslovaco, a las citadas ceremonias de la transmisión del poder presidencial en Guatemala.” El gobierno checoslovaco comunicó a la parte guatemalteca también lo siguiente:

*“Aun cuando no se encuentra representado directamente en las ceremonias de la transmisión del poder presidencial, no por ello dejara de estar presente y seguir con un extraordinario interés, de acuerdo con los estrechos lazos de amistad que hoy unen a los pueblos y gobiernos de Guatemala y Checoslovaquia, todos y cada uno de los grandes y significativos acontecimientos de la gran nación guatemalteca.”*<sup>458</sup>

La razón verdadera de la revisión checoslovaca de asistir en la citada ceremonia la encontramos en una de las cifras secretas del Ministerio de RREE de ČSR:

---

<sup>455</sup> A MZV ČR, f. Diplomatičký protokol 1950-1955. Diplomatičké věci – republika Guatemala – pozvání na instalaci nového presidenta – rozhovory o úpravě diplomatičkých styků, 24.1.1951.

<sup>456</sup> A MZV ČR, f. Diplomatičký protokol 1950-1955. Účast čp. vlády na guatemalské instalaci presidenta – Dr. Jan Čech jako velvyslanec e.m.p., 20.2.1951.

<sup>457</sup> A MZV ČR, f. Diplomatičký protokol 1950-1955. Diplomatičké věci – republika Guatemala – přijetí pozvání na instalaci nového presidenta, 17.2.1951.

<sup>458</sup> A MZV ČR, f. Diplomatičký protokol 1950-1955. Neúčast na instalaci guatemalského presidenta, 14.3.1951.

*“A la instalación presidencial no fue invitada la URSS ni Polonia, aunque la posibilidad de que fueran invitadas habías confirmado dos veces. Debido a eso, la participación, por decisión del ministro, fue retirada. Sigue las instrucciones originales, es decir, disculpa la ausencia por dificultades técnicas-de transportación, los guatemaltecos seguramente comprenderán. El sentimiento de ridiculez debemos sentir más bien nosotros, si Guatemala invitó a ČSR como el único estado democrático popular.”<sup>459</sup>*

En 1951, después de que el presidente Arbenz asumió el poder, el gobierno guatemalteco tomó la iniciativa y demostró interés por normalizar las relaciones diplomáticas y ampliar las relaciones comerciales mediante la suscripción de un nuevo Acuerdo Comercial con Checoslovaquia. La ČSR fue el primer país comunista con el cual Guatemala inició las negociaciones sobre la normalización de relaciones diplomáticas, no obstante, después de las negociaciones con Checoslovaquia debían haber seguido otras con Polonia y con la Unión Soviética.

El gobierno de Guatemala justificó la necesidad de un nuevo Acuerdo Comercial por los cambios de régimen en Guatemala así como en Checoslovaquia desde la suscripción del primer Acuerdo Comercial en 1936. El interés demostrado durante los sondeos de la parte guatemalteca ante la Embajada de Checoslovaquia en México, ČSR lo verificó mediante la visita privada del embajador checoslovaco con sede en México Kaisr a Guatemala, en la segunda parte del noviembre de 1951. Kaisr recibió la orden del Ministerio de RREE de viajar a Guatemala para sondear -de forma no oficial- las posibilidades de normalizar las relaciones diplomáticas mutuas, enviando a Checoslovaquia dos informes -sobre una situación muy positiva- a base de las cuales se tomaron las decisiones pertinentes.

En diciembre de 1951 el Departamento territorial del Ministerio de Relaciones Exteriores de Checoslovaquia recomendó al ministro normalizar las relaciones con Guatemala, acreditar al embajador checoslovaco en México también en Guatemala, establecer en el país una legación dirigida por el encargado de negocios a. i. No obstante, dado que Kaisr iba a ser transferido en breve –en enero de 1952- de México a Roma, fue decidido normalizar las relaciones con Guatemala en ocasión del nombramiento de Vladimír Pavlíček nuevo embajador checoslovaco

---

<sup>459</sup> A MZV ČR, f. Diplomatický protokol 1950-1955. Exp.kablem, šifrou: ZAMINI Mexiko, Borek 206.374, 11.4.1951.

en México. La embajada checoslovaca, después de la salida de Kaisr, se quedó sin titular hasta finales de 1953, lo que pospuso también el nombramiento del titular en Guatemala. Dada la situación positiva para la normalización de las relaciones diplomáticas con Guatemala, el embajador Kaisr dio numerosos empujones para hacer reaccionar a ČSR; veámonos un ejemplo:

*“Solicito la tramitación, estoy esperando en vano ya dos meses. De otra manera mi trabajo y viaje a Guatemala fue inútil. Date cuenta que formalmente en realidad fuimos nosotros quienes suspendieron las relaciones diplomáticas, no Guatemala y entonces la situación está preparada apropiadamente para la normalización y que nuestro extraño comportamiento en ocasión de la invitación a la instalación del presidente Arbenz en marzo de 1951 fue olvidado. Otra postergación puede dañar políticamente nuestros intereses.”<sup>460</sup>*

El Departamento del protocolo diplomático checoslovaco recomendó el intercambio de cartas entre los ministros de RREE de ČSR y Guatemala, en las cuales expresarían la disposición de sus gobiernos de normalizar las relaciones diplomáticas mutuas, aunque el intercambio de sus representantes diplomáticos se daría posteriormente.<sup>461</sup>

Puesto que el lado guatemalteco destacó en varias ocasiones el interés de Guatemala en activar y profundizar las relaciones comerciales con Checoslovaquia, el Ministerio de Comercio Exterior checoslovaco decidió enviar a Guatemala -aún antes de la normalización de las relaciones diplomáticas- al adjunto del agregado comercial en México, Zamlar, quien viajó a Guatemala en enero de 1953. Zamlar, aunque equipado con un pasaporte diplomático, en realidad permanecía en Guatemala como persona privada, sin privilegios diplomáticos habituales. Su estancia -con el acuerdo tácito de la parte guatemalteca- “debe al mismo tiempo ayudar al esfuerzo de Guatemala por la emancipación económica de la influencia y dependencia de los EEUU”, según dice el documento preparado para la viceministra de Relaciones Exteriores de ČSR.<sup>462</sup> Cabe mencionar, que Zamlar no duró mucho en su cargo, según sabemos del reporte checoslovaco del año 1954: “el Sr. Zamlar se desviaba a menudo fuertemente del marco de su misión comercial en el campo diplomático y en sus actividades no era

---

<sup>460</sup> A MZV ČR, f. Diplomatický protokol 1950-1955. Věc: urgence, Šedivý 20.127., Kaisr 174/DU, 6.2.1952.

<sup>461</sup> A MZV ČR, f. Diplomatický protokol 1950-1955. Guatemala – obnovení diplomatických styků, 9.1.1952.

<sup>462</sup> A MZV ČR, f. Diplomatický protokol 1950-1955. Guatemala – normalisace diplomatických styků – zprávy od Zamlara. Záznam pro náměstkyni ministra p. Dr. Sekaninovou-Čakrtovou, 31.3.1953.

suficientemente cauteloso y alerta. En intervención del Ministerio de Relaciones Exteriores fue destituido a mediados de 1953.”<sup>463</sup>

El 23 de febrero de 1953 el chargé d`affaire adjunto en Guatemala, Zamlar fue recibido por el canciller de Guatemala, Raúl Osegueda. Zamlar en el telegrama informó al Ministerio de RR.EE. de Checoslovaquia que había hablado con Osegueda unos 20 minutos sobre su función en Guatemala, posibilidades comerciales, etc. Expresó su impresión -que le dejó entrever el jefe del protocolo diplomático de Guatemala- que la parte guatemalteca esperó la llegada de chargé d`affaire (no del adjunto). Advirtió en ese contexto que le tomó más de un mes para que el Ministro Osegueda le concediera la audiencia, por lo cuanto pidió que le fuera conferido el título del encargado de negocios. El Ministro Osegueda no le causó la mejor impresión a Zamlar, por lo cual ése informó que prefería esperar su cambio y negociar directamente con el presidente Arbenz, sin embargo, en una reunión confidencial para que la prensa no llegara a publicar nada. Zamlar debía estar en contacto con el canciller, para que ése le avisara sobre un momento apropiado para la normalización de las relaciones mutuas. No obstante, Zamlar informó que el 2 de mayo se iba a inaugurar la reunión de los ministros de relaciones exteriores de los países centroamericanos -donde se iba a tratar la cuestión de infiltración comunista a América Central- y el establecimiento de las relaciones con Checoslovaquia pudiera perturbar la reunión. Del telegrama de Zamlar la parte checoslovaca sacó las conclusiones que la cuestión de la normalización de las relaciones con Guatemala podría tratarse hasta después de la reunión de la Organización de Estados Centroamericanos (ODECA) y posiblemente después tampoco “dado que tienen miedo de que eso reforzaría la conocida propaganda contra Guatemala.”<sup>464</sup>

Mientras tanto, el 14 de noviembre de 1953, el gobierno de Guatemala trató de conseguir armas en Checoslovaquia y envió a la Secretaría del Comité Central del Partido Comunista Checoslovaco a Manuel Fortuny, secretario general del Comité Central del Partido Guatemalteco del Trabajo, quien negoció con Antonín Novotný el suministro de armas y municiones para el ejército por un precio que osciló entre 2 - 2,5 millones de dólares.<sup>465</sup> Esta solicitud fue motivada por tres razones, que explicó Fortuny: primero, las expectativas de una intervención militar perpetrada por los EE.UU. (molestados por la reforma agraria y la expropiación de bienes de Junited Fruit Company); segundo, los EE.UU. no permitían a ningún

---

<sup>463</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 7., “Pro schůzi kolegia 22. Července 1954, Rozbor vnitropolitické situace a mezinárodně politického postavení Guatemaly a otázky čp.-guatemalských vztahů“, 17.7.1954.

<sup>464</sup> A MZV ČR, f. Diplomatický protokol 1950-1955. Věc: Sdělení , 10.3.1953.

<sup>465</sup> NA – A ÚV KSČ f. 1261/0/44 KSČ-ÚV-AN II, cart. č. 2, Vztahy KSČ – Guatemalská strana práce. Žádost generálního tajemníka ÚV GSP Manuela Fortuny o dodávku zbraní a střeliva pro guatemalskou armádu., p. 4.

país vender ni un solo fusil a Guatemala (como ejemplo fue mencionado un fracasado suministro de aviones de Inglaterra, que fue cancelado aunque había sido pagado); tercera razón para comprar armas en Checoslovaquia fue el hecho de que el armamento de infantería de Guatemala provenía de los viejos suministros de la compañía checoslovaca Škoda.<sup>466</sup> Después de la revisión de los almacenes checoslovacos fue averiguado que las armas solicitadas –de la fábrica de Škoda provenientes de antes de la guerra- ya no están disponibles, sin embargo, se le podrían proporcionar a Guatemala armas de semejante tipo, que fueron confiscadas a los alemanes después de la guerra.<sup>467</sup> El suministro de armas antiguas de Checoslovaquia sirvió luego de pretexto para una acción militar contra el régimen guatemalteco.

De inmediato después de obtener el beneplácito de México para Pavlíček, el gobierno checoslovaco pidió el beneplácito también ante el gobierno de Guatemala, donde fue concedido sin demora, en noviembre de 1953, quedando normalizadas las relaciones mutuas en diciembre de 1953. El 17 de diciembre Vladimír Pavlíček entregó las credenciales en México y el 2 de febrero de 1954 al presidente Arbenz. Checoslovaquia fue el primer país del bloque soviético que entró en contacto tan estrecho con Guatemala.<sup>468</sup>

Pavlíček llegó a Guatemala el 1º de febrero, fue recibido por el jefe del protocolo diplomático y por la tarde por el ministro Rorieldo. Un día después fue recibido por el presidente de la república, Jacobo Arbenz, lo que fue visto como un récord por la prensa guatemalteca. La prensa comentó el arribo de Pavlíček como un reforzamiento de las relaciones, no obstante, aparte de eso comentó el asunto de manera reservada con un énfasis sobre la posibilidad de ampliación de las relaciones comerciales.<sup>469</sup>

Durante la conversación en la audiencia inaugural, el 2 de febrero, que se caracterizó por las manifestaciones de una gran atención a Checoslovaquia, el presidente Arbenz solicitó otra reunión con el titular checoslovaco, la cual se dio pocos días después. Esta reunión contó con la presencia del secretario general del Partido Guatemalteco del Trabajo (PGT), Fortuna. En la entrevista el presidente Arbenz puso un especial énfasis en el rápido establecimiento de una

---

<sup>466</sup> Ibid.

<sup>467</sup> NA – A ÚV KSČ f. 1261/0/44 KSČ-ÚV-AN II, cart. č. 2, Vztahy KSČ – Guatemalská strana práce. Dopis A. Novotného ÚV KSSS, p. 4.

<sup>468</sup> La Unión Soviética estableció las relaciones diplomáticas con Guatemala el 19 de abril de 1945, pero no tenía una legación en Guatemala, ni Guatemala en la URSS. Polonia se preparaba para la normalización de las relaciones diplomáticas con Guatemala en 1954. El titular de Polonia en México ya tenía el beneplácito, sin embargo a consecuencia de una intervención armada contra Guatemala, que se produjo unos meses más tarde, fue incapaz de entregar sus credenciales. Otros países socialistas no tenían relaciones diplomáticas con Guatemala.

<sup>469</sup> A MZV ČR, f. Diplomatický protokol 1950-1955. Ministrovi abo pro tisk, 4.2.1954.

legación de Checoslovaquia con un Departamento Comercial y en un nuevo Acuerdo Comercial. Dijo que en corto plazo planeaba enviar a Praga un embajador y un agregado comercial. En cuanto a las relaciones económicas, el presidente expresó su convicción de que las relaciones comerciales bilaterales, después del establecimiento de las misiones diplomáticas, quedarían muy intensificadas, y que esperaba una gran ayuda de Checoslovaquia, en particular en el suministro de maquinaria y asistencia técnica. El presidente dijo que en el futuro Guatemala tenía intención de enfocarse en el intenso contacto con Europa y especialmente con ČSR, y que quería reducir radicalmente la participación predominante de los EEUU. en el comercio exterior guatemalteco. Un interés similar en el estrechamiento y la expansión de las relaciones con Checoslovaquia expresaron el ministro de Relaciones Exteriores y el ministro de Comercio, durante la visita del titular checoslovaco.

El 9 de marzo de 1954 el gobierno checoslovaco aprobó el establecimiento de la legación de Checoslovaquia en Guatemala. Por razones políticas, no se consideró apropiado abrir esta legación antes que otra en Bolivia, dado que Checoslovaquia normalizó las relaciones con este país casi un año antes que con Guatemala. Por su parte, Guatemala no tuvo en Checoslovaquia a ningún representante diplomático (aunque planeó enviarlo a lo largo de 1954), no obstante, el gobierno de Guatemala utilizó los servicios de un Consulado Honorario en Praga, cuya actividad era –a pesar de la abierta oposición de Checoslovaquia contra la institución de los consulados honorarios- tolerada con miras a las relaciones checoslovaco-guatemaltecas y dado que pronto sería sustituido por una legación diplomática ordinaria.

Checoslovaquia consideró que ese era el momento apropiado para enlazar una cooperación económica más profunda con Guatemala puesto que el vicepresidente guatemalteco, Estrada de la Hoz, declaró durante una visita a Argentina, que Guatemala enfrentaba problemas económicos muy urgentes que necesitaban una solución y que Guatemala tenía un eminente interés de ampliar su comercio exterior con todos los países incluidos los países de Europa Central y del Este. En este contexto, el Ministerio de Comercio de Checoslovaquia proporcionó instrucciones a su representante en Guatemala sobre la mejor manera posible de apoyar económicamente a Guatemala.

Después de la normalización de las relaciones diplomáticas visitó a Guatemala -en marzo de 1954- el jefe de la Misión checoslovaca de compra y venta -con sede en México- jefe sindical del Ministerio de Comercio, Ing. Kohout, quien después de reunirse con el ministro de Economía, las instituciones bancarias, y el presidente Arbenz, presentó a consideración de las

autoridades competentes de Checoslovaquia el siguiente programa de la futura cooperación económica con Guatemala:

1) Realización de un mayor negocio compensatorio, en el que Checoslovaquia ofrecería a Guatemala máquinas y equipos para la construcción de carreteras, para la agricultura y la industria, y -en cambio- recibiría productos guatemaltecos. Esta transacción se estimó en 3 millones de dólares de cada lado y debía iniciarse tan pronto como fuera posible para que todo el negocio se llevara a cabo a finales del primer trimestre de 1955.

2) En paralelo con la realización de las compensaciones (punto 1) preparar las negociaciones sobre un nuevo Acuerdo Comercial y los documentos de selección de productos. El presidente Arbenz opinó que el volumen de negocios en las relaciones comerciales debería exceder el de las compensaciones y que un eventual superávit de las exportaciones de Guatemala a Checoslovaquia podría ser re-exportado a otros países del bloque soviético, en donde ČSR, al mismo tiempo, podría asegurar aquellas exportaciones para Guatemala que superarían la capacidad de producción checoslovaca. El Presidente también pidió que la parte checoslovaca elaborara un documento donde especificara -a los términos de perspectiva y teniendo en cuenta las posibilidades guatemaltecas (sobre las cuales la parte guatemalteca proporcionó un material escrito detallado)- su demanda de productos guatemaltecos de exportación - que serían destinados para la exportación a Checoslovaquia y, de esa manera, fuera posible contar firmemente con eso para el futuro.

3) El presidente Arbenz pidió a Checoslovaquia que considerara sus posibilidades para el suministro de varias unidades de inversión mayores en el futuro cercano. Se trató de plantas completas: una fábrica de cemento, fábrica de caucho, de azúcar y dos fábricas de enlatados. Guatemala necesitó estas fábricas en primer lugar y estaban asegurados financieramente. Además, el presidente dijo que en los próximos tres años su gobierno quería construir una fábrica de fertilizantes, de fabricación de calzado, un molino de semilla de aceite, unos silos de grano, peladora de arroz, empresas de productos lácteos, aserraderos, una producción de chapas y contrachapados, trituradoras de grava, y estaban considerando la construcción de centrales eléctricas de agua y del ferrocarril con ancho normal, por lo que también iban a necesitar todo el parque ferroviario con locomotoras. Para la mayor parte de esas inversiones Guatemala iba a necesitar un préstamo a largo plazo.

4) El presidente Arbenz solicitó la asistencia técnica en la prospección y exploración geológica de la aptitud de las tierras para el cultivo de diversos cultivos agrícolas.

Para asegurar la implementación exitosa de ese programa, el presidente Arbenz prometió encargar de todas las transacciones a un representante especial y personalmente supervisar la aplicación de las compensaciones y las negociaciones con la parte checoslovaca. Además, Arbenz se comprometió a tomar medidas para asegurar que los suministros checoslovacos para las oficinas y empresas del gobierno no se aplicaran largos y burocráticos procedimientos de competencia, sino que fueran considerados en términos de intereses nacionales y de forma compleja.<sup>470</sup>

Después de haber estudiado la propuesta, una Delegación Comercial checoslovaca se estaba preparando para partir a Guatemala y negociar el Acuerdo Compensatorio de 3 millones de dólares. Basándose en la petición de Guatemala, el Ministerio de Comercio Exterior checoslovaco preparaba un borrador del acuerdo-para la consideración del gobierno- sobre la ampliación de las relaciones comerciales con Guatemala y facilitación de asistencia técnica. Al mismo tiempo se preparaba una negociación sobre el nuevo Acuerdo Comercial en el marco del cual ČSR abastecería a Guatemala con unas propiedades y conjuntos inversionistas necesarios para la industrialización del país y la diversificación de la economía. El Ministerio del Comercio Exterior de Checoslovaquia, a base de los materiales detallados de la economía guatemalteca y de sus posibilidades, elaboraba un plan prospectivo según el cual Guatemala diversificaría su comercio. El ministro del Comercio Exterior checoslovaco iba a presentar para la consideración al Consejo de Ayuda Muta Económica, la cuestión de una posibilidad de cooperación del bloque soviético con Guatemala, mediante Checoslovaquia, así como lo deseaba el gobierno guatemalteco.

Con miras de amenaza de Guatemala por parte de los EE.UU., las propiedades inversionistas -brindadas a Guatemala al crédito- iban a ser aseguradas con garantías de bancos internacionales. Además, se iban a exportar únicamente unos conjuntos inversionistas tipizados, los cuales en el caso que no se llegaran a realizar los suministros a Guatemala, podrían utilizarse en el propio comercio checoslovaco o en el de las democracias populares.

En 1954 el titular checoslovaco en México Pavlíček, asistió -de forma no oficial- a la celebración del 1º de mayo en Guatemala. Fue invitado por el ministro de Relaciones Exteriores

---

<sup>470</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 7., “Pro schůzi kolegia 22. Července 1954, Rozbor vnitropolitické situace a mezinárodně politického postavení Guatemaly a otázky čp.-guatemalských vztahů“, 17.7.1954.

al balcón del Palacio del Gobierno. La noche después de la celebración Pavlíček fue invitado del presidente Arbenz.<sup>471</sup>

El golpe de estado que estremeció a Guatemala en junio de 1954, organizado por la CIA estadounidense para derrocar a Jacobo Arbenz Guzmán, significó el fin de los planes de cooperación mutua. El detonante que aceleraría los planes de la CIA se produjo el 17 de abril de 1954, cuando un agente secreto detectó en el puerto de Szczecin -una ciudad en el río Odra en el noroeste de Polonia un embarque destinado a Guatemala. El barco mercante se llamó Alfhem y llevaba bandera de Suecia. Oficialmente manifestaba que llevaba equipo agrícola de Checoslovaquia para el gobierno de Guatemala. Un “rosario de inteligencia” le permitió al gobierno de Estados Unidos conocer que se trataba de armamento ligero y su correspondiente parque, al igual que minas terrestres. En parte, viejo armamento alemán y otro de Checoslovaquia, nuevo. La ruta lo conducía a Dakar (Senegal) pero seis días después de zarpar varió curso y se dirigió a Curazao, Indias Holandesas, y de allí hacia la costa de Honduras. Su destino era Puerto Barrios, donde arribó el 15 de mayo.<sup>472</sup> A causa de una intervención armada de los EEUU. a Guatemala, la partida de la Delegación Comercial de Checoslovaquia a Guatemala ni tampoco la presentación de la propuesta al gobierno checoslovaco sobre la ampliación de las relaciones comerciales no llegó a realizarse.

En esta situación Checoslovaquia tuvo que decidir su postura hacia el nuevo gobierno de Guatemala –por lo visto de los informes checoslovacos de aquellos momentos- quiso permanecer fiel a su interés político de mantener sus posiciones diplomáticas en los países de América Latina y, “no privarse voluntariamente de ellos sin unas razones muy graves.” Al mismo tiempo hay que decir que los informes rechazaban rotundamente el golpe de estado en Guatemala, aunque en cuanto a la cuestión del reconocimiento oficial del nuevo gobierno de Guatemala, los informes recomendaban al gobierno checoslovaco adoptar la postura de espera. En cuanto a las cuestiones protocolares acerca de los subsiguientes contactos entre las legaciones checoslovacas-guatemaltecas y entre los diplomáticos de ambos países, Checoslovaquia envió a todas sus representaciones diplomáticas las instrucciones que recomendaron reducir al mínimo sus contactos en el marco del cuerpo diplomático y actuar de

---

<sup>471</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 7., “Pro schůzi kolegia 22. Července 1954, Rozbor vnitropolitické situace a mezinárodně politického postavení Guatemaly a otázky čp.-guatemalských vztahů“, 17.7.1954.

<sup>472</sup> VILLAGRÁN KRAMER, Francisco. *Biografía política de Guatemala – los pactos políticos de 1944 a 1970*. 2da. Edición, Guatemala: FLACSCO, 1993.

manera muy reservada. El documento checoslovaco del julio de 1954 contiene las siguientes instrucciones y puntos de vista de la parte checoslovaca:

*“Hay que tener en cuenta que en Guatemala no se dio un mero cambio de gobierno, ni un simple golpe que podría ser considerado un asunto interno, sino que el gobierno constitucional fue derrocado y un nuevo gobierno instituido de una manera totalmente inaceptable, no sólo en términos de la Constitución de Guatemala, pero en marcado contraste con las disposiciones más elementales del derecho internacional, en contra de la Carta de la ONU, es decir, mediante una agresión armada e intervención desde el exterior, acompañada por un golpe de Estado, que fue organizado también por los intervencionistas, particularmente por el embajador de los Estados Unidos.” [...] “Consideramos correcto no reconocer ahora la junta militar en Guatemala por Checoslovaquia, sin embargo, no suspender formalmente las relaciones diplomáticas y evitar cualquier acto que, en términos del derecho internacional significaría ya sea el reconocimiento del nuevo gobierno, o la suspensión de relaciones diplomáticas.”<sup>473</sup>*

No obstante, Checoslovaquia anticipaba como un posible desarrollo de la situación, que el gobierno de Guatemala -independientemente de si suspendiera las relaciones diplomáticas o no- “diera rienda suelta a la campaña hostil y escandalosa contra Checoslovaquia, en la que utilizaría documentos falsificados para probar los contactos del presidente Arbenz con ČSR, con el propósito de desacreditar tanto al Gobierno anterior de Guatemala como el gobierno checoslovaco en Guatemala y en los países de América Latina”<sup>474</sup>, preveía como un posible resultado de la situación el mencionado documento checoslovaco.

El Departamento territorial del Ministerio de Relaciones Exteriores recomendó cancelar la resolución sobre el establecimiento de la legación de Checoslovaquia en Guatemala y también cancelar –de una forma apropiada- el Consulado Honorario de Guatemala en Praga, lo que fue facilitado por el hecho de que el Cónsul Honorario era ciudadano checoslovaco. Por el otro lado, fue recomendado continuar las restringidas relaciones comerciales de la misma forma que en otras repúblicas de América Central, sobre una base comercial según las posibilidades de

---

<sup>473</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 7., “Pro schůzi kolegia 22. Července 1954, Rozbor vnitropolitické situace a mezinárodně politického postavení Guatemaly a otázky čp.-guatemalských vztahů“, 17.7.1954

<sup>474</sup> Ibid.

compra y venta y según la actitud del nuevo gobierno guatemalteco hacia el Acuerdo Comercial del año 1936.

Según el informe checoslovaco redactado un mes después del golpe de estado en Guatemala, ČSR no registró pérdida económica a base de la caída del gobierno de Jacobo Arbenz. No obstante, hubo de esperarse que el nuevo gobierno guatemalteco no iba a respetar el Acuerdo Comercial con Checoslovaquia. El reporte mencionado dice lo siguiente:

*“Debido a la fase preparatoria de las negociaciones económicas con el gobierno del presidente Arbenz no hemos sufrido pérdidas financieras a causa del cambio de régimen en Guatemala, dado que de este título no se han realizado ningunos suministros.” [...] “Para continuar con las relaciones comerciales en su nivel actual será sustancial si el nuevo gobierno de Guatemala seguirá reconociendo nuestro acuerdo comercial sobre los más altos beneficios del año 1936.”<sup>475</sup>*

No obstante, las relaciones entre Guatemala y todos los países del bloque soviético quedaron suspendidas por decisión unilateral del presidente de Guatemala, Carlos Castillo Armas, el 6 de junio de 1955 por el decreto n° 305.<sup>476</sup> Este decreto tomó como pretexto para suspender las relaciones comerciales motivos ideológicos, pero al mismo tiempo recurrió a razones económicas dada el tradicional balance negativo con los países del bloque soviético.<sup>477</sup> Junto con la prohibición para los ciudadanos guatemaltecos de viajar a ČSSR, cualquier relación bilateral pasó en la esfera ilegal.

Las sobresalientes relaciones de Checoslovaquia y Guatemala tuvieron su eco también después del golpe de estado en Guatemala. El refugiado político guatemalteco más prominente, el ex-presidente Jacobo Arbenz, -forzado de partir en el exilio, primero en México luego en Suiza y en Francia, donde enfrentaba diferentes tipos de limitaciones- entre los años 1955-56 encontró asilo en ČSR. Checoslovaquia continuó en contacto con los comunistas guatemaltecos, sobre todo con los miembros del Partido Guatemalteco de Trabajo.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de ČSR encargó el 29 de enero de 1955 al embajador checoslovaco en Argentina, Ježek, notificar al Ministerio de RREE de Argentina que el

---

<sup>475</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 7., “Pro schůzi kolegia 22. Července 1954, Rozbor vnitropolitické situace a mezinárodně politického postavení Guatemaly a otázky čp.-guatemalských vztahů“, 17.7.1954.

<sup>476</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO. Guatemala 1936-1976 (1). Guatemala. Zpráva ze služební cesty ve dnech 13. až 18. července 1969. Srpen 1969, p. 497-514.

<sup>477</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO. Guatemala 1936-1976 (1). Guatemala. Zpráva ze služební cesty ve dnech 10.-19. 11. 1969. p. 520.

gobierno de Checoslovaquia otorgó el asilo a 32 ciudadanos guatemaltecos, quienes residían en Argentina como emigrantes políticos. La parte argentina no respondió la nota. El delegado argentino, Matteis, dijo a Ježek en privado que el Ministerio de RREE de Argentina consideraba la petición checoslovaca no factible, dado que –según lo que comunicó- los guatemaltecos no querían aceptar el asilo en ČSR. Ježek consideró que la posición negativa de Argentina hacia la petición checoslovaca es la consecuencia de una creciente influencia estadounidense en Argentina. Por otro lado Ježek pensó que la petición era incómoda para Argentina también porque todos los guatemaltecos -a quienes ČSR otorgó el asilo- estaban internados en una prisión Villa Devoto (oficialmente ČSR ocultó que tenía esa información). Parecía resultar que los guatemaltecos no estaban debidamente informados de que el gobierno checoslovaco les había otorgado el asilo, por lo cual fue otorgado el consentimiento que fueran informados mediante el Partido Comunista de Argentina sobre este hecho y que el gobierno checoslovaco cubría los gastos de su traslado a ČSR.<sup>478</sup> Posteriormente, el delegado checoslovaco en Argentina Dr. Pavlíček informó que todos los refugiados políticos guatemaltecos, presos en Argentina, habían sido puestos en libertad y debían salir a México como emigrantes políticos. Según el Departamento Territorial de ČSR (ABO-2), “fuera más conveniente que los presos fueran a México si ese país les otorgara el asilo y eso porque en México pudieran participar de manera más efectiva en la lucha por la liberación de Guatemala.”<sup>479</sup>

El 3 de septiembre de 1955 arribó a Praga el Ex-presidente Jacobo Arbenz Guzmán con su esposa María, dos hijas (de 15 y 13 años) y un niño (9 años). Fueron recibidos en el aeropuerto por el delegado Dr. Pavlíček, el jefe del Departamento de América Latina en el Ministerio de RREE, Hruža, y el representante del Protocolo Diplomático, Dr. Fried. Los Arbenz expresaron su gusto de encontrarse ya en Checoslovaquia y subrayaron la dificultad de su estancia en los países occidentales, unido a la prohibición absoluta de negociaciones o conferencias de prensa. Indicaron principalmente los inusuales procedimientos de la administración francesa y suiza. Fueron transportados al hotel Esplanade, su alojamiento temporal y les fue prestada una asistencia financiera. Arbenz durante la conversación con Pavlíček subrayó que deseaba que sus niños fueran integrados lo más pronto posible a las escuelas checoslovacas, mientras que él deseaba seguir luchando por la liberación de Guatemala de México. El 12 de septiembre el ministro de Asuntos Exteriores de ČSR, David, recibió en una audiencia personal a Jacobo

---

<sup>478</sup> A MZV ČR, f. Generální sekretariát, GS-A, 1945-1954, Guatemala-Chile, 151, Asyl Guatematicum, 24.5.1955.

<sup>479</sup> A MZV ČR, f. TOT 1955-1959, Ghana, Guatemala, Guinea (1), Guatlamští polit. uprchlíci v Argentině-asyl v ČSR, 14.12.1955.

Arbenz, quien le pidió que, en su nombre, expresara su gratitud -y la de su familia- al gobierno checoslovaco, por haberles prestado la oportunidad de permanecer en su bello país. El ministro David le ofreció a Arbenz ayuda de ČSR en cualquier asunto.<sup>480</sup>

A inicios de diciembre de 1955 el primer secretario del Comité Central del KSČ, Antonín Novotný, recibió a Arbenz en una audiencia que duró dos horas y media, tiempo que aprovechó para recomendarle familiarizarse con la ČSR y le aseguró que la parte checoslovaca le enseñará todo lo que le interese. Arbenz expresó deseo de visitar algunas plantas industriales, agrónomas, etc. Le interesó conocer la industrialización de Eslovaquia.

El presidente de Checoslovaquia, Antonín Zápotocký, no concedió la audiencia a Arbenz hasta el 10 de enero de 1956, debido a su enfermedad.

En noviembre de 1955 Arbenz pidió una reunión con un representante del Ministerio de RRE de ČSR y le informó que le habían contactado dos periodistas, Cruson del New York Times y Virion del AFP, para pedirle la entrevista. El ex mandatario guatemalteco les informó que entre los días 29 de noviembre y el 3 de diciembre de 1955 planeaba organizar una conferencia de prensa y, al mismo tiempo, le comunicó al representante checoslovaco que tenía planeado visitar con su esposa a Viena para negociar ahí con sus amigos, que se desempeñaban en la secretaría del Consejo Mundial de la Paz, algunas cuestiones guatemaltecas. En el camino de vuelta quería visitar Hungría, Rumanía, eventualmente Bulgaria y pidió consejo sobre cómo proceder en cuanto a los visas de entrada. En esa ocasión el ex mandatario también mencionó las negociaciones que llevaban sus amigos en México -así como el ex-presidente mexicano general Cárdenas- con las autoridades mexicanas, para que Arbenz pudiera vivir y desempeñarse políticamente en México, rodeado de emigración guatemalteca. En esta cuestión Arbenz estaba en contacto con el delegado mexicano en la República Checa. En caso de que el ex presidente recibiera visas de entrada a México, partiría lo antes posible a ese país y su esposa se le uniera más tarde. Sus hijos pensaban dejarlos en Checoslovaquia, donde debían estudiar.<sup>481</sup>

El chargé d'affaires de la URSS en ČSR y el embajador de China en ČSR invitaron a Arbenz y a su esposa a la cena y después volvieron a encontrarse con él varias veces. En ocasión de esas visitas, el ex presidente acordó que en enero de 1956 llevaría a sus hijos a Moscú, donde permanecerían en un internado de la URSS hasta terminar sus estudios universitarios. Se

---

<sup>480</sup> A MZV ČR, f. TOT 1955-1959, Ghana, Guatemala, Guinea (1), Příjezd J. Arbenze de ČSR, dosavadní průběh jeho pobytu; požadavky a zajištění potřebných věcí.

<sup>481</sup> A MZV ČR, f. TOT 1955-1959, Ghana, Guatemala, Guinea (1), Záznam pro p. ministra. 25.11.1955.

planearon, al mismo tiempo, los viajes de conocimiento de Arbenz a la URSS y China el ex jefe de Estado guatemalteco planeó visitar también a India.<sup>482</sup>

En el periodo entre el septiembre de 1955 y octubre de 1956, Praga se convirtió en la sede de actividad del ex-presidente Jacobo Arbenz, dado que Checoslovaquia había otorgado el asilo a toda su familia. A partir de diciembre de 1955 toda la familia permanecía en una mansión en Praga-Hodkovičky (Nad lesem 111).<sup>483</sup> En esta época Arbenz se mantenía informado, a su petición, la parte checoslovaca le proporcionaba todos los días los siguientes periódicos: *L`Humanité*, *Le Monde*, *U.S. News and World Report*, *New York Times*, *The Economist*, *Novedades* (de México), *El Imparcial* (de Guatemala), *La Hora*.<sup>484</sup> Mantenía contactos muy estrechos con el Partido Guatemalteco de Trabajo y con dos miembros de ese partido, Pellecer y León, quienes también obtuvieron asilo en ČSR.<sup>485</sup>

Según el acuerdo, el Ministerio de Relaciones Exteriores de ČSR, en cooperación con su legación en México, aseguraba la comunicación escrita de los Arbenz y eso de la siguiente manera: Las cartas de Arbenz dirigidas al Partido Guatemalteco de Trabajo se enviaban por mensajería a México y ahí se entregaban personalmente por Starecký, el chargé d`affaires a.i. checoslovaco en México, a las manos de Borges, el secretario del partido. Starecký recibía personalmente las cartas para Arbenz de Borges y los enviaba por mensajería a ČSR; Las cartas de la señora Arbenz, dirigidas a su familia en San Salvador debían ser enviadas a la representación checoslovaca en París, de donde se enviaban a San Salvador.<sup>486</sup> Hay que mencionar que los funcionarios checoslovacos leían las cartas e informaban sobre su contenido. Arbenz por sí solo entregaba las cartas abiertas.

El 9 de noviembre de 1955 el ex-presidente Arbenz entregó al funcionario del Ministerio de RREE de ČSR, M. Hruza, una carta que contenía 1000 dólares para el ex-secretario Fortuny, quien se lo había pedido por escrito. Ese importe Arbenz lo envió a Fortuny como una contribución para las acciones del partido para la liberación de los miembros encarcelados del

---

<sup>482</sup> A MZV ČR, f. Generální sekretariát, GS-A, 1945-1954, Guatemala-Chile, 151, Záznam pro p. ministra, 9.1. 1956.

<sup>483</sup> A MZV ČR, f. TOT 1955-1959, Ghana, Guatemala, Guinea (1), Telegram z Montevidea, Kalvoda 0157, 28.4. 1958.

<sup>484</sup> A MZV ČR, f. TOT 1955-1959, Ghana, Guatemala, Guinea (1), Záznam pro TO, 26.9. 1955.

<sup>485</sup> A MZV ČR, f. TOT 1955-1959, Ghana, Guatemala, Guinea (1), Záznam pro p. ministra, 9.1. 1956.

<sup>486</sup> A MZV ČR, f. TOT 1955-1959, Ghana, Guatemala, Guinea (1), 25.11.1955.

Partido Guatemalteco de Trabajo, Nayo y Barrios Klee.<sup>487</sup> En otra carta Arbenz comunicó al ex-secretario del Partido Guatemalteco de Trabajo su deseo de entrar en el partido.

En noviembre de 1955 el ex-secretario general del Partido Guatemalteco del Trabajo, Manuel Fortuny, se dirigió a la legación checoslovaca en México para pedir asistencia en la búsqueda de un trabajo conveniente, en alguna de las empresas mexicanas que estaban en contacto comercial con ČSR, debido a la escasez de oportunidades que tenían los refugiados guatemaltecos en México. El Comité Central del KSČ no tuvo objeciones en contra de su petición, sin embargo, advirtió que Fortuny no podía cooperar de manera directa con la legación o con los delegados comerciales checoslovacos, dado que aquellos ya cooperaban con dos refugiados políticos de Guatemala y Fortuny era políticamente muy expuesto y la parte checoslovaca tenía la preocupación de que eso podría ser utilizado contra ellos y podría amenazar los intereses checoslovacos comerciales y políticos en México así como en otros países latinoamericanos.<sup>488</sup>

El 25 de enero de 1956 Arbenz con toda su familia partió de Praga por algunos meses a la URSS y China.<sup>489</sup> En la URSS le atendió sobre todo el Comité de Defensores de la Paz. Arbenz regresó a Checoslovaquia el 30 de agosto de 1956 y se quedó alrededor de un mes y después partió a América del Sur.<sup>490</sup>

Después de su estancia en ČSR el ex-presidente Jacobo Arbenz dejó en el almacén de la empresa de transporte de carga internacional (Metrans) varios equipajes y pidió que le fueran enviados a la dirección que iba a proporcionar en cuanto alguno de los estados latinoamericanos le otorgara el asilo. Unos meses después de su partida de ČSR le otorgó asilo el gobierno de Uruguay. Considerando la campaña hostil de una parte de la prensa latinoamericana que se produjo después de la llegada de Arbenz a Montevideo, la parte checoslovaca averiguaba, mediante su representación en ese país, si existía peligro de indiscreción y de una campaña mediática en contra de ČSR si enviara el equipaje a Arbenz directamente de Praga. En junio de 1958 el Ministerio de Relaciones Exteriores de ČSR envió a Arbenz cinco maletas y 2 cajas,

---

<sup>487</sup> A MZV ČR, f. TOT 1955-1959, Ghana, Guatemala, Guinea (1), 10.11.1955.

<sup>488</sup> A MZV ČR, f. TOT 1955-1959, Ghana, Guatemala, Guinea (1), Let.dopis z 18.11. 1955, Starecký 994. 28.11.1955. Del mismo fondo también: Záznam pro SM, 6.12.1955.

<sup>489</sup> A MZV ČR, f. TOT 1955-1959, Ghana, Guatemala, Guinea (1), Záznam, 20.1. 1956.

<sup>490</sup> A MZV ČR, f. TOT 1955-1959, Ghana, Guatemala, Guinea (1), Bývalý guatemalský president Arbenz – příjezd do ČSR, 29.8.1956.

que contenían sus cosas personales -a través de Hamburgo- a su dirección en Uruguay (Avenida Juan María Pérez, 6563 Carasco, Montevideo).<sup>491</sup>

En julio de 1961 llegó a Praga una Delegación cultural guatemalteca. Fue la primera delegación -desde el año 1954- que vino a ČSSR con el conocimiento (no con el consentimiento) del gobierno de Guatemala. La delegación llegó primero -a invitación de la Sociedad de Amistad y Relaciones Culturales- a la URSS y luego a China. La delegación fue integrada por Francisco Mendez, jefe de Redacción del Diario “El Imparcial”, el periódico más grande e importante del país; diputados al Congreso de la República Francisco Villagran Kramer y Julio Valladares Castillo; Leonor Paz y Paz, escritora; César Meza, médico psiquiatra; Dagoberto Vásquez, escultor y pintor; José Méndez Zebadua, ingeniero químico, miembro del Partido Guatemalteco de Trabajo (su hermano estuvo asilado en Checoslovaquia durante tres años, después del derrocamiento del régimen de Jacobo Arbenz en Guatemala).<sup>492</sup>

El decreto presidencial n° 305 del año 1955 fue anulado por el decreto del parlamento guatemalteco n° 1069 del día 18 de marzo de 1969 y confirmado por el presidente de Guatemala, Julio César Méndez Montenegro, junto con el ministro del Interior, Héctor Mansilla Pinto, tres días más tarde, el 21 de marzo de 1969.<sup>493</sup>

En relación con la nueva situación, en los días 13-18 de julio de 1969 visitó a Guatemala Jan Hnát, jefe del Departamento Comercial checoslovaco en México, cumpliendo las instrucciones del viceministro de Comercio Exterior de investigar las posibilidades reales de restablecer las relaciones comerciales. Durante el viaje de negocios Hnát visitó las siguientes oficinas, instituciones y socios guatemaltecos: Ministerio de RREE; Ministerio de Economía; Cámara de Comercio de Guatemala; Cámara de Industria de Guatemala; Banco de Guatemala; Comité Permanente de Exposiciones de Guatemala C.A.; Asociación de Periodistas de Guatemala; los representantes comerciales, etc.

A base de las negociaciones realizadas Hnát constató que en los círculos gubernamentales, industriales, comerciales y banqueros de Guatemala existía interés en renovar las relaciones económicas con ČSSR y ahondarlas. Mencionó, al mismo tiempo, que si se adoptara una manera adecuada de trabajar en el mercado guatemalteco por parte de las empresas

---

<sup>491</sup> A MZV ČR, f. TOT 1955-1959, Ghana, Guatemala, Guinea (1), Odesláni svršků plk. Jacobo Arbenze do Uruguaye, 28.5.1958.

<sup>492</sup> A MZV ČR, f. TOT 1960-1964, Gabon, Guatemala (1), Delegación de Guatemala, 8.7.1961.

<sup>493</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO. Guatemala 1936-1976 (1). Guatemala. Zpráva ze služební cesty ve dnech 10.-19. 11. 1969. p. 520.

checoslovacas, fuera posible en un corto plazo asegurar la exportación checoslovaca anual de 1-2 millones de dólares. Hnát también recomendó observar las posibilidades de establecer un Departamento Comercial checoslovaco (con 1 o 2 funcionarios máximo), o eventualmente un Consulado directamente en la Ciudad de Guatemala; para que el mercado guatemalteco no tuviera que ser procesado y observado del Departamento Comercial checoslovaco en México o en Costa Rica. No obstante, Hnát advirtió también que Guatemala se adhería económicamente más a los EEUU o México que a los demás países centroamericanos, miembros del Mercado Común Centroamericano, donde consideraba que era el socio más fuerte. Debido a eso, los viajes de los empresarios guatemaltecos se dirigían principalmente a los países citados. En cambio, aunque fuera derogado el decreto que prohibía relaciones con los países comunistas, aún existían las directrices internas que impedían a los ciudadanos guatemaltecos viajar a Checoslovaquia.<sup>494</sup>

La representación checoslovaca en Washington informó en septiembre de 1969, que el consejero-delegado guatemalteco, Palomo, planeaba -en los próximos días- presentar una propuesta de establecer un Consulado en Praga. En octubre repitió la misma iniciativa el consejero guatemalteco en Washington, el delegado Magana, quien informó que en las próximas dos semanas iba a presentar una propuesta escrita para el establecimiento recíproco de Consulados con el Departamento Comercial y la propuesta de ampliar las relaciones comerciales. No obstante, ninguna de las propuestas fue presentada.

El 2 de octubre de 1969 el embajador checoslovaco en México, Richard Ježek, visitó al embajador guatemalteco en México, Carlos Leonidas Acevedo, para investigar su opinión sobre la posibilidad de normalizar las relaciones diplomáticas existentes entre ambos países mediante la acreditación de embajadores. Acevedo prometió negociar con el ministro de RREE de Guatemala la forma de la normalización de las relaciones. El embajador guatemalteco compartió su opinión de que no debiera presentarse ningún obstáculo a la propuesta checoslovaca, no obstante al mismo tiempo advirtió que en Guatemala se iban a celebrar las elecciones en marzo de 1970 y el gobierno guatemalteco iba a esperar los resultados de aquellos. Mencionó al mismo tiempo que en Guatemala no se podía descartar el giro hacia un régimen autoritario. Añadió que el gobierno actual deseaba renovar paulatinamente sus relaciones con el bloque soviético, sin embargo, tenía que enfrentar la inestabilidad política en el país, lo que dificultaba el asunto. A eso, según el embajador checoslovaco, había que añadir

---

<sup>494</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO. Guatemala 1936-1976 (1). Guatemala. Zpráva ze služební cesty ve dnech 13. až 18. července 1969. Srpen 1969. p. 497-514.

también la gran dependencia del comercio exterior de Guatemala en los EEUU, su mayor socio comercial. Acevedo consideró que en caso de que el régimen actual fuera a mantener la continuidad de política interna y exterior de Guatemala, se podría contar con seguridad que después de las elecciones en 1970 también se daría el desarrollo de las relaciones de Guatemala con los países del bloque soviético.<sup>495</sup>

Para darle seguimiento al asunto de la normalización de las relaciones comerciales, en los días 10-19 de noviembre de 1969 visitó Guatemala Vít Ryšánek, jefe del Departamento Comercial checoslovaco en Costa Rica. Ryšánek constató que la eliminación del decreto n° 305 no era ninguna casualidad e informó que la presión para anular la prohibición del comercio con los países del campo soviético fue ejercido por los exportadores guatemaltecos así como por sus asociaciones en el parlamento y en otras instituciones oficiales. En relación con eso citó al ex ministro guatemalteco de RREE, Arenal Catalán, del día 9 de noviembre de 1967, quien según la publicación *Comercio Exterior* fue el principal impulso de la posterior relajación de la prohibición. Según la información de Ryšánek, Catalán había declarado lo siguiente:

*“...Guatemala sería el último país latinoamericano, que eliminaría las restricciones al comercio con los países socialistas. Es de nuestro conocimiento que al menos dos países centroamericanos incluso tienen cónsules ad honorem en los países de Europa del Este. Brasil, Argentina, Ecuador, Costa Rica y muchos otros países comercian con la Europa del Este. Guatemala no tiene por qué perder ingresos, los cuales ganarían los mediadores, sino tiene que buscar las posibilidades del comercio directo, que ya es común entre América Latina y Europa del Este...”*<sup>496</sup>

Ryšánek recomendó a la parte checoslovaca, debido a la motivación del decreto n° 305 y la justificación del nuevo decreto 1069, que fueran hechas las compras interesantes de café en Guatemala, todavía antes de las elecciones presidenciales en marzo de 1970, para evitar cualquier argumentación sobre la balanza negativa para Guatemala, en caso que la evolución política cambiara de rumbo. Al mismo tiempo Ryšánek informó que ya había negociado en ese asunto con el director de la Asociación Nacional de Café, Arturo Arrevillaga A. y con el director

---

<sup>495</sup> A MZV ČR, f. TOT 1960-1964, Gabon, Guatemala (1), Věc: Normalizace čp.guatemalských styků, 3.10.1969. p. 515-516.

<sup>496</sup> Puesto que no disponemos de la publicación “Comercio Exterior”, de donde Ryšánek citó a Arenal Catalán, se trata de una libre traducción al español de la traducción de Ryšánek al checo. A MZV ČR, f. Dodatky k TO. Guatemala 1936-1976 (1). Guatemala. *Zpráva ze služební cesty ve dnech 10.- 19. 11. 1969.* p. 521.

de la Asociación de Exportadores de Café, Alfredo Herrera C., quienes demostraron un eminente interés en el restablecimiento de las relaciones comerciales con ČSSR y recordaron la buena reputación que disfrutaron siempre los productos checoslovacos en Guatemala.

Ryšánek de su viaje de negocios reportó que a pesar del lapso de muchos años en las relaciones comerciales entre Guatemala y ČSSR (1955- marzo de 1969), la calidad de los productos checoslovacos no fue olvidada, dada la intensidad de las relaciones en la época anterior. Los productos checoslovacos incluso en el periodo entre 1955 y 1969 llegaban al mercado guatemalteco por diversos caminos –de El Salvador, Honduras, y por la reexportación de Hamburgo-. Subrayó que la continuidad del comercio no fue suspendida totalmente y sería entonces posible restablecerlo mediante métodos comerciales directos.

En ese contexto, Ryšánek vio como deber principal asegurar el permiso del gobierno guatemalteco, mediante el Ministerio de RREE, para que Checoslovaquia pudiera participar en la Feria INTERFER 1971.

En diciembre de 1969 el ministro guatemalteco de las Relaciones Exteriores Fuentes Mora comunicó al titular checoslovaco en México, que Guatemala tenía interés en normalizar las relaciones con ČSSR, principalmente las comerciales, al nivel de Consulado. El asunto iba a negociar detalladamente la Delegación guatemalteca, que a inicios de 1970 iba a visitar algunos países europeos, incluida Checoslovaquia. La parte checoslovaca dio la bienvenida a esa iniciativa.<sup>497</sup>

El comercio exterior entre Checoslovaquia y Guatemala en esa época fue mínimo. La siguiente tabla muestra el intercambio comercial en los años 1966-1968,1970 en Kčs:<sup>498</sup>

	1966	1967	1968	1970	
Export. ČSSR	91.000	397.000	300.000	1.000.000	
Import. ČSSR	-	-	-	400.000	

<sup>497</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO. Guatemala 1936-1976 (1). Guatemala. Chronologie vzájemných oficiálních styků ČSSR s Guatemalskou republikou, p. 530-531, 20.2.1970.

<sup>498</sup> Ibid.

Sin embargo, los altibajos de la política exterior guatemalteca y múltiples corrientes de opinión se hicieron muy evidentes durante el viaje de la delegación del Ministerio de Comercio Exterior, que entre el julio y agosto de 1971 visitó a América Central, México y la República Dominicana. La Delegación fue encabezada por el jefe del Departamento de América Latina del Ministerio de Comercio Exterior, Daniel Lhotský; el representante del Banco Comercial Checoslovaco (ČSOB), Dr. Jan Winter; y el representante del Pragoinvest, Luděk Vašut. En cuanto a Guatemala, Lhotský informó lo siguiente:

*“El comercio entre la ČSSR y Guatemala experimentó un descenso considerable entre los años 1964-67, por causa de una serie de obstáculos, que Guatemala había creado en consecuencia de su política anticomunista (sobre todo las complicaciones con el otorgamiento de visas y la prohibición de los ciudadanos guatemaltecos a visitar la ČSSR). No obstante, los productos checoslovacos se canalizaron por mediadores en la República Federal de Alemania y parcialmente en México. (En la exportación participó principalmente Omnia, Bohemia-works, Pragoexport, Centrotex, Exico, Musikexport y Motokov)”*.

Durante la visita de la delegación checoslovaca se dio la interpelación parlamentaria del ministro de interior para la derogación de la ley de la prohibición de viajar a los países del bloque soviético. El iniciador de esa acción fue la Cámara Guatemalteca de Comercio.

El ministro de Relaciones Exteriores prometió oficialmente otorgar las visas para los funcionarios del Consulado en Costa Rica y los demás representantes del comercio exterior checoslovaco sin demoras (con necesidad de presentar las solicitudes en la representación guatemalteca en Costa Rica).<sup>499</sup>

Al mismo tiempo -según quedó evidenciado en el reporte de dicha delegación- el presidente guatemalteco Arana, no tenía interés de restablecer las relaciones con ČSSR:

*“La inseguridad política y la dirección anti socialista del gobierno se transmiten a la vida de todo el país. Sigue en pie la prohibición de cualquier cooperación con los países del campo socialista. Los ciudadanos de Guatemala no pueden viajar a los países socialistas, en los círculos oficiales, comerciales y banqueros existe la lógica preocupación de ser eventualmente acusado de cooperación con el mundo*

---

<sup>499</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO. Guatemala 1936-1976 (1). Guatemala. Cestovní zpráva ze služební cesty delegace FMZO do Střední Ameriky, Mexika a Dominikánské republiky, p. 534-539.

*comunista. Representante de una dirección nacionalista y más liberal es el mismo ministro de RREE, Roberto Herrera Ibargüen y el ministro de economía, Carlos Molina Meneos. En la conversación con la delegación checoslovaca el canciller trató de justificar la política del presidente Arana y nos dejó ver claramente que hasta el final de su plazo no se puede esperar una mejora sustancial. Según sus palabras, el presidente no tiene interés en las relaciones diplomáticas, dado que o contrario contradeciría a sus promesas electorales. Sin embargo, se pronunció, a recomendación de ambos ministros, por el desarrollo de las relaciones económicas y comerciales con ČSSR.”<sup>500</sup>*

Poco después, el 6 de septiembre de 1971, llegó a la ČSSR una Delegación oficial de Guatemala de siete miembros: economistas, representantes comerciales y banqueros. Checoslovaquia consideró que la iniciativa guatemalteca de enviar una delegación oficial a los países del bloque soviético (la delegación visitó a la URSS, Polonia, Hungría, Rumania y Yugoslavia) era, hasta un cierto punto, resultado de algunos cambios en las posturas políticas y comerciales del gobierno hacia los países socialistas, incluida la ČSSR. Por eso, Checoslovaquia adjuntaba carácter político a esa delegación, puesto que su propósito no era solamente negociar las relaciones comerciales, sino también buscar y averiguar otras posibilidades de desarrollar las relaciones políticas mutuas. Además, según reportó Lhotský, se daba la paulatina desintegración de la integración económica centroamericana, cuyo miembro era también Guatemala, y los EE.UU. no eran capaces de satisfacer completamente sus demandas de exportación e importación. En consecuencia, Guatemala estaba buscando nuevos mercados, entre otros también sondeando en los mercados de los países del bloque soviético.<sup>501</sup> La delegación, al regresar a Guatemala expresó su inequívoco apoyo al desarrollo de las relaciones comerciales con la ČSSR así como con todo el bloque soviético. Así mismo la ley que prohibía la entrada de los guatemaltecos a la ČSSR fue revocada en 1971.<sup>502</sup>

A inicios de los años 70 los principales socios de Guatemala eran los EEUU (compraban el 53 % de los productos guatemaltecos), RDA (18%), Japón (8%), El Salvador (6%) y Holanda

---

<sup>500</sup> Ibid.

<sup>501</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO. Guatemala 1936-1976 (1). Guatemala.Prijatie oficiálnej guatemalskej delegácie, 6.9.1971, p. 541-542.

<sup>502</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO. Guatemala 1936-1976 (1). Guatemala.Informace pro ekonomické oddělení ÚV KSČ, 3.1.1972, p. 544-545.

(3%). Los principales exportadores a Guatemala eran los EEUU (48%), la CEE (25%), y la América Latina (17%).<sup>503</sup>

Con el fin de incrementar las relaciones económicas entre Checoslovaquia y Guatemala y de contribuir al desarrollo de la industria, la agricultura, y el comercio de ambos países, el Československá Obchodní Banka (Banko Comercial Checoslovaco –ČSOB) y el Banco de Guatemala, suscribieron el Convenio de apertura de la línea de crédito entre el ČSOB y el Banco de Guatemala, el 30 de marzo de 1973.<sup>504</sup>

No obstante, a partir del inicio de los años 70, los documentos checoslovacos sobre Guatemala escasean y paulatinamente se pierden por completo.

---

<sup>503</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO. Guatemala 1936-1976 (1). Guatemala. Prijatie oficiálnej guatemalskej delegácie, 6.9.1971, p. 541-542.

<sup>504</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO. Guatemala 1936-1976 (1). Convenio, p. 551.

## **IX. Checoslovaquia y El Salvador**

Después de que el encargado de negocios de la República Checoslovaca en México comunicó al Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador que el gobierno de ČSR había acordado exentar a los funcionarios diplomáticos y consulares y empleados del Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador que visitaran aquel país, de la obligación de visar sus pasaportes, el gobierno de El Salvador acordó el día 26 de junio de 1925 -por vía de reciprocidad- conceder igual prerrogativa a los mismos funcionarios de la República Checoslovaca que viajaran a El Salvador.<sup>505</sup>

A principios de 1927 en El Salvador estuvo encargado el Cónsul General y chargé d'affaires con sede en México, Vladimír Smetana, en una misión especial para discutir algunos asuntos de negocios. Su misión, como se desprende de una carta del Consulado General de Checoslovaquia en México del 31 de julio de 1926, consistió en realización de trabajos preparatorios para la celebración de contratos de amistad y comercial y el establecimiento de una representación consular. Smetana en El Salvador perteneció a las personas que sólo tenía una misión temporal, "en dehors du corps diplomatique restent".

No obstante, el acto inequívoco que implicaba el establecimiento de relaciones diplomáticas entre Checoslovaquia y El Salvador, fue la entrega de cartas credenciales del chargé d'affaires checoslovaco con sede en México, Jan Brož, en manos del Secretario de Estado para las Relaciones Exteriores, Francisco Martínez Suárez, el 4 de marzo de 1930. A Jan Brož le siguió en el cargo el embajador checoslovaco con sede en México, Dr. Vlastimil Kybal, el 29 de abril de 1936.

Después de 15 de marzo de 1939 las relaciones diplomáticas quedaron suspendidas. El 3 de diciembre de 1943 el embajador salvadoreño en México, Héctor Escobar Serrano, envió a la embajada de Checoslovaquia en México la nota, en la cual comunicó que su gobierno estaba dispuesto a continuar las relaciones diplomáticas con el gobierno checoslovaco. La parte checoslovaca tomó nota de la voluntad del gobierno de El Salvador y decidió nombrar a Karel

---

<sup>505</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1), p. 003.

Wendl su representante diplomático en función de chargé d'affaires. No obstante, después de la Segunda Guerra Mundial las relaciones diplomáticas no fueron oficialmente reanudadas.<sup>506</sup>

Las relaciones económicas entre Checoslovaquia y El Salvador se desarrollaron desde los primeros años de posguerra sin una base contractual y los pagos se efectuaban exclusivamente en moneda libre.

Los años 50 y la época de Guerra Fría se caracterizó por falta de relaciones comerciales oficiales entre los países del bloque soviético con El Salvador, dada su dependencia política-económica de los EE.UU. Fue emitida una ley que prohibía la exportación de productos salvadoreños a esos países. Se presentaban problemas con el otorgamiento de las visas a los visitantes a corto plazo de los países del bloque del este.

Sin embargo, ya antes de la Segunda Guerra Mundial y también después del año 1945 existía en Praga el Consulado Honorario de la República de El Salvador, el cual al mismo tiempo llevaba la agenda consular para las repúblicas de Nicaragua y de Honduras. El gobierno salvadoreño le encargó la función del cónsul ad honorem de El Salvador al Dr. Ivan Hanus. La parte checoslovaca le otorgó el exequátur el 5 de agosto de 1946 (por decisión del 13 de julio del 1946). Además, el 3 de agosto de 1951 el Ministerio de Relaciones Exteriores de Checoslovaquia le envió una carta al Dr. Hanus detallando los privilegios otorgados a él por el Ministerio. El Dr. Hanus llevaba la agenda consular muchos años (en su dirección: Nové Město, Jungmannova 7), sin embargo en silencio y el olvido de las autoridades checoslovacas como llegamos a saber de los documentos del Ministerio de Relaciones Exteriores del año 1957, cuando el Ministerio accidentalmente se enteró de las actividades del Dr. Hanus e intentó aprovecharlas para sondear las posibilidades de fundar un Consulado de Checoslovaquia en El Salvador.<sup>507</sup>

En marzo de 1956 Checoslovaquia presentó una solicitud del otorgamiento de beneplácito para el titular checoslovaco en México en algunas repúblicas de América Central (Nicaragua, Costa Rica, Honduras y Haití). Sin embargo, únicamente –y de manera evasiva- respondió el Ministerio de Relaciones Exteriores de Haití y los demás países dejaron la solicitud sin respuesta. El documento checoslovaco de 1957 resumió aquella situación de la siguiente

---

<sup>506</sup> *Příručka o navázání diplomatických styků a diplomatické zastoupení Československa v cizině a cizích zemi v Československu. 1918-1985, op.cit.*

<sup>507</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Salvador, Saudská Arábie, SAR, 1. Věc: Jednání s honorárním konsulem El Salvadoru, 2. 4. 1957.

manera: “Nuestras relaciones actuales con los representantes locales de estas repúblicas indican que de su parte no hay el menor interés de exponerse en estas cuestiones o tocarlas en las entrevistas.”<sup>508</sup>

El tiempo no era apropiado para la normalización de las relaciones mutuas. El atmósfera casi hostil en las relaciones con los representantes de los países centroamericanos y, en especial con El Salvador, lo encontramos en uno de los reportes checoslovacos del representante checoslovaco en México Pištora, del año 1957:

*“Con el embajador salvadoreño ni dominicano casi no tenemos contacto. En el salvadoreño podemos observar incluso miedo de conversar con nosotros, una vez aun comentó que el contacto con los representantes de las democracias populares es arriesgado y que él no puede permitirse ese riesgo. Recientemente, lo invité al almuerzo que celebramos en honor del ministro de Relaciones Exteriores de México, sin embargo, por su parte la invitación fue muy enérgicamente rechazada.”*<sup>509</sup>

Pištora –quien, mediante sus escritos demostró que no era experto en su área, sino perteneció entre los diplomáticos diletantes, que abundaron en esta época- comunicó al Ministerio de Relaciones Exteriores de Checoslovaquia que, al evaluar sus contactos con los representantes de las repúblicas centroamericanas, llegó a la conclusión de que no era suficiente reivindicar o proponer la normalización de las relaciones diplomáticas sin basarse en el comercio exterior checoslovaco, el cual pudiera brindar un impulso necesario. Según Pištora era importante que el Ministerio de Relaciones Exteriores utilizara políticamente este instrumento para la normalización de las relaciones diplomáticas con los países centroamericanos, por lo cuanto sugirió concentrar ese esfuerzo en un estado, en específico en El Salvador; al mismo tiempo propuso nombrar a un residente checoslovaco cónsul honorario. Pištora tenía esperanza de que el nuevo gobierno del coronel Lemus crearía condiciones más favorables para la reanudación de las relaciones mutuas. Por eso recomendó al Ministerio checoslovaco estudiar la posibilidad de unas excepcionalmente grandes compras de café a El Salvador, las cuales harían que El Salvador quedara dependiente de Checoslovaquia, lo que serviría de argumento de que era necesaria una mayor convergencia de ambos países. Pištora informó que a base de varias

---

<sup>508</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Salvador, Saudská Arábie, SAR, 1. Věc: Střední Amerika -Salvador, 6. 3. 1957.

<sup>509</sup> Ibid.

conversaciones que tuvo con el primer secretario de la embajada salvadoreña en México llegó a la conclusión de que la cuestión de café podría aprovecharse para eliminar esas barreras que impiden el acceso de delegados checoslovacos a El Salvador.<sup>510</sup>

*“Centrar la atención política y económica-comercial a un estado. Desarrollar un plan detallado de acción en relación con el estado elegido. Utilizar ágilmente los cambios internos para lograr nuestras metas. En este momento considero que el país apropiado es El Salvador y eso por las siguientes razones. En El Salvador, en comparación con el régimen anterior, se dio un cambio del clima político, y empezaron a escucharse clamores que reivindican establecer relaciones comerciales con el campo socialista. De acuerdo con la información que tenemos, en este año se pueden esperar dificultades en El Salvador con la venta de café. En El Salvador crece notablemente la conciencia de la burguesía nacionalista, reflejada en el nuevo gobierno del coronel Lemus. En El Salvador existe una aguda lucha competitiva entre alemanes y japoneses por un lado y los EE.UU. por el otro, lo que se puede aprovechar. En El Salvador tenemos a un antiguo residente Jaroslav Kreysa, quien es capaz, simpatiza con nuestro régimen y tiene muy buenas relaciones con los más altos funcionarios del Estado. Es en interés de nuestra causa a usarlo y nombrarlo cónsul honorario.”<sup>511</sup>*

El 4 de abril de 1957 en una reunión conjunta de los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Comercio Exterior checoslovaco fue tratada la cuestión de ampliar las relaciones comerciales y políticas, así como político-diplomáticas con El Salvador. La propuesta de Pištora de orientar el comercio exterior de Checoslovaquia en América Central exclusivamente a El Salvador fue encontrada inviable<sup>512</sup> y el razonamiento se podría resumir en los siguientes puntos:

1) El enfoque general de la economía checoslovaca y por lo tanto la estructura del comercio exterior de Checoslovaquia, que consistía principalmente en la exportación de máquinas, no respondía a las condiciones de los mercados de los países centroamericanos, donde se exportaban principalmente mercancías de industria ligera y productos de consumo, en el

---

<sup>510</sup> Ibid.

<sup>511</sup> Ibid.

<sup>512</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Salvador, Saudská Arábie, SAR, 1. Věk: Střední Amerika, El Salvador, 29. 4. 1957.

ambiente de una significativa competencia mundial, lo que implicaba una considerable presión sobre los precios.

2) La mayoría de estos países exportaba aquel tipo de productos que Checoslovaquia podía consumir solamente en cantidades limitadas y, además, la mayoría de ellos se importaba de otras partes por 'clearing' (pago sin efectivo).

3) Orientación comercial sobre un país traía consigo un gran riesgo de la vulnerabilidad de Checoslovaquia en el caso de problemas político-comerciales, u otros.

4) El Salvador exportaba anualmente alrededor de 65.000 toneladas de café por valor de 95 millones de dólares. Las importaciones de Checoslovaquia de café en el promedio anual fueron de alrededor de 5.000 toneladas. Incluso si toda esta cantidad Checoslovaquia comprara exclusivamente en El Salvador, no consiguiera hacer que este país quedara dependiente de esas compras.

5) No fueron creadas condiciones políticas y comerciales en el mercado, dado que las exportaciones totales de Checoslovaquia a la región de América Central para el año 1956 fueron de 70 millones de coronas, de los cuales un tan sólo 2,5 millones de coronas fueron las exportaciones a El Salvador.

En cuanto a la normalización de las relaciones con El Salvador, el Ministerio de Comercio Exterior concluyó que sería en el interés del comercio checoslovaco crear consulado en algún país de América Central. Sin embargo, la postura del Ministerio de Relaciones Exteriores hacia la propuesta de Pištora de crear un consulado honorario fue negativa, dado que Checoslovaquia no fundaba consulados honorarios por razones políticas.<sup>513</sup>

El Ministerio de Relaciones Exteriores contaba con la normalización de las relaciones con El Salvador, en el caso que se dieran las condiciones, a nivel de Consulado general. En este sentido Checoslovaquia aprovechó la actividad del cónsul honorario de El Salvador, I. Hanus, con quien fue discutida la cuestión de las relaciones salvadoreño-checoslovacas. Por lo tanto, la Embajada de Checoslovaquia en México, es decir, su jefe fue encargado de mencionar al titular salvadoreño en México la actividad bastante amplia del cónsul honorario de El Salvador, Dr. Hanus, en ČSR con el fin de conocer la opinión de El Salvador para el establecimiento del

---

<sup>513</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Salvador, Saudská Arábie, SAR, 1. Věc: Střední Amerika - Salvador, 8. 4. 1957.

Consulado de Checoslovaquia en El Salvador.<sup>514</sup> El Ministerio checoslovaco encontraba el requisito de establecer un Consulado en El Salvador como justificado y pertinente para los intereses de ambas partes, debido al hecho de que -según Hanus- los estados de América Central, especialmente El Salvador, atribuían al Consulado Honorario checoslovaco la importancia de un Consulado, lo que evidenciaba la concesión del derecho de otorgar visas, legalizar facturas, etc., así como el exequátur otorgado por Checoslovaquia a Hanus en 1946 (por lo cuanto se podría hablar sobre una reciprocidad).<sup>515</sup>

Hanus estaba en contacto con las empresas de comercio exterior de Checoslovaquia, así como con las empresas de exportación extranjeras. En su actividad ofrecía servicios de diferente naturaleza, especialmente legalizaba facturas, documentos, poderes, certificados, etc., y eso a petición de empresas checoslovacas de comercio exterior, el Ministerio de Comercio Exterior de Checoslovaquia, la Cámara Checoslovaca de Comercio, etc. Además, llevaba a cabo algunos actos jurídicos también para los interesados extranjeros, en particular para las empresas de exportación de Alemania Federal, para el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Democrática Alemana, para las empresas polacas de comercio exterior y similares. Hanus también fue encargado de conceder visados a El Salvador y -con el permiso- a Honduras y a Nicaragua. Hanus presentó las cartas de los Ministerios de Relaciones Exteriores de ambos países, que lo capacitaban para ejercer la actividad consular en representación de esos dos gobiernos.<sup>516</sup>

Debido al hecho de que la ČSR estuvo interesada en ampliar las relaciones comerciales con los países de América Central, y puesto que la normalización de las relaciones diplomáticas con los gobiernos de estas repúblicas no había avanzado (la petición de concesión del beneplácito para el titular checoslovaco en México no resultó fructífera) el Ministerio de Relaciones Exteriores optó por averiguar las posibilidades de establecer un consulado mediante el Dr. Hanus, quien tenía pensado realizar un viaje de trabajo y visitar a sus autoridades superiores en América Central. El reporte sobre la negociación con el Dr. Hanus menciona, entre otras cosas, lo siguiente:

---

<sup>514</sup> Dado que el Consulado Honorario de El Salvador en Checoslovaquia desempeñó la misma actividad también para Honduras y Nicaragua, la legación checoslovaca en México recibió instrucciones para utilizar los mismos argumentos en las entrevistas con los titulares de estos países acreditados en México.

<sup>515</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Salvador, Saudská Arábie, SAR, 1. Věc: Střední Amerika, El Salvador, 29. 4. 1957.

<sup>516</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Salvador, Saudská Arábie, SAR, 1. Věc: Jednání s honorárním konsulem El Salvadoru, 2. 4. 1957.

*"El departamento ABO/2 opina que el viaje del Dr. Hanus podría contribuir a mejorar y clarificar las relaciones entre Checoslovaquia y los países de América Central, y mostrar el punto de partida para la renovación y la normalización de las relaciones diplomáticas estableciendo el Consulado de Checoslovaquia en El Salvador." [...] "Las Repúblicas centroamericanas son parte del mercado de divisas y son un mercado muy apropiado para los bienes de consumo, maquinaria, automóviles, etc. La exportación checoslovaca, debido a estas condiciones favorables en los últimos años, se enfocó seriamente en los mercados en esta área, y a pesar de todas las dificultades, demuestra continuamente una tendencia ascendente, la cual es desproporcionadamente mayor en comparación con nuestras ventas en otros países del continente (por ejemplo, México, etc.). Es muy natural que la exportación de las mercancías checoslovacas a estos mercados aumentaría aún más mediante la normalización de las relaciones no sólo comerciales, sino también las relaciones diplomáticas".<sup>517</sup>*

No hay más información sobre el viaje de Hanus a América Central, no obstante, las relaciones permanecieron sin cambios. El embajador checoslovaco en México advirtió en su reporte – basándose en los resultados de las elecciones parlamentarias que se llevaron a cabo en diciembre de 1961 en El Salvador- que las elecciones salvadoreñas no traerían ningún cambio a la política exterior del país hacia los países del bloque soviético ni tampoco hacia Cuba. En su opinión, las elecciones “fueron la parte de la táctica de Kennedy, aplicada a toda América Latina, para aparentemente destruir los regímenes dictatoriales y reemplazarlos por los gobiernos ‘democráticos’ surgidos de las elecciones ‘libres’.”<sup>518</sup>

Hasta el año 1963 el contacto con este territorio fue mantenido solamente mediante correspondencia y eventuales viajes adquisitivos a corto plazo. Desde 1963, cuando ČSSR aprovechó la situación favorable en Costa Rica para establecer un Departamento Comercial checoslovaco en San José, ese departamento se encargó también de sondear el territorio de El Salvador. El cambio de la situación se dio a principios de los años 60, cuando El Salvador desbloqueó la exportación a los países comunistas. En esa época la ČSSR compró en El

---

<sup>517</sup> Ibid.

<sup>518</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1), p. 034.

Salvador una cantidad grande de algodón y desde entonces tradicionalmente hacía compras del café, que antes compraba mediante un tercer país.<sup>519</sup>

Por su parte, desde los finales de los sesenta y durante la década de los setenta, la parte salvadoreña sondeó varias veces la posibilidad de normalizar las relaciones diplomáticas con Checoslovaquia. A partir de los años 70 El Salvador empezó a ver los países del bloque soviético como mercados abiertos para su superávit, principalmente del café. En esta época El Salvador adoptó una postura mucho más activa en cuanto al comercio con la ČSSR, lo que se reflejó sobre todo en el hecho de que los viajeros checoslovacos de corta estancia recibían sin problemas visas de entrada al país.

En 1966 la Misión Comercial de la Cámara Checoslovaca de Comercio visitó a El Salvador con el propósito de ampliar el intercambio comercial mutuo.<sup>520</sup> En 1967 el delegado salvadoreño en Viena sondeó posibilidades de efectuar un viaje no oficial a la ČSSR, para buscar vías posibles de la ampliación de las relaciones comerciales.<sup>521</sup>

El 1º de octubre de 1969 -de iniciativa de la parte salvadoreña- se celebró una reunión entre el embajador de ČSR en México y el embajador de El Salvador. El titular salvadoreño pidió la aprobación para entregar el memorándum sobre la normalización de las existentes relaciones diplomáticas al gobierno checoslovaco y la acreditación recíproca de titulares. No obstante, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Checoslovaquia dio instrucciones de que el memorándum no podía transmitirse mientras el gobierno checoslovaco no autorice la normalización de las relaciones diplomáticas.<sup>522</sup>

El 9 de octubre de 1972 el embajador checoslovaco Černík informó desde Nueva York que -según la información de la Misión permanente de la ONU de ČSSR en Nueva York- los representantes de El Salvador demostraban un mayor interés en el desarrollo de las relaciones con ČSSR. Su interés demostraba 1) el intercambio de opiniones al nivel de delegados y 2) la asistencia del ministro de Relaciones Exteriores de El Salvador en el banquete del ministro Chňoupek, durante la 27ª Asamblea General de la ONU.<sup>523</sup>

---

<sup>519</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Závěrečná akta. 29.12.1973. pp. 075-078.

<sup>520</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, Salvádor 1978 (2). Salvador - styky s ČSSR. p. 22.

<sup>521</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). p. 028.

<sup>522</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Chronologie vzájemných oficiálních styků ČSSR a Salvadorskou republikou, 20. 2. 1970. p. 035.

<sup>523</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Telegram z New Yorku ze dne 9.10.1972 /Černík 378/. p. 053.

Unos meses más tarde, en marzo de 1973, el embajador Černík en su expreso señaló a El Salvador como uno de los países con el mayor interés de establecer las relaciones diplomáticas con Checoslovaquia. No obstante, el Departamento territorial 9 del Ministerio de Relaciones Exteriores de ČSSR no recomendó normalizar las relaciones diplomáticas con El Salvador puesto que se trataba de “una rígida dictadura militar. Solamente en el caso de un positivo desenvolvimiento de la situación interna en el país se pudiera empezar a pensar sobre la acreditación de un titular checoslovaco en México, sin establecer una legación de ČSSR en El Salvador”.<sup>524</sup>

Un documento que reflejó claramente los cambios en la posición de El Salvador hacia los países comunistas fue el decreto –del día 29 de junio de 1973- mediante el cual el gobierno salvadoreño levantó la prohibición de viajar a los países del bloque soviético lo que, lógicamente, revivió el interés de ampliar las relaciones comerciales con esta parte del mundo.<sup>525</sup>

El cambio del enfoque de El Salvador se reflejó también en el creciente intercambio comercial entre ambos países. En 1973 este país llegó a ocupar el primer lugar entre los importadores centroamericanos de productos checoslovacos. La ČSSR paulatinamente aumentaba las importaciones del café subiendo las cantidades importadas inicialmente de 50 toneladas a más de 250 toneladas en los años 70. Excepto de la tradicional exportación de bienes de consumo, subía el porcentaje de la exportación de maquinaria checoslovaca a El Salvador. Fue principalmente la maquinaria textil, dada la demanda en el mercado salvadoreño, y luego máquinas herramientas, bombas y otros objetos más pequeños.<sup>526</sup> En esta época sobre todo participaron las siguientes empresas checoslovacas de comercio exterior: Centrotex (en 1971 su porcentaje en la exportación total de la ČSSR fue de 30,7 por ciento), Investa (28 por ciento), Ligna (19,1 por ciento), Jablonex (4,3 por ciento), Pragoexport (3,7 por ciento). En cuanto a la importación checoslovaca, el importador exclusivo de El Salvador fue Koospol, que importaba el café salvadoreño.<sup>527</sup>

A mediados de los años 70, el 63 por ciento de las exportaciones checoslovacas a El Salvador fue formado por la maquinaria (principalmente la maquinaria textil, coches, etc). El mercado

---

<sup>524</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Záznam pro p. náměstka dr. Rohaľa-II'kiva k čp.-salvadorským stykům, 12.12.1973. p. 066.

<sup>525</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Zpráva k návrhu o sjednání Obchodní dohody mezi Československou Socialistickou Republikou a Republikou El Salvador, p.171.

<sup>526</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Závěrečná akta. 29.12.1973. pp. 075-078.

<sup>527</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, Salvador 1978 (2). Salvador - styky s ČSSR. p. 23.

salvadoreño era interesante para ČSSR porque disponía con un considerable poder adquisitivo, lo que hacía de él un mercado propicio para la mercancía checoslovaca. Además, era un mercado donde ČSSR adquiriría divisas libres. No obstante, no existían instrumentos contractuales bilaterales entre El Salvador y Checoslovaquia y el porcentaje de los productos checoslovacos ocuparon solo el 0,4 por ciento de las importaciones totales de El Salvador y el porcentaje de las exportaciones del país centroamericano a Checoslovaquia fue insignificante. Las cifras podemos observar en la siguiente tabla (en millones de Kčs).<sup>528</sup>

	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974
Export. ČSSR	12,27	8,36	10,19	14,46	18,83	21,23	30,36
Import. ČSSR	1,10	2,41	5,13	5,56	2,71	9,97	5,53
Suma Negocios	13,37	10,77	15,32	20,02	21,54	31,20	35,89

Los principales socios comerciales de El Salvador fueron los países del Mercado Común Centroamericano (MCCA, hasta 1969), los EEUU y la Comunidad Económica Europea (CEE). Los países CAME representaron solo muy pequeño porcentaje, como se puede observar de los siguientes datos del año 1971 y representan el intercambio comercial de El Salvador (los valores en USD).<sup>529</sup>

	Exportación de El Salvador 1971	Importación de El Salvador 1971
MCCA	80,696.378	63,501.095
ALALC <sup>530</sup>	548.487	17,750.624
EEUU	52,186.082	91,129.970
CEE	53,820.283	42,103.292

<sup>528</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Zpráva k návrhu na zjednání obchodní dohody mezi Československou socialistickou republikou a Republikou El Salvador. pp. 173-174.

<sup>529</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Republika El Salvador. p. 060.

<sup>530</sup> Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, existente entre 1960-1980, posteriormente reemplazado por la ALADI.

EFTA	5,613.540	12,678.416
CAME	69.000	88.103
(de ahí ČSSR)	69.000	67.372

En los días 3 y 7 de septiembre de 1973 se celebraron en Ginebra las consultas bilaterales con los países en desarrollo, en las cuales por el Ministerio de Comercio Exterior de ČSSR participaron el vicedirector del departamento 11, Garčár, y el representante del mismo departamento, Hubený. En esa ocasión la delegación salvadoreña les pidió una consulta. La negociación por la parte salvadoreña la dirigió su embajador en la ONU en Ginebra, Gustavo A. Guerrero, con la participación del representante permanente comercial de El Salvador en Ginebra, Ernesto Arrieta Perralta. Los representantes salvadoreños informaron oficialmente sobre la decisión de su gobierno de enviar en diciembre de ese año a la ČSSR una delegación comercial de ocho miembros, encabezada por el subsecretario de Relaciones Exteriores, Ricardo Guillermo Castañeda Cornejo. La misión contó con representantes de diferentes sectores: Ministerio de Relaciones Exteriores, Ministerio de Economía, Banco Central de Reserva de El Salvador, representantes de la Organización de exportadores de café y de los círculos empresariales. La delegación tenía pensado visitar también a otros países del bloque soviético (URSS, RFSY, RSR, RPH, ČSSR, RDA).<sup>531</sup> Unos días más tarde, el 12 de septiembre, el ministro de Relaciones Exteriores de El Salvador, Mauricio Alfredo Borgonovo Pohl, informó oficialmente a su homólogo checoslovaco, Bohuslav Chňoupek, y extendió una carta credencial para acreditar la Misión Comercial Exploratoria de El Salvador a visitar Checoslovaquia.<sup>532</sup>

El 13 de noviembre de 1973 Bergonovo Pohl envió una carta a Chňoupek, para solicitar de manera oficial el apoyo de ČSSR a la candidatura de Francisco Aquino, a la Dirección General de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, en las elecciones en noviembre de 1975.<sup>533</sup>

---

<sup>531</sup> Ibid., p. 062.

<sup>532</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Poverovacia listina obchodnej misie. (Cartas Credenciales de Misión Comercial), p. 055.

<sup>533</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). 13.11.1973. p. 085.

En los días 15-19 de diciembre de 1973 la Misión Comercial visitó la ČSSR. Durante las negociaciones y sobre todo en la Acta Final quedó demostrado el interés de ambas partes de realizar una cooperación comercial y económica. En las reuniones bilaterales se habló sobre la suscripción de los instrumentos básicos bilaterales en la esfera comercial así como en la económica y científico-técnica (la parte salvadoreña un mes antes había enviado una propuesta del Acuerdo Comercial a la ČSSR). El Salvador no creaba dificultades con el otorgamiento de visas. Además prometió su asistencia y cooperación al jefe de la legación checoslovaca en Costa Rica para su trabajo en El Salvador.<sup>534</sup>

La reunión se celebró entre los subsecretarios de Relaciones Exteriores, Ricardo Guillermo Castañeda Cornejo por parte de El Salvador e Ivan Rohál'-Iľkiv por la ČSSR, con presencia de Vladimír Pavlíček del Departamento territorial 9. La misión salvadoreña fue recibida también por el subsecretario del ministro de Comercio Exterior Petera y fue establecida una comisión checoslovaco-salvadoreña para elaborar documentos de índole política-económica y estudiar las posibilidades de ampliación de las relaciones comerciales mutuas. En esa ocasión Castañeda declaró que entre ambos países existían relaciones diplomáticas, las cuales sin embargo no fueron activadas, puesto que no habían sido establecidas ni misiones diplomáticas ni habían sido acreditados embajadores en tercer país. Al mismo tiempo, Castañeda subrayó el máximo interés de la parte salvadoreña en el desarrollo integral de las relaciones mutuas y en su activación.

Por su parte, el subsecretario Rohál' recomendó a su homólogo proceder en el caso de la normalización de las relaciones diplomáticas mediante una nota oficial del gobierno de El Salvador al gobierno de ČSSR, la cual debería entregarse en la Misión permanente de Checoslovaquia en la ONU o en la Embajada checoslovaca en México. Al mismo tiempo, Rohál' destacó la línea pacífica de la política exterior de Checoslovaquia que se basaba en los principios de beneficio mutuo, cooperación y convivencia pacífica con todos los estados del mundo, constatando que la situación actual de distensión creaba unas buenas condiciones para el desarrollo de las relaciones entre ambos países, principalmente en el área comercial, cultural y cooperación científico-técnica.<sup>535</sup>

Cabe mencionar que en la reunión participó también el cónsul checoslovaco en Costa Rica, Bohumil Šperka y el hecho de que la misión salvadoreña se encontró con los representantes de

---

<sup>534</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Závěrečná akta. 29.12.1973. pp. 075-078.

<sup>535</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Záznam o návštěvě, pp. 073-074.

las organizaciones y empresas de comercio exterior: Cámara Comercial Checoslovaca, Banco Comercial Checoslovaco, Koospol, Zenit, Strojexport y Centrotex. En esa ocasión, Castañeda Cornejo entregó una invitación oficial del gobierno salvadoreño para que la ČSSR participara en el VI. Feria Internacional en San Salvador en los días 8-25 de noviembre de 1974.

En las Actas Finales de la reunión bilateral, con fecha de 29 de diciembre de 1973, encontramos los siguientes puntos 1) Ambos países eran de la opinión de que una de las maneras de fortalecer la coexistencia internacional era el contacto directo entre los pueblos, sin miras a su régimen político, económico y social. 2) Ambas partes vieron con interés la posibilidad de desarrollar las relaciones entre los dos estados, incluida la normalización de las relaciones en un futuro próximo. 3) Las relaciones comerciales, que se habían desarrollado en los últimos años entre ambos países seguirían siendo un instrumento del siguiente desarrollo comercial, económico e industrial. 4) Ambas partes expresaron su interés de conseguir un aumento en el nivel del intercambio mutuo de productos y en el futuro apoyar la colocación de los productos de las exportaciones de su contraparte en sus mercados. Ambas partes expresaron su interés en la realización de la cooperación comercial y económica. La parte salvadoreña iniciativamente presentó una propuesta de un Acuerdo Comercial (principios de noviembre de 1973<sup>536</sup>). Ambos países opinaron que la suscripción de acuerdos bilaterales en la esfera comercial así como en la económica y científico-técnica podrían en un futuro cercano servir de instrumentos útiles del desarrollo de las relaciones económicas y comerciales entre ambos países. Tanto la parte checoslovaca como la salvadoreña se comprometieron a estudiar las posibilidades surgidas de la nueva realidad a base de las negociaciones realizadas. 5) La parte checoslovaca expresó su voluntad de participar en el desarrollo industrial de El Salvador y cooperar con el Plan nacional del desarrollo salvadoreño. Para conseguir unas relaciones más intensas y el mejor entendimiento entre ambos países, la ČSSR expresó su interés de encargar al jefe del Departamento Comercial checoslovaco en Costa Rica a desarrollar las relaciones económicas entre ambos países. La parte salvadoreña ofreció otorgar las visas a este titular checoslovaco para agilizar el proceso.<sup>537</sup>

El deseo de una plena normalización de las relaciones -formulada en la Acta Final al concluirse la reunión de la Misión Comercial salvadoreña en la ČSSR - fue apoyada una vez más en febrero de 1974 por el titular salvadoreño, quien comunicó al jefe de la legación checoslovaca en

---

<sup>536</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Republica El Salvador. p. 062.

<sup>537</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Závěrečná akta. 29.12.1973. pp. 075-078.

Venezuela que El Salvador cuenta con la normalización de las relaciones no sólo con la ČSSR sino también con los demás países del bloque soviético.<sup>538</sup> Además, en marzo de 1974 El Salvador envió una invitación oficial al gobierno checoslovaco para que se hiciera representar en la Sexta Feria Internacional de El Salvador, en noviembre de 1974.

*“El Gobierno de El Salvador estima que es posible establecer vías comerciales significativas entre los dos países, así como con otros países de la Región Centroamericana, y considera que la Sexta Feria Internacional sería un medio muy valioso a ese efecto, particularmente debido a su importancia en la Región Centroamericana y a los resultados halagadores de las cinco Ferias anteriores”.*<sup>539</sup>

Del informe del encargado de negocios, Šperka, se desprende que la ČSSR en 1974 no participó en la Feria, puesto que la empresa mexicana EMSA (a la cual Strojimport encargó de ventas de la maquinaria checoslovaca en América Central) no tenía a disposición las máquinas requeridas para la exposición por los organizadores de la Feria. En total participaron treinta estados, de los estados del bloque soviético fueron la URSS y la República Socialista de Rumania.<sup>540</sup>

A principios del año 1974 el Departamento territorial 9 del Ministerio de Relaciones Exteriores de la ČSSR recomendó el establecimiento de las relaciones con El Salvador al nivel de embajadas.<sup>541</sup> Por la resolución del 23 de agosto de 1974 del Comité Central del KSČ (PÚV KSČ, por sus siglas en checo) y del gobierno checoslovaco del día 12 de septiembre de 1974 fue aprobada una plena normalización de las relaciones diplomáticas con El Salvador, al nivel de embajadas.<sup>542</sup>

En octubre de 1974 el encargado de negocios de la ČSSR en Costa Rica, Bohumil Šperka, realizó un viaje de trabajo a El Salvador. En el Ministerio de Relaciones Exteriores de dicho país fue recibido por el subsecretario Ricardo Guillermo Castañeda Cornejo. En esa ocasión, Šperka visitó las principales instituciones salvadoreñas de comercio exterior: Asociación salvadoreña de industriales; Coexport; Cámara de Comercio e Industria de El Salvador; Instituto Salvadoreño de Fomento Industrial; Compañía Salvadoreña del Café; Cooperativa

---

<sup>538</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Otázka normalizace diplomatických styků se střeadoamerickými republikami El Salvadorem a Hondurasem. 20. 2. 1974. p. 094.

<sup>539</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). 7. 3. 1974. p. 155.

<sup>540</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Věc: služební cesta do El Salvadoru, 16. 10. 1974. p. 158.

<sup>541</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Otázka normalizace diplomatických styků se střeadoamerickými republikami El Salvadorem a Hondurasem. 20. 2. 1974. pp. 097-098.

<sup>542</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Informace pro p. ministra k návrhu FMZO na zahájení jednání o obchodní dohodu mezi ČSSR a Republikou El Salvador, 4. 5. 1975. pp. 168-169.

Algodonera Salvadoreña (estuvo interesada en cooperación con el Centrotex checoslovaco); Eldorado fábrica de aceites y grasas; Antel; Figape; La Universal (la empresa distribuyó coches checoslovacos Škoda; cooperó con Motokov y la planta en Mladá Boleslav); SETINSA (cooperó con Investa y Strojimport); Salvador-Flamingo (cooperó con Centrotex, Pragoexport y estuvo interesado en la cooperación con Koospol y Skloexport); INSAFOCOOP-Instituto Salvadoreño de Fomento Cooperativo (interesado en la cooperación directa con UNICOP). El subsecretario Castañeda Cornejo organizó un almuerzo con motivo del final de la estancia del encargado de negocios de la ČSSR, al cual invitó a los representantes de todas las instituciones mencionadas.<sup>543</sup>

En mayo de 1975, Checoslovaquia a la hora de considerar la ratificación del Acuerdo Comercial con El Salvador veía al gobierno salvadoreño -encabezado por el coronel Armando Molina como “administración militar con rasgos nacionalistas, que se caracteriza por realizar el programa de reformas progresistas en la política interior y externa del país”, según indica el documento checoslovaco del mismo año. La ČSSR también observó que El Salvador en los últimos años intentó disminuir “su tradicional dependencia de los EE.UU.” diversificando sus relaciones políticas internacionales y, principalmente, las comerciales y eso también con los países del bloque socialista.”<sup>544</sup> En esta época la ČSSR observó que en El Salvador también en el sector privado poco a poco desaparecía el miedo de comerciar con los países del bloque soviético, remanente de las leyes anti-comunistas.

Del 14 al 29 de noviembre de 1975 se cumplió la visita oficial a El Salvador del Embajador de Checoslovaquia con sede en México, Josef Rutta, con el propósito de que la misma sirva como medio para incrementar las relaciones entre El Salvador y Checoslovaquia. El embajador Rutta durante su permanencia en el país fue recibido en audiencia especial por el presidente salvadoreño, coronel Arturo Armando Molina, y por el ministro y subsecretario de Relaciones Exteriores, Mauricio Alfredo Berganoco Pohl y Ricardo Guillermo Castañeda Cornejo, respectivamente, con quienes intercambió opiniones sobre los medios más adecuados para fortalecer las relaciones entre ambos países. El presidente Molina reiteró al embajador Rutta la invitación formalizada a su gobierno para que se hiciera representar en la VII. Feria Internacional de El Salvador, habiendo expresado el embajador Rutta, que su gobierno estaba

---

<sup>543</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Věc: služební cesta do El Salvadoru, 16. 10. 1974. pp. 157-162.

<sup>544</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Informace pro p. ministra k návrhu FMZO na zahájení jednání o obchodní dohodu mezi ČSSR a Republikou El Salvador, 4. 5. 1975. p. 168.

considerando con la mayor simpatía la posibilidad de asistir al dicho evento. En audiencia especial fue recibido por Rubén Alfonso Rodríguez, presidente de la Asamblea Legislativa junto con varios diputados pertenecientes a varias fracciones políticas. Rutta también efectuó visitas al Instituto Salvadoreño de Comercio Exterior, a la Cámara de Comercio e Industria de El Salvador, a la Gerencia de la Feria Internacional de El Salvador, y a otras entidades vinculadas con la producción, comercialización y exportación salvadoreñas.<sup>545</sup>

El 19 de diciembre de 1975 la parte salvadoreña confirmó mediante una nota oficial la existencia de las relaciones diplomáticas entre El Salvador y la ČSSR.<sup>546</sup> El canciller Mauricio Alfredo Borgonovo Pohl, dirigió la nota al embajador Josef Rutta, en referencia a su visita oficial realizada en noviembre pasado.

*“Mi Gobierno aprecia cumplidamente (la visita oficial) en mérito a que la misma constituye el medio más adecuado a través del cual es posible orientar firmemente hacia su fortalecimiento las cordiales relaciones que han existido entre nuestro país y Checoslovaquia. Estimamos que el renovado impulso aplicado a tales relaciones, es capaz de producir efectos tangibles en las esferas del intercambio comercial, cultural, etc. entre ambas naciones.”<sup>547</sup>*

No obstante, en relación con el desenvolvimiento adverso en la situación política interna de El Salvador, en 1975 el Departamento de Política Internacional del Comité Central del KSČ (OMP ÚV KSČ, por sus siglas en checo) transmitió la postura del secretario del Comité Central del KSČ, Biřak, quien recomendó no proseguir con el desarrollo de las relaciones políticas ni económicas con ese país.

En 1976, el embajador checoslovaco en México, Rutta, visitó a El Salvador. Además de las reuniones con los representantes oficiales, Rutta se reunió con el director del Instituto Salvadoreño de Comercio Exterior, Victor Rodolfo Montoya, y con el jefe de la Zona Franca, William Eduardo Sandoval. Visitó también a la Cámara de Comercio e Industria de El Salvador y a la gerencia de la Feria Internacional de El Salvador, donde los representantes de ambas instituciones expresaron interés de cooperar con la ČSSR.

---

<sup>545</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, Salvádor 1978 (2). Boletín de prensa. p. 195.

<sup>546</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, Salvádor 1978 (2). Salvador. Podkladový materiál pre vedúceho 9.t.o. k rokovaniu s FMZO. p. 191.

<sup>547</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, Salvádor 1978 (2). Nota 17964. p. 193.

Durante la visita del embajador Rutta en El Salvador, se estaba preparando la Feria Internacional en El Salvador (a realizarse en los días 5-22 de noviembre) y el presidente salvadoreño reiteró la invitación para que la ČSSR se haga representar en la feria con sus productos. La ČSSR prometió su participación. Rutta informó a la ČSSR que El Salvador se interesaba especialmente por la importación de maquinaria y nuevos complejos industriales y plantas completas para industrializar al país y crear de esa manera nuevos puestos de trabajo.<sup>548</sup>

El 20 de febrero de 1977 se celebraron en El Salvador las elecciones presidenciales tras las cuales fue proclamada la victoria del candidato del Partido de Conciliación Nacional, Carlos Humberto Romero. Rutta informó sobre el fraude electoral y sobre el hecho de que Romero inculpó al comunismo como uno de los causantes de la situación tensa en el país tras las elecciones, donde fue proclamado el estado de sitio. En su informe para el Ministerio de Relaciones Exteriores Rutta explicó:

*“Resultó ser un político de línea dura y anticomunista acérrimo, a medida que dijo que sus excelentes amigos son los presidentes de las repúblicas centroamericanas, Somoza de Nicaragua y el general Laugerud de Guatemala. Eso indica cuál será el enfoque del próximo gobierno que tomará el poder a partir del julio de este año.”*<sup>549</sup>

A estas alturas, Rutta caracterizó al régimen de los presidentes de Arturo Armando Molina y de su sucesor Carlos Humberto Romero como “un gobierno militarista con elementos fascistas, que defiende los intereses de la alta camarilla militar y de la mayor jerarquía económica en el país”. El embajador informó a su país que en aquella situación no se podía esperar un giro positivo en la política salvadoreña y declaró que los resultados de las elecciones “pueden ralentizar el esfuerzo checoslovaco de una plena normalización de las relaciones y su ascenso al nivel de embajadas.”<sup>550</sup>

En los días 5-22 de noviembre de 1977 Checoslovaquia por primera vez participó en la VII Feria Internacional de El Salvador -importante al nivel centroamericano- que se celebró en San Salvador. De los países comunistas además de Checoslovaquia participó también Yugoslavia, aunque -a diferencia de la ČSSR- no abrió un pabellón, sino meramente un quiosco informativo.

---

<sup>548</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Věc: Jednání velvyslance Dr. J. Rutty v El Salvadoru. 16. 1. 1976. pp. 182-183.

<sup>549</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Zpráva č.1., 3. 3. 1977. p. 187.

<sup>550</sup> Ibid., p. 188.

(Durante la Feria, el 12 de noviembre de 1977, Yugoslavia suscribió Acuerdo Comercial y de Cooperación Económica con El Salvador.) En este contexto, el delegado checoslovaco informó que Yugoslavia tenía pensado importar máquinas herramientas a El Salvador, lo que significó otra competencia para la ČSSR, sobre todo porque Yugoslavia podía importar su maquinaria directamente de México, donde la producía. En la Feria la empresa checoslovaca Strojimport Praha expuso sobre todo máquinas herramientas y máquinas para trabajar la madera, mediante sus representantes: Strojimport de México y SETINSA, Salvador. Expuestos fueron los siguientes productos checoslovacos: tornos, fresadoras, fresadoras herramental, taladros, cizallas, plegadoras, mandriladoras, copiadoras, máquinas automáticas, rectificadoras, prensas, troqueladoras, etc. Al concluirse la Feria, el encargado checoslovaco de la exposición recomendó trabajar más intensivamente en los mercados centroamericanos, por lo cual, en su opinión, sería imprescindible la participación de la ČSSR en la próxima feria en Guatemala. En comparación con las posibilidades de las ventas de maquinaria en los demás países centroamericanos, informó que El Salvador se encontraba en el lugar 2-3, junto con Costa Rica, ocupando el primer lugar Guatemala.<sup>551</sup> Advirtió también, que sería imprescindible tomar algunas medidas para un mejor desempeño checoslovaco en el mercado de Centroamérica: vender al crédito; disponer de un almacén de emergencia con maquinaria apropiada en Hamburgo; brindar servicio técnico; constantemente trabajar el mercado.

En los días 3 - 20 de noviembre de 1978 la ČSSR -como único país del bloque soviético- participó en la VIII. Feria Internacional de El Salvador. El encargado de la exposición checoslovaca -František Synek- jefe del Departamento de países en desarrollo del Ministerio de Relaciones Exteriores, informó que el 4 de noviembre el presidente Humberto Romero visitó la exposición checoslovaca, le fue entregado el regalo (6 vasos de cristal) y le fue expresado el interés del gobierno checoslovaco de ampliar las relaciones comerciales, culturales y científico-técnicas entre la ČSSR y El Salvador. La Feria fue también aprovechada para la propagación checoslovaca; el 9 de noviembre se celebró el 'Día checoslovaco' y el coctel, con participación de todos los representantes principales de la VIII. Feria Internacional; fueron colocados anuncios sobre las máquinas herramientas y máquinas de textil checoslovacas en los diarios salvadoreños 'El Mundo' y 'La Prensa', los cuales, junto con el diario guatemalteco 'El Gráfico' informaron sobre la exposición checoslovaca; con la 'Radio Sonora' -que transmitía a toda América Central- fue acordada la transmisión directa diaria de la exposición checoslovaca,

---

<sup>551</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Zpráva o účasti Strojimportu a.p.na VII. Mezinárodním veletrhu El Salvador 1977, 10. 12. 1976. pp. 189-201.

mediante la cual los oyentes se informaron sobre la economía checoslovaca, comercio exterior, la maquinaria checoslovaca, la cooperación de los países CAME, asistencia que la ČSSR brinda a los países en desarrollo, etc.<sup>552</sup>

Gracias a la propagación las empresas checoslovacas, Strojimport e Inventa, durante la feria lograron suscribir contratos de suministro de máquinas herramientas de 73.690 USD. Otras demandas por un valor total de 98.900 USD fueron objeto de negociaciones. Inventa celebró contratos para el suministro de 30 máquinas de tricotar por un valor total de aprox. 280.000 USD.<sup>553</sup>

A base de conocer el interés de la parte salvadoreña en ampliar las relaciones con la ČSSR, el representante checoslovaco Synek, estableció contactos con algunos representantes oficiales de El Salvador de lo que informó lo siguiente:

*“El 12 de noviembre –en ocasión de la visita del presidente guatemalteco general Lucas García- estuve invitado a un banquete. Al final del banquete tuve posibilidad de hablar con el presidente de la Asamblea Nacional, Dr. José Leandro Echevarría y con el presidente de la Corte Suprema y ministro de Justicia, Dr. Rogelio Alfredo Chávez. Durante esta conversación volví a expresar el interés de la parte checoslovaca de ampliar todas las relaciones entre ČSSR y El Salvador. La mayor impresión me causó la conversación con el presidente de la Corte Suprema Dr. Rogelio Alfredo Chávez, quien se interesó en la economía y política exterior checoslovaca y confesó que como ex ministro de Trabajo conoce a todos los representantes de los sindicatos, con quienes mantiene las más estrechas relaciones, así como a los representantes del Partido Comunista y aunque no sea miembro del Partido Comunista, se siente como si fuera comunista. Su mayor interés es poder visitar a la ČSSR. Confirmó que por parte del gobierno de El Salvador hay un gran interés de establecer y ampliar las relaciones con la ČSSR. Ese interés confirmó también el ministro de Agricultura, José Rutilio Aguilera, quien igualmente está interesado en visitar a la ČSSR para conocer los éxitos de la agricultura checa, así como el ministro de Salud, César Augusto Escalante M., quien se interesó en la política social de la ČSSR. Hay que constatar que la*

---

<sup>552</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, Salvádor 1978 (2). Zpráva i zajištění informační kanceláře ČSOPK v San Salvadoru. pp. 209-218.

<sup>553</sup> Ibid.

*participación checoslovaca en esta feria despertó un gran interés en otros miembros del gobierno y del gabinete presidencial, lo que quedó demostrado por el hecho de que a la exposición checoslovaca la visitaron también el viceministro de Defensa, coronel José Eduardo Irabeta, el ministro de Relaciones Exteriores, José Antonio Rodríguez Forth y viceministro de Relaciones Exteriores, Roberto Mendoza.*<sup>554</sup>

No obstante, en cuanto a los complejos industriales y plantas completas, a finales de 1978 existían en El Salvador solamente unas cuantas maquilas de textil equipadas mayormente con máquinas checoslovacas. En El Salvador no existía ni una Legación checoslovaca ni un Departamento Comercial checoslovaco. Hasta aquel entonces no se dio la suscripción del Acuerdo Comercial ni de cualquier otro instrumento contractual.<sup>555</sup> (El Ministerio de Comercio Exterior –a base de la resolución del gobierno de ČSSR del día 5 de mayo de 1975- entregó la propuesta del texto del Acuerdo Comercial a la parte salvadoreña, no obstante, no obtuvo la respuesta.<sup>556</sup> )

El intercambio comercial entre Checoslovaquia y El Salvador en miles de Kčs (OP 66).<sup>557</sup>

Año	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	I-IX/1978
Export.ČSSR	2 230	2 418	3 853	5 023	5 661	8 096	4 658	5 734	6 431	2 595
Import.ČSSR	643	1 367	1 482	721	2 658	1 474	-	4 544	61 769	36 760
Saldo	+1 587	+1 051	+2 371	+4 302	+3 003	+6 622	+4 658	+ 1 190	-55 338	-34 175

La evolución de las relaciones mutuas dependía del desarrollo de la situación interna en El Salvador. Por parte de la ČSSR ya en 1974 había sido aprobada la normalización al nivel de embajadas.<sup>558</sup> La propuesta checoslovaca del Acuerdo Comercial del año 1975 quedó sin respuesta. Posteriormente, en relación con la toma del poder del presidente Romero, la parte checoslovaca perdió interés de ampliar las relaciones. Después del golpe de estado el 10 de

<sup>554</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, Salvádor 1978 (2). Zvláštní zpráva ze služební cesty do San Salvadoru. pp. 208-209.

<sup>555</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, Salvádor 1978 (2). Salvador. p. 34.

<sup>556</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, Salvádor 1978 (2). Úkoly s termínem splnění od 10.1.79 do 1.2.1979, 25.1.1979. p. 236.

<sup>557</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, Salvádor 1978 (2). Salvador. p. 31.

<sup>558</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, Salvádor 1978 (2). Salvadorská republika. p.189.

octubre de 1979 en El Salvador, la ČSSR adoptó la postura de esperar y observar la situación para, eventualmente, normalizar las relaciones.<sup>559</sup>

La ČSSR tenía la información de que la junta cívico-militar creada tras la caída de Romero proclamó su disposición de legalizar la actividad de los partidos de izquierda, establecer las relaciones diplomáticas con Cuba y liquidar las organizaciones derechistas paramilitares.<sup>560</sup> En aquel tiempo, el gobierno salvadoreño anunció el próximo establecimiento de relaciones con Yugoslavia y Rumanía con lo cual –se dijo– se abrirían potenciales mercados a los productos salvadoreños.<sup>561</sup>

Una iniciativa salvadoreña se dio el 9 de noviembre de 1979, cuando el representante de la Embajada de El Salvador en Bonn, José Sauer Saprissa, encargado de asuntos económicos de esa embajada, visitó el Consejo Empresarial de la ČSSR. Sauer, encargado por el Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador, había contactado también a los consejos empresariales de Hungría, Polonia, Rumania y Yugoslavia con el propósito de entregar una propuesta oficial de una visita de una Misión Comercial de El Salvador en los países citados, incluida la ČSSR. El propósito de las negociaciones debía haber sido consultar acerca de la posibilidad de la participación checoslovaca en la Feria Internacional de El Salvador en 1980 (7 - 24 de noviembre) y discutir temas de las relaciones comerciales mutuas. La fecha propuesta fue la primera mitad del enero de 1980 y la Misión debía haber sido encabezada por el subsecretario del ministro de Relaciones Exteriores. Sauer subrayó que debería tratarse de una delegación puramente económica y sin un trasfondo político.

Sauer informó que El Salvador iba a establecer las relaciones diplomáticas con Cuba y que se podía esperar una iniciativa de establecer las relaciones diplomáticas también con los países del bloque soviético, incluida la ČSSR. Por eso, la parte checoslovaca consideró que la misión podría intentar realizar un sondeo también de esa cuestión.<sup>562</sup>

El 19 de noviembre de 1979 el Ministerio de Comercio Exterior checoslovaco expresó su acuerdo con la solicitud del Ministerio de Relaciones Exteriores salvadoreño y aceptó recibir la Misión Comercial oficial de El Salvador en enero de 1980.<sup>563</sup>

---

<sup>559</sup> Ibid.

<sup>560</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, Salvádor 1978 (2). Salvadorská republika. p. 190.

<sup>561</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, Salvádor 1978 (2). p. 53.

<sup>562</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, Salvádor 1978 (2). Záznam o jednání s cizincem. 9.11.1979. pp. 186-187.

<sup>563</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, Salvádor 1978 (2). Vztahovka za II. pololetí 1979. p. 239.

Debido al subsiguiente desarrollo del conflicto centroamericano y a los regímenes de derecha en El Salvador, las relaciones no prosperaron. Su recuperación y la normalización de aquellas se dio sólo después de 1990.

## X. Checoslovaquia y Honduras

Las relaciones diplomáticas entre Checoslovaquia y Honduras fueron enlazadas en 1930, a nivel de legaciones. Las legaciones no fueron abiertas, sin embargo, a inicio de 1931 se abrió en Tegucigalpa el Consulado General de Checoslovaquia, que permaneció funcionando también durante la Segunda Guerra Mundial. Después de 1945 las relaciones no fueron normalizadas. En este punto hay que mencionar que ya antes de la Segunda Guerra Mundial y también después del año 1945 existía en Praga el Consulado Honorario de la República de El Salvador, el cual al mismo tiempo llevaba la agenda consular para las repúblicas de Nicaragua y de Honduras.<sup>564</sup>

Aunque en 1955 Honduras sondeara la posibilidad de normalizar las relaciones diplomáticas, en 1962 rechazó la propuesta checoslovaca de acreditar al titular checoslovaco con sede en México también en Honduras.

El significado de las repúblicas centroamericanas para el comercio exterior checoslovaco subía con las tendencias de diversificación de las relaciones económicas de estos estados y con su esfuerzo de disminuir paulatinamente su fuerte dependencia de los EEUU. Honduras era un país agrónomo y pertenecía a los más atrasados en América Central. La mayoría de la tierra estaba en las manos del capital extranjero, en su mayoría United Brands y Standard Fruit. En la política exterior Honduras se orientaba sobre todo a los EEUU, de lo que se fija el documento checoslovaco del año 1978:

*“El comercio exterior de Honduras está orientado, tanto en la importación como en la exportación, sobre todo a los EE.UU. (54% de la exportación, 40% de la importación), después sigue la República Federal de Alemania y los países del mercado centroamericano. Honduras es el país más atado a los EEUU. de todos los países centroamericanos.”*<sup>565</sup>

Los cambios positivos en la evolución de la situación internacional y el desarrollo de los movimientos por la independencia económica en América Latina llevaron al gobierno hondureño a desempeñar una política exterior más abierta. En los años 70 los reportes

---

<sup>564</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Salvador, Saudská Arábie, SAR, 1. Věc: Jednání s honorárním konsulem El Salvadoru, 2. 4. 1957.

<sup>565</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 186. Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Honduraské republice, 30.3.1978.

checoslovacos expresaban interés por parte del gobierno de Honduras de normalizar y desarrollar las relaciones con el bloque soviético, particularmente en la esfera comercial.

En 1970 Honduras, mediante el gobierno de la República Socialista Federativa de Yugoslavia y el embajador checoslovaco en México, realizó de nuevo el sondeo de las posibilidades de normalizar las relaciones con ČSSR. La parte checoslovaca en aquel entonces decidió esperar los resultados de las elecciones presidenciales en marzo de 1971. El nuevo gobierno hondureño manifestó el interés por la normalización de las relaciones bilaterales mediante su ministro de economía en ocasión de la visita de la Misión del Ministerio del Comercio Exterior checoslovaco en Honduras en julio de 1971. Los miembros de esta misión confirmaron el interés de Checoslovaquia en el desarrollo de las relaciones comerciales mutuas. Sin embargo, dado el golpe de estado en diciembre de 1972 contra el gobierno constitucional de Ramón Ernesto Cruz, el embajador checoslovaco en México recibió las instrucciones de esperar una iniciativa del nuevo gobierno de Honduras.

En los años posteriores se dieron otras manifestaciones de interés de Honduras de normalizar las relaciones con Checoslovaquia, por ejemplo mediante el titular hondureño en México en agosto de 1973, no obstante ese interés se reflejó -sobre todo- durante la conversación del titular checoslovaco en México con el ministro de exterior de Honduras, César Batre, efectuada durante su visita a México a finales de septiembre de 1973.<sup>566</sup> El ministro Batre declaró en esa ocasión que la parte hondureña muy probablemente acreditaría en ČSSR a su titular en Alemania Federal.<sup>567</sup> A base de estas conversaciones el gobierno checoslovaco en su resolución de septiembre de 1974 estuvo de acuerdo con la normalización de las relaciones diplomáticas con Honduras y su elevación al nivel de embajadas.<sup>568</sup>

El primer paso del gobierno de Honduras en el desarrollo de las relaciones comerciales y políticas con el bloque soviético fue abolir la prohibición de los viajes de los ciudadanos hondureños a los países comunistas.<sup>569</sup> A principios de 1974, según la legación de ČSSR en México, en Honduras estaba acreditado únicamente el titular de Polonia en México. Al mismo

---

<sup>566</sup> Ibid.

<sup>567</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Otázka normalizace diplomatických styků se stredoamerickými republikami El Salvadorem a Hondurasem. 20. 2. 1974. p. 096.

<sup>568</sup> *Příručka o navázání diplomatických styků a diplomatické zastoupení Československa v cizině a cizích zemí v Československu. 1918-1985*, op.cit.

<sup>569</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 186. Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Honduraské republice, 30.3.1978.

tiempo, según la legación checoslovaca en Viena, Honduras estaba preparado establecer las relaciones también con Rumania, Bulgaria y la URSS.<sup>570</sup>

Los informantes del gobierno checoslovaco consideraron que Honduras a lo largo de los años 70 “aplacó su política exterior reaccionaria dada la difícil situación económica del país y bajo la influencia de la situación internacional y del desarrollo del movimiento de los países latinoamericanos por la independencia económica. Se unió, aunque sólo de forma pasiva, al movimiento de los países de América Latina por conseguir una mayor importancia económica”.<sup>571</sup>

En 1974 el Departamento territorial 9 del Ministerio de Relaciones Exteriores de ČSSR opinó que las condiciones para establecer las relaciones con Honduras, y también con El Salvador, eran favorables, puesto que ambos estados ya durante algún tiempo expresaron su iniciativa y su interés de restablecer las relaciones con ČSSR y los demás países del bloque soviético y ese interés fue expresado de forma oficial. El departamento recomendó establecer las relaciones con estos países al nivel de embajadas, argumentando lo siguiente:

*“Aunque el interés de ambas repúblicas es motivado por las realidades objetivas como, por ejemplo, la desintegración de la agrupación centroamericana y la búsqueda de nuevos mercados, así como por el desarrollo global en el mundo que posibilita una cooperación más eficiente entre ambos sistemas políticos mundiales, hay que decir que en ambos casos se trata de unas propuestas serias para una plena normalización de relaciones. Se puede constatar que en ambos casos –aunque se trata de regímenes militares- éstos no se pueden comparar con las dictaduras de tipo fascista, como existen por ejemplo en Guatemala, Nicaragua, Haití, Paraguay, etc. Una plena normalización de las relaciones de ČSSR con El Salvador y Honduras crearía premisas para el desarrollo de relaciones comerciales paulatinamente con todas las repúblicas centroamericanas y para los países del bloque socialista significaría un reforzamiento de posiciones antiimperialistas.”*<sup>572</sup>

---

<sup>570</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Otázka normalizace diplomatických styků se středoamerickými republikami El Salvadorem a Hondurasem. 20. 2. 1974. pp. 096-097.

<sup>571</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 186. Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Honduraské republice, 30.3.1978.

<sup>572</sup> A MZV ČR, f. Dodatky k TO, El Salvador 1925-1977 (1). Otázka normalizace diplomatických styků se středoamerickými republikami El Salvadorem a Hondurasem. 20. 2. 1974. pp. 097-098.

El 20 de mayo de 1976 el gobierno de Checoslovaquia y el gobierno de Honduras publicaron un comunicado conjunto (Anexo 14) en el cual confirmaron la continuación de las relaciones diplomáticas y su elevación al nivel de embajadas. El 8 de diciembre de 1976 Josef Rutta fue nombrado embajador extraordinario y plenipotenciario en la República de Honduras, con sede en México. De los países de la Europa del Este en aquel entonces mantenían las relaciones diplomáticas con Honduras -al nivel de embajadores acreditados- la República Popular de Polonia, la República Popular de Hungría, la República Socialista Federativa de Yugoslavia y Checoslovaquia.<sup>573</sup>

La política exterior de Checoslovaquia hacia Honduras partió de las conclusiones de la XV. reunión del KSČ (abril 1976) sobre el enfoque a tomar con los países en vía de desarrollo, del Programa de Paz aceptado en la XXIV reunión del Partido Comunista de la Unión Soviética (abril 1971) y del Plan de trabajo del Ministerio de Relaciones Exteriores, así como del Ministerio de Comercio.

En el sector político de las relaciones entre Checoslovaquia y Honduras no se efectuaron ningunas actividades importantes desde el mayo de 1976, cuando las relaciones bilaterales fueron elevadas a nivel de embajadas. El embajador checoslovaco en Honduras –con sede en México- Zdeněk Hradec entregó sus cartas credenciales el 28 de marzo de 1979.

Una estrecha cooperación se daba entre el KSČ y el PCH. Dadas las instrucciones del Departamento de política internacional del Comité Central del Partido Comunista (KSČ), Checoslovaquia estaba preparada a “apoyar la cooperación entre el KSČ y el PCH y su lucha antiimperialista, por la democratización de la vida política en el país y por la legalización del PCH.”<sup>574</sup>

En 1977 se efectuaron entre el KSČ y el PCH dos actividades políticas importantes. En octubre el subsecretario general del Comité Central del PCH, Rigoberto Padilla, visitó Checoslovaquia, tras recibir la invitación del Comité central del KSČ, y en diciembre del mismo año llegó a Checoslovaquia el secretario general del Comité Central del PCH, Dionisio Bejarano, quien negoció con los representantes partidistas checoslovacos algunas cuestiones de la futura cooperación. No obstante, la situación del Partido Comunista de Honduras que trabajó en

---

<sup>573</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 186. Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Honduraské republice, 30.3.1978.

<sup>574</sup> Ibid.

ilegalidad era muy complicada. A continuación citamos de documento checoslovaco del año 1978:

*“Expuesta a la presión externa y de la reacción interna, el gobierno frecuentemente recurre a la represión antidemocrática. Bajo la excusa de la lucha contra el peligro comunista y contra la penetración del PCH en los órganos gubernamentales y del ejército, persigue a los representantes del PCH y del movimiento progresista. Las protestas populares no se limitan en este momento únicamente a requerir el cumplimiento de requisitos económicos y sociales, sino cada vez se vuelven más políticos”.*<sup>575</sup>

En cuanto al intercambio comercial, Checoslovaquia importaba principalmente cueros –“que eran de calidad y Honduras era uno de los pocos países de América Latina que estaba dispuesto a seguir exportándolos a Checoslovaquia”<sup>576</sup>-, carne de res salada y a partir de 1975 café verde. Checoslovaquia exportaba sobre todo productos acabados, de industria de consumo y de carácter no industrial. A finales de los años 70 empezaron a encontrar su lugar en el mercado hondureño los productos de maquinaria checoslovaca (coches, abrigos y accesorios). Aunque el intercambio comercial tuvo una tendencia ligeramente ascendente, no respondía de ninguna manera a las posibilidades reales de ambos países. De estas conclusiones partía Checoslovaquia y planeó eventualmente promover, con miras a la evolución de la situación, la firma del Acuerdo Comercial entre ambos países.

El 18 de agosto de 1977 el gobierno checoslovaco dio su aprobación para negociar el Acuerdo Comercial y desde el febrero de 1978 se dieron las negociaciones sobre la suscripción del acuerdo entre Checoslovaquia y Honduras, que con miras a las elecciones no fue suscrito durante las negociaciones de la Comisión Mixta en abril de 1980<sup>577</sup> y a finales de 1981 –según sabemos del reporte checoslovaco- el acuerdo comercial “no fue concertado y no tenía perspectiva”.<sup>578</sup>

Las relaciones comerciales entre Checoslovaquia y Honduras seguían correctas, sin medidas discriminatorias, sin existencia de un Acuerdo Comercial mutuo. El saldo fue positivo para

---

<sup>575</sup> Ibid.

<sup>576</sup> Ibid.

<sup>577</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 218. Pro poradu kolegia ministra. Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Honduraské republice, 10.9.1980.

<sup>578</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 227. Pro informaci členů kolegia. Věc: Informace o plnění “Zaměření a hlavních úkolů zahraniční politiky ČSSR vůči Honduraské republice”, 6.11.1981.

Honduras. La siguiente tabla muestra el intercambio comercial entre los años 1980-1987 (en millones de USD)<sup>579</sup>:

Año	1973	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987
Export. ČSSR	0,925	1,227	1,554	1,602	1,3	1,5	0,8	0,9	1,3	1,4	1,1	1,468
Import.ČSSR	0,440	5,237	2,024	6,192	4,4	2,1	1,2	3,9	7,7	4,7	20,9	9,660
Suma Negocios	1,365	6,464	3,578	7,794	5,7	3,6	2,0	4,8	9,0	6,1	22,0	11,128

En relación con el plan de transición de Honduras al régimen constitucional después de las elecciones en abril de 1980, Checoslovaquia estuvo observando la evolución de la política interior hondureña a fin de, eventualmente, ampliar las relaciones entre Honduras y Checoslovaquia y todo el bloque soviético. No obstante, dada la situación en el país en aquel entonces –persecución de los grupos progresistas, las actividades de Honduras dirigidas en contra del régimen sandinista en Nicaragua- la parte checoslovaca no pensó efectuar ninguna acción política a corto plazo.<sup>580</sup> En relación con el nombramiento de František Koutecký, el nuevo embajador checoslovaco en Honduras, el Colegio de Viceministros debatió el 14 de octubre de 1980 la problemática de lo que llamó: “La orientación y los deberes principales de la política exterior de ČSSR hacia la República de Honduras”. El beneplácito al nuevo embajador de ČSSR en Honduras con sede en Managua, Koutecký, fue concedido sin demoras, no obstante, por instrucciones del Comité Central del KSČ las cartas credenciales no fueron entregadas a consecuencia de la situación en relación de Honduras hacia Nicaragua. De facto, el embajador en Honduras permanecía siendo Zdeněk Hradec en México, quien –por ejemplo- participó en la inauguración del presidente Suazo Córdova –en enero de 1982- como representante oficial checoslovaco. Hasta el 23 de febrero de 1984 fue acreditado en Honduras el embajador checoslovaco en México y solamente a partir de la fecha, Honduras pasó bajo la

<sup>579</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 250. Pre poradu kolégia ministra. Vec: Zameranie a hlavné úlohy čp. Zahraničnej politiky voči Nikaragujskej republike a krajinám Strednej Ameriky, spadajúcich do posobenia ZÚ Managua – Kostarickej republike, Panamskej republike y Honduraskej republike. 10.12.1984.

Porady kolegia 186. Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Honduraské republice, 30.3.1978.

Porady kolegia 227. Pro informaci členů kolegia. Věc: Informace o plnění “Zaměření a hlavních úkolů zahraniční politiky ČSSR vůči Honduraské republice”, 6.11.1981.

<sup>580</sup> Ibid.

custodia del embajador checoslovaco en Managua.<sup>581</sup> Dadas estas circunstancias, en el área política no se llevó a cabo ningún acontecimiento en las relaciones mutuas entre ČSSR y Honduras.<sup>582</sup>

En la primera mitad del año 1983 la parte hondureña mostró interés en suscribir el Acuerdo Comercial y el Acuerdo sobre la Cooperación Científico-Técnica. No obstante, ČSSR no aceptó esta iniciativa, debido al papel que desempeñó Honduras en el conflicto centroamericano y pospuso el asunto para un momento posterior más apropiado.<sup>583</sup>

El 25 de marzo de 1983, el ministro de relaciones exteriores de Honduras, Paz Barnica, pidió en un extenso telegrama a su homólogo checoslovaco el apoyo a la concepción hondureña para solucionar la crisis centroamericana. No obstante, el ministro checoslovaco se limitó a señalar la existencia de “la Declaración del Ministerio de Exterior”, que definía detalladamente la postura de Checoslovaquia en este asunto. El 25 de octubre de 1983 el ministro Barnica envió una carta al ministro de relaciones exteriores de Checoslovaquia con la cual invitaba a un observador militar checoslovaco a participar en las maniobras hondureño-estadounidenses terrestres, aéreas y de la marina en el territorio de Honduras. La carta fue dejada sin respuesta.

Después de las elecciones de 1985 las condiciones para desarrollar las relaciones entre Checoslovaquia y Honduras no eran favorables, principalmente –según dice el documento checoslovaco del año 1988- por “la dependencia de Honduras de los Estados Unidos y la conformidad de su política exterior relacionada con este hecho”.<sup>584</sup> Además, al nuevo gobierno hondureño le limitaba en su actitud una deuda externa grande, el estado crítico de su economía, la existencia de problemas sociales difíciles, el peligro de reforzamiento de la lucha clasista, y el rol especial que tenía el ejército en la vida política del país.

Aún a pesar de lo mencionado, Checoslovaquia –en el marco de su esfuerzo de ampliar los contactos en América Central y participar de esa manera en el diálogo sobre la solución de la

---

<sup>581</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 250. Pre poradu kolégia ministra. Vec: Zameranie a hlavné úlohy čp. Zahraničnej politiky voči Nikaragujskej republike a krajinám Strednej Ameriky, spadajúcich do posobenia ZÚ Managua – Kostarickej republike, Panamskej republike y Honduraskej republike, 10.12.1984.

<sup>582</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 227., 6.11.1981.

<sup>583</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 250. Pre poradu kolégia ministra. Vec: Zameranie a hlavné úlohy čp. Zahraničnej politiky voči Nikaragujskej republike a krajinám Strednej Ameriky, spadajúcich do posobenia ZÚ Managua – Kostarickej republike, Panamskej republike y Honduraskej republike. 10.12.1984.

<sup>584</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia KM-24/88. “Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči zemím Střední Ameriky – Kostarické republice, Honduraské republice a Panamské republice”, 1988.

situación centroamericana- envió a su embajador, en misión especial, para asistir en la inauguración del nuevo presidente de Honduras.

No obstante, la parte hondureña demostró interés por cooperar con los países del bloque soviético. En agosto de 1986, el ministro de economía de Honduras Pantig manifestó el deseo de visitar Checoslovaquia con el propósito de negociar las posibilidades de la ampliación del intercambio comercial. La visita fue aceptada por parte de Checoslovaquia, sin embargo, por razones objetivas de la parte hondureña no llegó a realizarse. El ministro Panting visitó luego la ČSSR en agosto de 1987. Durante su visita fue negociada la problemática de la cooperación económica y, finalmente, suscrito el **Acuerdo Comercial**. El Congreso Nacional de Honduras aprobó el acuerdo el 4 de julio de 1989 (Anexo 15).

La ČSSR tenía pensado ampliar -a través de los contactos comerciales- también las relaciones en el ámbito político, así como sus contactos con los representantes progresistas.

Satisfactorias fueron también las relaciones de los empleados de la legación checoslovaca con los representantes del PCH, quienes regularmente visitaban la legación checoslovaca y entregaban los materiales sobre el desenvolvimiento en el partido, y en el país en general. Una cooperación estrecha se daba también a nivel del Departamento de Política Internacional del Comité Central del KSČ y los representantes del PCH en la sala de prensa en Praga ‘Otázky míru a socialismu’ (*Problemas de la paz y el socialismo*).

En diciembre de 1987, se realizó la visita del viceministro de relaciones exteriores de Checoslovaquia a Tegucigalpa y se realizaron -por primera vez en la historia moderna de las relaciones- las consultas políticas entre ambos países interpretadas por el viceministro Ulčák y el ministro de relaciones exteriores Guillermo Cáceres Piñeda. La visita en sí misma, así como las posturas presentadas por parte checoslovaca fueron tomadas de una forma positiva por la parte hondureña y fue demostrado el interés en el desarrollo de las relaciones comerciales y culturales entre ambos países. Checoslovaquia iba a apoyar el interés, declarado por Honduras, de acreditar a un embajador -de un tercer país- en Praga. Checoslovaquia tenía pensado aprovechar la visita del viceministro Ulčák para la activación de las relaciones mutuas, sobre todo en el ámbito comercial y cultural. En el esfera cultural iba a sondear las posibilidades de suscribir un Acuerdo Cultural.

En relación con los países del bloque soviético el gobierno hondureño mantenía la postura formal y correcta. En la opinión checoslovaca eso se debía al esfuerzo de Honduras por crear

la impresión -ante los ojos de su pueblo- de que su política exterior era independiente. De la misma manera ČSSR entendía algunos pasos que Honduras hizo para demostrar una relativa independencia de decisión. Al mismo tiempo, aquellas medidas representaron los pocos puntos de conexión entre ambos países sobre los cuales se mantenían las relaciones mutuas.<sup>585</sup>

---

<sup>585</sup> Ibid.

## XI. Checoslovaquia y Nicaragua

Las relaciones diplomáticas entre Checoslovaquia y la República de Nicaragua se establecieron en 1930, sin abrir una oficina de representación efectiva. A principios de 1931, fue inaugurado el Consulado Honorario de Checoslovaquia en Managua, que estuvo en funcionamiento hasta 1939. Después de 1945, las relaciones no se normalizaron por razones políticas. En Praga también después del año 1945 existía el Consulado Honorario de la República de El Salvador, el cual al mismo tiempo llevaba la agenda consular para las repúblicas de Nicaragua y de Honduras.<sup>586</sup>

No obstante, las relaciones bilaterales hasta el 13 de diciembre de 1979 permanecieron en estado de calma por razones políticas, debido al régimen comunista en Checoslovaquia y la dictadura somocista en Nicaragua. Los gobiernos de los países centroamericanos hicieron reformas constitucionales y promulgaron una ley que prohibía a sus ciudadanos viajar a los países del bloque soviético. Los pasaportes fueron sellados con una leyenda que decía: “No es válido para ir a Cuba ni a los países detrás de la Cortina de Hierro” y los nicaragüenses quienes violaban esa disposición, enfrentaban el encarcelamiento. Las palabras de Miguel D'Escoto Brockmann sobre la política exterior de Nicaragua de esta época -pronunciadas en el informe dado en conferencia de prensa en Managua, el 21 de diciembre de 1982- son muy explicativas:

*„En el contexto histórico de lo que ha sido la política exterior desde 1933, es imprescindible mencionar el hecho por estar íntimamente relacionado con las causas que llevaron a nuestro pueblo a levantarse en armas para lograr rescatar nuestra soberanía y nuestra independencia. Durante toda esa larga pesadilla de 70 años, que comienza con la intervención americana en 1909, y que liquidamos de una vez por todas en 1979, Nicaragua no tuvo su propia política exterior como, por supuesto, tampoco tuvo una política interior propia. Cuando triunfó la Revolución Popular Sandinista, en Nicaragua no había lo que normalmente se puede entender como una Cancillería y evidentemente no era necesario que la hubiera, ya que todas las decisiones diplomáticas, el tipo de relaciones con los diferentes países, las posiciones adoptarse en foros subregionales, regionales o mundiales, todas*

---

<sup>586</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Salvador, Saudská Arábie, SAR, 1. Věc: Jednání s honorárním konsulem El Salvadoru, 2. 4. 1957.

*estas decisiones eran tomadas en el Departamento de Estado o en la Embajada Norteamericana en Managua.*”<sup>587</sup>

La parte checoslovaca hizo un intento de normalizar las relaciones con Nicaragua en marzo de 1956, cuando ČSR envió al gobierno nicaragüense (así como a otras repúblicas centroamericanas) una solicitud de otorgamiento del beneplácito para el titular checoslovaco en México, Bedřich Pištora. No obstante, la parte nicaragüense dejó la solicitud sin respuesta.<sup>588</sup>

Las luchas de liberación nacional del pueblo nicaragüense, dirigido por el Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN), se completaron con la victoria total militar y política. Hasta la derrota de la dictadura de Somoza en julio de 1979, el país económicamente dependía de los EE.UU. Después de la victoria del FSLN el Gobierno Provisional de Reconstrucción Nacional recibió la economía nacional devastada. La restauración de la economía se inició en condiciones difíciles. Los bienes confiscados de la familia Somoza y sus cómplices quedaron bajo la administración directa del Estado y se convirtió en la base del sector público, nuevamente en construcción. En la tierra confiscada, la cual representó un 50 por ciento, se fundaron las cooperativas agrícolas. La producción agrícola, sin embargo, no pudo satisfacer las demandas de la sociedad y seguía dependiente de la asistencia desde el exterior. (Temporalmente, el 38 por ciento de los alimentos tuvo que ser importado del extranjero).<sup>589</sup>

El derrocamiento de la dinastía de Somoza y el establecimiento del Gobierno Popular fueron creadas las bases para la realización de profundas transformaciones socio-económicas, cuyo objetivo final –según los dirigentes nicaragüenses- debía ser la transición al socialismo. Lo cierto es que a partir de la toma de poder, la Revolución Popular Sandinista estructuró una política exterior activa de no alineamiento, pluralismo político y economía mixta. En ese contexto, se promovió la reinsertión en la economía mundial y la diversificación de relaciones económicas internacionales de Nicaragua. Los esfuerzos del gobierno por una línea política independiente, crearon condiciones favorables para la normalización de las relaciones diplomáticas con los países del bloque soviético.

---

<sup>587</sup> Revista digital Envío, [online], creado enero 1983 [cit. 2014-09-17]. Accesible desde: <http://www.envio.org.ni/articulo/66>.

<sup>588</sup> A MZV ČR, f. Teritoriální odbory tajné, Salvador, Saudská Arábie, SAR, 1. Věc: Střední Amerika -Salvador, 6. 3. 1957.

<sup>589</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 218., 1953-1989, Pro poradu kolegia ministra, “Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Nikaragujské republice“, 10.9.1980.

El liderazgo revolucionario nicaragüense trató de ejecutar una política exterior deliberada para evitar la confrontación armada y, al mismo tiempo, expandir la cooperación con los países de la comunidad socialista, no sólo en el campo político, sino también en el económico. Eso llevó a una creciente cooperación con los países del bloque soviético, especialmente con la URSS, Cuba, la República Democrática Alemana y Checoslovaquia (ČSSR).<sup>590</sup>

Los países del bloque soviético normalizaron sus relaciones con la República de Nicaragua durante el segundo semestre de 1979, sucesivamente en el siguiente orden: la República Democrática Alemana, Cuba, la República Socialista de Vietnam, la República Popular de Polonia, la República Popular de Hungría, la República Popular de Bulgaria, la República socialista de Rumanía, la República Popular de Mongolia, la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, la República Popular de Angola y, finalmente, la República Socialista de Checoslovaquia (13/12/1979). En Managua a finales de 1980 operaron las legaciones de Cuba, la República Democrática Alemana, la República Popular de Bulgaria, la URSS, la República Popular de Polonia, la República Popular de Hungría, la República socialista de Rumanía y otros Estados comunistas estaban preparando su apertura. La ČSSR primero nombró a su embajador en México, Zdeněk Hradec concurrente en Nicaragua (desde el 13/5/1980), sin embargo, se apresuró a abrir la embajada y nombrar a František Koutecký su embajador con sede en Managua, quien entregó las credenciales el 13 de noviembre de 1980.<sup>591</sup>

Para Nicaragua era muy difícil encontrar una solución nacional, independiente e idónea a su cultura. Desde el inicio de la renovación de las relaciones fueron obvios dos hechos: primero, la necesidad de brindarle una ayuda económica internacional al país centroamericano completamente devastado por la larga guerra civil y segundo, la intención del bloque soviético de adquirir a un aliado en América Central que ayudaría a ampliar su zona de influencia ideológica. Nicaragua pronto se vio entre los dos bloques de poder en el mundo y empezó a debatirse entre la amenaza del gobierno norteamericano y el apoyo interesado del marxismo internacional.

---

<sup>590</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 227., 1953-1989.

<sup>591</sup> El 18 de marzo de 1980 le fue otorgado el agrément al embajador de Nicaragua en Checoslovaquia –con sede en Berlín- Álvaro Ramírez Gonzáles. En Nicaragua fue temporalmente acreditado el embajador checoslovaco en México, Zdeněk Hradec, quien entregó las cartas credenciales el 13 de mayo de 1980.

Se suscribieron convenios de cooperación económica y científico-técnica con los países del bloque soviético, siendo los más importantes los firmados en el año 1979 con la República Democrática Alemana y en el año 1980 con Cuba, Unión Soviética, Bulgaria, Checoslovaquia y Yugoslavia. De acuerdo con los datos suministrados por el Ministerio de Cooperación Externa de Nicaragua, la asistencia brindada por los países socialistas ascendió, en el periodo 1979-1989, al equivalente de 4,553.8 millones de USD, (57,5 por ciento de total de los recursos contratados); de ahí 3,465.9 millones fueron otorgados bajo la modalidad de créditos a mediano y largo plazo y apoyo a balanza de pagos y 1,087.9 millones USD bajo la modalidad de donaciones.<sup>592</sup>

La asistencia checoslovaca empezó a fluir a Nicaragua ya tres semanas después de la victoria sandinista -el 31 de julio de 1979- cuando los Sindicatos (ÚRO, por sus siglas en checo), el Frente Nacional (ÚVNF) y la Cruz Roja de ČSSR enviaron a Nicaragua una ayuda material de 700 mil coronas checoslovacas. El 31 de agosto de 1979, la delegación de Nicaragua -encabezada por el Ministro de Defensa Nacional B. Larios- viajando a Libia, pasó por Praga para comunicarle al gobierno checoslovaco la petición de ayuda en la reconstrucción del país, del FSLN y el gobierno nicaragüense.

La base de las relaciones en el área política fue plantada ya en los días 6-10 de febrero de 1980 durante la visita de la Delegación Checoslovaca Partidista y Gubernamental, dirigida por Eugen Turzo (miembro del Comité Central del KSČ y jefe de la administración pública del Comité Central del KSČ), realizada en Nicaragua. La delegación en las entrevistas manifestó su apoyo al proceso de consolidación de la revolución nicaragüense y el interés de ČSSR en desarrollar la cooperación en todas las áreas. A finales de marzo de 1980 una Delegación Comercial checoslovaca del Ministerio de Comercio Exterior negoció en Nicaragua sobre las formas de cooperación económica.

Un acontecimiento importante a nivel de relaciones internacionales fue la visita oficial de amistad del Frente Sandinista de Liberación Nacional y del Gobierno de Reconstrucción Nacional de la República de Nicaragua en la URSS, la República Popular de Bulgaria, la República Democrática de Alemania y en Checoslovaquia. La visita fue dirigida por el miembro del Consejo directivo del Gobierno de la Reconstrucción Nacional -Moisés Hassan Morales- y

---

<sup>592</sup> *Entre la agresión y la cooperación. La economía nicaragüense y la cooperación externa en el periodo 1979-1989*, Investigación realizada por el Instituto de Investigación, Capacitación y Asesoría Económica (INICAE), Managua, 1991.

el miembro de la dirección nacional de la FSLN –Tomás Borge Martínez-, entre los días 17 de marzo y 5 de abril de 1980.<sup>593</sup> La delegación visitó Checoslovaquia en los días 2-5 de abril y según un documento oficial checoslovaco de ese año podemos concluir que se trató de un paso significativo hacia la concretización del desarrollo de relaciones amistosas:

*“Las negociaciones se celebraron en un espíritu de amistad y camaradería y confirmaron la unidad completa de puntos de vista sobre los importantes asuntos políticos e internacionales. Se caracterizaron por el esfuerzo bilateral de encontrar una solución óptima para el desarrollo de la futura cooperación.”*<sup>594</sup>

Durante esta visita fueron suscritos documentos básicos: el **Acuerdo sobre la Cooperación Inter-partidista (KSČ-FSLN)**<sup>595</sup>, el **Acuerdo Comercial** (Anexo 16), el **Acuerdo Básico sobre la Cooperación Científico-Técnica** (Anexo 17), el **Acuerdo sobre la Cooperación Económica, el Acuerdo Cultural** (Anexo 18) y el Plan del Desempeño del Acuerdo Cultural para los años 1980-1982, **Protocolos sobre la Cooperación entre los Ministerios de Interior, Defensa y Agricultura.**

El documento del Ministerio de Asuntos Exteriores (MAE) de ČSSR del año 1980, intitulado “Las tareas y el enfoque principales de la política checoslovaca exterior hacia la República de Nicaragua”, se basó en las conclusiones del XV Congreso del Partido Comunista Checoslovaco (1976) sobre la actitud hacia los países en desarrollo con orientación socialista, en las conclusiones del programa de paz aprobado por el XXIV Congreso del Partido Comunista de la Unión Soviética (1971), en los acuerdos celebrados durante la visita de la Delegación Partidista y Gubernamental de Nicaragua en abril de 1980 en Praga, y –finalmente- en los planes de trabajo del Ministerio de Relaciones Exteriores, del Ministerio de Comercio Exterior y otros departamentos. Este documento explica los principios que unían a Checoslovaquia (KSČ) y Nicaragua (FSLN), en el campo de relaciones internacionales, y habla explícitamente sobre la expansión del sistema mundial socialista:

*“[Los principios] se basaron en el esfuerzo conjunto de profundizar la amistad, la cooperación integral, el fortalecimiento de la unidad, la fuerza y la solidaridad de*

---

<sup>593</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 218., 1953-1989, Pro poradu kolegia ministra, “Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Nikaragujské republice“, 10.9.1980.

<sup>594</sup> Ibid.

<sup>595</sup> Sobre la base del protocolo de la implementación del acuerdo interpartidista, en Checoslovaquia se instruían cuadros seleccionados de la Frente Sandinista de Liberación Nacional, se realizaron consultas dedicadas a la construcción y gestión del Estado en la primera fase de la sociedad socialista.

*la Internacional Comunista en los principios del marxismo-leninismo y el internacionalismo proletario y la perspectiva de la expansión del sistema mundial socialista”.*<sup>596</sup>

En este orden de las cosas es lógico que el factor más importante -que influyó significativamente en el desarrollo y en las perspectivas de las relaciones checoslovaco-nicaragüenses- fue una estrecha cooperación entre el KSČ y el FSLN, como las principales fuerzas políticas de ambos países, que unieron sus fuerzas en asegurar el desarrollo del proceso revolucionario en Nicaragua. El plan checoslovaco fue –en cooperación con los demás países del bloque soviético- apoyar a las fuerzas progresistas nicaragüenses en la construcción de la sociedad basada en los principios socialistas:

*“Vamos a crear las condiciones para una cooperación estrecha entre los dos países a nivel internacional en el marco de la ONU y otras organizaciones internacionales. Mediante las acciones coordinadas con otros países de la comunidad socialista apoyaremos la tendencia hacia la política exterior independiente y anti-imperialista en Nicaragua, con el intenso y activo apoyo de todas las fuerzas progresistas nicaragüenses que buscan crear un nuevo orden social y están interesadas en una estrecha cooperación con el campo socialista”.*<sup>597</sup>

ČSSR trató de contribuir a la transformación del régimen social en Nicaragua, entre otras, también con el trabajo ideológico, mediante expertos checoslovacos:

*“Mediante la información periódica sobre la evolución de Checoslovaquia y sobre las ventajas del sistema socialista ayudaremos en la lucha contra los remanentes del anti-comunismo y anti-socialismo, que fueron durante las décadas deliberadamente inculcados al pueblo nicaragüense por la dictadura de Somoza y promoveremos ampliamente las ideas progresistas. Vamos a dirigir las actividades de nuestros expertos en el área de la agricultura, construcción, geología, minería, industria textil y de servicios de asesoramiento y los utilizaremos para la actividad promocional.”*<sup>598</sup>

---

<sup>596</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 218., 1953-1989, Pro poradu kolegia ministra, “Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Nikaragujské republice“, 10.9.1980.

<sup>597</sup> Ibid.

<sup>598</sup> Ibid.

ČSSR estaba dispuesta a apoyar activamente la orientación progresista de Nicaragua en sus relaciones con los países en desarrollo, y en particular el impacto positivo de estos países en los movimientos de liberación nacional, especialmente en América Central y en el Caribe. Además, Checoslovaquia se esforzó para que Nicaragua promoviera sus opiniones progresistas también en las agrupaciones económicas en América Latina.

A iniciativa de ČSSR a finales de 1981 estuvo preparado para la firma el **Acuerdo sobre la Cooperación entre los dos Ministerios de Asuntos Exteriores**, otro instrumento para acercar las posturas de ambos países. El canciller de Nicaragua, Miguel D'Escoto Brockmann, visitó Checoslovaquia a finales del año 1982 y suscribió en Praga el acuerdo sobre la cooperación entre ambos ministerios para los años 1983-1985, (el cual fue prolongado en 1986 por otros cinco años).<sup>599</sup> En los años 1981-1984, cuando la administración de Reagan intensificó la agresión política, económica y militar, con el objetivo de destruir al gobierno sandinista de Nicaragua, las reuniones de trabajo de ambos Cancilleres en la Asamblea General de la ONU y la aplicación del mencionado acuerdo fueron considerados de gran importancia. ČSSR defendió las posiciones de Nicaragua también -en el marco de sus relaciones- ante los estados de Europa Occidental y otros estados, así como ante la Internacional Socialista.<sup>600</sup>

En cuanto al desarrollo de las relaciones culturales Checoslovaquia -en primera fase- contó con la creación de la Sociedad de amistad checoslovaco-nicaragüense. No obstante, la fundación de aquella no estuvo en conformidad con las leyes de Nicaragua –según sabemos del informe checoslovaco-, sin embargo, su función la realizó la Asociación Nacional de Amistad con los

---

<sup>599</sup> A MZV, f. Porady kolegia 1953-1989, libro 236, Informace o plnění Zaměření a hlavních úkolů zahraniční politiky ČSSR vůči Nikaragujské republice, 11.11.1982.

<sup>600</sup> Así por ejemplo, a principios de 1983 -en el momento de la intensificación de la agresión de los EEUU contra Nicaragua- el MAE de ČSSR emitió una declaración condenando la agresión. Mediante el Secretario General de la ONU la declaración fue publicada como documento de la ONU y entregada a los Estados miembro del Consejo de Seguridad. Los principios y la posición de ČSSR hacia Nicaragua fueron formulados claramente en varios pronunciamientos del MAE: el 20 de noviembre de 1986 emitió una declaración que advertía una situación explosiva en América Central y condenaba la política agresiva de los EEUU; el 13 de agosto de 1987 ČSSR acogió con gusto la firma del Acuerdo de Paz por los cinco presidentes centroamericanos en Guatemala y expresó en su declaración oficial que “estaba preparada tomar parte -en la medida de sus posibilidades- en su cumplimiento”. A MZV ČR, f. KM-24/88, , Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Nikaragujské republice, Kostarické republice, Honduraské republice a Panamské republice, 4.2.1988.

Países Socialistas (ANAPS) con la que cooperó la Sociedad Checoslovaca de Relaciones Internacionales (ČSMS, por sus siglas en checo).<sup>601</sup>

Checoslovaquia –en un proceso coordinado con los países del bloque soviético- ponía hincapié y prestó atención constante en el trabajo ideológico y fomentó las actividades de la promoción y la propagación del socialismo real, “dirigidas principalmente para eliminar las consecuencias de la propaganda anticomunista, inculcada en el pueblo por la dictadura de Somoza”.<sup>602</sup> En el campo de la promoción, la atención se centró principalmente en la clase obrera, la juventud y la inteligencia avanzada.<sup>603</sup> Con el fin de una promoción con un profundo impacto se organizaron las semanas de cultura checoslovaca, las semanas del cine checoslovaco y se montaron principalmente exposiciones que reflejaban los éxitos y ventajas del sistema socialista. En este esfuerzo fue lógico que entre las prioridades de Checoslovaquia pertenecía el ampliar la colaboración con los medios de comunicación entre la televisión, la radio y la prensa de ambos países.<sup>604</sup> Checoslovaquia cubrió todos los gastos de los medios de comunicación nicaragüenses.<sup>605</sup> La Embajada de Checoslovaquia en Managua, en cooperación con la Agencia de Noticias de Checoslovaquia (ČTK) y la Radiodifusión checoslovaca, informaba periódicamente sobre el desarrollo de las relaciones entre Checoslovaquia y Nicaragua.<sup>606</sup>

Desde 1982 mejoraron sustancialmente y generalmente las condiciones para el trabajo cultural e ideológico de Checoslovaquia en Nicaragua. Por medio de una red nicaragüense de distribución se resolvió el suministro de películas checoslovacas que se aplicaban cada vez más por la Televisión Sandinista, creando bases para una cooperación entre las empresas de

---

<sup>601</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 250., 1953-1989, Pre poradu kolégia ministra. “Vec: Zameranie a hlavné úlohy čp. zahraničnej politiky voči Nikaragujskej republike a krajinám Strednej Ameriky, spadajúcich do posobnosti ZÚ Managua - Kostarickej republike, Panamskej republike a Honduraskej republike“, 10.12.1984.

<sup>602</sup> Ibid.

<sup>603</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 218., 1953-1989, Pro poradu kolegia ministra, “Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Nikaragujské republice“, 10.9.1980.

<sup>604</sup> Ibid.

<sup>605</sup> A MZV ČR, f. KM-24/88, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Nikaragujské republice, Kostarické republice, Honduraské republice a Panamské republice, 4.2.1988

<sup>606</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 218., 1953-1989, Pro poradu kolegia ministra, “Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Nikaragujské republice“, 10.9.1980.

televisión en ambas capitales Praga y Managua.<sup>607</sup> Con éxito se desarrolló también la cooperación entre la Radio Sandino y la Radiodifusión Checoslovaca.<sup>608</sup>

Los planes de realización del Convenio Cultural se basaron en la situación en Nicaragua y la parte checoslovaca cubrió todos los gastos asociados con su implementación.<sup>609</sup> En el campo de deportes, la Unión Checoslovaca de la Educación Física proporcionó la capacitación para la función del entrenador de atletismo a dos deportistas nicaragüenses delegados en 1982.<sup>610</sup> La cooperación médica se centró principalmente en la convalecencia y en el tratamiento de los nicaragüenses perjudicados por la guerra civil, sin embargo, estuvo limitada financieramente dado que Checoslovaquia –que pagaba todos los gastos de transporte- tuvo un límite presupuestario para pagar por los boletos. Una importante donación en este ámbito fue la de la Unión Socialista de Juventud, la cual donó una clínica dental ambulatoria completa, para el tratamiento de niños.<sup>611</sup>

En el ámbito de la cooperación científica y tecnológica Checoslovaquia delegaba, según como fue planeado, a sus expertos a Nicaragua, donde la parte nicaragüense estuvo especialmente interesada en la exploración geológica en primer lugar y luego en la planificación y en la producción agrícola sobre una base de cooperativas.

El apoyo de ČSSR a Nicaragua no se quedó en la esfera ideológica, sino se reflejó, cada vez más, en la económica. En septiembre de 1982 se fundó el **Departamento Comercial** checoslovaco con sede en Managua con la intención de reforzar significativamente el intercambio comercial. Encargada de negocios -hasta aquel momento- fue la representación política de la legación checoslovaca en Managua. Aún antes del establecimiento del

---

<sup>607</sup> A MZV ČR, f. KM-24/88, , Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Nikaragujské republice, Kostarické republice, Honduraské republice a Panamské republice, 4.2.1988.

<sup>608</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 236., 1953-1989, Informace o plnění Zaměření a hlavních úkolů zahraniční politiky ČSSR vůči Nikaragujské republice, 11.11.1982.

<sup>609</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 250., 1953-1989, Pre poradu kolégia ministra. “Vec: Zameranie a hlavné úlohy čp. zahraničnej politiky voči Nikaragujskej republike a krajinám Strednej Ameriky, spadajúcich do posobnosti ZÚ Managua - Kostarickej republike, Panamskej republike a Honduraskej republike“, 10.12.1984.

<sup>610</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 236., 1953-1989, Informace o plnění Zaměření a hlavních úkolů zahraniční politiky ČSSR vůči Nikaragujské republice, 11.11.1982.

<sup>611</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 250., 1953-1989, Pre poradu kolégia ministra. “Vec: Zameranie a hlavné úlohy čp. zahraničnej politiky voči Nikaragujskej republike a krajinám Strednej Ameriky, spadajúcich do posobnosti ZÚ Managua - Kostarickej republike, Panamskej republike a Honduraskej republike“, 10.12.1984.

Departamento Comercial, el crecimiento anual de ventas de 62% resultaba satisfactorio para Checoslovaquia.<sup>612</sup>

Para ilustrar un poco la dinámica de la asistencia checoslovaca voy a mencionar algunos casos concretos. El 7 de mayo de 1981 fue suscrito el **Convenio de Crédito entre Československá obchodní banka, Praha, (ČSOB, el Banco Comercial Checoslovaco) y el Banco Central de Nicaragua (BCN), Managua**, mediante el cual el ČSOB otorgó al BCN un crédito hasta la suma de 10,000.000 USD (Anexo 19).

En marzo de 1983 el Ministro de Planificación, Henry Ruiz, solicitó una asistencia adicional checoslovaca y en mayo del mismo año Daniel Ortega solicitó en una carta al Presidente de ČSSR, Gustáv Husák, el aumento de la ayuda checoslovaca, mediante la prestación de otros créditos y realocación de los préstamos existentes (estos requisitos fueron discutidos en la I y II. reunión de la Comisión Mixta entre 1983 y 1984, con resultados positivos). Además, el 27 de enero de 1984 fue suscrito el **Convenio sobre la Asistencia Material al Gobierno de Reconstrucción Nacional de la República de Nicaragua del Gobierno de la República Socialista de Checoslovaquia** (Anexo 20).

En junio de 1984 la delegación del FSLN -encabezada por su máximo representante, Daniel Ortega,- personalmente solicitaron al gobierno checo otra asistencia adicional. El Plan de la implementación de la asistencia checoslovaca fue negociado en Praga por la Comisión Bilateral de expertos, liderada por el Ministro de Comercio Interior, Dionisio Marengo.<sup>613</sup> Checoslovaquia concedió a Nicaragua varios créditos rentables –por ejemplo, para la compra del combinado para el procesamiento del algodón, productos de ingeniería mecánica y, parcialmente, de bienes de consumo- y pospuso el pago de las cantidades realizadas por dos años y además amortizó los saldos -en la cantidad de 800 000 USD que pasaron a ser una ayuda gratuita- en cuentas corrientes, abiertas por los dos bancos emisores para el seguimiento de los intercambios comerciales.

El 3 de noviembre de 1984 fue suscrito el **Acuerdo de Cooperación entre la Capital de la República Socialista de Checoslovaquia-Praga y la Capital de la República de Nicaragua-Managua** (Anexo 21), lo que significó otro ahondamiento de vínculos entre los ciudadanos de

---

<sup>612</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 236., Informace o plnění Zaměření a hlavních úkolů zahraniční politiky ČSSR vůči Nikaragujské republice, 11.11.1982.

<sup>613</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 250., 1953-1989, Pre poradu kolégia ministra. “Vec: Zameranie a hlavné úlohy čp. zahraničnej politiky voči Nikaragujskej republice a krajinám Strednej Ameriky, spadajúcich do posobnosti ZÚ Managua - Kostarickej republice, Panamskej republice a Honduraskej republice“, 10.12.1984.

ambos países, sin embargo también ayuda material, asistencia técnica y colaboración económica, científica y tecnológica por parte de Praga. La disposición a firmar dicho Acuerdo expresaron los representantes de ambas capitales en el espíritu del Acuerdo de Cooperación entre el Comité Central del Partido Comunista de Checoslovaquia (KSČ) y la dirección Nacional del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN).<sup>614</sup>

La importancia de las relaciones quedó confirmada por la segunda visita del presidente Daniel Ortega Saavedra en Praga en 1985, quien fue acompañado por el canciller Miguel D' Escoto. Checoslovaquia proporcionó a Nicaragua un crédito de 134 millones de USD. El crédito fue empleado para los suministros de gasolina, maquinaria, materias primas, productos de consumo y originalmente debía haber sido pagado el 1º de enero de 1988. Sin embargo, en 1985 -a petición del presidente nicaragüense Daniel Ortega- su límite de pago fue pospuesto por cinco años. Los pagos que debían haber empezado a efectuarse a partir del 1985, fueron pospuestos hasta después del año 1990. La postergación abarcó también a todos los pagos por los suministros efectuados en el marco de las líneas de crédito así como los efectuados mediante las cuentas interbancarias sin intereses. Además, en 1988 la parte checoslovaca estuvo preparando, a base de los requisitos nicaragüenses, un nuevo acuerdo de crédito de 15 millones de USD (para la compra de 30 mil toneladas de petróleo y productos diferentes).

Entre los años 1981-1986 fue brindada a Nicaragua una ayuda sin costo de 466,4 millones de coronas checoslovacas. La ayuda gubernamental checoslovaca llegó hasta 430 millones de coronas checoslovacas y tuvo forma de ayuda material sin costo (alimentos, productos de consumo, medicamentos, pero también material militar). Más de 20 millones de Kčs llegó en forma humanitaria (becas, tratamiento de heridos de guerra, etc.). Otros 3 millones de Kčs llegaron mediante una ayuda intervenida de expertos en planeamiento, en el sector financiero, agrícola y en la exploración geológica. Con miras a la difícil situación económica de Nicaragua, la parte checoslovaca asumió la parte de los gastos de la legación nicaragüense en Praga, donde cubría el alquiler y otros servicios (que hasta el año 1988 costaron 2 millones de Kčs). Las organizaciones del Frente Nacional brindaron a las correspondientes organizaciones nicaragüenses un equivalente a 11 millones de Kčs.<sup>615</sup>

---

<sup>614</sup> Archivo del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Nicaragua (Archivo sin ordenar).

<sup>615</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia KM-24/88, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Nikaragujské republice, Kostarické republice, Honduraské republice a Panamské republice, 4.2.1988.

Checoslovaquia contribuyó –dado el conflicto bélico en el territorio nicaragüense- de una manera crucial a la consolidación de la capacidad defensiva de Nicaragua con el suministro de “material especial”. Por ejemplo, en 1984 estuvo preparado el paquete de 20 millones de USD para las fuerzas armadas nicaragüenses y una ayuda material por valor de 20 millones de coronas.<sup>616</sup> A continuación citamos del documento checoslovaco del año 1988:

*“Checoslovaquia contribuyó -de manera considerable- en el fortalecimiento de la capacidad de autodefensa de Nicaragua con el suministro de material especial. Dada la situación actual en Nicaragua, la cual se encuentra en la fase decisiva de la lucha contra la agresión interna y externa, la parte checoslovaca intenta, en la medida de sus posibilidades, cumplir los requisitos nicaragüenses y brindar la ayuda necesaria”.*<sup>617</sup>

En total, en el periodo de julio 1979 a diciembre de 1989, Checoslovaquia otorgó a Nicaragua créditos a mediano y largo plazo por un valor total de 156 millones de USD (20 millones en la Infraestructura Económica; 61 millones en maquinaria y equipo; 75 millones en ayuda a los programas presupuestarios o apoyo a la balanza de pagos). A modo de comparación, Yugoslavia otorgó créditos por un valor total de 20 millones de USD; URSS 2459.6 millones; RDA 562.0 millones; Bulgaria 174 millones; Cuba 15 millones; Hungría 10 millones; Polonia 10,5 millones; Corea 30 millones; China 28.8 millones).<sup>618</sup>

Durante 1980-1989, la República de Checoslovaquia otorgó a la República de Nicaragua un monto total de cooperación equivalente a 215.8 millones de USD. Esta cooperación posibilitó rehabilitar y asegurar ciertos niveles de actividad económica, mantenimiento y reposición de la capacidad productiva de la industria, sobre todo la rama textil, cuero y calzado y el sector energético. Es importante destacar que en el marco de la cooperación económica, las donaciones alcanzaron un monto aproximado de 36.8 millones de USD.<sup>619</sup>

---

<sup>616</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia 250., 1953-1989, Pre poradu kolégia ministra. “Vec: Zameranie a hlavné úlohy čs. zahraničnej politiky voči Nikaragujskej republike a krajinám Strednej Ameriky, spadajúcich do posobnosti ZÚ Managua - Kostarickej republike, Panamskej republike a Honduraskej republike“, 10.12.1984.

<sup>617</sup> A MZV ČR, f. KM-24/88, , Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Nikaragujské republice, Kostarické republice, Honduraské republice a Panamské republice, 4.2.1988.

<sup>618</sup> *Entre la agresión y la cooperación. La economía nicaragüense y la cooperación externa en el periodo 1979-1989*, op.cit., pp. 183-184.

<sup>619</sup> Ibid., p.135.

La siguiente tabla muestra el intercambio comercial entre Checoslovaquia y Nicaragua en los años 1980-1987, en millones de USD. El intercambio comercial incrementó sustancialmente a lo largo de los años gracias a numerosos créditos proporcionados a Nicaragua por parte de la ČSSR. La mayor parte de los créditos concedidos fueron cubierto con encargos, lo que se tradujo en las cifras que pueden observarse en la tabla.<sup>620</sup>

Año	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987
Export. ČSSR	0,0	0,2	3,3	7,6	27,3	30,6	39,5	16,784
Import. ČSSR	0,5	3,8	8,1	6,6	4,0	1,3	0,9	2,546
Suma de negocios	0,5	4,0	11,4	14,2	31,3	31,9	40,4	19,330

Desde una perspectiva económico-política más amplia, hay que mencionar el establecimiento de la relación entre Nicaragua y el Consejo de Ayuda Mutua Económica (CAME). Nicaragua suscribió un convenio de cooperación el 16 de septiembre de 1983 en Moscú, el cual fue aprobado el 8 de octubre del mismo año.<sup>621</sup> Desde entonces Nicaragua fue miembro asociado del CAME y se desarrolló una amplia cooperación económica bilateral y multilateral en este marco.

Durante la primera sesión de la Comisión Mixta celebrada en Bulgaria en septiembre de 1984, se crearon cuatro grupos de trabajo para el desarrollo de diversas ramas de la economía, el comercio exterior, la transportación de mercancías, y para la formación de cuadros. De especial importancia fue la colaboración del CAME en la formación de cuadros nacionales que se otorgaban bajo tres modalidades: otorgamiento de becas para la realización de estudios en los países miembros, envío de profesores y especialistas, y construcción de centros docentes en el país. (En el período 1985-1988 fueron otorgadas en total 13,068 becas para realizar estudios en diferentes niveles de enseñanza).

<sup>620</sup> A MZV ČR, f. KM-24/88, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Nikaragujské republice, Kostarické republice, Honduraské republice a Panamské republice, 4.2.1988; Porady kolegia 250., 1953-1989, Pre poradu kolégia ministra. “Vec: Zameranie a hlavné úlohy čp. zahraničnej politiky voči Nikaragujskej republike a krajinám Strednej Ameriky, spadajúcich do posobnosti ZU Managua - Kostarickej republike, Panamskej republike a Honduraskej republike“, 10.12.1984.

<sup>621</sup> *Asamblea Nacional de Nicaragua*, [online], [cit. 2012-01-11]. Accesible desde: <http://legislacion.asamblea.gob.ni/Instrumentos.nsf/d9e9b7b996023769062578b80075d821/67514bf3c60b853e06257452007451d0?OpenDocument&ExpandSection=3>.

En cuanto a las relaciones de comercio, la URSS y la República Democrática Alemana otorgaron precios preferenciales del 100 por ciento sobre los precios internacionales, y la República Popular de Bulgaria del 30 por ciento, lo que no pudo potenciarse por la caída del quantum exportable que se dio a partir de 1984. La parte nicaragüense requería la aceptación de los precios preferenciales también por parte de Checoslovaquia, lo que fue rechazado.<sup>622</sup>

Para facilitar el transporte de las mercancías, se acordó el Esquema Optimo de Transportación de Mercancías, en el cual se determinaron tres zonas de concentración de la carga y dentro de ellas se escogieron los Puertos de Leningrado, Rostov, Varna y La Habana. El transporte de las mercancías hacia Nicaragua era financiado por estos países mediante el otorgamiento de créditos en términos CIF (lo que fue el caso de Checoslovaquia); o por otorgamiento de créditos específicos para esos fines (como el caso de la República Alemana).<sup>623</sup>

En vista de una ayuda más efectiva a Nicaragua, fueron divididas las competencias entre los países del bloque soviético, según las ramas y las necesidades económicas de Nicaragua. Según las negociaciones de la Comisión Mixta CAME-Nicaragua, realizadas en Managua en 1985, Checoslovaquia debía coordinar la construcción de maquilas de textil, de cemento y de azúcar en Nicaragua. La ČSSR iba entonces integrando a Nicaragua en el sector de cooperación económica socialista. El plan checoslovaco para Nicaragua lo describe el documento del año 1984:

*“En el ámbito económico vamos a apoyar los esfuerzos del FSLN de remodelar la economía nacional y construir un sistema estable de planificación económica, contribuiremos al desarrollo del sector estatal y socialista, y en cooperación con los países del CAME participaremos en el desarrollo de las industrias más importantes del país.[...] ayudaremos a desarrollar los sectores económicos que - en términos de intercambio de mercancías- no sólo son interesantes, útiles e*

---

<sup>622</sup> Se daban problemas a la hora de contratar la importación de productos nicaragüenses a Checoslovaquia, debido a que los productos principales de exportación (el algodón, el café y las bananas) no estaban disponibles a pesar de que Checoslovaquia siempre pagaba sus importaciones en efectivo, en la moneda libre y al precio equivalente a los mundiales. El jefe del departamento del ministerio de comercio exterior de Checoslovaquia explicó los problemas con las importaciones de tradicionales productos nicaragüenses, donde la parte nicaragüense estuvo según él atada por sus compromisos de membresía en las organizaciones internacionales. A MZV ČR, f. Porady kolegia, KM-21/88. Zápís pro zasedání kolegia ministra dne 9.2.1988,16.2.1988.

<sup>623</sup> *Entre la agresión y la cooperación. La economía nicaragüense y la cooperación externa en el periodo 1979-1989*, op.cit., p.125.

*importantes, sino también son necesarios para el fortalecimiento del sector socialista”.*<sup>624</sup>

Es de señalar que la cooperación con los países del bloque soviético tuvo un ritmo ascendente y de sentido contrario a la otorgada en conjunto por los países de economía de mercado y los organismos financieros internacionales; así, mientras en 1980 la cooperación de los países del bloque del este representó el 18.9 por ciento del total de recursos contratados, para 1985 representaba el 86,7 por ciento, manteniendo una participación promedio superior al 50 por ciento de los recursos contratados entre 1986 y 1989.

La complicada situación económica representó en aquel entonces mayor peligro para la Revolución Sandinista que una directa amenaza militar por parte de la Contrarrevolución. La no declarada guerra absorbía aproximadamente el 50 por ciento de la renta nacional y un enorme potencial humano, que fue dedicado a la defensa de la Revolución. Se dio baja en la producción industrial y agrónoma y, en consecuencia, la baja de la capacidad exportadora de la economía nicaragüense. (La exportación en 1987 fue de 230 millones USD; en 1978 de 646 millones USD) y en el año 1988 tampoco hubo resultados más alentadores. La importación imprescindible (de aprox. 800 millones USD ) se realizó mediante los créditos del extranjero. En el país se dio un brusco crecimiento inflacionista de los precios de productos básicos y de consumo (en 1987 el crecimiento fue aprox. de 100 por ciento) y la deuda exterior llegó a 6 mil millones de USD.<sup>625</sup>

El apoyo decidido de los países socialistas y en especial de los países miembros del CAME fue sin lugar a dudas un elemento crucial para que la economía nicaragüense pudiese soportar el costoso esfuerzo que significó la guerra de agresión, contribuyendo por lo tanto a la sobrevivencia del proceso revolucionario. A raíz del bloqueo comercial decretado por el Gobierno Norteamericano, con la suspensión del suministro de petróleo por parte de México y Venezuela, y con la disminución de los volúmenes de cooperación provenientes de Europa Occidental y América Latina, la viabilidad económica de la Revolución y del país se volvió más difícil. La cooperación de los países socialistas miembros del CAME aportó a partir del

---

<sup>624</sup> A MZV, f. Porady kolegia 250., 1953-1989, Pre poradu kolégia ministra. “Vec: Zameranie a hlavné úlohy čp. zahraničnej politiky voči Nikaragujskej republike a krajinám Strednej Ameriky, spadajúcich do posobnosti ZÚ Managua - Kostarickej republike, Panamskej republike a Honduraskej republike“, 10.12.1984.

<sup>625</sup> A MZV ČR, f. Porady kolegia KM-24/88, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Nikaragujské republike, Kostarické republike, Honduraské republike a Panamské republike, 4.2.1988

segundo semestre de 1985, el 100 por ciento del suministro petrolero a Nicaragua, así como un flujo de recursos financiados a través de créditos concesionales, donaciones y el otorgamiento de precios preferenciales, muy importantes en términos de cantidad de bienes y servicios importados.

La difícil situación económica requirió la introducción de la economía bélica, centrada en la distribución proporcional de los pocos recursos con los que disponía el país. Esa situación en la que se encontraba Nicaragua, podía ser superada solo gracias a la ayuda del exterior, la cual era dirigida al país como resultado de una solidaridad internacional. Los países del bloque soviético, incluida Checoslovaquia, participaron con un notable porcentaje. En base a la información del Ministerio de Cooperación Externa, Banco Central y Secretaría de Planificación y Presupuesto de Nicaragua, los países de Economía Planificada invirtieron en Nicaragua 4553.8 millones de USD en diferentes cooperaciones bilaterales (de ahí 4482.2 Miembros del CAME). En comparación, los países de Economía de Mercado invirtieron 2333.1 millones de USD (1153.2 Europa Occidental; 881.7 América Latina; 139.5 América del Norte; 58.7 Asia y Oceanía; 100.0 África).<sup>626</sup>

Debe asimismo destacarse que, debido a los reiterados arreglos de posposición de pagos por concepto de servicio de la deuda acordados con estos países, Nicaragua, con pagos insignificantes a la deuda contraída, pudo movilizar un flujo neto de recursos muy elevados.

En base a la información del Ministerio de Cooperación Externa, Banco Central y Secretaría de Planificación y Presupuesto de Nicaragua, en el período 1979-1989 los países de Economía Planificada invirtieron en Nicaragua 4553.8 millones de USD en diferentes cooperaciones bilaterales, es decir, el 57,5 por ciento de total de los recursos contratados (de ahí 3,465.9 millones fueron otorgados bajo la modalidad de créditos a mediano y largo plazo y apoyo a balanza de pagos y 1,087.9 millones USD bajo la modalidad de donaciones). En comparación, los países de Economía de Mercado invirtieron 2333.1 millones de USD (1153.2 Europa Occidental; 881.7 América Latina; 139.5 América del Norte; 58.7 Asia y Oceanía; 100.0 África).<sup>627</sup>

---

<sup>626</sup> *Entre la agresión y la cooperación. La economía nicaragüense y la cooperación externa en el periodo 1979-1989*, op.cit., p.157.

<sup>627</sup> *Ibid.*

La concepción de la política exterior aprobada por la presidencia del Comité Central del KSČ en 1987 marcó a Nicaragua como una de las prioridades de la política exterior de Checoslovaquia hacia los países en vía de desarrollo. La concepción se enfocó sobre una ayuda política, económica, y de diferente índole a la Revolución nicaragüense ya que se consideró que “en el futuro será imprescindible entenderla de manera mucho más compleja y activa, no solamente en el marco nacional, sino en el marco de todos los países socialistas”.<sup>628</sup> La cooperación bilateral tenía el carácter de ayuda internacional, sin embargo, el plan de Checoslovaquia a largo plazo –que ya no llegó a realizarse- fue procurar transformarla en una cooperación mutuamente beneficiosa.

Sin embargo, fue en aquel entonces, cuando los problemas económicos de la URSS comenzaron a empeorar, las críticas soviéticas de una mala administración económica sandinista se hizo más frecuente y Gorbachov se mostró cada vez más reacio a tirar dinero en Centroamérica. La presión económica, que fue el resultado de la disminución de apoyo de los países del bloque soviético, agravaba el continuo embargo de los EE.UU. El secretario general de la Cancillería nicaragüense, Alejandro Bendaña, mencionó que Moscú le comunicó a Managua que “llegó el tiempo de encontrar una solución para los problemas de seguridad regional.”<sup>629</sup>

Después de tres años de negociaciones complicadas y la continuación del conflicto, finalmente tuvo éxito el plan de paz propuesto por el presidente costarricense Oscar Arias Sánchez. Bendaña declaró: “No fue por el genio intelectual de Oscar Arias. Es que nosotros, desesperados, estábamos esforzándonos para evitar otras pérdidas mayores y nos agarramos a cualquier idea que ha aparecido.”<sup>630</sup>

---

<sup>628</sup>A MZV ČR, f. KM-24/88, Pro poradu kolegia ministra. Věc: Zaměření a hlavní úkoly československé zahraniční politiky vůči Nikaragujské republice, Kostarické republice, Honduraské republice a Panamské republice, 4.2.1988.

<sup>629</sup> ANDREW, Christopher, MITROCHIN, Vasilij. *Operace KGB a studená válka: Mitrochinův archiv II*. LEDA, 2008, Praha, p. 129.

<sup>630</sup> Ibid.

## XII. Un escritor-diplomático checoslovaco en Guatemala y un revolucionario-poeta salvadoreño en Checoslovaquia

### Norbert Frýd y su Guatemala sonriente

Norbert Frýd, quien -además de los mencionados libros dedicados a México- escribió un libro sobre Guatemala, que se convierte en una buena fuente de sus opiniones sobre este país, su cultura, política y la relación mutua con Checoslovaquia en los años 50 del siglo XX.

Su libro de viajes *Usměvavá Guatemala* (Guatemala sonriente) fue publicado en 1955 en Checoslovaquia (la segunda edición en 1959) a base de sus dos diarios de viaje, sus apuntes de entrevistas con numerosos guatemaltecos, sus bocetos, fotografías, mapas y libros de otros autores sobre la historia antigua y contemporánea de Guatemala. Su plan, según explicó en el libro, fue simple:

*“Escribiré un libro de viajes, voy a seguir el mapa, diré por dónde pasamos, lo que vimos. Donde será necesario, me desviaré a la historia, etnografía, arte, problemas económicos y a la política. No obstante no voy a anticiparme a los acontecimientos, describiré la situación general tal como nos parecía aquella vez, a finales de 1950, en el momento del inicio de la presidencia de Arbenz. No voy a callar las dificultades que estaban esperando su nuevo gobierno, mostraré los problemas del país atrasado, dominado por el capital extranjero. Detalladamente describiré la herencia de miles de años de sometimiento del pueblo durante los poderosos dueños mayas, durante la ocupación española y durante la dudosa independencia bajo la bota de los dictadores. Terminaré el panorama de la historia contemporánea con el capítulo que resumirá todo lo que pasó desde la revolución burgués-democrática en octubre de 1944, que significó un arranque prometedor hacia una verdadera libertad.”<sup>631</sup>*

Frýd concluyó el trabajo en el libro en septiembre de 1954, poco después del Golpe de Estado en Guatemala, que derrumbó al presidente Jacobo Arbenz, quien fue obligado a salir al exilio y ofrece el mejor material para el análisis del punto de vista de un diplomático checoslovaco sobre este asunto. Nos basamos, sobre todo, en su último capítulo titulado *Skok do přítomnosti* (Salto hacia la actualidad).

---

<sup>631</sup> FRÝD, “Usměvavá Guatemala“, op.cit., p. 248.

Al estallar el conflicto armado en Guatemala, el autor aplazó la terminación del libro, para poder dedicarse a escribir artículos para la prensa checoslovaca y para dar conferencias en Praga en Slovanský dům, en el Parque de Julius Fučík, en empresas grandes, etc., donde contaba todo lo que sabía de Guatemala y sobre las causas del conflicto, señalaba la situación real del asunto e incitaba a sus oyentes a interesarse activamente por el problema guatemalteco. Frýd subrayó que no se trataba tanto de conferencias, sino que fueron más bien unas reuniones intensas y animadas, puesto que los participantes no llegaron por pura curiosidad o por el anhelo de sensación. Señaló que fueron lectores atentos y conocían sorprendentemente mucho sobre el pequeño y lejano país y hubo también gente que, según señala el libro, abiertamente preguntaba: “¿por qué no podemos inscribirnos como voluntarios e ir ahí para ayudarles a esos trabajadores?”<sup>632</sup> A aquello Frýd respondía que la única manera como ayudar a Guatemala fue mediante el trabajo concienzudo en la República Checa.

Después de la derrota de la resistencia del gobierno de Arbenz, el autor regresó con el libro para terminarlo. Añadió el último capítulo e hizo algunos ajustes imprescindibles, por ejemplo borró la mayoría de los nombres de sus amigos guatemaltecos y las partes que describían sus actividades revolucionarias, para que no les complicara su futuro trabajo, porque como el autor advirtió “la lucha continúa”.<sup>633</sup>

El autor comenzó la descripción de los acontecimientos guatemaltecos con la victoria electoral de Jacobo Arbenz en otoño de 1950 y advirtió que el presidente electo recibió mucho más votos (267 234) que todos sus contrincantes en conjunto (140 362) y añadió que en aquel entonces ni la parte reaccionaria de la prensa mundial no se atrevió a poner en duda que los resultados electorales reflejaban el deseo del pueblo. Frýd señaló que los comunistas sabían, que Arbenz era un político honesto y progresista, situado en el ala izquierda de la burguesía y lo apoyaban antes de las elecciones y también después. En su congreso constituyente fundaron un partido legal llamado Partido Guatemalteco del Trabajo (PGT) en 1952, encabezado por el Secretario General, José Manuel Fortuny; el jefe de los sindicatos, Víctor Manuel Gutiérrez; y el representante de los agricultores, Carlos Manuel Pellecer –todos gente joven-. Según el autor, ya anteriormente, era evidente que la influencia personal de los marxistas en el proletariado agrícola –pero principalmente en los 109 mil miembros de los sindicatos obreros y en la joven inteligencia- era notable. No obstante, negó que su influencia fuera decisiva o que incluso

---

<sup>632</sup> Ibid., p. 250.

<sup>633</sup> Ibid., p. 251.

controlaran la política guatemalteca, así como lo seguía repitiendo la propaganda americana. Al contrario, Frýd indicó que los comunistas ocuparon únicamente 4 de los 56 cargos en la Asamblea Nacional.<sup>634</sup>

El escritor describió el esfuerzo del gobierno de Arbenz en el sentido del saneamiento del equilibrio económico del país, al anunciar una lucha abierta en contra de los privilegios de empresas extranjeras. Frýd enumeró cuatro causas (“pecados mortales de Guatemala”), que en su opinión provocaron la posterior intervención de los EE.UU. 1) El intento del gobierno de Arbenz de romper el dictado de la empresa United Fruit Company (UFC) en la cuestión de los puertos. Los tres puertos en el territorio guatemalteco pertenecían a la UFC, lo que significó que la empresa mantenía el control absoluto de todo el comercio exterior del país. Dada la situación, el gobierno de Arbenz decidió construir, en la vecindad del Puerto Barrios, el cuarto puerto “nacional” Santo Tomás y eso mediante el financiamiento nacional, sin ayuda del crédito de los bancos norteamericanos. 2) La resolución del gobierno guatemalteco de construir mil kilómetros de carreteras de la capital hacia la costa atlántica. La intención fue romper el monopolio de transporte de la International Railways, empresa hermana de la UFC, la cual en su ferrocarril facturaba las tasas más altas del mundo, recaudando en el tramo entre el puerto y la capital más de lo que pagaba el importador guatemalteco por el transporte de Europa al Puerto Barrios. Frýd recalcó otra vez que el gobierno de Arbenz no pensó en nacionalizar los ferrocarriles, solamente planeó construir una nueva carretera a lo largo del ferrocarril viejo. No obstante, así como lo dice el autor en su libro, “incluso eso provocó en los accionistas estadounidenses una sensación de peligro mortal.”<sup>635</sup> 3) El gobierno deseó construir una nueva planta nuclear estatal, para suministrar energía mucho más económica que la competencia norteamericana la Empresa Eléctrica (la filial de la American Bond and Share). 4) El cuarto pecado fue según el autor el más grave y llevó, en sus consecuencias, hacia un conflicto diplomático directo. Se trató de la reforma agraria que preveía la confiscación de las tierras ociosas, para repartirlas entre los sin tierras. Frýd explicó que hasta aquel entonces el 70 por ciento de las tierras pertenecía al mero 2 por ciento de los latifundistas, de los cuales el mayor propietario era la UFC.

Frýd lanzó una fuerte crítica a los EE.UU. al describir su política dirigida en contra de Guatemala, según escribió en el libro: “No importaba que era pequeña y por sí misma poco

---

<sup>634</sup> Ibid.

<sup>635</sup> Ibid., p. 252.

peligrosa. Se trató de un pernicioso ejemplo, de un potencial contagio de otras repúblicas latinoamericanas y eso había que impedir.”<sup>636</sup> El autor advirtió que el ex-vice ministro para los asuntos de América Latina de los EE.UU., Spruille Braden, quien “ascendió” al convertirse en el jefe de la propagación de la UFC, inició una aguda campaña en contra de Guatemala. Sobre la ley de la reforma agraria Braden comentó:

*“Guatemala es una antesala del comunismo internacional en el hemisferio occidental.” Frýd puso esa cita en contraste con otra de New York Times (del día 21/5/52), la cual consideró que era la objetiva, y decía lo siguiente: “La ley por sí misma no es una medida drástica. Aquí hay una persistente tendencia de tachar de comunista a cualquier paso guatemalteco.”<sup>637</sup>*

El escritor explicó que el gobierno de Guatemala procedió de una manera muy delicada en cuanto a la reforma agraria y recordó que aunque se tratara de las tierras que la UFC adquirió gratis o casi gratis, la reforma no tenía previsto quitárselas sin compensación. El gobierno desde el inicio proclamaba que a los antiguos dueños iba a pagar una plena compensación, y además, según su propia evaluación. De manera como cada uno evaluó sus tierras en la declaración de impuestos, así les serían pagadas. Según la ley sobre la reforma agraria, el gobierno tomó 233 973 acres de tierra ociosa de las plantaciones de la UFC, alrededor de Tiquisate. Averiguó que la misma empresa las evaluó en 600 mil dólares y le ofreció la compensación en forma de bonos de estado. No obstante, la UFC fulminantemente presentó otra factura, declarando que las tierras confiscadas tenían un valor casi treinta veces mayor, es decir, 16 millones de dólares y –según indica en su libro Frýd, “la tarea de recuperar ese importe lo encomendó al ejecutor más duro que tenía a la mano: al gobierno de los Estados Unidos.”<sup>638</sup> De esa manera se creó la colisión entre Guatemala y los EE.UU.

Guatemala rechazó tan siquiera negociar con el gobierno de los Estados Unidos, puesto que consideró su pleito con la empresa comercial un asunto puramente interno, sujeto a las cortes de justicia guatemaltecas y declaraba en voz muy alta que las exigencias de los EE.UU. era la intromisión en los asuntos internos de otro estado. Según el autor, eso era algo nuevo y valiente. En su libro escribió:

---

<sup>636</sup> Ibid., p. 253.

<sup>637</sup> Ibid.

<sup>638</sup> Ibid.

*“Todo el mundo, pero principalmente el pueblos de todos los estados latinoamericanos afiló el oído. ¿Cómo va a acabar esto? Guatemala insiste en su derecho de nacionalizar las tierras ociosas para repartirlas entre los hambrientos sin tierras. ¿Es eso un crimen?”<sup>639</sup>*

El autor llamó la atención también sobre la frustración del deseo de los EE.UU. de contar con un “bloque latinoamericano” que siguiera fielmente cualquier propuesta suya en las instituciones internacionales. Para confirmarlo se ayudó con las cifras de la 7ª reunión de la ONU, cuando según Frýd se demostró la falta de unidad de ese bloque, puesto que durante las votaciones de los 460 votos (que tenían las veinte repúblicas en total) 218 –casi la mitad- fueron empleados de manera diferente a como lo hicieron los EE.UU. Uruguay y Bolivia incluso propusieron que fuera ceremonialmente confirmado el derecho de los países subdesarrollados de nacionalizar sus fuentes. En esa ocasión, los EE.UU. fueron el único estado que votó en contra de la propuesta, mientras que todos los estados latinoamericanos votaron a favor.

A continuación, el autor se concentró en las elecciones parlamentarias, que se celebraron en Guatemala en enero de 1953 y significaron una clara victoria de la frente progresista y –según indica el autor- “en la frente llegaron a unirse todas las fuerzas nacionalistas comunistas y no comunistas de la democracia guatemalteca.”<sup>640</sup> Quedó claro, entonces, que el gobierno disfrutaba cada vez de mayor apoyo. Al mismo tiempo avanzaba la reforma agraria y 55 mil familias recibieron tierra, un banco especial agrónomo les daba crédito para el inventario, el estado, de su propiedad, repartió 11 mil cabezas de ganado. Frýd advirtió que ese fue el momento cuando los enemigos extranjeros de Guatemala comprendieron que ya llagó la hora para dar el golpe, antes de que el gobierno de Guatemala se ganara los corazones de todos los guatemaltecos y de toda la gente de los demás países latinoamericanos. El autor escribió:

*“La ira de Wall Street ya no iba dirigida únicamente en contra de tal cual confiscación de tierras. Iba ahora en contra del éxito indiscutible de la reforma guatemalteca y en contra del peligro del contagio.”<sup>641</sup>*

Según Frýd, las primeras señales para el ataque armado dio el jefe de la propagación de la UFC, Spruille Braden, cuyo mensaje del día 12 de marzo de 1953 publicaron todos los periódicos americanos. Dijo que la supresión del comunismo en uno de los estados por otro estado o por

---

<sup>639</sup> Ibid., p. 254.

<sup>640</sup> Ibid.

<sup>641</sup> Ibid., p. 255.

un grupo de otros estados -incluso mediante la fuerza- no debería considerarse una intervención. Según Frýd ése fue la señal que esperaban los enemigos de Guatemala y lo interpretó de la siguiente manera: “Se organizará una intervención, pero no la vamos a llamar así.”<sup>642</sup> Un día después de dio otro de los intentos fracasados de atentado contra el gobierno de Arbenz, con participación activa del abogado de la UFC, según subrayó Frýd.

El primero de abril, el representante de Guatemala entregó al secretario general de la Organización de Naciones Unidas un documento, en el cual inculpó públicamente a las empresas americanas, sobre todo UFC, IRCA y Empresa, del hecho de que intentaban de provocar una guerra de intervención, para defender sus monopolios. Frýd para estresar el carácter nacionalista del gobierno guatemalteco y evitar que fuera estampado de comunista, citó del dicho documento:

*“El gobierno guatemalteco no tiene duda de que se trata de una combinación de los intereses extranjeros y nacionales, los cuales fueron tocados por su política progresista y nacionalista y los cuales esconden sus intenciones detrás de una cortina de humo de la lucha contra el comunismo, lo que siempre fue usado por aquellos que no podían reconocer sus objetivos criminales.”<sup>643</sup>*

Frýd, usando un tono muy irónico, ridiculizó a Carlos Castillo Armas -quien presentaba a sí mismo como líder del “ejército libertador”- y describió sus pactos con los presidentes de Honduras y Nicaragua y con otros “líderes” de la emigración como por ejemplo Ydigoras Fuentes en El Salvador, el antiguo general del dictador Ubico. Añadió que mientras tanto, el gobierno estadounidense envió a Nicaragua un contingente militar de 754 personas, para entrenar al ejército nacional “contra la invasión comunista”. El autor lo expresó claro en su libro:

*“Qué ironía: Guatemala pide ayuda porque ‘el ejército salvador’ la quiere atacar del territorio de Nicaragua, pero State department presenta el asunto de manera que ‘Guatemala comunista’ amenaza la tranquilidad y la paz de sus vecinos latinoamericanos.”<sup>644</sup>*

---

<sup>642</sup> Ibid.

<sup>643</sup> Ibid.

<sup>644</sup> Ibid., p. 256.

En el contexto de la décima Conferencia Panamericana en Caracas, celebrada en marzo de 1954, el autor comentó que John Foster Dulles quiso personalmente convencer a todos los gobiernos latinoamericanos, que en el mundo entero no existía un problema más urgente que la liquidación del comunismo guatemalteco, entonces, -así como advierte el autor- la décima conferencia panamericana tuvo por propósito proclamar el gobierno de Guatemala un enemigo interno, condenarlo públicamente y legalizar el procedimiento militar de sus vecinos en su contra. Para Frýd quedaba clara esa maniobra del gobierno estadounidense, pues consideró que ese gobierno deseaba -mediante el problema de Guatemala- hacer sombra a todos los demás problemas latinoamericanos, que -así como lo afirmó Frýd- se podrían resumir bajo la lema de la defensa en contra de la insoportable opresión de los monopolios americanos. El autor constató:

*“Las discusiones sobre la intervención contra Guatemala debía tomar tiempo, que hubieran podido aprovechar algunos delegados para sus discursos individuales y, por otro lado, debía aterrorizar a todos los malcontentos: sigan quejándose, nosotros les tacharemos también de comunistas y ¡ya nos ocuparemos de que se les trate de manera similar como a Guatemala!”<sup>645</sup>*

Frýd resumió el resultado de la Conferencia en Caracas como un fracaso diplomático para los Estados Unidos. Aunque los EE.UU. lograron según Frýd “mediante un brutal apremio” la adopción de la proclamación de Caracas, incluida la formulación de “condena del movimiento comunista”, la proclamación no fue aprobada por unanimidad, puesto que Argentina y México se abstuvieron al voto, aunque Guatemala fue el único país que votó en contra. El autor no olvidó constatar que México, por aquel pecado, fue de inmediato cruelmente castigado, ya que Wall Street devaluó su moneda en un 50 por ciento.

El autor describió el apoyo a Guatemala por parte de la prensa latinoamericana y las gigantescas manifestaciones populares en Brasil, Chile, Uruguay, Cuba y en muchos otros estados. El escritor expresó que le parecía que Guatemala iniciaba en 1954 una época de paz y del futuro desarrollo de su patria.

No obstante, así como comentó a continuación, los Estados Unidos no desearon la paz. El autor describió que en mayo de 1954 los EE.UU. llegaron con una acusación sensacional de que Guatemala recibía armas de los países tras la cortina de hierro, se convertía entonces en el país

---

<sup>645</sup> Ibid., p. 257.

más armado de América Central, deseaba invadir a sus vecinos y destruir el Canal de Panamá. En ese contexto Frýd recalcó en las declaraciones de Dulles:

*“Ahora ya no se trata de tierras confiscadas y tan siquiera si Guatemala ofrecería a United Fruit Company un pedazo de oro por cada banana, no cambiaría con eso la decisión de los EE.UU de imponer el orden.”*<sup>646</sup>

El autor describió los acontecimientos que siguieron tras la acusación. Los cruceros intensificaron el control del mar alrededor de la costa guatemalteca. Oficialmente fue declarado embargo para la importación de armas y cada barco que se acercaba a Guatemala debía haber sido detenido y examinado. En la prensa se discutía abiertamente la posibilidad del desembarco de la infantería de la marina y la ocupación del país. Los EE.UU. enviaron por vía aérea armas pesadas a Honduras y a Nicaragua, “como una asistencia de emergencia contra la agresiva Guatemala”, así como recalcó el autor en su típico tono de ironía.<sup>647</sup>

El 18 de junio de 1954 el “ejército libertador” de Castillo Armas cruzó la frontera de Honduras. Ese pequeño “grupo de aventureros” -así como los denominó Frýd- en su opinión no tenía planeado ocupar el país, sino dar una señal para un levantamiento popular contra el gobierno de Arbenz, provocar una guerra civil y proporcionar de esa manera a los EE.UU. un pretexto para intervenir. El autor constató que no se dio nada de eso, al contrario. El pueblo de inmediato expresó su lealtad al gobierno y pidió las armas para poder defenderlo. Al día siguiente se dio el bombardeo de la Ciudad de Guatemala. El autor reportó que los aviones despegaban de las bases en Honduras y en Nicaragua. Frýd así mismo informó que uno de los aviones se perdió y tuvo que aterrizar de manera emergente en México, por lo tanto las autoridades mexicanas identificaron que los pilotos fueron norteamericanos.

El 20 de junio a petición de Guatemala se reunió el Consejo de Seguridad de la ONU en Nueva York, a pesar de las protestas de los EE.UU. Fue adoptada la resolución que instaba a detener inmediatamente todas las acciones que pudieran conducir al derramamiento de sangre y pedía a todos los miembros de la ONU que se abstuvieran de asistir a esas acciones. El autor comentó que la resolución seguía siendo un simple trozo de papel y la agresión no se detuvo. En esa situación, Guatemala una vez más -en un llamamiento urgente- apeló a la ONU, para que defendiera la resolución del Consejo de Seguridad y garantizara el cese de la agresión. Frýd comentó que esta vez el representante de los EE.UU. no permitió que la petición guatemalteca

---

<sup>646</sup> Ibid., p. 258.

<sup>647</sup> Ibid.

fuera incluida en el orden del día, puesto que se trataba de una guerra de guatemaltecos contra guatemaltecos y eso era un asunto interno, americano, no apto para el foro internacional de la ONU.

Mientras tanto, según comentó Frýd, en el mundo progresista se organizaban reuniones, se enviaban telegramas de salutación al pueblo guatemalteco y los de protesta a los EE.UU y a la ONU.

No obstante, el 27 de junio llegó una noticia que echó al suelo todas las esperanzas, puesto que el presidente Arbenz anunció por la radio su dimisión y el gobierno encargó al Comandante Supremo de las Fuerzas Armadas Coronel Díaz. No fue posible dar un salto directo de Arbenz a Armas, por lo cuanto los estadounidenses –así como lo concluyó el autor en su libro- :

*“Rompían la columna vertebral de la resistencia a tres veces. En primer lugar se tuvieron que ayudar con un amigo fiel y seguidor de Arbenz, Díaz, luego lo cambiaron por el ministro del gabinete de Arbenz, conocido anticomunista Monzón, para que pueda aparecer en todo su esplendor el nazi Armas.”<sup>648</sup>*

---

<sup>648</sup> Ibid., p. 262.

## Roque Dalton y su Taberna y otros lugares

Roque Dalton (1935-1975) salvadoreño y artista que cultivó la poesía, el periodismo, la narrativa, el ensayo y el teatro, fue también el intelectual que estuvo abierto a los problemas sociales y políticos de su tiempo. Hijo natural de padre norteamericano y madre salvadoreña – de condición modesta-, se había educado en las mejores escuelas y colegios religiosos de San Salvador, pagadas por su padre. Hombre de dos mundos, podía elegir cualquiera de ellos – el del pueblo o el de la oligarquía. Desde el principio eligió el pueblo. Esa decisión le llevó a una constante lucha idealista contra la injusticia en su país natal y por un futuro mejor, hizo de él uno de los mejores conocedores del marxismo leninismo, le llevó a varios encarcelamientos, pena de muerte y exilios. Sin embargo, los principios de Dalton continuaban firmes hasta sus últimos días, hasta su asesinato en 1975.

Perseguido en su país, en 1965 llega a Checoslovaquia. A los treinta años de edad, ya tiene tras sí una deslumbrante biografía y –según dice Eraclio Zepeda- “era ya una leyenda entre diversos sectores de nuestra América”.<sup>649</sup> Dalton, sin duda perteneció entre los más famosos representantes comunistas latinoamericanos que pasaron por Praga. Todavía no ha roto con el Partido Comunista de El Salvador (PCS), puesto que en los años 1966 y 1967 fue delegado de éste, para representarlo ante el Consejo de Redacción de la *Revista Internacional - Problemas de la Paz y del Socialismo*. Sin embargo -como veremos más adelante- la ruptura con el partido, por discordias ideológicas, ya era previsible en sus textos (a mediados del 68 solicita su separación del PCS). Estando ya en Praga, Roque preparó la llegada de su familia, la cual no vio desde hacía tres años. Su esposa Aída Cañas y sus tres hijos: Roque Antonio, Juan José y Jorge Vladimiro vivieron con Dalton en el apartamento 6 de Náměstí Říjnové Revoluce 13.<sup>650</sup> (Hoy día Vítězné náměstí del barrio de Dejvice, en Praga 6).

En Praga Dalton se reunió con viejos amigos y conoció otros nuevos -Salvador Bueno, Oswaldo Barreto, Jorge Arias Gómez, Miguel Mármol, Luis Rogelio Noguerras, Waldo Medina, Jaime Labastida, Regis Debray y su esposa Elizabeth Burgos, entre muchos más-. Sus nombres o las vivencias comunes integran la obra de Dalton. Roque era muy social, un excelente conversador, a muchos latinoamericanos transeúntes paseó por Praga, hasta que el escritor cubano Jesús Díaz

---

<sup>649</sup> DALTON, Roque. *Taberna y otros lugares*. UCA Editores, San Salvador, El Salvador, 2004, p. 6.

<sup>650</sup> *Ibid.*, p. 18.

le dio un apodo “San Bernardo de los latinoamericanos perdidos en las nieves de Praga.”<sup>651</sup> A muchos de ellos llevó a conocer su taberna preferida *U Flekú* -que desde el año 1499 sigue existiendo en Praga 1 en la calle Křemencova 11-, en donde escribió su libro más famoso *Taberna y otros lugares (Taberna)*.

Gracias a la estancia de Roque en Checoslovaquia, en los años que preludieron la llamada Primavera de Praga, sus proyectos literarios: *Taberna*, así como sus artículos en la revista internacional, son un buen testimonio de su pensamiento político y los acontecimientos checoslovacos de aquella época, vistos a través de ojos salvadoreños.

El socialismo checoslovaco no es lo mismo que el poeta vio en Cuba. En una entrevista con Mario Benedetti -a propósito de la concesión del Premio Casa de las Américas concedido a Roque Dalton por su *Taberna y otros lugares* en 1969-, el escritor salvadoreño explicó que dicha obra partió del asombro político que, como comunista extranjero en Praga, experimentó al enfrentarse con un panorama ideológico que no esperaba encontrar en un país que llevaba veinte años de socialismo. El libro iba en proceso en 1966 y estaba listo desde la primera mitad de 1967. De esa manera *Taberna* refleja la atmósfera que precedía de manera inminente la Primavera de Praga, período de liberalización política en Checoslovaquia, que buscaba modificar progresivamente aspectos totalitarios y burocráticos que el régimen soviético tenía en el país. Praga de 1967 planteaba problemas nuevos, que a muchos tomaban de sorpresa. “Además, -dijo Dalton- la experiencia del socialismo que yo tenía era la cubana, donde el sentido de lo heroico, el fervor de la revolución, el orgullo de ser comunista y revolucionario, eran desde luego el pan de cada día para la juventud; en cambio, la problemática planteada por los jóvenes praguenses, era una mezcla de misticismo, religiosidad, anticomunismo, esnobismo, nihilismo; o sea una cantidad de formas ideológicas que el imperialismo exporta para el consumo de los pueblos que él mismo se encarga de oprimir.”

En cuanto a la gestión del poema, Roque declaró estas palabras: "*Taberna* es virtualmente una crónica de los esquemas mentales de un sector importante de la juventud checa, en los años 1966 y 1967. El método de trabajo fue el siguiente: hay en Praga una taberna muy famosa, una cervecería que data del siglo XIII, llamada U flekú, donde se reúne la juventud checa a beber cerveza y a conversar; también concurren muchos extranjeros residentes en Praga. En varias

---

<sup>651</sup>ALVARENGA, Luis. *El ciervo perseguido. Vida y obra de Roque Dalton*. Dirección de Publicaciones e Impresos, San Salvador, El Salvador, 2004, p. 89.

oportunidades, escuché allí trozos de conversaciones; eran de tal interés (sobre todo si se considera el marco en que se daban: un país socialista, a veinte años de revolución) que me impulsaron a tomar apuntes. De pronto me di cuenta de que eso era un material sociológico y que yo estaba efectuando una suerte de furtiva encuesta acerca de toda una ideología. Confieso que empecé sin propósitos demasiado definidos, simplemente ordenando lo que recogía; luego pensé que el posible mérito era la propia existencia de ese material, y que el trato más adecuado debía ser una rigurosa objetividad. Me decidí entonces a construir un poema, debido a que las expresiones recogidas tenían suficiente calidad literaria; un poema en el que fuera posible introducir aquellas expresiones, dejando que por sí mismas construyeran sus posibilidades de conflicto. Las yuxtapuse y les di algún tipo de montaje, pero sin intención de jerarquizarlas entre sí. Algo así como un poema-objeto; sin embargo, la carga política era tal, que dejó de ser un poema-objeto para convertirse en algo eminentemente político.”<sup>652</sup>

Con respecto a su obra anterior, Roque Dalton calificó *Taberna y otros lugares* como una “ruptura en la medida en que plantea, y acentúa de una manera nueva, la expresión política, llevando así el conflicto a lo ideológico, y rompiendo con una serie de estructuras caducas del movimiento revolucionario en el que de algún modo estoy inmerso”.<sup>653</sup> Esas características acercan su poesía a lo que podría llamarse poesía comprometida. La faceta daltoniana, que podría definirse como la unión inseparable del poeta-revolucionario, salió muy obvia en estas palabras suyas: “Me parece que para nosotros, latinoamericanos, ha llegado el momento de estructurar lo mejor posible el problema del compromiso. En mi caso particular, considero que todo lo que escribo está comprometido con una manera de ver la literatura y la vida a partir de nuestra más importante labor como hombres: la lucha por la liberación de nuestros pueblos. Sin embargo, no debemos dejar que este concepto se convierta en algo abstracto. Yo creo que está ligado con una vía concreta de la revolución, y que esa vía es la lucha armada.”<sup>654</sup>

Jorge Arias Gómez<sup>655</sup> -amigo a quien Dalton le dedicó el libro *Taberna y otros lugares*- llegó a Praga en mayo de 1966 y se quedó en Checoslovaquia durante cinco meses. Se reencontró

---

<sup>652</sup> *Una hora con Roque Dalton. Entrevista realizada por Mario Benedetti a Roque Dalton*, [online], creado 14.05.2012, [cit. 2014-10-03]. Accessible desde: <http://laventana.casa.cult.cu/modules.php?name=News&file=print&sid=6883>.

<sup>653</sup> Ibid.

<sup>654</sup> Ibid.

<sup>655</sup> Jorge Arias Gómez (1923-2002) fue un abogado, docente e historiador salvadoreño y sobretodo un militante comunista confeso, que se mantuvo inmutable desde el principio al fin de su existencia física. Desde su juventud, fue miembro del Partido Comunista Salvadoreño. Por su firme convicción marxista fue exiliado en diversos países entre los años de 1972 a 1992. El 19 de julio de 1972, cuando fue ocupada por fuerzas militares la Universidad de

con Dalton, lo que sirvió –según dice Arias Gómez- “para establecer coincidencias y diferencias en cuanto a puntos de vista críticos sobre el PCS<sup>656</sup>, principalmente en lo referente a la posibilidad de la lucha armada prolongada en El Salvador, bajo la forma de guerra de guerrillas, que Roque propugnaba con ardiente entusiasmo.”<sup>657</sup> Según Arias Gómez, a las alturas de 1966, ya no era un secreto para los servicios de inteligencia del gobierno salvadoreño, que el PCS tenía núcleos de personas con conocimientos de la guerra de guerrillas, que habían sido entrenadas en Cuba: “Precisamente, yo fui el responsable político del primer grupo de comunistas salvadoreños que recibiéramos entrenamiento. Roque estuvo en el segundo grupo.”<sup>658</sup> Las críticas de Roque al PCS se concentraban en el hecho de que no se decidía por la lucha armada. El poeta opinaba que ya era el tiempo de la acción; defendía la ‘teoría del foco’, basada en tesis del Che Guevara y que fuera desarrollada por Régis Debray en su *Revolución en la Revolución*. (En cambio, Jorge Arias Gómez estaba convencido de que el PCS tenía razón en prepararse minuciosamente para la lucha.)

Según el testimonio de Jorge Arias Gómez, el mayo de 1966 era recibido por los estudiantes de la Universidad Carolina de Praga, y de otros centros de estudios superiores, con un desfile de crítica política al régimen y a aspectos de la vida internacional. Dice Arias Gómez: “A estos desfiles, y otras actividades anejas, se les llamaba ‘maiales’ (Mai, en checo, es mayo). Tuve la oportunidad de presenciar, junto con Roque, el ‘maial’ correspondiente a 1966. Hubo críticas acerbas al sistema político checoslovaco así como a la URSS. Nos llamó la atención de que Viet Nam, agredido brutalmente por los Estados Unidos, y a pesar de que mundialmente ocupaba las primeras páginas, no fuera tema de ningún interés, aunque sí hubo muchos elogios a los países capitalistas desarrollados.”<sup>659</sup>

---

El Salvador, Arias Gómez fue exiliado a Costa Rica. A mediados de los setenta se trasladó a Checoslovaquia como representante del PCS ante la *Revista Internacional*, con sede en Praga (ahí usó el pseudónimo de Jaime Barrios). En Checoslovaquia vivió hasta su regreso a El Salvador, tras la firma de los Acuerdos de Paz, en Chapultepec, México. Durante la Guerra Civil de El Salvador, fue representante en Europa del FMLN. Fue miembro del Comité Central y de la Comisión Política del PCS.

<sup>656</sup> En su V Congreso (1964), el PCS ya había dicho que, hasta donde alcanzaban sus análisis, en El Salvador llegaría un momento en que estallaría la lucha armada, aunque ésta era concebida no como una guerra de guerrillas prolongada, sino como una acción relativamente rápida de tipo insurreccional. Sin embargo, se sostenía que una insurrección no sería posible sin que hubiese la organización correspondiente y una acumulación suficiente de fuerzas.

ARIAS GÓMEZ, Jorge. *En memoria de Roque Dalton*. No 1, Serie Tengo algo que contar, Editorial Memoria, San Salvador, El Salvador, 1999, p. 39.

<sup>657</sup> Ibid., p. 20.

<sup>658</sup> Ibid., p. 39.

<sup>659</sup> Ibid., p. 23.

Roque tenía oportunidad de conversar ampliamente con checoslovacos y extranjeros sobre los más diversos temas, que le esclarecieron dudas sobre errores del sistema. Sigue el testimonio de Arias Gómez: “Roque había establecido amistad con varios jóvenes, entre quienes se encontraban artistas, poetas y escritores. Algunos de ellos, tal como lo pude comprobar, hablaban fluidamente el inglés o el francés, aunque era el alemán el que dominaban, debido a que, durante la ocupación nazi, en escuelas y universidades fue impuesto como idioma oficial obligatorio. De esta manera, Roque había logrado ahondar en los problemas del país y, concretamente de los que agobiaban a los jóvenes, destacándose los referentes al irrespeto de los derechos y libertades democráticos. Uno de los que más oprimía, eran los grandes obstáculos al derecho de viajar al extranjero. Roque, pues, había acopiado muchas experiencias en el conocimiento real del sistema existente. De ahí, que fuera un crítico agudo del ‘socialismo real’, así como del marxismo oficial que, propiamente, era una especie de teología.”<sup>660</sup>

Sin embargo, entre 1966-1967 Dalton seguía en las filas del PCS y cooperando con la Revista Internacional. Arias Gómez dijo sobre esta época de Roque las siguientes palabras: “Nada me dijo, pese a nuestra entrañable amistad, y ni siquiera dejó traslucir, su decisión al parecer ya tomada, de separarse del PCS, aunque era advertible su desencanto de permanecer en sus filas.”<sup>661</sup>

Roque empezó a escribir para la *Revista Internacional-Problemas de la Paz y el Socialismo* a partir del número correspondiente a marzo de 1966, donde aparece su texto intitulado “Los estudiantes en la revolución latinoamericana”.<sup>662</sup> Ya en su primer artículo se distancia de las ideas del marxismo ortodoxo sobre el proletariado como la clase dirigente de los procesos revolucionarios y explica la importancia del movimiento estudiantil en esos procesos en América Latina: “En estas circunstancias, el estudiantado, que en los países del mar Caribe (y en los Andes superiores) representa una considerable parte, a veces, la más combativa y móvil de la vanguardia revolucionaria, es una especie de detonador social que transmite la intensidad revolucionaria del momento a otras clases y grupos sociales interesados objetivamente en la lucha”.<sup>663</sup>

---

<sup>660</sup> Ibid., p. 24.

<sup>661</sup> Ibid., p. 20.

<sup>662</sup> DALTON, Roque. “Los estudiantes en la revolución latinoamericana”, in: *Revista Internacional*, N° 91, marzo de 1966.

<sup>663</sup> Ibid., p. 58.

En mayo de 1967, publicó con Víctor Miranda “Alcance y vigencia de la revolución latinoamericana”<sup>664</sup>, artículo en el cual Dalton da a conocer su postura sobre las vías de la revolución latinoamericana. El poeta comienza a distanciarse de la línea predominante de su partido (PCS) -más proclive a la lucha electoral y sindical- y empieza a radicalizarse, apoyando la vía armada, evidentemente influido por la actividad de Che Guevara y el grupo guerrillero en Bolivia. Aunque no menciona el nombre del revolucionario argentino, dice lo siguiente: “El pasado mes de mayo, destacamentos guerrilleros iniciaron en Bolivia operaciones directas contra la dictadura militar, con la cual la lucha armada revolucionaria en América Latina se extendió a las fronteras del Cono Sur”.<sup>665</sup>

Cuando el 23 de octubre de 1967 se celebró un acto de homenaje a Che Guevara en los locales de la revista en Praga, Roque fue el primero quien pidió la palabra –según José Manuel Fortuny, quien cita a Dalton en su artículo publicado en la revista internacional-: “La vida y la muerte del Che Guevara explican a la América Latina en múltiples sentidos y en el más alto nivel; son la expresión, no por singular menos representativa, de las inquietudes que bullen en los corazones de un conjunto de pueblos a los cuales une la voluntad de liberación de su opresión secular y de forjarse una vida nueva; constituyen el ejemplo más palpitante de una idiosincrasia colectiva que amasa el pan de la victoria final en el sabor de la tragedia y la cólera en los labios”.<sup>666</sup>

En el mismo número de la revista apareció también el texto de Roque “La importancia de la Revolución de Octubre para la lucha por la emancipación nacional y social”<sup>667</sup>, en el cual el autor presenta su opinión de que la revolución bolchevique influyó en los alzados salvadoreños de 1932. Según Luis Edgar Alvarenga Vásquez, “este trabajo de Dalton podría verse como un reclamo ante el olvido de un pasado de sacrificios (1917 y 1932) y un presente de ‘quietismo’ (la burocracia partidaria de aquel momento)”.<sup>668</sup>

---

<sup>664</sup> DALTON, Roque. “Alcance y vigencia de la revolución latinoamericana”, in: *Revista internacional*, Año X, N° 105, mayo de 1967.

<sup>665</sup> *Ibid.*, p. 52.

<sup>666</sup> FORTUNY, José Manuel. “Acto de homenaje al Comandante Ernesto Guevara”, in: *Revista Internacional*, número extraordinario dedicado a los sesenta años de la Revolución de Octubre. Año X, Nos. 110-111, octubre-noviembre de 1967.

<sup>667</sup> DALTON, Roque. “La importancia de la Revolución de Octubre para la lucha por la emancipación nacional y social”, in: *Revista Internacional*, Nos. 110-111, pp. 156-158.

<sup>668</sup> ALVARENGA VÁSQUEZ, Luis Edgar. *La crítica de la modernidad en Roque Dalton*. Tesis de postgrado de la Universidad Centroamericana [online], creado 2010, [cit. 2014-09-11]. Accesible desde: <http://www.uca.edu.sv/filosofia/admin/files/1268775742.pdf>, pp. 226-227.

El último artículo que publicó Dalton en *Problemas de la paz y el socialismo* es intitulado “Católicos y comunistas: algunos aspectos actuales del problema”<sup>669</sup>, en el cual se dedica a la relación entre católicos y comunistas y subraya la importancia y el valor de la actuación de los primeros en los movimientos revolucionarios latinoamericanos. Para Roque la comunidad de objetivos de católicos revolucionarios y comunistas, que consiste en el cambio de la sociedad latinoamericana, es más importante que los dogmas de los clásicos marxistas, que excluyen al cristianismo. Dice Roque: “Es a nosotros ante todo (es decir, a comunistas y católicos de izquierda) a quienes une en gran medida la máxima valoración del ideal, del ansia de verdad y de justicia, de la incesante búsqueda de valores espirituales, la lucha contra las tendencias que está fomentando el capitalismo moderno a liquidar toda espiritualidad, a la deshumanización y al fetichismo de la sociedad de consumo”.<sup>670</sup> Esta actitud de Dalton no era compatible con los puntos de vista tradicionales del Partido Comunista de El Salvador, ni con otros partidos comunistas tradicionales. Poco después de publicar estas palabras abandona Checoslovaquia a vuelve a Cuba. La relación con el PCS que ya comenzaba a erosionarse se transformaría en ruptura. Es lo que ya se puede advertir en estos escritos praguenses.<sup>671</sup>

Era conocido de Dalton el hecho de dedicarse a escribir simultáneamente varias obras, y Praga no era excepción. Aparte de los textos expuestos arriba, hay que mencionar una más, redactada en la capital checoslovaca, la cual -al mismo tiempo- es considerada como una de las mejores obras de Dalton: *Miguel Mármol-Los sucesos de 1932 en El Salvador*. Este libro, del género historia oral, cubre toda la vida de Miguel Mármol desde su nacimiento hasta su experiencia guatemalteca, que se prolongó hasta la caída de Arbenz en 1954.

Miguel Mármol -uno de los fundadores del Partido Comunista de El Salvador, protagonista y sobreviviente de la insurrección en 1932- llegó a Praga en 1966, procedente de Moscú, como delegado al XIII Congreso del Partido Comunista Checoslovaco. Eso movió a Roque Dalton a entrevistarle y concebir el testimonio. Después de la primera entrevista, el 14 de mayo de 1966, Roque se dio cuenta de la validez e importancia del testimonio de Mármol y empezó a pensar en un libro. Hizo la petición al Partido Comunista de Checoslovaquia para que le invitaran a Miguel Mármol a quedarse el tiempo necesario en Praga, petición que le fue aceptada de

---

<sup>669</sup> DALTON, Roque. “Católicos y comunistas en América Latina: Algunos aspectos actuales del problema”, in: *Revista internacional*, Año XI, N° 114, enero de 1968.

<sup>670</sup> *Ibid.*, p. 86.

<sup>671</sup> ALVARENGA VÁSQUEZ, Luis Edgar. <http://www.uca.edu.sv/filosofia/admin/files/1268775742.pdf>.

inmediato. La entrevista con Miguel Mármol duró casi tres semanas, con sesiones de intenso trabajo que oscilaban entre seis y ocho horas diarias.<sup>672</sup>

La introducción del libro –en donde Dalton explica la importancia del testimonio- comienza de esta manera: “Siempre consideré como una de las grandes satisfacciones de mi vida el haber tenido la oportunidad de recoger el testimonio del compañero Miguel Mármol. Como escritor y como militante revolucionario, como latinoamericano y como salvadoreño, considero que esta oportunidad fue un verdadero privilegio para mí, ya que el recogimiento de este testimonio involucró el recogimiento de unos cincuenta años de historia salvadoreña (particularmente en lo que se refiere al movimiento obrero organizado y el Partido Comunista) y de un trozo de la historia del movimiento comunista internacional y de la Revolución Latinoamericana.”<sup>673</sup>

El autor deja sentado que sus intenciones en escribir el libro son eminentemente políticas. Como un militante revolucionario quiere llevar esa historia –que le narró Mármol- al cauce de las masas populares. Los objetivos principales que persigue el autor son dilucidar una serie de hechos políticos desconocidos, enfrentar el testimonio de Mármol con las versiones reaccionarias (“oficialmente históricas”), ayudar a la búsqueda de los antecedentes políticos en la historia nacional, ratificar el carácter profundamente nacional de la lucha revolucionaria salvadoreña y denunciar de manera directa el imperialismo, las clases dominantes salvadoreñas, así como el sistema capitalista.<sup>674</sup>

Ya vimos que Roque Dalton no era un comunista de corte tradicional. Lo demostró también su reacción a los acontecimientos del 21 de agosto de 1968, cuando en Checoslovaquia se dio la invasión de las tropas del Pacto de Varsovia, que le puso fin a la Primavera de Praga.

Según Jorge Arias Gómez, “Para Roque, fue un severo golpe a sus convicciones de que el proceso, que aspiraba a mayor democracia para hacer posible más socialismo, había llegado a su fin.”<sup>675</sup> Dalton ya no estaba en Praga, se había trasladado a La Habana en el primer semestre de 1968. En el momento de la invasión Roque estaba en México en donde coincidió con Carlos Monsiváis, quien da el testimonio directo sobre la reacción de Dalton ante tales acontecimientos: “En los días del aplastamiento de la Primavera de Praga coincido en la casa de Vicente Rojo con el escritor salvadoreño Roque Dalton, que ha vivido por largo tiempo en

---

<sup>672</sup>DALTON, Roque. *Miguel Mármol. Los sucesos de 1932 en El Salvador*. 1ª ed., EDUCA, San José, Costa Rica, 1972, p. 29.

<sup>673</sup> Ibid., p. 7.

<sup>674</sup> Ibid., p. 31.

<sup>675</sup> ARIAS GÓMEZ, op.cit., p. 32.

Checoslovaquia. Le indigna la prepotencia soviética y está seguro que de producirse la intervención armada, la condenará Fidel Castro. A los dos días, Castro emite su larguísima apología de la operación soviética a la que elogia sin medida: ‘Hay que salvar al país socialista’. Veo a Roque, que comenta lacónico: ‘Extraordinaria argumentación la de Fidel’<sup>676</sup>.

En 1967 Roque, en una entrevista, pronunció palabras que sonaron a premonición: “Trabajo con un ritmo acelerado. Desde hace algunos años siempre me propuse escribir de prisa como si supiera que me van a matar al día siguiente”.<sup>677</sup> Ese augurio, desgraciadamente, se cumple el 10 de mayo, cuando Roque Dalton cae asesinado por decisión de la dirección del ERP, cuatro días antes de cumplir cuarenta años.<sup>678</sup>

En anexo 22 pongo texto inédito de Roque Dalton sobre Praga, puesto que considero que es de interés y el autor en su lengua poética explica -mucho mejor que este pequeño estudio- su vida e inquietudes praguenses.

---

<sup>676</sup> MONSIVÁIS, Carlos. *Pido la palabra, compañero. El movimiento en su clímax*. [online], [cit. 2014-08-12]. Accessible desde: [http://www.hechohistorico.com.ar/Trabajos/Valores\\_Socioculturales/nvas.lecs/1968-monsi/mc0289.htm](http://www.hechohistorico.com.ar/Trabajos/Valores_Socioculturales/nvas.lecs/1968-monsi/mc0289.htm).

<sup>677</sup> DALTON, *Taberna*, op.cit., p. 14.

<sup>678</sup> Roque fue asesinado por sus propios compañeros del Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP), la guerrilla a la cual pertenecía en ese momento, junto con el obrero Armando Arteaga, "Pancho", bajo la acusación de ser agente de la Central de Inteligencia de EE.UU. También fue acusado de trabajar para la inteligencia cubana y de insubordinación ante la Dirección Nacional de la organización. Las acusaciones fueron desmentidas después. El ERP era liderado por Alejandro Rivas Mira. Los otros miembros del ERP que se encontraban al frente de la organización al momento del asesinato son Jorge Meléndez, Vladimir Rogel y Joaquín Villalobos. Poco más de un año después del asesinato, Villalobos pasó a dirigir el ERP y posteriormente formó parte de la comandancia general del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional de El Salvador (FMLN), siendo en tal calidad, firmante de los acuerdos de paz en 1992. No se conocen con exactitud los detalles de su asesinato, ni se sabe quién o quiénes lo ejecutaron. Tampoco se tienen datos exactos sobre el lugar donde fue asesinado. Existen dos versiones: una de ellas es que haya sido en una casa de seguridad del ERP ubicada en el Barrio Santa Anita, al sur de la capital salvadoreña. La otra es que haya sido en la zona conocida como El Playón, un lugar de lava seca del volcán de San Salvador. Ambas versiones han sido sostenidas por diferentes participantes en el proceso de guerra de El Salvador.

## Conclusiones

A diferencia de México, donde ya en 1922 fue establecida una misión diplomática, en los países de América Central las relaciones han venido estableciéndose a partir del año 1930 (Guatemala 1927) y de manera más lenta, puesto que los representantes diplomáticos checoslovacos no tenían una sede permanente en estos países.

En cambio, los diplomáticos checoslovacos tuvieron oportunidad de operar directamente en México y crear conciencia acerca de un estado checoslovaco joven y ayudar a fortalecer su posición en este país. Esto resultaba de mucha importancia debido a que a principios de los años 30 en México –así como en el resto del mundo- operó una propaganda nazi que mediante una hábil manipulación de los hechos intentó a crear una opinión pública que percibiera a Checoslovaquia como un Estado opresor, dirigido contra la minoría alemana. Debido a este trabajo de los diplomáticos checoslovacos en el territorio mexicano, ya antes de la Segunda Guerra Mundial, Checoslovaquia consiguió una posición estable en México lo que luego se vio reflejado en las posturas del gobierno mexicano adoptadas después del marzo de 1939: México nunca ha aceptado el Tratado de Múnich; se encontró en desacuerdo con la entrega de la embajada checoslovaca a las manos alemanas; el gobierno mexicano apoyaba abiertamente al gobierno checoslovaco en el exilio y se convirtió en el primer país de América Latina que restableció las relaciones diplomáticas con Checoslovaquia. Además, se alcanzó una conexión con el público mexicano gracias a la actividad de la emigración checoslovaca, que normalmente es evaluada como la más importante de toda América Latina.

Sobre la presencia directa de Checoslovaquia en América Central antes de la segunda guerra mundial no se puede hablar, puesto que el titular diplomático checoslovaco para Guatemala, El Salvador, Honduras y Nicaragua tenía su sede oficial en México y para Costa Rica y Panamá en Caracas, Venezuela. El mercado de esta área era esporádicamente cubierto por delegados comerciales, en otros casos las relaciones comerciales se realizaban a través de terceros o por vía de correspondencia postal. En el momento de la interrupción de las relaciones después del 1° de marzo de 1939, las relaciones mutuas se encontraban en el puro comienzo y el conocimiento mutuo no estaba suficientemente desarrollado.

La evolución de las relaciones después del año 1945 fueron influidos por el desarrollo de la política interna (influida fuertemente por los acontecimientos internacionales) de cada uno de los estados en cuestión. Checoslovaquia abandonó su tradición democrática en 1948, cuando los comunistas efectuaron un golpe de estado y el país fue jalado en la esfera de influencia de

la Unión Soviética, donde permaneció hasta la Revolución de Terciopelo en 1989. En México -después de la Revolución Mexicana- surgió un partido político estable, basado en los ideales revolucionarios, el cual se mantuvo en poder hasta el final del siglo XX. Mientras que en América Central -firmemente anclada en la esfera de influencia de EE.UU.- se turnaban las dictaduras de derecha y la lucha contra aquellas llevó a los estados centroamericanos a prolongadas guerras civiles, que ocuparon casi toda la segunda parte del s. XX.

Después de que Checoslovaquia fuera introducida en el bloque soviético las representaciones diplomáticas checoslovacas, así como todas las instituciones de estados eslavos se encontraron en una situación frágil, fueron culpadas del comunismo y del espionaje para la Unión Soviética. Sin embargo, México ni siquiera en este período consideró una ruptura de las relaciones diplomáticas con la URSS o con Checoslovaquia a pesar de la presión de los EE.UU., en un intento de mantener la política exterior, al menos aparentemente equilibrada. Una muestra importante del deseo de México de mantener este equilibrio -y una diversificación económica- fue la firma del acuerdo comercial con Checoslovaquia en 1950 (además de Holanda, Italia y Francia), gracias al cual el país llegó a ser el mayor socio comercial de México de todo el bloque soviético.

Después del febrero de 1948 fue cambiada por completo la representación diplomática de Checoslovaquia en México -también debido a la emigración del jefe anterior de la representación- y sus funciones se han adaptado a los nuevos deberes, relacionados también con la introducción gradual del espionaje checoslovaco en México (en 1952 fue enviado a la capital mexicana el primer cuerpo de espionaje checoslovaco).

A principios de los años 50, durante la presidencia de Juan José Arévalo, fue aparente el acercamiento de Guatemala con Checoslovaquia. Éste se basaba en el interés del país centroamericano en el suministro de maquinaria y asistencia técnica checoslovaca, puesto que Guatemala tenía una buena experiencia con armas de proveniencia checoslovaca, antes de la segunda guerra mundial. Las relaciones fueron normalizadas a iniciativa del presidente Jacobo Arbenz Guzmán a finales del 1953. De esa manera, Checoslovaquia se convirtió en el único país del bloque soviético que logró un contacto tan cercano con el país centroamericano, por lo tanto le fue encargado defender intereses de todo el bloque en esta región. El acercamiento bilateral se vio reflejado también en la esfera comercial: en la lista de 20 países latinoamericanos con los cuales Checoslovaquia comerció en los años 1953-1954 Guatemala figuró en el séptimo lugar en cuanto al volumen del intercambio comercial. Sin embargo, en julio de 1954 un

suministro de armas provenientes de Checoslovaquia sirvió de pretexto para un golpe de Estado coorganizado por la CIA estadounidense para derrocar a Jacobo Arbenz, lo que –en consecuencia- desplazó los siguientes contactos en la esfera ilegal. Checoslovaquia siguió manteniendo contactos con los comunistas guatemaltecos, en su mayoría miembros del Partido Guatemalteco del Trabajo (algunos de ellos posteriormente trabajaron en la revista “Preguntas de la paz y del socialismo”). El refugiado político más importante fue el ex presidente Arbenz, quien encontró asilo en Checoslovaquia entre los años 1955-1956.

A lo largo de los años 50 cualquier intento checoslovaco de entablar contacto con los países centroamericanos fracasó a falta del menor interés por parte de éstos. Los representantes diplomáticos centroamericanos rechazaban cualquier contacto con los países del bloque soviético como arriesgado.

Una fuerte ola del anticomunismo levantado en 1954, tras el golpe de Estado en Guatemala, afectó también las relaciones entre México y Checoslovaquia y el presidente Cortínez –presionado por los EE.UU.- definió la política mexicana como anticomunista. Esta situación se reflejó en una serie de incidentes: en 1955 México canceló la participación checoslovaca en la exposición internacional de maquinaria; se hizo más difícil la emisión de visados para ciudadanos checoslovacos; la parte mexicana dejó sin respuesta a una serie de invitaciones oficiales a participar en eventos culturales en Checoslovaquia y en 1957 –en relación con los acontecimientos en Polonia y Hungría- México exigió una reducción del personal de la legación checoslovaca, particularmente del Departamento Comercial.

Los años 50, difíciles para mantener relaciones políticas, paradójicamente fueron bastante fructíferas para el intercambio cultural checoslovaco-mexicano vía no oficial o semi-oficial. Cabe recordar que la interdependencia del entorno cultural y político en México se manifestaba con particular intensidad y numerosos artistas mexicanos eran al mismo tiempo revolucionarios y comunistas. El arte mexicano de la primera mitad del siglo XX, realista y lleno de contenido social, fue dirigido a las masas, lo que correspondía y convenía completamente a la ideología socialista, por lo cuanto tenía la puerta abierta en Checoslovaquia y en todo el bloque soviético. Checoslovaquia mantuvo contactos estrechos con el Taller de Gráfica Popular, organizaba exposiciones del muralismo y gráfica mexicana y en los festivales de cine se proyectaban con éxito películas mexicanas.

En los años 60, los gobiernos de los países centroamericanos –como parte de las medidas anticubanas- hicieron reformas constitucionales y promulgaron una ley que prohibía a sus

ciudadanos viajar a los países del bloque soviético (los pasaportes fueron sellados con una leyenda que decía: “No es válido para ir a Cuba ni a los países detrás de la Cortina de Hierro”). Sin embargo, la actitud de los gobiernos hacia esta ley difería. Mientras que los nicaragüenses quienes violaban esa disposición, enfrentaban el encarcelamiento, en Costa Rica nadie velaba por el cumplimiento de tal disposición. (La ley fue revocada paulatinamente en los respectivos países a lo largo de los años 70). Además, en 1963 también El Salvador -así como Guatemala- impuso temporalmente un embargo comercial a los países del bloque soviético.

A pesar de estos obstáculos, existían relaciones comerciales entre Checoslovaquia y los países centroamericanos. Según los datos del 1966, el mayor intercambio se dio con Panamá (5 millones de coronas), Costa Rica (4,5 millones), El Salvador (4,1 millones), en menor medida con Nicaragua (2,37 millones), Honduras (1,753 millones) y Guatemala (0,88 millones), dando –sin embargo- la suma de casi 19 millones de coronas, lo que se aproximaba a la suma del intercambio comercial con México (23 millones de coronas), en aquel año el sexto país en cuanto al intercambio comercial.<sup>679</sup>

En este período, Checoslovaquia mantuvo relaciones ilícitas con los miembros de los partidos comunistas de los respectivos países centroamericanos, cuyos funcionarios estuvieron en contacto con la ČSSR principalmente a través de la Embajada de Checoslovaquia en La Habana. Por Praga pasaron numerosos funcionarios comunistas, quienes fueron delegados por sus partidos a la redacción de la revista mensual *Otázky míru a socialismu (Problemas de la paz y el socialismo)* publicado en Praga en el período 1958-1989).

En México, la distensión internacional empezó a reflejarse a partir del año 1958. El año 1958 significó también una nueva etapa en el trabajo del servicio de espionaje checoslovaco en México, cuando fue delegado un nuevo agente, quien ya llegó en alto cargo diplomático (jefe adjunto del titular de la embajada). Medio año después de que López Mateos asumiera la presidencia, México normalizó las relaciones con Checoslovaquia y las puso al nivel de Embajadas (junio de 1959). El mismo año fue fundado el consulado general en Monterrey, que comenzó a funcionar oficialmente el 17 de octubre, el que además del trabajo legal, aprovechaba la cercanía de la frontera con los EE.UU. para realizar un sondeo de las

---

<sup>679</sup> A MZV, f. Porady kolegia 1953-1989, libro 118, Současný vývoj v Latinské Americe a úkoly v čs. Stycích s touto oblastí, 26.1.1967.

posibilidades de trabajo en contra del “enemigo principal”. A partir de ese año el servicio secreto checoslovaco empezó a desarrollar una nueva forma de trabajo –trabajo operativo-, que consistió en diseñar y realizar unas medidas activas.

Después de la fracasada invasión de Playa Girón en la Bahía de Cochinos la prensa mexicana a menudo aludía al hecho de que las armas soviéticas y checoslovacas habían decidido la batalla en Cuba, lo que tuvo un impacto con respecto a la relación de algunos funcionarios del gobierno mexicano hacia la Embajada checoslovaca. Al cesar la Crisis del Caribe, las posiciones de ambos países -y de todo el campo soviético- en la esfera de la política exterior empezaron a acercarse paulatinamente en el área de la convivencia pacífica y la detención de las pruebas nucleares. En 1963 México hizo otros intentos de diversificación política y económica mediante la suscripción de acuerdos comerciales con Polonia y Yugoslavia. Checoslovaquia era el socio más importante de México de todos los países del bloque soviético, Yugoslavia siguió en segundo lugar. México exportó materias primas e importó principalmente maquinarias. También las relaciones bilaterales experimentaron cambios positivos: en 1965 fue suscrito el Acuerdo de cooperación entre la Universidad Nacional Autónoma de México y la Universidad Carolina, en 1968 el Acuerdo Cultural.

La Primavera de Praga y la evolución de los acontecimientos en Checoslovaquia durante la primera mitad de 1968 tomó por sorpresa a los corresponsales mexicanos, puesto que Checoslovaquia -durante muchos años- tenía reputación de la "fortaleza del estalinismo moderado". La dirección del Partido Comunista Mexicano -desde el inicio, consideró que el proceso de democratización en Checoslovaquia era un factor favorable para el movimiento comunista internacional. Una visión diferente de los acontecimientos del 1968 en Checoslovaquia provocó una grave fisura entre el Partido Comunista de Checoslovaquia (KSČ) y el Partido Comunista Mexicano (PCM), que nunca ha sido completamente superada.

Después de la ocupación de Checoslovaquia por las tropas del Pacto de Varsovia, la parte mexicana desarrolló una iniciativa propia para ayudar a Checoslovaquia a resolver la situación surgida tras la ocupación. México ofreció al gobierno checoslovaco proponer discutir el asunto en la Asamblea general de la ONU, donde la parte mexicana apoyaría plenamente las demandas legítimas del estado checoslovaco a la soberanía y la no injerencia en sus asuntos internos. Checoslovaquia rechazó esa iniciativa.

El caso de Costa Rica fue excepcional entre los países centroamericanos. A principios de los

años 60 los representantes checoslovacos lograron acercarse al futuro presidente, Francisco J. Orlich Bolmarcich, quien prometió normalizar las relaciones diplomáticas a cambio de compras del café costarricense. A diferencia de la República Popular de Polonia y la *República Federativa Popular de Yugoslavia* -países que ya habían normalizado las relaciones con Costa Rica- Checoslovaquia en 1963 sólo logró abrir un Departamento Comercial checoslovaco en San José; transformado en el Consulado General en 1969. Finalmente el 4 de febrero de 1972, las relaciones mutuas fueron normalizadas plenamente en el nivel de las embajadas y ambos países nombraron a sus representantes en terceros países (México y Austria). En esta época comenzaron a darse consultas políticas y apoyos mutuos dentro de las instituciones internacionales, en particular en temas de convivencia y el desarme pacífico. La plena normalización de las relaciones trajo consigo la necesidad de instrumentos contractuales siendo firmados los siguientes acuerdos básicos: el Acuerdo Básico de Cooperación Científica y Técnica (1972), el Acuerdo Comercial (1974), el Acuerdo de Cooperación Cultural (1977). Costa Rica fue el único país centroamericano, en esta época, donde se logró un intercambio cultural entre ambos países. La ČSSR dejó una huella en Costa Rica sobre todo en el área de deporte (entrenamiento de futbolistas).

En los años 70, México continuamente fue clasificado como país tradicional del interés prioritario de Checoslovaquia, las relaciones se mantuvieron buenas y aunque el gobierno mexicano no desarrollaba su propia iniciativa en las relaciones políticas, no evitaba los contactos personales con los representantes checoslovacos. Se daba el intercambio de visitas al nivel de ministros, sin embargo no logró realizarse visita de mayor nivel, de cancilleres o presidencial. México –junto con Cuba y Perú- pertenecía a los socios más importantes de Checoslovaquia en el área del intercambio cultural. En esta época fueron suscritos la mayoría de los acuerdos bilaterales básicos: el Acuerdo de Cooperación entre la Radio Checoslovaca y Mexicana (1974); el Acuerdo sobre la Colaboración de cinco años entre la Televisión Checoslovaca y la Secretaría de Comunicaciones y Transportes (1974); el Acuerdo Comercial (1974); el Acuerdo de Cooperación Científica entre la Academia Checoslovaca de Ciencias y el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (1975); el Acuerdo interbancario entre el Banco Comercial Checoslovaco (ČSOB) y la Nacional Financiera S.A. (1976); el Acuerdo Básico de Cooperación Científica y Técnica (1979).

Además, el 13 de agosto de 1975 México suscribió un Acuerdo de Cooperación con el Consejo de Cooperación Económica Mutua (CAME-México), paso que significó un cambio importante

en la relación de México hacia los países del bloque del Este. A pesar de interés mutuo de mejorar el intercambio comercial, éste se mantenía muy débil y el comercio exterior de México con el CAME fue de 0,5% del total.

A principios de los años 70, Guatemala, Honduras y El Salvador buscaron nuevos mercados - incluyendo los del bloque soviético- en consecuencia de la desintegración del Mercado Común Centroamericano a causa de la llamada Guerra de Fútbol en 1969. En el caso de Guatemala, el Decreto Presidencial N° 305 fue derogado por el decreto del Parlamento del 18 de marzo de 1969 y en 1971 fue derogada la ley que prohibía a los guatemaltecos la entrada en Checoslovaquia. El Salvador dio el mismo paso el 29 de junio de 1973 y el ejemplo siguió también Honduras. Sin embargo, los intentos de normalizar las relaciones fueron exitosas solo en el caso de Honduras -el 20 de mayo de 1976 las relaciones fueron promocionadas a nivel de embajadas-, con Guatemala y El Salvador no fue posible debido a la situación política desfavorable e incesantes guerras civiles.

La crisis en América Central llegó a su máximo en julio de 1979 en Nicaragua y coincidió con una severa crisis económica. La caída del régimen de Somoza en julio de 1979 tuvo un profundo impacto tanto a nivel regional como internacional. El derrocamiento de la dinastía de Somoza y el establecimiento de la Junta de Gobierno de Reconstrucción Nacional (julio 1979) crearon las bases para la realización de profundas transformaciones socio-económicas. En septiembre de 1979, Nicaragua fue recibida bajo el estatus de miembro pleno en el movimiento de Países No-Alineados. Se promovió la reinserción en la economía mundial y la diversificación de relaciones económicas internacionales de Nicaragua.

Eso llevó a una creciente cooperación con los países del bloque soviético, especialmente con la URSS, Cuba, la República Democrática Alemana y Checoslovaquia. Los países del bloque soviético normalizaron sus relaciones con Nicaragua durante el segundo semestre de 1979. En abril de 1980 la ČSSR y Nicaragua suscribieron numerosos acuerdos básicos bilaterales; en noviembre del mismo año Checoslovaquia abrió embajada en Managua; además -en septiembre de 1982- en la capital nicaragüense fue fundado el Departamento Comercial checoslovaco. Desde el inicio (septiembre 1980), la política exterior de Checoslovaquia vio a Nicaragua como un país en desarrollo con orientación socialista, por lo tanto el país centroamericano pronto se volvió prioridad -junto con Cuba- en el continente latinoamericano.

Desde el inicio de la renovación de las relaciones fueron obvios dos hechos: Primero, la necesidad de brindarle ayuda económica internacional al país centroamericano completamente devastado por la larga guerra civil y segundo, el interés del bloque soviético por la expansión del sistema mundial “socialista”. Nicaragua rápidamente se vio entre los dos bloques de poder en el mundo y empezó a debatirse entre la amenaza del gobierno norteamericano y el apoyo interesado del marxismo internacional.

Checoslovaquia trató de contribuir a la transformación del régimen social en Nicaragua, entre otras cosas, también mediante trabajo ideológico, la Cooperación Interpartidaria (KSČ-FSLN), las consultas al nivel de MAE, la defensa de la posición nicaragüense en foros políticos internacionales y -sobre todo- mediante asistencia técnica, económica y financiera. Con el inicio de la contrarrevolución y el empeoramiento gradual del conflicto, la cooperación con Nicaragua se convertía cada vez más en un apoyo unilateral económico. Además, a partir de octubre de 1983, Nicaragua llegó a ser miembro asociado del CAME y se desarrolló una amplia cooperación económica bilateral y multilateral también en este marco. Checoslovaquia debía coordinar la construcción de maquilas de textil, de cemento y de azúcar en Nicaragua. El CAME aportó a partir del segundo semestre de 1985, el 100 por ciento del suministro petrolero a Nicaragua, así como un flujo de recursos financiados a través de créditos concesionales, donaciones y el otorgamiento de precios preferenciales, sin las cuales la viabilidad económica de la revolución sandinista y del país se hubiera vuelto imposible.

El conflicto centroamericano influyó negativamente en las relaciones entre Checoslovaquia y Honduras, normalizadas apenas en 1976 –debido a las bases de la contra en el territorio hondureño-, por lo cuanto no hubo deseos de desarrollar la relación bilateral; situación que empezó a cambiar a finales de la década de los 80, lo que se vio reflejado en la firma del acuerdo comercial en 1987.

En el caso de Costa Rica, después de la victoria sandinista en Nicaragua en ambas partes fue claramente visible el cambio de prioridades, cuando Checoslovaquia centró su interés en Nicaragua y Costa Rica paulatinamente empezó a estrechar posiciones con los Estados Unidos (calificando de totalitario al régimen sandinista durante la presidencia de Oscar Arias). El cambio de prioridades y la decaída de interés en la relación bilateral quedó manifiesta por el cierre recíproco de las legaciones. Las relaciones diplomáticas se mantenían correctas, aunque sin una mayor profundización.

En la primera mitad de los años 80 creció el peso geopolítico de México, sobre todo, en el contexto del conflicto centroamericano, donde Checoslovaquia evaluó positivamente la política exterior de México, que se manifestó sobre todo en sus actividades en el grupo de Contadora. El corto período de diversificación exitosa de la política exterior de México se tradujo en la debacle económica que se produjo en América Latina en 1982, cuando se hundieron los precios del petróleo. El Plan Nacional de Desarrollo de México para el periodo 1983-1988 contó también con la profundización de las relaciones con los países del bloque soviético, sin embargo, el gobierno de Miguel de la Madrid se centró en la recuperación de la economía mexicana y redujo considerablemente las importaciones, lo que afectó negativamente el intercambio comercial con Checoslovaquia. La crisis tuvo un impacto negativo también en el desarrollo de la cooperación cultural.

En junio de 1985, en Praga, fueron celebradas las primeras consultas políticas entre los representantes de los Ministerios de Asuntos Exteriores de Checoslovaquia y México. Una de las prioridades mexicanas en las relaciones internacionales en este período fue lograr el desarme, tanto nuclear como convencional, por lo cuanto se logró el apoyo mexicano en la promoción de varias iniciativas checoslovacas o del bloque soviético en los foros internacionales. Sin embargo, en el último periodo de la existencia de Checoslovaquia, las relaciones checoslovaco-mexicanas se basaron en la tradición creada en las épocas anteriores sin mucha profundización en los últimos años.

Para concluir, hay que mencionar que en México operó el mayor número de miembros de espionaje de todos los países latinoamericanos, lo que también confirma la importancia, que se adjuntó al territorio mexicano para las actividades de la inteligencia checoslovaca en América Latina.

## Fuentes y bibliografía

### Archivos

#### *Archivo Nacional (Národní archiv - NA)*

- f. Komunistická strana Československa - Ústřední výbor 1945-1989, Praha – oddělení mezinárodní (1261/2/4 KSČ-ÚV-100/3), svazky: 41, 42, 111, 107, 119, 178.
- f. Komunistická strana Československa - Ústřední výbor 1945-1989, Praha - Antonín Novotný - II. část (1261/0/44 KSČ-ÚV-AN II), kartony: 99, 101, 121, 135, 154, 156.
- f. Ministerstvo zahraničních věcí – výstřižkový archiv, Praha – Výstřižkový archiv II (506/0/44 MZV-VA II), karton 484.
- f. Ministerstvo zahraničních věcí – výstřižkový archiv, Praha – Výstřižkový archiv III (506/0/45 MZV-VA III), kartony: 6660, 6666, 1761.

#### *Archivo del Ministerio de Asuntos Exteriores (Archiv Ministerstva zahraničních věcí - AMZV)*

- f. Porady kolegia 1953 - 1989 (knihy: 6, 7, 18, 144, 186, 218, 227, 236, 250, 258; mikrofiše: KM. 012/88, KM 19/88, KM 021/88, KM 24/88)
- f. Teritoriální odbor – tajné (TO-T): 1945-1954 6.odbor Latinská Amerika, 1945-1954 Mexiko, 1955-1959 Ghana-Guatemala-Guinea (1), 1955-1957 Salvador-Saudská Arábie-SAR, 1958 Kongo-Kostarika-Kuba-Laos, 1960 Gabon-Guatemala, 1960-1964 Nepál-Nicaragua-Niger, 1960-1964 Kongo-Léo-Kostarika-Kuvajt, 1965-1969 Mexiko, 1965-1969 Kostarika-Kuvajt-Kypr, 1970-1974 Kostarika-Kuba
- f. Teritoriální odbor – obyčejné (TO-O): 1945-1959 Kostarika, 1945-1959 Nepál, Nikaragua, Nigérie, 1960-1964 Korea-Kostarika, 1960-1964 Nepál, Nikaragua, Niger
- f. Generální sekretariát (1945-1954 Guatemala, Chile)
- f. Dodatky k Teritoriálním odborům: Guatemala (knihy 1-2),  
Honduras (knihy 1-2),  
Kostarika (knihy 1-5),  
Nikaragua (knihy 1-7),  
Salvador (1-2),
- f. Diplomatický protokol: 1945–1959 (krabice: 11, 30, 68, 98, 110)
- f. Zprávy ZÚ: 1945-1952 Mexiko, 1953-1955 Mexiko, 1956-1962 Mexiko, 1961-1962 Mexiko, 1963-1973 Mexiko.

#### *Archivo de las Fuerzas de Seguridad (Archiv bezpečnostních složek - ABS)*

- f. I. správa SNB (Hlavní správa rozvědky). Objektové svazky:  
10019 Bezpečnostní služby Mexika  
10020 Země Střední Ameriky  
10021 MZV-MZO Mexika  
10144 ČS. Vyslanectví Mexiko

10741 Bezpečnost ZÚ – Mexiko  
11005 Konsulát v Monterrey Mexico  
11434 Guatemala, oper. Rozprac.  
11537 Vojenské bloky a pakty L.A. v Mexiku  
11538 Špionážní org. v L.A. Mexiko  
11693 Haiti – Mexiko, oper. rozprac.  
11694 Protikastrovské hnutí v Mexiku  
12698 ZKR Mexiko, kromě čs. Institucí  
12848 Jazyk. Škola spec. služeb v Monterrey  
12958 Kostarika – ochrana ZÚ a čs. Kolonie  
13033 AOP Mexiko  
13034 AOP Panama

Svazky operativní korespondence:

80491 USA, Mexiko, Agenturní prostředí  
80618 Svazek operat. Korespondence L.A.  
80672 Plány, úkoly a hodnocení práce rozvědky 2. Odboru rezidentury Mexiko  
80706 R.K. se sovět. Přáteli na úseku Mexika  
81421 Mexiko

***Archivo Nacional de Costa Rica***  
(Departamento Archivo Histórico)

f. Consejos del Gobierno, (libro 21)  
f. Convenios y Tratados, (sig. 750.2)  
f. Congreso, Mensajes del Presidente de la República, (sig. 20909)  
f. Presidencia, Cartas autógrafas  
f. Relaciones Exteriores, (caja 454/4)

***Archivo del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, República de Costa Rica*** (archivo no ordenado)

***Archivo del Ministerio de Relaciones Exteriores de Guatemala*** (archivo no ordenado)

***Archivo del Ministerio de Relaciones Exteriores de Honduras*** (archivo no ordenado)

***Archivo del Ministerio de Relaciones Exteriores de Nicaragua*** (archivo no ordenado)

**Libros**

ALVARENGA, Luis. *El ciervo perseguido. Vida y obra de Roque Dalton*. Dirección de Publicaciones e Impresos, San Salvador, El Salvador, 2004.

ANDREW, Christopher, MITROCHIN, Vasilij. *Operace KGB a studená válka: Mitrochinův archiv II*. Nakladatelství Rozmluvy a LEDA, 2008, Praha.

BETHELL, Leslie (ed.) *The Cambridge History of Latin America, Volume 7. Latin America since 1930: Mexico, Central America and the Caribbean*, Cambridge, Cambridge University Press, 1990.

BOERSNER, Demetrio. *Relaciones internacionales de América Latina. Breve historia*. Editorial Nueva Sociedad. 1987, Caracas.

- BECERRA, Longino. *Evolución histórica de Honduras*, Tegucigalpa: Backtun Editorial, 2009.
- CASANOVA GONZÁLEZ, Pablo. *La democracia en México*. ERA, México, 1975.
- CIENFUEGOS, Eduardo Sancho. "El conflicto armado en El Salvador", in: MARTÍNEZ PENATE, Óscar (ed.) *El Salvador. Historia general*. San Salvador: Editorial Nuevo Enfoque, 2008, pp. 153-165.
- DEJMEK, Jindřich. *Československo, jeho sousedé a velmoci ve XX. století (1918 až 1992)*, Centrum pro ekonomiku a politiku, Praha 2002.
- De VEGA, Mercedes (co.). *Historia de las relaciones internacionales de México 1821-2010. Volumen 5 Europa*, 1. Edición, Dirección General del Acervo Histórico Diplomático, Secretaría de Relaciones Exteriores, México, 2011.
- FONSECA CORRALES, Elizabeth. *Centroamérica: su historia*. Editorial Universitaria Centroamericana-EDUCA, San José, 1998.
- GARCÍA RIERA, Emilio. *El cine mexicano*. Ediciones ERA, S.A., México D.F., 1963.
- KAŠPAR, Oldřich, MÁNKOVÁ, Eva. *Dějiny Mexika*. Nakladatelství Lidové noviny, Praha, 2000.
- KINLOCH TIJERINO, Frances. *Historia de Nicaragua*. Instituto de Historia de Nicaragua y Centroamérica de la Universidad Centroamericana (IHNCA-UCA), Managua, 2008.
- KLÁPŠŤOVÁ, Kateřina. "Mexické sbírky Náprstkova muzea a lidová umělecká řemesla", in: HINGAROVÁ, Vendula, KVĚTINOVÁ, Sylvie, EICHLOVÁ, Gabriela (edd.), *Mexiko 200 let nezávislosti*, Pavel Mervart, 2010, pp. 401-425.
- KŘÍŽOVÁ, Markéta. *Nikaragua. Stručná historie států*, Libri, Praga, 2011.
- KVĚTINOVÁ, Sylvie. "Perspektiva je na osobní úrovni. Rozhovor s profesorem dějin umění Pavlem Štěpánkem", in: Vendula HINGAROVÁ, Sylvie KVĚTINOVÁ, Gabriela EICHLOVÁ (edd.), *Mexiko 200 let nezávislosti*, Pavel Mervart, Praga, 2010, pp. 339-346.
- KYBAL, Vlastimil. *Po československých stopách v Latinské Americe*, Univerzita Palackého v Olomouci, knižnice VERBUM, svazek 7, Olomouc, 2003.
- LIVINGSTONE, Grace. *Zadní dvorek Ameriky. USA a Latinská Amerika od Monroeovy doktríny po válku s terorem*. Grimmus, Příbram, 2011.
- MAJLÁTOVÁ, Lucia. "Nicaragua, un pequeño país atrapado entre dos potencias". (Suppl. IAP), Editorial Karolinum, Praga, (en prensa).
- MEJÍA GONZÁLEZ, Adolfo. *México y la Unión Soviética en la defensa de Paz*, Agencia de Prensa Novosti, México, 1986.
- MOLINA, Iván, PALMER, Steven. *Historia de Costa Rica*. San José: Editorial UCR, 2009.

MORLEY, M. Washington, *Somoza and the Sandinistas*, New York, Cambridge University Press, 2004.

NÁLEVKA, Vladimír. *Československo a Latinská Amerika v letech druhé světové války*. Universita Karlova, Praha. 1972.

OJEDA, Mario. *México: el surgimiento de una política exterior activa*, México, SEP, 1986.

OPATRŇÝ, Josef. *Mexiko. Stručná historie států*. Libri, Praha 2003.

OPATRŇÝ, Josef. *Panama. Stručná historie států*. Libri, Praha 2004.

OPATRŇÝ, Josef, MAJLÁTOVÁ, Lucia, PELANT, Matyáš, ZOUREK, Michal. *Las relaciones checoslovaco-latinoamericanas entre 1945–1989 en la documentación de los archivos checos*. (Suppl. IAP 38), Editorial Karolinum, Praga, (en prensa).

OPATRŇÝ, Josef. “Tradice české iberoamerikanistiky“, in: *Kdo byl kdo. Čeští a slovenští orientalisté, afrikanisté a iberoamerikanisté*. Praha: Libri, 1999, pp. 48-54.

ORT, Alexandr. *Dějiny světové politiky II*. VŠE v Praze, Fakulta mezinárodních vztahů, Praha, 1993.

PERUTKA, Lukáš. *Checoslovaquia, Guatemala y México durante la Revolución Guatemalteca*, ( Suppl. IAP 32), Editorial Karolinum, Praga, 2014. pp. 166.

PLECHANOVOVÁ, Běla, FIDLER, Jiří. *Kapitoly z dějin mezinárodních vztahů 1941-1995*. Institut pro středoevropskou kulturu a politiku, Praha, 1997.

POLIŠENSKÝ, Jesej a kol. *Dějiny Latinské Ameriky*. Nakladatelství Svoboda, Praha.

POLIŠENSKÝ, Josef. *Úvod do studia dějin vystěhovalectví do Ameriky II. Češi a Amerika*. Univerzita Karlova, vydavatelství Karolinum, Praha, 1996.

POKORNÝ, Jiří. *České země 1918-1997*. Práh, ve spolupráci s odborem kulturních a vědeckých styků MZV ČR, Praha, 1997.

QUIJANO, Magdalena (ed.). *Recopilación de textos sobre Roque Dalton*. Casa de las Américas, La Habana, Cuba, 1986.

VILLAGRÁN KRAMER, Francisco. *Biografía política de Guatemala – los pactos políticos de 1944 a 1970*. 2da. edición. Guatemala: FLACSCO, 1993.

WOLDENBERG, José. “México: Transición y retos de la consolidación democrática“, in: GUZMÁN, Nora (co.). *Sociedad y desarrollo en México*, 2<sup>a</sup> ed., Ediciones Regiomontanas, S. A. – Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, México, 2005, pp. 113-127.

ZWETLER, Otto. *Půlstoletí nejnovějších světových dějin*, Akademické nakladatelství CERM, Brno, 1996.

*Historia General de México, Versión 2000*, 5<sup>a</sup> reimpresión, Centro de Estudios Históricos, Colegio de México, México, 2004.

*Československo a Latinská Amerika po druhé světové válce*, Sborník materiálových studií, Oddělení Latinské Ameriky, Orientální ústav ČSAV, Praha, 1977.

### **Artículos y revistas:**

BARTEČEK, Ivo. “Los textos de viajes diplomáticos de Vlastimil Kybal (México 1935 a 1936)” in *Ibero-Americana Praguensia*, XXXVIII, 2004, pp. 111-123.

BARTEČEK, Ivo. “En torno a los reportajes latinoamericanos de Egon Erwin Kisch: México y Bohemia”, in: *Ibero-americana Praguensia*, Editorial Karolinum, Año XXIX, 1995, pp. 201-208.

BARTEČEK, Ivo. “Z latinskoamerických reportáží Egona Erwina Kische: Čechy a Mexiko.” Sborník prací Filozofické fakulty Ostravské univerzity, sv. 144, 1994, č. 2, p. 137-147.

BARTEČEK, Ivo. “Vlastimil Kybal –historik v iberoamerickém světě”, in: *Po československých stopách v Latinské Americe*. Olomouc, 2003, pp. 7–20.

BARTEČEK, Ivo. “André Simone y el libro negro del terror nazi en Europa (De la historia del publicismo antifascista en América Latina)”, in: *Ibero-americana Praguensia*, Editorial Karolinum, Año XXXIV, 2000, pp. 151-155.

BARTEČEK, Ivo. “Los Antifascistas Checoslovacos de la Izquierda Exiliados durante la Segunda Guerra Mundial en México”, in: *Ibero-Americana Praguensia*, XIX, 1985, Praga 1988, pp. 147-158.

DVOŘÁKOVÁ, Vladimíra; KUNC, Jiří. “Los desafíos de la transición checoslovaca”, in: *Revista de Estudios Políticos*, Madrid, enero-marzo 1997.

JIRÁNEK, Tomáš. “Las actividades del embajador checoslovaco Dr. Vlastimil Kybal en México de 1935 a 1938”, in: *Ibero-Americana Praguensia*, XXVII, 1993.

KOLÁŘ, Ondřej. “Záhadní jistebnický rodák André Simone”, *Magazín Týdeníků Tábořsko, Milevské noviny*, 3/2008.

KOLÁŘ, Ondřej. “André Simone a rod jistebnických Katzů”, *Tábořsko/roč. 6, č. 49* (4.12.2002).

MAJLÁTOVÁ, Lucia. “Relaciones entre Checoslovaquia y México 1935-1970”, in: *Ibero-Americana Praguensia*, XLI, Praha, Karolinum 2007, pp. 251-263.

MAJLÁTOVÁ, Lucia. “México de Norbert Frýd”, in: *Ibero-Americana Praguensia – Supplementum 26*, Editorial Karolinum, Praga, 2011, pp. 171-184.

MAJLÁTOVÁ, Lucia. “Costa Rica en el sistema de relaciones de Checoslovaquia y América Central”, in: *Ibero-Americana Praguensia*, XIV, Praha, Karolinum 2010, pp. 103-112.

NOVOTNÝ, Jiří, ŠOUŠA, Jiří. “Las relaciones comerciales entre Checoslovaquia, México y Centroamérica, 1918–1938 (Análisis de datos estadísticos checoslovacos) - 1ª parte”, in: *Ibero-Americana Praguensia*, XXXV, Praha, Karolinum 2002, pp. 137–175.

NOVOTNÝ, Jiří, ŠOUŠA, Jiří. “Las relaciones comerciales entre Checoslovaquia, México y Centroamérica, 1918–1938 (Análisis de datos estadísticos checoslovacos) - 2ª parte“, in: *Ibero-Americana Pragensia*, XXXVI, Praha, Karolinum 2003, pp. 153–183.

POLÁČEK, Tomáš. “Lenka Reinerová - Přítelkyně Kische i Foglara“, in: *Mladá Fronta DNES*, 17. 5. 2006.

PUŠOVÁ, Jitka. “Los Lazos Culturales entre Checoslovaquia y América Latina en los Años de 1945-1968“, in: *Ibero-Americana Pragensia*, XXVIII, Praha, Karolinum 1994, pp. 174-184.

SEVILLA MARTÍNEZ, Sylvia. “El desarrollo político-histórico de las relaciones mexicano-checoslovacas, 1924-1935“, in: *Ibero-americana Pragensia*, XX, Praha, Karolinum 1986, pp. 35-46.

SEVILLA MARTÍNEZ, Sylvia. “El interés nacional en la política exterior mexicana en relación al Pacto de Munich“, in: *Ibero-americana Pragensia*, XXII, Praha, Karolinum 1988, pp. 91-102.

ŠTĚPÁNEK, Pavel. “Pinturas de José María Velasco y Santiago Rebull en el Museo Nacional de Praga“, in: *Ibero-Americana Pragensia*, V, Praha, Karolinum 1971, pp. 149-154.

ŠTĚPÁNEK, Pavel. “El grabado mexicano y la enseñanza de Koloman Sokol en México. (Reflejos de México en su obra)“, in: *Ibero-Americana Pragensia*, XXXVI, Praha, Karolinum 2002, pp. 117-134.

ŽÁČEK, Pavel. “Náš soudruh v Havaně. Vznik čs. rezidentury a spolupráce s kubánskou Bezpečností“, in: *Paměť a dějiny. Revue pro studium totalitních režimů*, VI, 2012/03, pp.18-32.

### **Informes, libros de viajes, literatura contemporánea, compendios:**

ARIAS GÓMEZ, Jorge. *En memoria de Roque Dalton*. No 1, Serie Tengo algo que contar, Editorial Memoria, San Salvador, El Salvador, 1999.

BENEŠ, Vlastislav, KUBÍK, Ladislav. *Mexiko. Obchodně ekonomické sborníky*, řada Latinská Amerika, Institut zahraničního obchodu/ČTK – PRESSFOTO, Praha 1981.

BENEŠ, Vlastislav a kol. *Střední Amerika. Obchodně ekonomické sborníky*, řada Latinská Amerika, Institut zahraničního obchodu/ČTK – PRESSFOTO, Praha 1974.

BROM, Bohumír. *Dokumenty z českých archivů k historii mezinárodních hospodářských vztahů v období studené války. Studie o pramenech*. Praha: Karolinum, 2002.

DALTON, Roque. *Miguel Mármol. Los sucesos de 1932 en El Salvador*. 1ª ed., EDUCA, San José, Costa Rica, 1972.

DALTON, Roque. *Taberna y otros lugares*. UCA Editores, San Salvador, El Salvador, 2004.

DALTON, Roque. *Un libro levemente odioso*. UCA Editores, San Salvador, El Salvador, 2005.

FRÝD, Norbert. *Mexiko je v Americe*. Práce – Vydavatelstvo Roh, Praha, 1952.

FRÝD, Norbert. *Mexická grafika*. Státní nakladatelství krásné literatury, hudby a umění, Praha, 1955.

FRÝD, Norbert. *Mexické obrázky*. SNDK, Praha, 1958.

FRÝD, Norbert. *Usměvavá Guatemala*. Praha, Orbis 1959.

FRÝD, Norbert. *Studna supů*, Mladá fronta, Praha, 1953.

FRÝD, Norbert. *Prales*. Mladá fronta, Praha, 1979.

FRÝD, Norbert. *Císařovna. Román Charloty Mexické*. Československý spisovatel, Praha, 1972.

KISCH, Egon Ervín. *Objevy v Mexiku*. Praha 1947.

OPATRNÝ, Josef, MAJLÁTOVÁ, Lucia, PELANT, Matyáš, ZOUREK, Michal. *Československo a Latinská Amerika*, Grant RM 07/02/11, Ministerio de Asuntos Exteriores de la República Checa, Praha 2013.

SÁENZ CARBONELL, Jorge F. “Las relaciones entre Costa Rica y Checoslovaquia (1924-1992)”, in: *Costa Rica Boletín informativo*, Instituto del Servicio Exterior Manuel María de Peralta, enero-febrero 1998, San José, pp. 10-11.

SIMONE, André. *El Libro Negro del Terror Nazi en Europa*, México, 1943.

SIMONE, André. *J'accuse! (Žaluji) O těch, kdož zradili Francii*, Svoboda, Praga, 1947.

SIMONE, André. *J`Accuse. O těch, kdo zradili Francii*, 2<sup>a</sup> ed., Praga, 1965.

STINGL, Miloslav. *Indiáni bez tomahavků*, Svoboda, Praga, 1966.

STINGL, Miloslav. *Za poklady mayských měst*, Svoboda, Praga 1969.

*Entre la agresión y la cooperación. La economía nicaragüense y la cooperación externa en el periodo 1979-1989*, Investigación realizada por el Instituto de Investigación, Capacitación y Asesoría Económica (INICAE), Managua, 1991.

*MEXICO 68*, Producido por el Comité Organizador de los Juegos de la XIX Olimpiada, México, 1969.

*Příručka o navázání diplomatických styků a diplomatické zastoupení Československa v cizině a cizích zemí v Československu 1918 – 1985*, Archivně dokumentační odbor, Federální ministerstvo zahraničních věcí, Praha, 1987.

*Konzulární zastoupení Československa v cizině a cizích zemí v Československu v letech 1918-1974*. Ministerstvo zahraničních věcí.

## Páginas web:

ALVARENGA VÁSQUEZ, Luis Edgar. *La crítica de la modernidad en Roque Dalton. Tesis de postgrado de la Universidad Centroamericana* [online], creado 2010, [cit. 2014-09-11]. Accesible desde: <http://www.uca.edu.sv/filosofia/admin/files/1268775742.pdf>.

ALVARENGA VÁSQUEZ, Luis Edgar. *Roque Dalton y la Revista Internacional (“Problemas de la paz y el socialismo, si ustedes quieren”)* [online], creado 13.5.2009. [cit. 2013-06-03]. Accesible desde: <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=85284>.

CIBULA, Igor. *História tajných služieb v ČSR*, [online], [cit. 2012-06-04]. Accesible desde: [http://www.absd.sk/historia\\_tajnych\\_sluzieb\\_v\\_csr](http://www.absd.sk/historia_tajnych_sluzieb_v_csr).

HURTADO MADRID, Miguel de la. *Cambio de rumbo. Crónica del sexenio 1982-1988*, [online], [cit. 2012-02-10]. Accesible desde: <http://www.mmh.org.mx/nav/node/751>.

MONSIVÁIS, Carlos. *Pido la palabra, compañero. El movimiento en su clímax*. [online], [cit. 2014-08-12]. Accesible desde: [http://www.hechohistorico.com.ar/Trabajos/Valores\\_Socioculturales/nvas.lecs/1968-monsi/mc0289.htm](http://www.hechohistorico.com.ar/Trabajos/Valores_Socioculturales/nvas.lecs/1968-monsi/mc0289.htm).

ŽÁČEK, Pavel. *Securitas Imperii. Dokumenty. Poslední reorganizace zahraniční rozvědky*, [online], [cit. 2012-07-13]. Accesible desde: <http://www.ustrcr.cz/data/pdf/publikace/securitas-imperii/no15/184-235.pdf>

*Revista digital Envío*, [online], creado enero 1983 [cit. 2014-09-17]. Accesible desde: <http://www.envio.org.ni/articulo/66>.

*Historia de las relaciones bilaterales entre Rusia y México*, [online], [cit. 2013-04-24]. Accesible desde: <http://www.embrumex.org/es/historia-de-las-relaciones-bilaterales>.

*Historie krajanů v Mexiku*. [online], creado 12.02.2013, [cit. 2013-08-18]. Accesible desde: [Http://www.mzv.cz/jnp/cz/zahranicni\\_vztahy/krajane/krajane\\_ve\\_svete/historie\\_krajanu/historie\\_krajanu-index\\_5.html](Http://www.mzv.cz/jnp/cz/zahranicni_vztahy/krajane/krajane_ve_svete/historie_krajanu/historie_krajanu-index_5.html). Konzultováno 10.3.2013.

*Asamblea Nacional de Nicaragua*, [online], [cit. 2012-01-11]. Accesible desde: <http://legislacion.asamblea.gob.ni/Instrumentos.nsf/d9e9b7b996023769062578b80075d821/67514bf3c60b853e06257452007451d0?OpenDocument&ExpandSection=3>.

*André Simone / Otto Katz (1895–1952)*, [online], [cit.2013-12-01]. Accesible desde: <http://www.ustrcr.cz/cs/andre-simone-otto-katz>.

*Věra Čáslavská: la novia de México*, [online], creado 12.06.2014, [cit. 2014-08-01]. Accesible desde: <http://fandelacultura.mx/vera-caslavska-la-novia-de-mexico/>.

*Una hora con Roque Dalton. Entrevista realizada por Mario Benedetti a Roque Dalton*, [online], creado 14.05.2012, [cit. 2014-10-03]. Accesible desde: [http://laventana.casa.cult.cu/modules.php?na\\_me=News&file=print&sid=6883](http://laventana.casa.cult.cu/modules.php?na_me=News&file=print&sid=6883).